



Знать свои права и бороться за них

Руководство для цыганских активистов

Проект при поддержке Британского Министерства
иностраннных дел и по делам Содружества

© Европейский центр по правам цыган (ERRC). Все права сохраняются.
ERRC – зарегистрированная в Венгрии неправительственная организация.

Для получения экземпляров издания обращайтесь:

EUROPEAN ROMA RIGHTS CENTER

Nyár utca 12, H-1072 Budapest, Hungary

P.O. Box 906/93, H-1086 Budapest 62, Hungary

Tel: +36.1.413.2200 • Fax: +36.1.413.2201

Email: errc@errc.org • Website: www.errc.org

ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ

Это учебное руководство по правам человека – результат совместного труда работников, стажеров и консультантов Европейского центра по правам цыган (ERRC). Структура и первоначальный вариант руководства были подготовлены Тэри Анн Брайанс и Зарин Хабееб. После этого Тара Бедард и Ларри Оломофе снабдили его некоторыми комментариями и директивами, а Рита Ижак написала свой отзыв относительно текста. Бранимир Плеше и Анди Добруши отредактировали текст и дали несколько технических советов относительно главы, посвященной судопроизводству. Кристи Михалаке сделал свои комментарии относительно статьи, посвященной правозащитной деятельности и отредактировал ее. Давид Марк и Йоко Кубота составили глоссарий и дали свои комментарии относительно второго варианта книги. Тери Анн Брайанс и Клод Кан отредактировали и переписали несколько вариантов руководства. Димитрина Петрова отредактировала последнюю версию и дала разрешение на публикацию работы.

Помимо вышесказанного ERRC также благодарен следующим лицам за их помощь в подготовке руководства: Мона Никоара, Дан Догхи, Ивайло Крастев, Черасела Баника и Изабела Михалаке. Юдит Ковач и Иштван Феньвешеш разработали дизайн руководства.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	7
Часть А: Размышляя о правах человека	9
Глава 1 Что такое права человека	11
Глава 2 Борьба против дискриминации: Всеобщее право на равенство	29
Глава 3 Как защищаются права человека? Национальные институты и Организация Объединенных Наций	47
Глава 4 Как защищаются права человека? Региональные европейские механизмы	73
Часть В: Как заставить права работать	97
Глава 5 Исследования и документирование в области прав человека	99
Глава 6 Предоставление доклада: Передача информации	135
Глава 7 Внесудебная правовая защита	159
Глава 8 Судебная тяжба в области прав человека	191
Глава 9 Прямое действие	217
Приложения	227
Всеобщая декларация прав человека	229
Международная конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации	239
Европейская конвенция по защите прав человека и основных свобод	257
Директива Европейского совета 2000/43, реализующая принцип равного обращения между людьми независимо от расового или этнического происхождения	279
Выборочная библиография	293
Важные и полезные ссылки	299
Глоссарий	303

ВВЕДЕНИЕ

Права цыган¹ как сфера деятельности возникла вместе с Европейским центром по правам цыган в середине 90-х годов. В качестве практики подхода прав человека, это включает в себя конкретизацию абстрактного: он развивает позиции прав человека на основе проблем, имеющих отношение к цыганам. Но конкретизация в данном случае не должна пониматься как дедукция. Напрямую принципы и нормы прав человека не являются взглядами, навязанными в цыганских вопросах. Права цыган не содержат в своей сути права человека таким же образом, как клетки ДНК заключают в себе генетический код. Конкретизация, выражаясь правовыми терминами, о жизненных идеях целого ряда различных общин, воспринимаемых всеми как «цыгане», является в то же время совершенствованием современной доктрины прав человека. Таким образом, права цыган вносят свой вклад в неограниченную комплексную природу прав человека, подтверждая свою актуальность и набирающую силу, способную к преобразованию в меняющемся политическом мире. Через девять лет после своего основания Европейский центр по правам цыган готов представить в данном руководстве некоторые из занятий, взятых из своих тренинг – проектов, нацеленных на обучение цыганских правозащитников. Основным аспектом данных тренинг-проектов было и остается их постоянное взаимодействие с цыганскими активистами. Данное руководство, таким образом, является кратким изложением непрерывного диалога между теорией и правозащитным движением, первой планомерной попыткой истолковать уроки, полученные из данного диалога, для того, чтобы затем передать их следующему поколению представителей цыганского движения.

Цель руководства – предоставить стратегическое орудие деятелям цыганского движения в их каждодневной борьбе за равные права. Оно может быть использовано также для того, чтобы познакомить активистов, работающих на местном уровне, с правовым мышлением и правовым языком. Для тренеров оно может служить руководством в области цыганской правовой деятельности на региональном, национальном, европейском, и международном уровнях. Однако руководство сохраняет прагматическую перспективу: оно будет полезно в развитии навыков, наиболее приемлемых в защите и утверждении прав цыган. В соответствии с данными целями, руководство поделено на две части.

В Части А, *Размышляя о правах человека*, речь идет об истоках фундаментальных принципов, лежащих в основе всеобщих прав человека, а также на конкретных примерах демонстрируется их связь с проблемами, с которыми сталкиваются цыганские сообщества в Европе. В главах 1 и 2 права человека представлены как универсальные принципы, применимые ко всему, что свойственно нашей неотъемлемой человеческой натуре. Эти главы отводят особое внимание принципу равенства и борьбе против дискриминации в рамках контекста прав цыган.

В главах 3 и 4 внимание фокусируется более конкретно на том, как права сохраняются и защищаются посредством множества разнообразных инструментов и механизмов на местном, национальном и международном уровнях. Мы начнем с обзора национальных институтов, а затем познакомимся с Организацией Объединенных Наций, Советом Европы, Организацией по Безопасности и Сотрудничеству в Европе и, наконец, Европейским Союзом.

Часть Б имеет название *Как заставить права работать*. Здесь мы обратим внимание на навыки и функции, используемые активистами и неправительственными организациями в правозащитной деятельности. Глава 5 поможет разъяснить процесс тщательного исследования и документирования в области прав человека. Двигаясь дальше, в главах 6 и 7 вы сможете познакомиться с практикой предоставления отчета и правозащитными акциями общественного интереса, направленными на распространение информации и стимуляцию перемен. Глава 8 рассказывает о важности использования национального и международного законодательства в судопроизводстве. В последней главе руководства рассматривается возможность изменений при помощи непосредственной деятельности активистов и граждан, при этом обращаясь к истории правозащитных движений в разных государствах.

В глоссарии и приложении вы сможете найти ссылки, добавочную информацию, а также некоторые данные, которые помогут вам при выполнении упражнений, которые встретятся на протяжении всего руководства.

Европейский центр по правам цыган надеется, что это книга, посвященная конкретной тематике и созданная для того, чтобы задуматься о сегодняшнем положении движения за права цыган, будет ценным дополнением к уже существующей, более или менее исчерпывающей, литературе по правам человека. Как руководство, данная книга основана на интерактивном образовательном подходе. Мы надеемся, что она станет удобным инструментом, легким в использовании, применимым участниками тренингов из цыганских общин везде, где им приходится выступать за свои права.

**Знать свои права
и бороться за них**

Часть А

Размышляя о правах человека

Руководство для цыганских активистов

Часть А
Размышляя о правах человека

Глава 1.

Что такое права человека?

Знать свои права и бороться за них

1. ЧТО ТАКОЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА?

Введение

В издании ежеквартального журнала Европейского центра по правам цыган (ERRC) *Roma Rights* за 2003 год появилась следующая информация:

Информационный источник, *Радио Прага*, расположенный в Праге, сообщил о том, что в выходные дни, 14 и 15 июня 2003 года, местные власти города Слани, находящегося недалеко от Праги, выселили пять цыганских семей из их домов по улице Оувалова. По информации, полученной от чешской цыганской организации *Ассоциация Джено (Джено)*, после выселения цыганские семьи в знак протеста остались жить вместе со всей своей мебелью на улице перед своими бывшими домами. По полученным данным, у одной из женщин, которая была беременной, власти забрали ее троих детей и направили в приют, расположенный в Праге. При этом их беременная мать была оставлена на улице.

По данным *Радио Прага* Иво Рубик, мэр Слани, отрицал любые обвинения в расизме, заявляя о том, что одновременно было запланировано выселение и нецыганских семей. Рубик заявил о том, что выселение было предпринято из-за того, что семьи не внесли арендную плату за жилье. Однако неправительственная организация, расположенная в Праге, *Консультативный центр по вопросам гражданства и прав человека (Поранда)*, заявила о том, что некоторые из выселенных цыганских семей внесли арендную плату вовремя, в то время как другие семьи пытались договориться с городскими властями, в результате получив отказ в помощи. *Радио Прага* также проинформировала о том, что некоторое время спустя городские власти потребовали от семей заплатить за проживание на улице, аргументируя это тем, что это общественная собственность.

По информации, полученной от *Джено*, власти Слани объявили о своих планах переделать дома по улице Оувалова, где прежде проживали цыгане, в женский приют и переправить так называемых «неадаптированных» граждан во временные квартиры, расположенные на территории бывшей военной базы. Новое место проживания, расположенное вдалеке от школы и многих сервисных услуг, по полученным данным, находилось в месте, недостижимом общественным транспортом. Два полицейских были назначены в данном районе следить за порядком.¹

Сейчас рассмотрите следующие утверждения. Вы согласны или не согласны с каждым из них? Выразите свое мнение и объясните причину.

Утверждение Согласен Не согласен Причина

Утверждение	Согласен	Не согласен	Причина
Представители меньшинства не должны подвергаться дискриминации, если они живут в соответствии с теми же законами, как и все.			
Каждый имеет право на адекватное жилье			
Экономические и социальные права не имеют юридической силы			
Лицо или группа лиц имеют право выражать протест против несправедливости мирным путем.			
Если в национальном или местном законодательстве не упоминается о праве, то это правом не является			
Беременным женщинам должен быть обеспечен особый уход и внимание.			
Все люди равны и имеют равные права.			

Цель предыдущего упражнения заключалась в том, чтобы помочь вам задуматься о правах. Какими правами человека вы обладаете? Какими правами вы обладаете как гражданин своего государства? Имеет ли это разницу? Кто несет ответственность за защиту прав человека? Влекут ли за собой права определенные обязательства? В истории, описанной выше, чешские цыгане, о которых идет речь, явно стали жертвами нескольких нарушений. Какое отношение эти нарушения имеют к основным правам человека? В данной главе мы исследуем термин «права человека» и представим другие важные понятия, имеющие отношение к правозащитной деятельности.

Что такое права человека?

“Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах”,² означает, что все люди обладают определенными правами от рождения, просто потому что они человеческие существа. Эти права известны как **права человека**. Этот принцип, который предоставляет всем людям свободу и равенство, является краеугольным камнем в правозащитной деятельности. Права человека существуют для того, чтобы защитить основные свободы и неотъемлемое достоинство как одного человека, так и группы людей. Что является источником данных принципов свободы, равенства и достоинства? Они происходят из нашей общей человечности, из факта того, что все мужчины, женщины и дети разделяют одно общее качество – принадлежность к роду человеческому – независимо от наших различий, таких как возраст, этничность, пол, сексуальная ориентация, политические убеждения, религия, национальное или социальное происхождение, язык, имущество и т.д. Каждый имеет право на то, чтобы его уважали как человека. Права человека отличаются от потребностей, так как права человека – это то, что полагается каждому человеку, а потребности – это то, к удовлетворению чего человек стремится.

**Все люди рождаются
свободными и равными
в своем достоинстве и правах**

Существует множество разнообразных прав человека, каждое из которых содержит следующие характеристики:

- Права человека являются всеобщими – Они в равной степени относятся ко всем людям, несмотря на их возраст, расу, национальность, пол, сексуальную ориентацию, политические убеждения, религию, национальное или социальное происхождение, язык, имущество или какой-либо иной внешний фактор.
- Права человека являются врожденными – Они основаны на признании подлинной ценности каждого человеческого существа. Их не надо покупать, заслуживать или наследовать.
- Права человека являются неотъемлемыми – Человек не может быть лишен прав, он не может их отдать или передать. Ни один человек или институции не имеют права лишать другого человека его или ее прав. Этот принцип действует даже, когда право человека не признается или нарушается государством.³
- Права человека взаимозависимы – Все права человека имеют равное значение. Нарушение одного права влияет на обладание другими правами. Таким образом, права человека взаимосвязаны, неделимы и все они в равной степени необходимы для защиты человеческого достоинства.

“Права человека обычно понимаются как те права, которые присущи человеку. Концепция прав человека признает тот факт, что каждый отдельный человек обладает правами человека без исключения относительно расы, цвета, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имуществва и других статусов.”

Права человека: Основное руководство для работников ООН, Проект «Колледж персонала» Управления Верховного Комиссара ООН по правам человека 1999, с.2.

По информации, полученной от национальной ежедневной газеты «Realitatea», офис которой базируется в Бухаресте, 28 мая 2002 года мэр румынского города Роман, находящегося на востоке страны в области Неамт, Дан Иоан Карпусор, вместе с местной полицией и цыганскими лидерами попытались внедрить «цыганские карточки». По имеющимся данным, карточки были созданы для тех цыган, которые отличились хорошим поведением. По информации, полученной от «Realitatea», цыганам, не имеющим данных карточек, было запрещено посещать бары, рестораны и дискотеки в Румынии.

Опубликовано в *Roma Rights*, 3–4/2002

Подобное покровительственно-унижающее отношение к цыганам является ничем иным, как нападками против универсальности и неотъемлемости их прав. Такая политика подразумевает под собой то, что некоторые люди являются более равными, чем другие, и идет вразрез с основными правами человека. Нам нет необходимости «заслуживать» права человека или достоинство, они нам гарантированы как человеческим существам. К счастью, некоторые из лидеров цыганских общин в данном случае разглядели нарушение прав, после чего больше такие карточки не выпускались.

Мифы против реальности

Дальше мы рассмотрим несколько обычных заблуждений относительно прав человека. Для правозащитников часть работы по обеспечению реализации прав заключается в развеивании мифов, окружающих дискурс о правах человека.

Миф: Государство не должно обеспечивать реализацию прав человека.

Реальность: Ответственность в отношении защиты, утверждения и обеспечения прав человека падает в первую очередь на государство. За исключением нескольких специфических прав, которыми обладают только граждане государства (например, право на участие в выборах), государство несет ответственность за защиту прав человека всех людей, проживающих в пределах его государственных границ. Эти обязанности включают в себя «обязательство предпринимать самые активные меры для обеспечения защиты прав человека посредством предоставления эффективных средств защиты для людей, чьи права были нарушены, а также меры против нарушения прав людей, проживающих в пределах страны»⁴

Миф: Люди могут заслужить права человека только в том случае, если они выполняют определенные обязательства.

Реальность: Хотя все мы имеем моральные обязанности и несем ответственность за нарушение прав других людей, нет таких обязательств, которые должны выполняться для того, чтобы «заслужить» права человека. Это обычная ошибка и миф, который в свое время сохранялся правительствами, старающимися ограничить права своих граждан. Все люди обладают правами человека, которые “не зависят от поведения в прошлом, настоящем или будущем [...]”.⁵ Права человека есть нечто, что дано нам с рождения.

Миф: Если мои права нарушаются, я ничего не могу сделать, потому что такова жизнь.

Реальность: Многие лица или группы людей, чьи права постоянно нарушаются, испытывают чувство бессилия. Однако у людей есть возможности выступить против этого и остановить нарушение прав человека, а также обратиться к правосудию для возмещения вреда, от которого они пострадали. За реализацией прав человека пристально наблюдают несколько действующих лиц. Государственные органы, как на местном, так и на национальном уровнях зачастую оказываются инстанцией, куда люди обращаются в первую очередь. Помимо этого, суды, средства массовой информации, правозащитники и НГО, также как региональные и международные правительственные учреждения следят за соблюдением прав человека. Для человека, подвергнувшегося нарушению его прав, существует множество средств защиты. О многих из них будет рассказано в следующих главах, в особенности в Части В данного руководства.

Миф: Права человека не имеют отношения к людям, которые не могут позволить прокормить себя или свою семью.

Реальность: Разговор о правах человека может показаться очень абстрактным в свете того, что многие люди не могут каждый день обеспечить себя простой едой. Некоторые могут подумать,

что тогда вообще не стоит говорить о правах человека. На самом деле бедность и права человека намного больше связаны друг с другом, чем это может показаться с первого взгляда. Как мы сможем убедиться в данной главе, права человека взаимосвязаны. Нарушения прав человека, таким образом, взаимосвязаны. Крайняя бедность – это нарушение права человека на «[...]жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание [...]» в соответствии со статьей 25 Всеобщей декларацией прав человека. Нарушение права на здоровье может затруднить выполнение работы человека, ограничивая его доход и способность работать. Последствия этого воспринимаются еще труднее, если человек является главным кормильцем в семье. Полномочия улучшить некачественные условия жизни, в которых проживают люди, рождаются из требования всеобщих прав человека. Бедность тесно связана с нарушениями прав человека, которые имеют особое отношение к тем, кто пытается свести концы с концами.

Миф: Права человека являются утопическими идеями, и они не применимы в жизни.

Факт: Люди, настроенные скептически насчет всеобщих прав человека, часто способствуют распространению этого мифа. Порой, когда постоянно сталкиваешься с миром насилия и нарушения прав, оказывается, очень трудно поддерживать оптимизм относительно прав человека. Но, несмотря на это, необходимо продолжать работать для поддержания прав, которые в свою очередь не являются лишь слабыми надеждами, а напротив гарантируются международным правом. Правозащитная деятельность необходима для того, чтобы обеспечить достоинство, и признать ценность каждого человека. Это обязанность каждого человека способствовать реализации прав всех людей и обеспечивать человеческое отношение к каждому ребенку, женщине и мужчине на земле.



Размышляя о правах человека: Определяя права

Основываясь на вышеуказанных характеристиках, назовите четыре вещи, которые могут считаться правами человека. Почему вы считаете, что это права человека? Отличаются ли они от потребностей? Кто должен нести ответственность за соблюдение/защиту этих прав?

1. Право: _____

Причина: _____

Кто несет ответственность? _____

2. Право: _____

Причина: _____

Кто несет ответственность? _____

3. Право: _____

Причина: _____

Кто несет ответственность? _____

4. Право: _____

Причина: _____

Кто несет ответственность? _____

Примеры прав человека

Права, которые мы называем *правами человека*, покрывают широкий спектр вопросов, затрагивающих все аспекты жизни человека, которые необходимы для защиты человеческого достоинства. Эти права указаны во многих международных и региональных документах, о которых будет рассказано в главах 3 и 4. Всеобщая декларация прав человека (ВДПЧ), принятая Организацией Объединенных Наций, обычно рассматривается как наиболее

признанная среди данных документов. Она может быть найдена в приложении данного руководства. Некоторые права, которые содержатся в ВДПЧ, включают в себя:

- | | |
|--|--|
| ✓ право на жизнь | ✓ право на здоровье |
| ✓ свобода от произвольного ареста или заключения | ✓ право на образование |
| ✓ свобода от дискриминации | ✓ право на имущество |
| ✓ свобода мысли, сознания и религии | ✓ право на то, чтобы просить убежище и пользоваться им |

Просмотрите права, указанные в тексте ВДПЧ. Сравните их с правами, с которыми вы столкнулись во время выполнения предыдущего занятия. Встретилось ли вам что-либо отличающееся от того, что содержится в ВДПЧ? Встретилось ли вам что-либо такое, что удивило вас?



Размышляя о правах человека: Взаимозависимость

Как указано выше, право на образование является одним из универсальных гарантированных прав человека, отмеченных во Всеобщей декларации прав человека. Трудно переоценить роль образования в жизни любого из нас. Однако преимущества образования для человека уходят намного глубже корнями: другие права человека зависят от эффективной реализации права на образование.

Еще раз обратитесь к тексту ВДПЧ и проверьте каждую из 30 статей. Как изменилась бы ваша способность пользоваться данным правом, если бы вы не были образованным? Как нарушение других прав может повлиять на право человека на образование? Ниже приведен пример случая, произошедшего в Болгарии, который имеет отношение к праву на образование. Во время чтения, рассмотрите следующие вопросы:

1. Какие проблемы могут возникнуть при обеспечении права человека на образование?
2. Какие обязательства имеет государство в отношении людей, проживающих на его территории?
3. Как интеграционное обучение, когда цыганские дети учатся вместе с нецыганами, способствует утверждению права на образование? Какие другие права утверждаются при этом?

Сегрегация образования в Болгарии.

Цыгане сталкиваются с серьезными проблемами в получении качественного образования в Болгарии. Разница в данных, полученных во время проведения национальной переписи в 1991 и 2001 годах, показывает, что число неграмотных цыган увеличилось с 28,897 в 1991 до 46,406 в 2001. Около 70% цыганских детей школьного возраста в Болгарии посещают школы, где обучаются только цыганские дети, и которые расположены в сегрегированных цыганских районах по всей стране. Многие из них имеют некачественную школьную программу, направленную в основном на профессиональное обучение. Качество образования в таких школах никогда не приравнивалось к образованию в обычных школах для нецыганских детей. Такие образовательные учреждения в основном переполнены и не имеют элементарных условий. Занятия проходят нерегулярно; и многие ученики из тех, кто заканчивает подобные образовательные заведения, едва умеют читать и писать. Неквалифицированные учителя, скудные условия и расистское отношение к цыганам со стороны школьной администрации являются основными элементами таких школ. Это легко просматривается в поразительном несоответствии между образовательными учреждениями в цыганских «гетто» и их нецыганскими аналогами. Было подсчитано, что примерно 70% всех цыганских детей в Болгарии посещают подобные школы.⁶

15 сентября 2000 года примерно 300 цыганских детей из Нов Пата, цыганского поселения в Видине, в Болгарии, с начала учебного года начали пользоваться услугами автобуса, который подвозил их в одну из 6 школ в городе. Программа по равному доступу цыганских детей к образованию, инициированная неправительственной организацией «Дром», расположенной в Видине, и поддержанная Институтом Открытого Общества, была настоящим вызовом системе сегрегации образования цыганских детей в Болгарии.⁷ Основная идея данного проекта заключалась в гарантии равного доступа к образованию цыганских детей из Нов Пата в Видине, обеспечивая при этом их проезд в обычную школу в городе.

Цыганские дети были распределены между шести школами в Видине. Практически 80% детей, участвующих в программе десегрегации, получили бесплатные школьные материалы, такие как учебники, тетради и канцелярские принадлежности. Это помогло детям принять равное участие в образовательном процессе. Более того, для детей, которые были не готовы овладеть новыми знаниями, и начальный уровень которых был ниже, чем у их нецыганских сверстников, были организованы дополнительные классы.

В конце года оценки цыганских учеников позволили измерить успех проекта в Видине. Несмотря на то, что цыганские дети не имели такого же уровня знаний как их нецыганские сверстники в начале учебного года, они смогли догнать их в конце года. Ни один цыганский ученик не остался на второй год из-за плохих оценок. Результаты показали, что страхи по

отношению к цыганским детям, якобы неспособным адаптироваться и конкурировать в новой школе, не имеют оснований.

Эволюция прав человека

Содержание определенных прав человека и сама область прав человека постоянно меняются так же, как весь мир, люди и отношения между ними. Поэтому список определенных способов защиты, указанных в ВДПЧ, необязательно является исчерпывающим. Права человека динамичны, нестатичны, и международное право, в свою очередь, отражает это в принятии дополнительных договоров и конвенций по правам человека на протяжении многих лет.

Известно, что определенные группы попадают в число тех, кто более чем другие подвергается нарушениям прав человека. Также случается, что появляются новые формы нарушения прав человека. Именно для решения подобных проблем совершенствуется внутреннее и международное законодательство

Известно, что определенные группы попадают в число тех, кто более чем другие подвергается нарушениям прав человека. Также случается, что появляются новые формы нарушения прав человека. Именно для решения подобных проблем совершенствуется внутреннее и международное законодательство. Примером этому может служить повышенный уровень внимания к правам меньшинств в последние годы из-за увеличившейся во всем мире напряженности на основе этнической, расовой и религиозной принадлежности. Дискриминации и правам меньшинств будет уделено особое внимание в Главе 2.

Две группы, которые были признаны как особенно уязвимые в отношении нарушений прав человека – это женщины и дети. Каждый день во всем мире женщины “[...] подвергаются дискриминации, не имеют возможности участвовать в политическом процессе и общественной жизни, обделяются в повседневной жизни, подвергаются насилию во время вооруженных конфликтов, избиваются у себя дома, не имеют равных прав при разводах и при наследовании, становятся жертвами убийства при сексуальном домогательстве, их заставляют против их воли выходить замуж, их критикуют за нарушение родовых правил, их продают в рабство”.⁸ Нарушения также включают в себя, среди прочих, домашнее насилие, нарушение репродуктивных прав и обесценивание важности ухода за ребенком и другой домашней работы. Все вышеперечисленное является нарушениями всеобщих прав человека, которым подвергаются женщины, только потому, что они женщины, и зачастую правительства делают мало или совсем ничего для того, чтобы приостановить это. Хотя нарушения прав женщин бывают разной степени и принимают различные формы, во многих странах в большинстве случаев женщины продолжают подвергаться дискриминации, в основе которой лежат религиозные или «культурные» ценности.

Если же говорить о детях, то во всем мире признается, что «ребенок, ввиду его физической и умственной незрелости, нуждается в специальной охране и заботе, включая надлежащую правовую защиту.»⁹ Дети во всем мире подвергаются эксплуатации, сексуальному и домашнему насилию. Многие остаются без присмотра на улице, попадают в рабство или вынуждены заниматься проституцией. Многим приходится поступать на военную службу. Другие подвергаются дискриминации или игнорируются в государственных обязательствах в отношении медицинского обслуживания и образования. Все большее внимание уделяется проблемам прав человека, затрагивающих детей, которые в свою очередь являются наиболее многочисленной и лишенной возможности высказаться группой. Беженцы и рабочие мигранты – еще две группы, на которых международное право обращает особое внимание. Аспекты международного законодательства будут рассмотрены далее в Главах 3 и 4.

Права человека и ответственность

Права человека неразделимо связаны с обязанностями. Как у субъектов права у нас есть *обязательство уважать права всех людей, живущих на земле*. Существуют определенные *ограничения* прав, которые приводят права одного человека в соответствие с правами других людей. Эти обязательства необходимы для каждого человека для того, чтобы жить всем вместе с достоинством. Например, каждый обладает правом на свободу мнения и выражения. Но люди могут столкнуться с гражданскими и, в некоторых случаях, с уголовными наказаниями за распространение лжи и языка вражды по отношению к другим людям или группам людей. Подобные действия унижают достоинство других и нарушают их права. Каждый человека обязан уважать и защищать права других людей.

Как у субъектов права у нас есть обязательство уважать права всех людей, живущих на земле

Помимо нарушений, совершаемых государством, часто права человека нарушаются гражданскими лицами (теми, кто не является государственными служебными лицами или членами правительства). Традиционно государство рассматривается и как защитник и как потенциальный нарушитель прав человека, и на государство налагаются обязательства по защите прав человека. Так как это более чем понятно, что государства являются не единственными ответственными сторонами в отношении нарушений прав человека, гражданские лица также считаются ответственными за нарушения прав человека. “Работодатели, корпорации, землевладельцы, учителя, врачи и другие граждане, способные нарушить права отдельного лица по причине пренебрежения или при одобрении государства, причисляются к лицам, несущим ответственность [...]”.¹⁰

Нарушения прав человека совершаются не только в общественной сфере. Нарушения против женщин и детей часто случаются в частной сфере, в домашней или семейной обстановке, где

в основном большинство женщин и детей проводит свое время. Нарушения достоинства в этой сфере может включать в себя, при этом, не ограничиваясь данным, домашнее насилие, изнасилование и нарушение репродуктивных прав. Отдельные лица несут ответственность за соблюдение уважения к правам других людей во всех сферах жизни, хотя это не умаляет ответственности государства за обеспечение и защиту права человека для всех людей, проживающих в рамках границ государства.

Следующее случай, произошедший в Румынии, является примером нарушения прав со стороны гражданских лиц и упущения со стороны государства в отношении обязательства по обеспечению защиты прав.

20 сентября 1993 Рупа Лакатуш, Пардальян Лакатуш и Золтан Мирчеа – цыгане по национальности, были убиты группой этнических румын в Хадарени. Убийство произошло после того как, Четан Крациун, румын по национальности, был зарезан одним из цыган днем раньше во время драки. Новости о конфликте и случившейся смерти быстро распространились среди жителей деревни и породили враждебные настроения, сначала только против тех, которые имели отношение к конфликту, а затем против всех цыган, живущих в деревне. Вскоре после этого, большое число жителей деревни узнали о смерти румына, жителя деревни. Взбешенные жители собрались вместе с целью отыскать братьев Лакатуш и Золтана Миршеа. Разъяренная толпа ворвалась в дом, где трое мужчин пытались спрятаться, и потребовала, чтобы те вышли из дома. Когда цыгане отказались выйти из укрытия, разъяренная толпа подожгла дом. Когда пламя охватило здание, братья попытались убежать, но были пойманы толпой и избиты палками и дубинками. Братья скончались тем же вечером. Золтан Мирчеа остался в доме, где сгорел заживо.

Позже, тем же вечером, жители деревни решили выплеснуть свой гнев на всех цыган, проживающих в деревне, сжигая цыганские дома и их имущество в Хадарени. Погром продолжался еще на следующий день, и результатом стало то, что жители деревни сожгли еще больше цыганских домов и разрушили их конюшни, машины и другое имущество. Всего было разрушено 13 цыганских домов. Десять месяцев спустя три человека были обвинены в убийстве. Позже они были отпущены и ордера на их арест были аннулированы генеральным прокурором. Против полиции были направлены жалобы в военную прокуратуру, которая, в свою очередь, приняла решение не возбуждать уголовное дело. На это решение была подана апелляция. Почти 4 года спустя после протеста, который получил международный резонанс по отношению к данному происшествию и несостоятельности румынских властей совершить правосудие в интересах жертв, прокурор области Муреш, в конце

концов, вынес обвинение против 11 гражданских лиц, подозреваемых в совершении преступления. Позже число этих лиц увеличилось. В судебном решении от 17 июля 1998 года, 12 человек, включая заместителя мэра Хадарени, были осуждены за разрушение собственности и совершенный беспорядок. Пять человек были осуждены за убийство. Срок заключения варьировался от 1 года до 7 лет, но позже был снижен после подачи апелляции. Позже Верховный суд оправдал 2 подсудимых, а те, кто остался в заключении, были помилованы румынским президентом в июне 2000 года и освобождены. Гражданский суд отказал всем требованиям о моральном возмещении вреда, заявив о том, что преступление не относилось к типу тех, по которым моральный ущерб может быть возмещен. После того как дело прошло все уровни судов на национальном уровне, заявители обратились в Европейский суд по правам человека в Страсбурге. Во время подготовки данной публикации дело было признано приемлемым и представлено на рассмотрение судом.

Обязательство уважать, защищать, осуществлять и утверждать

Права человека налагают несколько обязательств на государства: уважать, защищать, соблюдать и утверждать права человека. Принцип уважение к правам человека требует от государств не препятствовать лицам пользоваться своими правами. Защита прав человека подразумевает под собой гарантии того, что права человека не нарушались «третьей стороной». Обязательство соблюдать права человека означает то, что государства должны принимать активные меры для обеспечения реализации прав каждого человека. Утверждение прав человека означает не только повышение уровня осознания прав человека и путей отстаивания своих прав, но также и обязательство уважать права других людей.

У каждого может возникнуть вопрос о том, что, если субъект права не имеет доступа к использованию определенного права в силу своей бедности, неграмотности, коррупции или других препятствий, может ли он/она лишиться соответствующего права? Ответ “нет”. Права человека подразумевают под собой определенную ответственность со стороны государственной власти обеспечить то, чтобы права человека в их юрисдикции не только были гарантированы законом, но чтобы все люди могли эффективно пользоваться ими.

Права человека подразумевают под собой определенную ответственность со стороны государственной власти обеспечить то, чтобы права человека в их юрисдикции были гарантированы

Таким образом, вы видите, что некоторые права предполагают свободу на что-либо, в то время как другие означают свободу от чего-либо. В соответствии с некоторыми теориями прав человека, эти два различных типа прав определяются как «позитивные» и «негативные» права.

Позитивные права требуют от другой стороны предпринять позитивное действие для того, чтобы право было реализовано. Некоторые права не могут существовать без поддержки других прав – ответственность, которая обычно налагается на государство. От государственной власти требуется предпринимать позитивные меры для того, чтобы соблюдать определенные правовые обязательства. Примерами позитивных прав может служить право на образование и здоровье. Без участия государственных властей и установления определенных институтов (например, школ, больниц), эти права не могут быть реализованы.

Негативные права являются теми правами, которые не подразумевают под собой каких-либо действий для их соблюдения. Фактически негативные права соблюдаются только при отсутствии действия. Примерами негативных прав служат право на жизнь, свободу от пыток и свободу выражения. Человек обладает всеми этими правами до тех пор, пока кто-то (или какая-либо сила) не нарушает их.

Разница между негативными и позитивными правами может считаться приемлемой, но она не является абсолютной. Некоторые теоретики подвергают эту разницу критике, указывая на то, что, например, нельзя пользоваться «негативными» правами справедливого судебного разбирательства без устойчивой и адекватно финансируемой попытки выстроить и поддерживать хорошо финансируемую юридическую систему.

Нарушения прав человека в основном принимают одну из двух форм: **форма действия и бездействия**. Форма действия предполагает под собой деятельность, которая предпринимается намеренно государством или гражданским лицом против человека или группы лиц. Примером формы действия может служить принудительное и намеренное выселение людей из их домов. Форма бездействия – это нежелание или неспособность действовать, вмешиваться и/или осуществлять законодательную власть, что ведет к нарушению прав человека. Неспособность обеспечить людей инфраструктурой и основными услугами, такими как вода, электричество, канализация в некоторых общинах, является актом бездействия со стороны правительства.

**Размышляя о правах человека:
Позитивные права против негативных прав?
Бездействие или действие?**

Обратитесь еще раз к тексту, представленному во введении данной главы. Какие права были нарушены? На ваш взгляд это пример *негативных* или *позитивных* прав? Из тех событий, которые были описаны, какие нарушения относятся к актам *действия*? Какие к актам *бездействия*? Используйте ВДПЧ в приложении и определения, изложенные выше как помощь в вашей работе, и запишите свои ответы ниже.

Нарушенные права	Позитивное или негативное право?	Акт действия или бездействия? Объясните.

Примечания

- ¹ Взято из хроник журнала ERRC *Roma Rights*, 4/2003. Дальнейшую информацию можно найти на сайте: http://lists.errc.org/rr_nr4_2003/index.shtml
- ² *Всеобщая декларация прав человека*. Смотри в приложении данного руководства
- ³ Некоторые права, однако, являются ограниченными, что определено законом “исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других [...]” (ВДПЧ, статья 29 (2)). Это означает то, что, например, право на передвижение одного человека может быть ограничено в целях государственной необходимости или, если он заключен в тюрьму в связи с совершением преступления. В то же время действие некоторых прав никогда не может быть приостановлено или ограничено даже в чрезвычайных ситуациях. К таким правам между прочим относятся право на жизнь, свобода от пыток, признание личности перед законом.
- ⁴ Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций. *Права человека: Главное руководство для работников ООН. Женева и Нью-Йорк*, 1997.
- ⁵ Петрова Димитрина. “Отрицание расизма.” *Roma Rights*, 4/2000, Будапешт, 2000, с.26.
- ⁶ Европейский центр по правам цыган. *Препятствия в образовании цыган в Европе*. Будапешт, 2002.
- ⁷ Европейский центр по правам цыган. *Десегрегация «цыганских школ» – условие для равного старта для цыган*. Доклад с конференции ERRC. София, Болгария, 2001.
- ⁸ Human Rights Watch. Смотри: <http://www.hrw.org/women>
- ⁹ Конвенция о правах ребенка. Смотри: <http://www.fw.ru/Law/Texts/intern9.htm>
- ¹⁰ Центр по правам на жилище и проблемам выселения, Европейский центр по правам цыган и Фонд Милана Шимечка. *Защита Права Цыган на жилище в Словакии*. Братислава, 2004, с.12.

Часть А
Размышляя о правах человека

Глава 2.

**Борьба против
дискриминации:
Всеобщее право на равенство**

Знать свои права и бороться за них

2. БОРЬБА ПРОТИВ ДИСКРИМИНАЦИИ: ВСЕОБЩЕЕ ПРАВО НА РАВЕНСТВО

Введение

Как мы уже узнали из наших занятий, имеющих отношение к Всеобщей декларации прав человека:

“Каждый человек должен обладать всеми правами [...] без какого-либо различия, как то в отношении расы, цвета кожи, рола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения [...]”.

(Статья 2)

Но что это означает? Что такое дискриминация? Что такое расовая дискриминация? Что более важно, как мы можем определить расовую дискриминацию и бороться с ней? В этой главе мы обсудим эти вопросы, а также затронем некоторые проблемы защиты прав меньшинств, а также попытаемся ответить, почему мы говорим о «правах цыган».

Размышляя о правах цыган: дискриминация



Попробуйте задуматься над следующим:¹

В статье 7 ВДПЧ говорится:

«Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации».

Помня об этом, рассмотрите следующие вопросы:

- Являются ли все люди равными перед законом в вашей общине или с некоторыми поступают иначе, чем с другими?
- Какие факторы могут дать возможность некоторым людям иметь больше преимуществ перед другими людьми?
- Почему равенство считается существенным принципом прав человека?

Что такое дискриминация?

Дискриминация может быть определена как особое, надменное или унижающее достоинство обращение одного человека или группы к другим людям или группам, основанное на условных критериях, таких как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политическое, национальное

Дискриминация на основе расового признака, цвета кожи или этнической принадлежности называется расовой дискриминацией и всегда причисляется к нарушениям прав человека

или социальное происхождение. Дискриминация на основе расового признака, цвета кожи или этнической принадлежности называется расовой дискриминацией и всегда причисляется к нарушениям прав человека. Расовая дискриминация – это любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющего целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или

осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.²

Фундаментальным принципом недискриминации являются равенство прав расовых, этнических и национальных меньшинств перед законом и право на равную законную защиту. Международное право запрещает расовую дискриминацию в следующих областях (но не ограничивается только ими): образовании, здравоохранении, обеспечении жильем, трудоустройстве, а также в доступе к общественным услугам. Государства несут прямые обязательства за предотвращение, наказание и способы борьбы с дискриминацией, а также обязаны следить за законами и политикой для того, чтобы гарантировать то, что они не имеют дискриминационного влияния на этнические группы, даже если они кажутся естественными с первого взгляда (то есть, даже, если они не направлены на ущемление какой-либо группы)

Существует две формы дискриминации: «прямая» и «косвенная». В Директиве Совета Европейского Союза о расовом равенстве 2000/43/ЕС “внедряющей принцип равного обращения независимо от расовой или этнической принадлежности человека”, говорится, что прямая дискриминация возникает в случае, “если к одному человеку относятся с меньшим предпочтением, чем к другому, а также относились или будут относиться в аналогичной ситуации на основании расового или этнического происхождения.” Примером тому может быть отдел по приёму на работу, который отказывается принимать заявления о приеме на работу от цыган,¹ или же учреждение по распределению жилья, которое намеренно выделяет цыганам квартиры с плохими условиями для проживания.

Большинство из нас знает, как распознать явные дискриминационные действия. Может быть, вас отказались обслужить в баре или ресторане, или у вас есть знакомый, которому

официант или владелец заявил, что он “не обслуживает цыган”? Знаете ли вы кого-то, кому было отказано в работе, квартире или медицинском обслуживании, только потому, что он/она – цыгане? Видели ли вы когда-нибудь знак запрета “цыгане” или “ромы”? Все это является очевидными дискриминационными действиями, которые, к сожалению, часты в Европе.

Дискриминация, относящаяся к другой категории, происходит тогда, когда слова “ром” или “цыган” не использовались в явном виде, но при этом можно доказать, что произошла дискриминация. Например, сегодня многие бары и рестораны отказывают на входе цыганам и другим людям с темным цветом кожи под предлогом того, что посетителям необходимо иметь “членство в клубе”, или же говорят, что здесь проходит частная вечеринка. Часто происходит так, что цыгане, подающие заявления о приеме на работу, получают отказ, несмотря на то, что по телефону их согласились принять, но при встрече говорят, что вакантных мест уже нет, и на интересующее цыгана вакантное место уже кого-то приняли.

Косвенная дискриминация имеет место, когда “внешне нейтральная норма, критерий или практика ставит представителей какого-то меньшинства в особенно невыгодное положение по сравнению с другими лицами, кроме случаев, когда данная норма, критерий или практика объективно оправданы легитимной целью, и способ достижения этой цели является подходящим и необходимым”, в соответствии с Директивой Совета 2000/43/ЕС. В качестве примера можно привести магазины, куда запрещено входить в длинных юбках, или запрет входить в государственное учреждение с покрытой головой. Эти правила, хотя и являются нейтральными в отношении этничности, фактически могут избирательно поставить в невыгодное положение те определенные группы меньшинств, которые предпочитают носить длинные юбки или головные уборы.

В некоторых странах Центральной и Восточной Европы многие считают, что цыгане не подвергаются дискриминации, так как конституция или какой-либо другой закон объявляют дискриминацию незаконной, или прямо признает цыган как меньшинство данной страны. Такое непонимание самой идеи дискриминации нередко встречается в сегодняшней Европе. То, что в вашей стране существуют конституционные или другие законодательные положения, запрещающие дискриминацию, еще не означает то, что в вашей стране нет дискриминации. Существование закона, запрещающего дискриминацию в стране, не подразумевает под собой то, что вы не можете подвергнуться дискриминации – это лишь инструмент в борьбе с дискриминацией. В действительности же вы можете в течение дня неоднократно подвергаться дискриминации.

То, что в вашей стране существуют конституционные или другие законодательные положения, запрещающие дискриминацию, еще не означает то, что в вашей стране нет дискриминации

Лишь в очень немногих случаях дискриминация может быть законной. Законная дискриминация возникает тогда, когда при принятии на работу учитывается “подлинная профессиональная квалификация”. Например, может и не являться незаконным ограничение приёма заявлений на работу в качестве раввина только от людей иудейского вероисповедания, или же принять цыгана, который будет отвечать за работу с цыганами.

Таким образом, в особых случаях, закон допускает косвенную дискриминацию. Заявитель может утверждать о практике диспропорционально невыгодных положений, испытываемых той или иной расовой или этнической группой, но ответственное лицо обладает правом, закрепленным в законе, доказать то, что действие преследует легитимную цель, и что оно затрагивает всех без исключения, и оно разумно. В пример можно привести здание, где все рабочие обязаны носить каски для безопасности. Эта политика может косвенно дискриминировать определенные группы людей, которым запрещено ношение подобных головных уборов. Работодатель может, однако, оправдаться необходимостью соблюдения этого правила, и заявить, что в данном случае, легитимная цель обеспечивает безопасность рабочих, что эта необходимость пропорциональна риску, и что ношение касок – разумное требование для охраны труда.

Также, запрещение расовой дискриминации не означает, что правительства и другие власти не должны планировать, проектировать и осуществлять программы «позитивных» или «аффирмативных» действий для того, чтобы помочь группам, которые традиционно подвергаются расовой дискриминации. Такие программы во многих случаях необходимы для исправления исторической несправедливости и/или гарантии многообразия. Примером этому может служить выделение определенного числа мест в университете для цыганских абитуриентов. В настоящее время в Центральной и Восточной Европе существуют такие программы в сфере высшего образования, однако это пока не распространяется на секторы занятости и жилья.

Размышляя о правах человека: идентифицируя дискриминацию

Используя вышеуказанные определения в виде руководства, заполните нижеприведенную таблицу. В крайней левой колонке перечислено несколько примеров ситуаций. Определите, является ли данная ситуация примером дискриминации, и, если да, то к какому типу дискриминации вы бы отнесли данный пример? Это законная или незаконная дискриминация?

Примеры ситуаций	Это дискриминация цыган?	Если да, то «прямая» или «косвенная» дискриминация?	Объяснение
Представитель цыганской национальности без медицинского образования получает отказ в работе нейрохирурга			
Правительственная политика пропагандирует отказ в предоставлении социального жилья тем, кто нелегально занимает здание или нарушает права владений в последние три года.			
Администрация ресторана отказывается нанять на должность официантки женщину цыганской национальности, так как из-за этого «могут возникнуть проблемы» с клиентами.			
Больница регулярно помещает цыганских и нецыганских больных в разные больничные палаты «по культурным причинам»			

Другие термины дискриминации

Расовая дискриминация – в особенности прямая расовая дискриминация – основана на предубеждениях и стереотипах (или поддерживается ими) относительно определенной группы, а также на убеждении в том, что раса является важным фактором, определяющим

характерные человеческие черты и способности. Данное убеждение, известное как **расизм**, подразумевает то, что генетические (наследственные) или культурно усвоенные различия дают право превосходства одного человека над другим или предполагают подчиненность одного человека другому.

“Расизм рассматривается не только как пример индивидуального предубеждения и каждодневная практика, но и как понятие, укоренившееся глубоко в восприятии и языке человека”.

Стивен Ваго, *Закон и общество*, 6 издание.
Prentice Hall, Upper Saddle River, NJ, 200 с.68.

Феномен схожий с расизмом – ксенофобия – страх по отношению к чужим людям или иностранцам, часто проявляется через неприятие, враждебное или жестокое отношение к определенной группе людей. Этот тип дискриминации имеет отношение к цыганам, которые часто рассматриваются как «иностранцы» в своих собственных странах, несмотря на то, что на протяжении нескольких поколений они жили в данной стране или являлись ее гражданами. Также в особенности это относится к цыганским мигрантам, которые очень часто страдают от ксенофобии и нетерпимости и расовой дискриминации в странах, в которые они мигрировали. Зачастую ксенофобия разжигается политической элитой, которая пропагандирует дискриминационную политику, направленную на «защиту» своей страны от «посторонних людей».

Дискриминация, расизм и ксенофобия возникают из восприятия культурного или этнического превосходства, которые являются результатом **этноцентризма**. Этноцентризм имеет место, когда человек смотрит на мир, сквозь призму своей культуры и рассматривает другие культуры, как низкосортные от природы. Этноцентричные люди судят о других культурах в соответствии со своими стандартами, они не в состоянии преодолеть культурные границы или понять концепции мира других народов. Подобная нетолерантность и недостаток уважения других культур, верований и практик ведут к дискриминации.

“Многие люди считают, что они существенно изгоняют расизм из общества, объявляя вне закона расовую дискриминацию (ее самые вопиющие формы) и предоставляя доступ к правосудию и адекватную юридическую защиту в суде для жертв дискриминации [...] В то время как данная стратегия, направленная на признание расовой дискриминации незаконной и подачу судебных исков в случае нарушения, является обязательной, только с ее помощью невозможно искоренить

или хотя бы существенно снизить число расистских практик (не говоря уже об отношении) в обществе. Так как искоренения преступлений или снижение их уровня нельзя добиться посредством судебной системы, неважно как хорошо она развита, искоренения расизма или снижения его уровня невозможно добиться, если стратегии по борьбе с расизмом ограничены признанием его демонстрации незаконной. Судебная тяжба не является универсальным и достаточным ответом на решение проблемы расизма. Общество, основанное на верховенстве закона, может относиться спокойно к проявлениям расизма внутри себя [...]”.

Димитрина Петрова “Отрицание расизма”. *Roma Rights*, 4/2000.

Доступно на: <http://www.errc.org/cikk.php?cikk=1218>

Размышляя о правах человека: расизм



Дискриминация и расизм отрицательно влияют на возможность цыган реализовывать гарантируемое всем и каждому право на равенство, включая равенство перед законом. Далее приведен пример очевидного расизма и дискриминации в преступной системе правосудия. Прочитайте текст и ответьте на вопросы, которые за ним следуют, используя Международную конвенцию по ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая находится в приложении данного руководства.

Венгерский суд предложил цыганам урезанную компенсацию, так как рассматривал их “примитивными”³

В ноябре 2003, суд города Сегед предоставил каждому из двух братьев, цыган, оправданных после обвинения в убийстве, урезанную компенсацию в размере 1.2 миллионов венгерских форинтов (приблизительно 4,650 евро) после того, как классифицировал их как “примитивные”. Двое братьев, которые провели 15 месяцев в заключении в результате ложных обвинений против них, просили предоставить каждому из них 2 миллиона венгерских форинтов (приблизительно 7,750 евро) в виде ущерба. Достоверно известно, что постановление суда было основано на медицинской оценке, в результате которой эти два человека были признаны “более примитивные, чем средний человек” и вследствие этого пострадали меньше.

18 декабря 2003, суд графства Сонград решил, что суд Сегеда допустил ошибку, выделив цыганам урезанную компенсацию на основании того, что они “примитивны”, но поддержал

решение суда предоставить только 1.2 миллиона венгерских форинтов каждому из братьев в виде компенсации.

Аргументация суда Сегеда была признана оскорбительной и поэтому по сообщениям определение «примитивные» было заменено судом Сонград на «простые»

Вопросы:

1. Какие статьи Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации являются уместными в данном случае?
2. Считаете ли вы, что второе постановление было справедливым? Почему?
3. Как можно бороться с расизмом, направленным со стороны судебных властей?

Права меньшинств

Несмотря на то, что права человека универсальны, нарушения прав человека иногда происходят чаще в отношении определенных групп

Несмотря на то, что права человека универсальны, нарушения прав человека иногда происходят чаще в отношении определенных групп. Зачастую эти группы составляют люди, проживающие в пределах государства. Так как нет единого согласия в определении, меньшинством обычно называют «негосподствующую группу лиц, которым свойственны определённые национальные, этнические, религиозные или языковые особенности, отличающие их от основной группы населения»⁴

Хотя государство не обязательно “официально” признает такую группу как меньшинство, все больше людей соглашаются в том, что меньшинство – это спорный вопрос факта, а не вопрос правового порядка. Таким образом, например, несмотря на то, что турецкое правительство не признает цыган как меньшинство в Турции, многие различные международные организации продолжают требовать предоставления информации о цыганской общине в Турции, так как на практике эта группа наделена общими чертами меньшинств и подвергается нарушениям прав человека, специфическим для данной группы.

В большинстве стран мира проживает, по крайней мере, одно меньшинство, которое, как правило, является многочисленным. Отношение к представителям меньшинств и то, как они взаимодействуют с представителями большинства, отличается в зависимости от государства. Наиболее общепринятая политика по отношению к меньшинствам варьируется от интеграции до сегрегации или исключения и ассимиляции до предоставления прав меньшинств. Рассмотрим краткие определения данных подходов.

Исключение: Данная политика или практика направлены на исключение или сегрегацию меньшинства как географически, так и в аспектах экономической, политической, социокультурной жизни.⁵ Политика и практика исключения направлены на “защиту” основной группы населения от опасной группы «других». Это ведет к социальному исключению. Примеры политики исключения в отношении цыган включают в себя сегрегацию в сфере образования, в результате которой цыганских детей направляют в школы для психически нездоровых детей или другие учреждения с низким уровнем образования в ряде стран Европы.

Ассимиляция: Эта политика направлена на то, чтобы вынудить меньшинство стать похожими на “господствующее” большинство населения или перенять их культуру. Это осуществляется посредством принудительной политики, направленной на “воспитание” меньшинства или в противном случае вынуждает представителей меньшинства приспособляться к культурно обозначенным нормам. Хотя такую политику часто (пусть и не всегда) пытаются оправдать намерением улучшить жизнь меньшинства, это все та же этноцентричная и патерналистская политика, цель которой уничтожить культуру меньшинства. Цыгане были объектом политики ассимиляции повсюду в Европе, в особенности в странах с коммунистическими режимами.

Интеграция: Интеграция часто рассматривается как более приемлемый, чем ассимиляция, подход в отношении решения проблем меньшинств. Политика интеграции проводится для того, чтобы “помочь индивидууму стать полноправным членом общества”,⁶ при уважении индивидуальных прав, не забывая при этом о его культурных правах.

Права Меньшинства: Политика, которая поддерживает права меньшинства, предоставляет некую защиту меньшинству как группе. Это означает то, что представители группы меньшинства имеют право на универсально гарантируемые индивидуальные права человека, а также на защиту, которая вытекает из их статуса представителей группы меньшинства. Эти “специальные права” – не привилегии, а меры, принятые для того, чтобы помочь меньшинству, сохранить их идентичность, характерные черты и традиции.⁷ Некоторые из гарантий включают в себя:

- Право участвовать в культурной, религиозной, социальной, экономической и общественной жизни;
- Защита государствами существования меньшинства и национальной или этнической, культурной, религиозной и лингвистической идентичности;
- Участие в экономическом развитии; и
- Свобода осуществлять права индивидуально, а также в сообществе с другими членами группы меньшинства, без какой-либо дискриминации.

Данная политика также подчеркивает право на культурную идентичность.

Размышляя о правах человека: Идентифицируя политику в отношении меньшинств



В следующей таблице вынесено в список несколько примеров правительственной политики относительно групп меньшинств. В соответствующей колонке определите, какой из известных примеров политики описывается – является ли это политикой исключения, ассимиляции, интеграция или политикой, направленной на утверждение прав меньшинств? В правой колонке, дайте объяснение вашего ответа.

Политика	Какой это вид политики?	Почему?
<p>При господстве многих из прежних европейских социалистических режимов, политика, имеющая отношение к цыганам, включала в себя законы, направленные на “постоянное поселение кочующих народов” и запрещающие использование и культивирование цыганского языка.</p>		
<p>Политика, которая способствует многообразию культур, обеспечивает безопасность языковых прав меньшинств, утверждает их, а также благоприятствует развитию культурной автономии меньшинств в форме местного и национального самоуправления.</p>		

Политика	Какой это вид политики?	Почему?
Политика итальянского правительства, направленная на поддержание сегрегированных районов проживания для цыган в плохих условиях, известного под названием «лагерь для кочевников».		
Политика, которая включает в себя меры, направленные на достижение полного участие цыган в обществе, включая меры в области образования, направленные на прекращение сегрегации и уравнивание академических возможностей в отношении цыганских детей.		

Размышляя о правах человека: Культура

Каждый имеет культурную идентичность. Зачастую это настолько свойственно человеку, что он об этом не задумывается, пока кто-то не подвергает это сомнению или уклоняется от этого. Как отмечено выше, более сильной группе свойственны попытки навязывать меньшинству свою культуру.⁸

1. Почему право на культурную идентичность так важно?
2. Почему доминирующие группы часто стремятся навязать свою культуру меньшинствам?
3. Почему важно сохранять, развивать и уметь оценивать различные культуры?

4. Что является ключевыми компонентами вашей культуры?
5. Какие, если таковые вообще имеются, шаги принимает ваше правительство, чтобы укрепить ваши культурные права и права представителей меньшинства?

Почему мы говорим о правах цыган?

Активисты, защищающие права цыган часто сталкиваются с вопросом оппозиции, для чего в отношении цыган необходимо выделять “специальные права”. Противники могут настаивать на том, что фокусирование специально на “цыганских правах” создаёт трение с основной группой населения, тогда как работа активистов должна быть направлена на реализацию прав каждого человека.

Поскольку мы отметили в этой главе, что, несмотря на то, что права человека универсальны, члены определенных групп подвергаются нарушениям прав человека намного чаще, чем другие, и цыгане – одна из этих групп. Таким образом, особое внимание должно

права цыган – это права человека

уделяться обеспечению равного доступа к универсально гарантируемым правам человека. Права цыган не являются специальными, права цыган – это права человека.

Одно из требований “прав цыган” – право на недискриминацию. Свобода от дискриминации не “специальное право”, а выражение принципа равенства прав, которое является самым важным в философии прав человека и закона. Ясно, что повсюду в Европе, несмотря на распространенное признание важности прав человека, роста и разработки правового законодательства, включая антидискриминационное законодательство, цыгане подвергаются нарушениям прав человека в большей степени, чем большинство населения. Формальное **равное обращение** часто имело неощутимый эффект для многих цыган в обыденных условиях их действительности; отсюда повышенное внимание к подлинному равенству возможностей. Для того чтобы достичь реального равенства, равное обращение со всеми людьми не всегда является достаточным. Группы, которые подвергаются унижению человеческого достоинства намного чаще, чем представители большинства, нуждаются в дополнительной защите, что гарантирует им равные возможности. Движение по защите прав цыган ведет борьбу с нарушениями прав человека, которым подвергался цыганский народ на протяжении всей его истории более чем представители многих других национальностей.

Цыганские женщины

Цыганские женщины сталкиваются с бременем, которое известно как **двойная дискриминация**: они часто подвергаются дискриминации, по половому и этническому признакам. В то время как дискриминация и социальное исключение неблагоприятно влияет

на многих цыган, цыганские женщины часто подвергаются целому ряду нарушений прав человека, который включает в себя расизм и дискриминацию по половому признаку. Бедность и отсутствие экономических возможностей, проблемы со здоровьем, неграмотность и традиционные культурные обязательства несоразмерно влияют на цыганских женщин.

цыганские женщины часто подвергаются целому ряду нарушений прав человека, который включает в себя расизм и дискриминацию по половому признаку

Цыганские женщины часто, прежде всего, несут ответственность за домашнее хозяйство, детей и других членов семьи или общины. Перегруженные заботой о детях, заведующие домашним хозяйством и принося доход семье, женщины часто оказываются маргиналами в экономическом смысле. Часто недостаток безопасности в сфере жилья лишает цыганских женщин экономической автономии, физической безопасности и личного достоинства и приводит к маргинализации женщин, способствуя феминизации бедности и бесконечной женской социальной покорности. Помимо этого, в пределах цыганских общин в сферах образования, политического участия и лидерства наблюдается разница в гендерном отношении. Таким образом, важно, чтобы данные специфические проблемы были признаны, и права цыганских женщин получили должное внимание, были утверждены и защищены.

Следующий текст описывает одно из наиболее серьезных проявлений пересечения расовой и гендерной дискриминации, результатом которой явилось нарушение прав человека.

Принудительная стерилизация

Начиная с 70-х годов до 1990 года, чехословацкое правительство занималось стерилизацией цыганских женщин, что было частью политики, нацеленной на сокращение коэффициента “высокой, нездоровой” рождаемости цыганских женщин.

Хотя эта практика, по имеющимся данным, прекратилась в середине 90-х, периодически наблюдались признаки того, что практика, возможно, продолжилась до конца 90-х годов. Начиная с падения коммунистического режима, многие общественные деятели выразили тревогу в отношении высокого коэффициента рождаемости среди цыган в Словакии и тем самым угрозы стране, или другими словами, призвали принять меры по сдерживанию рождаемости среди цыган. Во время своей речи в сентябре 1993 года, тогдашний премьер-министр Мечиар охарактеризовал высокую рождаемость цыган как угрозу для словацких граждан,

утверждая то, что, “эта пропорция [цыган к нецыганам] будет меняться в пользу цыган. Вот почему, если мы не будем иметь дело с ними теперь, они будут иметь дело с нами спустя некоторое время”.

На основе результатов полевого исследования, проводимого ERRC в 2002, наблюдаются показатели того, что в Словакии существует серьезная проблема, связанная с контрацептивной стерилизацией цыганских женщин, в основании которой лежат расистские предрассудки. Данная стерилизация проводилась при отсутствии приемлемых – и во многих случаях даже элементарных – стандартов информированного согласия на операцию. Например, в одном случае, зарегистрированном ERRC, цыганской женщине сделали кесарево сечение, в результате чего у нее появился пятый ребенок. В соответствии с ее показаниями перед операцией ей дали подписать документ на словацком языке. Никто не объяснил ей содержание данного документа, даже притом, что она не могла читать по-словацки. Она подписала бумагу, думая, что та имела отношение к кесареву сечению. После того, как операция была завершена, известно, что доктор сообщил ей о том, что она больше не сможет иметь детей. Женщина совсем не хотела подвергнуться стерилизации и никогда этого не просила. Когда она рассердилась и потребовала сообщить ей, что они с ней сделали, известно, что доктор сказал ей, что она была стерилизована, так как у нее было слишком много абортов и слишком много детей.

Высокий уровень расистской враждебности, задокументированный в Словакии – имеющий особую антицыганскую окраску – сыграл важную роль в оскорбительном и небрежном отношении к женщине со стороны докторов и медсестер. Подобные случаи были зарегистрированы ERRC в Венгрии и Чешской республике.

Борьба с расовой дискриминацией

Остальная часть данной книги посвящена описанию того, как права человека защищаются посредством закона и деятельности, которую вы можете предпринять, когда ваши права человека нарушаются. Следующие советы – некоторые из способов борьбы с дискриминацией, направленной против цыган Европы:

- ✓ Будьте вовлечены в процесс!
- ✓ Повлияйте на **политическую волю** для получения изменений
- ✓ Требуйте разработки нового законодательства или **замены существующего законодательства на более эффективное**
- ✓ Боритесь за принятие и **реализацию эффективного законодательства и политики в отношении меньшинств и антидискриминации**
- ✓ Пропагандируйте **позитивное действие**
- ✓ Требуйте создания **специализированных органов**, занимающихся правами и проблемами меньшинств
- ✓ Займитесь сбором надежных **статистических данных о расизме** в отношении политического воздействия
- ✓ Вступайте в **диалог** с правительственными органами, государственными деятелями и судебными органами
- ✓ Пропагандируйте политику антирасизма и **образование** в сфере прав человека – обучайте других и распространяйте идею!
- ✓ **Вовлеките в процесс международные организации** – узнайте все входы и выходы и сделайте так, чтобы ваш голос был услышан
- ✓ Способствуйте **политической мобилизации** в вашем сообществе и участвуйте в политическом процессе
- ✓ Выстройте **сеть** других неправительственных организаций и активистов, работающих в области прав цыган

Примечания

- ¹ Информация об этой деятельности была взята из: Управление Верховного комиссара ООН по правам человека. Азбука: *Обучение правам человека. Женева*: Публикации Организации Объединенных Наций, 2003, с.38.
- ² Международная конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации. Статья 1. Приложения (с.203) данного руководства.
- ³ Полный текст доступен на: <http://www.errc.org/cikk.php?cikk=1871>.
- ⁴ Управление Верховного комиссара ООН по правам человека. *Информационный бюллетень No.18, Права меньшинств*. Доступен на: www.unhchr.ch/html/menu6/2/training.htm.
- ⁵ Дена Рингольд, Митчел Оринштайн & Эрика Уилкенс. *Цыгане в расширенной Европе: Разрывая круг бедности*. Вашингтон дистрикт: Мировой банк, 2003, с.19.
- ⁶ Рингольд и другие., с.21.
- ⁷ Управление Верховного комиссара ООН по правам человека. *Информационный бюллетень No. 18, Права меньшинств*. Доступен на: www.unhchr.ch/html/menu6/2/fs18.htm.
- ⁸ Информация об этой деятельности была взята из: Управление Верховного комиссара ООН по правам человека. Азбука: *Обучение правам человека.*, сс.47–48.

Часть А
Размышляя о правах человека

Глава 3.

**Как защищаются права
человека?**

**Национальные институты
и Организация Объединенных
Наций**

Знать свои права и бороться за них

3. КАК ЗАЩИЩАЮТСЯ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА? НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНСТИТУТЫ И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Введение

В первой и второй главах мы рассмотрели некоторые основные концепции, служащие основой правозащитной деятельности. Мы кратко обсудили, что такое права человека, почему они важны для *всех* людей, и каким образом дискриминация, права меньшинств и в особенности права цыган пересекаются с правами человека. В третьей и четвертой главах будут исследованы проблемы стандартов в области прав человека и их реализации для того, чтобы дать точную характеристику источникам, что в свою очередь позволит более продуктивно противодействовать нарушениям прав человека.

Далее будут представлены различные институты и механизмы, общая цель которых заключается в обеспечении гарантий защиты человеческого достоинства каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка. Для начала прочтите следующий абзац, после чего заполните таблицу, при этом снова используя, как руководство, так и текст Всеобщей декларации прав человека. Какие права нарушаются? Какие права используются для обеспечения средств судебной защиты? Какие статьи ВДПЧ имеют отношение к данным случаям?

Ситуация №1: В последние годы в венгерском городе Ясладаны местное нецыганское население при поддержке представителей местных властей под видом “частной школы” открыли сегрегированное учебное заведение, зачисляющее к себе исключительно нецыганских детей для того, чтобы обеспечить образование “только для белых”. Вначале областной административный офис отменил решения местных властей о присвоении статуса “частного учебного заведения” классам местной начальной школы на том основании, что существование таких классов противоречит законодательству. После этого были предприняты неоднократные попытки открытия частной школы, предоставляющей отдельное образование для детей нецыган. Когда все же местным властям удалось открыть частную школу, неправительственные организации попробовали противостоять подобному проявлению школьной дискриминации, пытаясь способствовать зачислению в частную школу цыганских школьников. Они не добились большого успеха в этом. Член Парламентской комиссии по делам национальных и этнических меньшинств объявил, что существование данной школы противоречит конституции, и заявил о том, что данное учебное заведение не должно было получить лицензию, так как изначально ее создание было основано на идеи изоляции и

дискриминации по отношению к цыганским детям. В соответствии с новым законодательством, которое вступает в силу в Венгрии в следующем году, любая школа, изолирующая детей по расовому признаку, будет моментально закрыта.

Ситуация №2: Недавно 4 травеллерс получили от владельца местного бара компенсацию в размере 4,500 евро, что произошло после того, как им было отказано в обслуживании. Решение было принято правительственным органом, занимающимся расследованием проблем равенства, после происшествия, в результате которого управляющий бара, по имеющимся данным, проинструктировал работников бара не обслуживать травеллерс. Людей попросили покинуть бар без всякой причины, после того как швейцар уже позволил им войти. Работники бара заявили о том, что у них действуют строгие правила, в соответствии с которыми швейцар оценивает внешность человека и выявляет тех, кто выглядит “несоответствующим образом.” По имеющимся данным, служащий бара заявил, что он спросил мнение управляющего, так как одна из женщин травеллерс была одета в “легкое летнее платье” и на ней были “дурного вкуса” серьги. Управляющий заявил, что одна из женщин напомнила ему посетительницу, которая была замешена в недавнем происшествии в баре. Судьи решили дело в пользу четырех травеллерс, так как им отказали в предоставлении услуг на основании предполагаемой (и бездоказательной) ассоциации со случаем, который произошел за годы до этого, а не по личным соображениям.

Ситуация	Нарушаемые права	Права, используемые в обеспечении средств судебной защиты	Соответствующие статьи ВДПЧ
#1			
#2			

Права и обязанности

Как мы уже смогли убедиться в Главах 1 и 2, государства имеют определенные обязательства в отношении реализации основных прав человека. Эти обязательства не только заключаются в моральной, но также и в юридической ответственности государства. Права человека являются законными требованиями, выполняемыми в равной степени всеми людьми. Даже когда негосударственные субъекты совершают нарушения, правительства несут ответственность за защиту и предоставление гарантий реализации прав человека в качестве законной обязанности по отношению к субъекту права. Помимо положений национальных конституций, которые сохраняют права индивидуального правосубъекта, а также гарантируют ответственность правительств, нормы и принципы прав человека изложены в международных договорах по правам человека и других нормативных документах. Те активисты, цель работы которых заключается в обеспечении поддержки правительствами этих обязанностей, а также гарантирования того, что люди осведомлены о них, используют правовой подход. Законы дают правам человека моральное право на юридическую силу. Одно из достоинств правового подхода заключается в существовании уместных механизмов, обеспечивающих средства защиты против нарушений прав человека. Физические лица могут обратиться в суд, в тех случаях, если они считают, что их права были нарушены. Также существуют органы, осуществляющие мониторинг. Их цель задействовать правительства в разрешение вопросов, связанных с правами человека, а также побудить их к проведению политики, основанной на принципах прав человека. Например, в ситуациях, указанных выше был предпринят правовой подход.

Национальные инструменты.

Проблемы прав человека и их защита начинаются на местном уровне. Как мы уже выяснили в предыдущих главах, государство несет ответственность за реализацию стандартов прав человека тех, кто проживает в рамках его границ. Это включает в себя как позитивные обязанности, так и негативные свободы.

Два государства не являются идентичными в отношении их законов, процедур и реализации прав человека, даже если каждое из них несет ответственность за обеспечение гарантий уважения основных прав и обеспечение правосудия, если они нарушаются. Таким образом, в рамках данного руководства невозможно подробно описать, как реализуются и защищаются права человека в каждом государстве, где ERRC ведет свою деятельность. Но в то же время это является неотъемлемой частью правозащитной работы. Будучи активистом, важно знать национальный правопорядок вашей страны, поэтому вам необходимо изучить следующее:

- Конституцию
- Каким образом законы (законодательные акты) принимаются парламентом?
- Каким образом органы исполнительной власти издают законодательные акты? (Например, указы президента, резолюции, обязательные к исполнению)?
- Что собой представляет судебная иерархия? Как работает законодательная система?

Зачастую список правовых инструментов, к которым активисты имеют отношение, на этом не заканчивается. Когда вы занимаетесь правозащитной деятельностью или какой-либо проблемой, вам требуются знания соответствующих законов, институциональных законодательных актов и положений. Например, при расследовании дел, связанных с нарушениями со стороны государственных субъектов, важно знать какие положения регулируют действия местной полиции, и какие права физические лица имеют в соответствии с национальным законодательством в отношении полиции. Также полезно знать, как организована местное управление, политика и регламент их деятельности, имеющие отношение к вашей работе.

В последующих разделах мы рассмотрим международное право и региональные **межправительственные организации** (МПО). В своей работе на местном и национальном уровнях необходимо учитывать международное право. Во многих государствах имеются конституционные положения, которые оговаривают то, что нормы международного права, ратифицированные государством, должны применяться непосредственно.² Пример тому Республика Словакия, в конституции которой говорится:

Международные договоры о правах человека и основных свободах, международные договоры, для осуществления которых не требуется закона, и международные договоры, которые прямо обосновывают права либо обязанности физических или юридических лиц и которые были ратифицированы и обнародованы в порядке, определенном законом, имеют приоритет перед законом. (Статья 7 (5))

Включение подобного положения, однако, не означает, что права, обозначенные в международных документах, автоматически “реализуются” на практике государствами. О государствах следует судить по тому, как они *осуществляют* защиту прав человека, при этом не ограничиваясь правовыми или институциональными рамками. Важные вопросы, которые необходимо выяснить, следующие:

- Живет ли ваше государство согласно своим международным обязательствам?
- Какова социальная действительность цыган, проживающих в вашем государстве?
- Сталкиваются ли определенные группы меньшинств с нарушениями их прав?
- Разработало ли ваше государство антидискриминационное законодательство, насколько оно эффективно?

Размышляя о правах человека: права человека и конституция 3

Одним из важных шагов на пути реализации прав человека, которые могут быть предприняты государством, является включение в национальное законодательство принципов прав человека, разработанных на международном уровне.

Насколько ваше государство отвечает международным правовым стандартам?

Для выполнения следующего задания вам понадобятся тексты конституции вашей страны и Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ можно найти в приложении данной книги). Напротив названия каждого из прав, перечисленных ниже в таблице, отметьте галочкой в соответствующей ячейке, включено ли право в конституцию вашего государства также как в ВДПЧ или нет.

Право	Включено в ВДПЧ	Включено в конституцию страны
Свободный выбор работы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свободная пресса	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свободный выбор при вступлении в брак	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Адекватное убежище	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Суд присяжных	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свобода иметь желаемое число детей	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свобода от пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свобода вероисповедания	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Право на владение собственностью	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свобода передвижения	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Право на образование	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Адекватная пища	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Право на чистый воздух и воду	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Право	Включено в ВДПЧ	Включено в конституцию страны
Свобода от дискриминации	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Адекватный уровень здравоохранения	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Право на адекватное жилище	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Свобода слова	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Вопросы:

1. Не удивили ли вас обнаруженные данные?
2. Какие права, зафиксированные в данных документах, по вашему мнению, должны быть всеобщими, а какие нет?
3. Имеют ли граждане вашей страны какие-либо права помимо тех, которые включены в ВДПЧ?

Как уже упоминалось в вышеприведенном разделе, включение этих прав всего лишь первый шаг. Государства также несут ответственность за эффективную реализацию стандартов прав человека. Также необходимо:

- ✓ Принятие и реализация законов, гарантирующих всем доступ к правосудию в случае нарушения их основных прав;
- ✓ Пересмотр существующих законов и законопроектов для того, чтобы гарантировать, что они не влияют отрицательно на права человека;
- ✓ Действия, направленные на расформирование групп, которые основаны на идеях, противоречащих правам человека;
- ✓ Действия, направленные на поддержку групп, цель которых продвижение прав человека, которые санкционируют нарушителей прав человека;
- ✓ Обеспечение правосудия на практике для жертв нарушений прав человека;
- ✓ Ведение политики, направленной на продвижение прав человека для каждого;
- ✓ Обучение государственных служащих, представителей органов уголовной юстиции, судебных органов и других нормам прав человека, принципам и подходам.

Организация Объединенных Наций

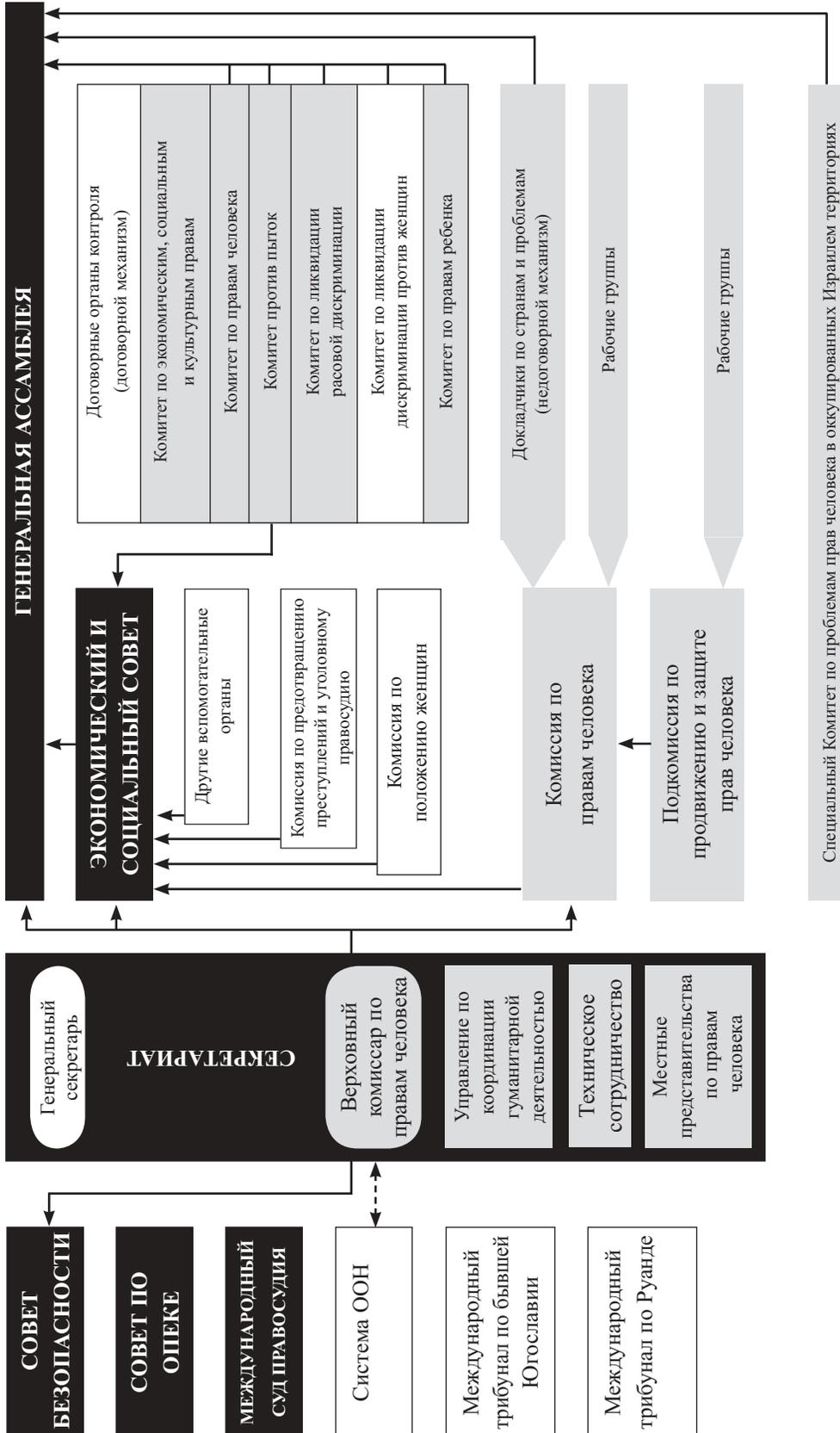
Организация Объединенных Наций (ООН) была создана в 1945 с целью поддержания мира и безопасности во всем мире; развития дружеских отношений между нациями; сотрудничества в разрешении международных проблем и обеспечения уважения прав человека; выполнения функции центра, согласовывающего деятельность наций. Все эти цели изложены в Хартии ООН. В настоящее время в состав Организации Объединенных Наций входят 191 государства-члена, которые согласились поддерживать эти идеи.

ООН состоит из шести основных органов. Это Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный совет, Совет по Опеке, Секретариат, Международный Суд Справедливости. Все государства-члены представлены в Генеральной Ассамблее, но это не относится к другим основным органам ООН. Для того, чтобы узнать больше о работе и деятельности основных органов ООН, вы можете посетить сайт ООН: <http://www.un.org/russian/>

Одним из важнейших достижений ООН является развитие международных стандартов в области прав человека. В течение полувека с небольшим ООН “наблюдает за развитием прав человека и приведением их в систему, усиленно стремясь перенести их из области этических правил в сферу действующего законодательства.”⁴ Например, Всеобщая декларация прав человека заложила основу для более чем 80 конвенций, договоров и деклараций. Это доказывает то, что права человека занимают центральную позицию в Организации Объединенных Наций. Система ООН и ее правовые инструменты в рамках организации, как показано на приведенной ниже схеме системы прав человека ООН, могут показаться слишком сложными и запутанными, особенно если с ними сталкиваешься впервые. Хотя система является сложной и масштабной, она не должна пугать. Последующая часть данной главы посвящена объяснению системы прав человека ООН.

Международный билль о правах человека.

В главах первой и второй мы начали знакомиться с наиболее широко рассматриваемым международным стандартом в области прав человека – **Всеобщей декларацией прав человека** Организации Объединенных Наций. ООН приняла этот документ в 1948 года после того произвола насилия, который царил во время второй мировой войны, и провозгласила ее “общим стандартом для всех народов и наций.” Однако, Декларация составляет лишь часть того, что известно как **Международный билль о правах человека**, который в свою также включает в себя **Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах** (МПЭСКП) и **Международный пакт о гражданских и политических правах** (МПГПП) вместе с его двумя протоколами.



Управление Верховного комиссара ООН по правам человека (1997) Женева, Швейцария

Источник:

Разница между Декларацией и двумя Пактами заключается в их юридическом статусе. Как **декларация**, ВДПЧ лишь излагает общие принципы прав человека, но не является документом, имеющим обязательную юридическую силу. Несмотря на то, что она не имеет юридической силы, многие из ее статей рассматриваются как “традиционное международное законодательство”. Это подразумевает под собой то, что Декларация была разработана в процессе согласованной деятельности государств, признающих юридическое обязательство поступать в соответствии с данными стандартами. Правительства присоединяются к Декларациям также как, если бы это был документ, имеющий обязательную юридическую силу, но это только для того, чтобы продемонстрировать поддержку идей и стандартов, которые отражены в тексте. МПЭСКП и МПГПП, однако, являются соглашениями (иногда их также называют договорами или пактами), устанавливающими международные нормы и стандарты, юридически обязывающие государства, подписавшие договор, следовать изложенным в них принципам. Только те государства, которые подписали и ратифицировали конвенцию, обязаны придерживаться данных принципов (смотри таблицу внизу).

Рождение Конвенции:

От составления документа до его вхождения в силу До того как принципы прав человека обретают силу закона, они подвергаются долгому процессу, включающему в себя согласованную и практическую политику на международном и национальном уровнях. Конвенции:

- 1) **Разрабатываются** рабочими группами. Рабочие группы комиссий Генеральной Ассамблеи ООН состоят из представителей государств-членов ООН, а также представителей межправительственных и неправительственных организаций. Больше узнать об инструментах по подготовке можно на сайте: <http://www.un.org/russian/>
- 2) **Принимаются** путем голосования Генеральной Ассамблеи ООН.
- 3) **Подписываются** государствами-членами. Когда государства-члены подписывают конвенцию, они указывают то, что они приступают к процессу, требуемому их правительством для ратификации. При подписании они также соглашаются воздерживаться от любых актов, которые будут противоречить целям конвенции. Иногда государство подписывает договор, но так и не предпринимает дальнейший шаг ратификации полного присоединения к договору.
- 4) **Ратифицируются** государствами-членами. Когда государство-член ратифицирует конвенцию, оно высказывает свое намерение подчиняться конкретным нормам и обязательствам, зафиксированным в документе. Оно принимает на себя

обязательство следить за тем, чтобы его национальные законы не противоречили конвенции. Также существует процесс, в результате которого государства могут ратифицировать конвенцию, а также оговорить ее конкретные статьи.

- 5) **Вступают в силу.** Конвенция вступает в силу, когда определенное число государств-членов ее ратифицирует. Например, МПГПП и МПЭСКП были приняты в 1966 году; однако они не вступали в силу до 1976, пока определенное число, а именно 35 государств-членов, их не ратифицировали.

Источник: Флауэрс, *Права человека здесь и сейчас.*

Празднуя Всеобщую декларацию прав человека.

Доступно на сайте: <http://www1.umn.edu/humanrts/edumat/hreduseries/hereandnow/Default.htm>

В свое время написание конвенции с целью систематизации прав ВДПЧ привело к тому, что по “политическим и процессуальным причинам”⁵ появилось два документа. Это произошло частично в результате царившей в то время политики “холодной войны”, а также вследствие наличия разных мер, требуемых для реализации прав, изложенных в двух данных документах.

Международный пакт о гражданских и политических правах в основном излагает негативные права, которые требуют от государства воздержаться от какого-либо вмешательства. К таким правам относятся свобода мысли, сознания и религии, право на участие в управлении государством, а также свобода выражения мнения. Статьи, изложенные в данном документе, отражают права, ориентированные на свободу и политические свободы. В большинстве государств некоторыми из политических прав обладают только граждане государства (например, к таким правам относится избирательное право), в то время как другие права гарантируются всем людям, проживающим в рамках государства (например, свобода выражения и свобода религии). Один из способов контроля центральных интересов МПГПП, что вытекает из необходимости, заключается в защите людей от деспотичного использования государственной власти. Политические и гражданские права также отражены в ВДПЧ в статьях с 3 по 21. Они часто упоминаются как “права первого поколения”. Этот документ можно найти на сайте: <http://www.un.org/russian/documen/convents/pactpol.htm>

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, напротив, в основном ориентирован на позитивные права. Этот документ делает особое ударение на обязательстве обеспечения со стороны государства экономического, социального и культурного благосостояния людей, основанного на праве человека на основные потребности,

включающие в себя (но, не ограничиваясь только ими) социальную безопасность, адекватный уровень жизни, право на высокий уровень здоровья, право на образование.

Избежание ошибок: Важные термины и определения

Декларация: Документ, заявляющий о согласованных стандартах, но не имеющий юридической силы. Это важные политические и моральные обязательства.

Конвенция: Соглашение между государствами, обязательное для исполнения; используется однозначно как договор и пакт. Конвенции сильнее деклараций, так как они имеют обязательную юридическую силу для государств, ратифицировавших их. Когда Генеральная Ассамблея ООН принимает конвенцию, она создает международные стандарты и нормы.

Протокол: Договор, который модифицирует другой договор (например, добавляя дополнительные или существенные положения)

Договорные органы: Комитет независимых экспертов, который следит за воплощением положений прав человека, изложенных в договоре. Члены комитета назначаются или избираются государствами, которые ратифицировали данный договор.

Оговорка: Заявление, делаемое государством при ратификации договора, которое указывает на желание государства не нести обязательства относительно определенных положений договора.

Огромная разница между данным документом и МПГПП заключается в том, что экономические и культурные права влекут за собой «прогрессивное обязательство» подписавших договор государств действовать в отношении реализации прав «в максимальных пределах имеющихся ресурсов». Это важная разница по сравнению с гражданскими и политическими правами, которые должны реализоваться государствами непосредственно. Оговорка данного прогрессивного обязательства, однако, подразумевает то, что ни одна группа не должна оставаться в стороне на основе дискриминационных мер или в силу неравного воздействия. Это просто означает то, что государство не может специально по выбору причинять вред или позволить определенной группе страдать от недостатка выполнения этих прав. Обязательство недискриминации применяется непосредственно и не является предметом прогрессивной реализации или доступности ресурсов. Также государства должны предпринять шаги незамедлительно и обращаться за международной помощью там, где им не хватает на это своих национальных ресурсов. Экономические, социальные и культурные права известны

нам в основном как «права второго поколения». Они указаны в ВДПЧ в статьях с 22 по 27. Вы можете найти полный текст данного документа на Интернет сайте: <http://www.un.org/russian/document/convents/pactpol.htm>

Хотя они представляют собой два разных документа, оба пакта делают акцент на важности и взаимозависимости гражданских, политических, экономических и культурных прав для всех людей. Преамбула обоих Пактов заявляет следующее:

“[...]согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободной человеческой личности, пользующейся гражданской и политической свободой и свободой от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами [...]”.

Это важно, так как таким образом в международном законодательстве утверждается важность обеспечения обоими наборами прав всех людей.

“Все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны. Международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием. Хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы”.

Венская декларация и Программа действий, I(5)
Всемирная конференция по правам человека, Вена, 14–25 июня 1993 года

Договорные органы

Помимо закрепления прав человека в нормах международного права Организация Объединенных Наций основала комитеты экспертов, задача которых наблюдать за исполнением положений договоров. Эти органы просматривают отчеты, предоставленные государствами, и дают свои комментарии, трактуют статьи и могут исследовать индивидуальные жалобы, если это включено в договор. Ратификация договора подразумевает под собой соглашение государств на периодические проверки комитетами. С большинством договоров это происходит примерно спустя один год после ратификации и в последствии обычно каждые 4, 5 лет. Вы можете найти расписание подачи государствами отчетов, также как список тех

государств, которые ратифицировали определенные договора на сайте <http://www.un.org/russian/documen/centre/decl-con.htm>

В докладах государства обозначены шаги, которые они предпринимают для того, чтобы следовать определенным обязательствам договора. Соответствующий комитет предоставляет свои наблюдения и выводы, основанные на отчетах государств, а также на имеющей отношение информации, которая поступает от НГО и других органов, проводящих мониторинг.⁶ Также комитет может дать общие рекомендации в отношении определенных проблем или тем. Однако комитет не может принудить государство следовать данным рекомендациям.

В соответствии с некоторыми договорами, также возможно подавать индивидуальную жалобу против государства. Такая форма средства защиты позволяет истцу обратиться за средством защиты, которое он/она не в состоянии достигнуть в своем государстве, а также для того, чтобы предотвратить другие похожие нарушения в будущем. Однако для того чтобы подобная процедура имела место, должны быть представлены несколько факторов. Первый из них заключается в формальной согласии государства в виде ратификации статьи или протокола определенного договора, который применим к данному процессу, а также жалобы должны соответствовать определенным стандартам приемлемости. Приемлемость жалоб будет обсуждаться далее в Главе 8.

И МПГПП и МПЭСКП имеют органы, проводящие мониторинг. В случае с МПГПП – это Комитет по правам человека (КПЧ). КПЧ состоит из 18 экспертов по гражданским и политическим правам, обозначенных в МПГПП. Комитет наблюдает за соблюдением государством обязательств договора каждые 5 лет. Помимо этого, в отношении тех государств, которые ратифицировали первый факультативный протокол, Комитет по правам человека может заслушивать жалобы лиц, даже если государство не подлежит рассмотрению.

При рассмотрении отчетов Комитет по правам человека часто выражает озабоченность в отношении расовой и национальной дискриминации. Он также делал особые упоминания в отношении положения цыган в некоторых европейских странах. Например, в своих недавних Заключительных наблюдениях в Словакии Комитет выразил свою озабоченность относительно постоянных актов дискриминации против цыган и заявил:

“Государство должно принять все необходимые меры для устранения дискриминации в отношении цыган и повышения использования на практике прав, указанных в Пакте. Государство также должно прикладывать больше усилий для предоставления цыганам возможностей использовать свой язык при официальном общении, предоставлять доступные социальные услуги, предоставлять обучение для того, чтобы подготовить их к трудоустройству, и создавать для них рабочие места. Комитет желает получить все детали относительно предпринимаемой политики и её практических результатов”.⁷

Мониторингом соблюдения статей МПЭСКП занимается Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. Этот комитет, также состоящий из 18 экспертов, требует от государств предоставлять на рассмотрение отчеты каждые 5 лет. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам старается в своих докладах отмечать случаи расовой дискриминации и уже отметил множество таких случаев. В недавнем докладе относительно Польши комитет призвал государство “предоставить свежую информацию относительно цыганского населения и предпринять всеобъемлющую программу для прогрессивного решения проблем цыганского населения, включая меры по обеспечению эффективных средств защиты в делах, связанных с дискриминацией в отношении цыган в сферах занятости, жилья и здравоохранения”.⁸ МПЭСКП не предусматривает процедуры подачи индивидуальных жалоб.

Размышляя о правах человека: Специфические инструменты

Кроме Международного билля о правах существуют другие специфические правозащитные инструменты, которые излагают нормы, относящиеся к определенным проблемам. Эти инструменты либо затрагивают определенные проблемы, либо относятся к определенным группам, которые более чем другие подвергаются нарушениям прав человека. Они подразделяются на различные категории, такие как конвенции, декларации, кодексы поведения. Полный обзор документов, которые были приняты с момента существования Организации Объединенных Наций, доступны на сайте: <http://www.un.org/russian/document/centre/decl-con.htm>

В таблице, расположенной ниже, в левой колонке приведен список наиболее важных договоров по правам человека Организации Объединенных Наций. В верхней строке таблицы приведены несколько примеров проблем, особенно относящихся к правам цыган. Какой (какие) документ(ы) имеют отношение к этим проблемам? Укажите свой ответ, поставив галочку в соответствующей ячейке.

Название конвенции	Проблемы					
	Принудительное выселение из дома	Дискриминация при принятии на работу	Сегрегация в образовании	Доступ к здравоохранению	Физическое насилие со стороны полиции	Предоставление убежища для людей, преследуемых у себя на родине
Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП), 1966						
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), 1966						
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКПРД), 1965						
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин , 1979						
Конвенция о правах ребенка ,1989						
Конвенция о статусе беженцев, 1951						
Конвенция о защите прав всех рабочих мигрантов и членов их семей, 1990						

Специфические инструменты

В нижеприведенной таблице обозначены основные инструменты прав человека, разработанные Организацией Объединенных Наций. Помимо ВДПЧ мы уже обсудили МПГПП и МПЭСКП вместе с их соответствующими договорными органами. Как и МПГПП и МПЭСКП, каждый из тематических документов, перечисленных ниже, располагает определенной процедурой по обеспечению соблюдения стандартов, которые утверждает данный документ, государствами, подписавшими его. Некоторые из них включают в себя механизмы подачи жалоб и/или действия при чрезвычайных обстоятельствах, и за исполнением каждого из них наблюдает комитет или другой похожий орган. Документы, имеющие отношение к данным договорам можно найти на сайте: <http://www.un.org/russian/document/centre/decl-con.htm>

**Международный билль о правах
Всеобщая декларация прав человека (ВДПЧ), 1948**



**Международный пакт о гражданских и
политических правах (МПГПП), 1966**



**Международный пакт об экономических,
социальных и экономических правах
(МПЭСКП), 1966**

Конвенция о статусе беженцев, 1951	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, 1965	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 1979	Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 1984	Конвенция о правах ребенка, 1989
--	---	--	--	--

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Главный договор, имеющий дело с расовой дискриминацией, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКПРД) является документом, наиболее прямо относящимся к проблемам прав цыган. Как было отмечено во второй главе, определение, данное МКПРД для расовой дискриминации, следующее: «любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющее целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни». Конвенция гарантирует право на равенство перед законом и равенство в обладании гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Конвенция применима как к гражданам, так и к негражданам государства. Государства обязаны предотвращать распространение любых идей, основанных на расовом превосходстве и ненависти, а также принимать меры по борьбе с расовыми предрассудками и поддерживать идеи толерантности. Текст МКПРД можно полностью найти в приложении данной книги.

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, который рассматривает периодические отчеты стран, а также выслушивает индивидуальные жалобы, наблюдает за соблюдением Международной конвенции по предотвращению всех форм расовой дискриминации. Комитет состоит из 18 экспертов и проверяет государства-участников каждые 4 года. Помимо того, что комитет дает комментарии относительно информации о дискриминации, с которой

сталкиваются цыгане во многих странах, и с которой комитет сталкивается во время своих систематических проверок, он также выносит ряд общих рекомендаций, включая Общую рекомендацию в отношении дискриминации цыган.

Эти всеобъемлющие рекомендации включают в себя:

- Меры общего порядка, такие как принятие или доработка законодательства, направленного на предотвращение дискриминации в отношении цыган;
- Меры по защите против расизма;
- Меры в области образования;
- Меры по улучшению условий проживания;
- Меры в области СМИ; и
- Меры в отношении участия в политической жизни.

Общая рекомендация также особо отмечает положение цыганских женщин, которые часто становятся жертвами двойной дискриминации. Полный текст Общей рекомендации доступен на сайте: [http://www.unhcr.ch/tbs/doc.nsf/\(Symbol\)/11f3d6d130ab8e09c125694a0054932b](http://www.unhcr.ch/tbs/doc.nsf/(Symbol)/11f3d6d130ab8e09c125694a0054932b)

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

«Конвенция по правам женщин» излагает методы и требования от государств, направленные на обеспечение устранения дискриминации по половому признаку. Права, обозначенные в документе, включают в себя право на равенство перед законом, равенство в образовании, политическом участии, занятости, здоровье и экономике; свобода от сексуальной эксплуатации; и возможность временных специальных мер по предотвращению неравенства. Многие статьи относятся именно к женщинам, представителям национальных меньшинств. Некоторые из них указывают меры по искоренению стереотипов относительно роли мужчин и женщин. Вы можете найти текст договора на сайте: <http://www.un.org/russian/document/convents/cedaw.htm>

Комитет по предотвращению дискриминации в отношении женщин, который состоит из 23 экспертов, проверяющих страны каждые 4 года, проводит мониторинг соблюдения конвенции. Комитет обращает внимание на то, что существует особое нарушение прав женщин на основе их расы или этничности. В своих недавних Заключительных наблюдениях ситуации в Германии, например, Комитет обратил внимание на неспособность государства предоставить юридическую защиту женщинам синти и цыганским женщинам, которые зачастую сталкиваются с дискриминацией по половому и национальному признакам. В Германии многие женщины и девочки, принадлежащие к цыганской национальности и синти, не получают защиту, гарантированную Конвенцией, особенно в области образования, трудоустройства, здоровья и участия в политической жизни.

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Конвенция против пыток указывает на необходимые шаги в целях предотвращения пыток. Конвенция определяет пытки как:

“[...] любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо, или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия.”. (статья 1)

Комитет против пыток является органом, наблюдающим за исполнением пунктов конвенции. Он состоит из 10 экспертов, которые проверяют государства каждые 4 года. Помимо этого, данный Комитет в состоянии расследовать факторы проявления пыток, выходя за временные рамки регулярных проверок. В своих Заключениях и рекомендациях по ситуации в Чешской республике в 2004 году Комитет выразил свою озабоченность относительно заявлений касательно стерилизации цыганских женщин, без осведомления последних о производимых над ними действиями и без их на то согласия, что в соответствии с формулировкой, приведенной выше, рассматривается как не что иное, как пытка. Текст Конвенции можно найти на сайте: <http://www.hro.org/docs/ilex/un/torture.htm>.

Конвенция о правах ребенка

Конвенция о правах ребенка устанавливает права, которыми должен обладать каждый ребенок (которым считается каждый человек до 18 лет), не испытывая на себе никаких форм дискриминации. Это относится как к общественным деятелям, так и к частным лицам. Будучи сравнительно новой, конвенция была ратифицирована практически всеми государствами и является договором по правам человека, который ратифицировало самое большее число государств. Она может быть найдена на сайте: <http://www.un.org/russian/document/convents/children.htm>.

Комитет по правам ребенка наблюдает за выполнением конвенции. Он состоит из 10 экспертов, которые проверяют соблюдение требований договора каждые 5 лет. Комитет по правам ребенка выражает озабоченность относительно дискриминации, направленной против детей, включая неравный доступ к образованию и услугам здравоохранения в нескольких европейских странах, включая Венгрию и Чешскую республику.

Конвенция о статусе беженцев

Конвенция о статусе беженцев была создана с целью упрочить уязвимое положение тех, кому пришлось покинуть свои дома. В соответствии с конвенцией, беженец определяется как кто-либо, кому пришлось:

«[...]в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находиться вне страны своей гражданской принадлежности и кто не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате подобных событий, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений.» (статья 1)

Конвенция определяет минимальные стандарты обращения и основные права, полагаемые для беженцев, включая право на благосостояние, занятость и документы, удостоверяющие личность. Одна из наиболее важных оговорок договора, однако, запрещает государствам изгонять или принудительно возвращать беженцев в государство, которое они покинули. Статья 33 заявляет о том, что «договаривающиеся государства не будут никоим образом высылать или возвращать беженцев на границу страны, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений». Текст конвенции доступен на сайте: <http://www.un.org/russian/documen/convents/refugees.htm>

В отличие от уже упомянутых ранее статей, Конвенция о беженцах не предполагает комитета, который бы нес ответственность за наблюдением ее исполнения в государствах, которые ее ратифицировали. Однако, интересы беженцев, как нечто находящееся под защитой Конвенции, являются делом Верховного Комиссара по делам беженцев ООН. Это задача Комиссара «обеспечить международную защиту беженцам и находить надежное решение проблем беженцев, помогая правительствам репатриировать беженцев на добро-вольной основе или способствовать их интеграции в новое национальное общество».⁹ Дополнительную информацию о Верховном комиссаре по делам беженцев можно найти на сайте: <http://www.unhchr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home>.

Существует несметное количество разных подходов по разрешению проблем беженцев, которые в основном зависят от страны, где беженцы просят убежища, их родины, и специфической ситуации, толкающей человека покинуть свою страну. В первую очередь с вопросами необходимо обратиться в местный офис Верховного Комиссара по делам беженцев. Задачи, которые выполняет местный офис, зависят от отношений, которые установлены у

данного органа с государством. Вы можете найти контактную информацию местных офисов Верховного комиссара по делам беженцев на сайте: <http://www.unhchr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home>



Размышляя о правах человека: понимание инструментов прав человека

Существует множество документов, которые определяют нормы прав человека. В таблице, приведенной ниже, вы найдете несколько инструментов по правам человека, существующих в рамках Организации Объединенных Наций, некоторые из которых мы уже обсудили в этой главе. Используя информацию, с которой вы только что познакомились, заполните следующую таблицу.¹⁰ Укажите, имеют ли данные инструменты обязательную юридическую силу или нет, а также укажите ту деятельность, которую возможно предпринять при нарушении прав, обозначенных в данном документе. Декларация защитника прав человека приведена в виде примера выполнения данного задания.

<ul style="list-style-type: none"> • Всеобщая декларация прав человека (ВДПЧ) 	<ul style="list-style-type: none"> • Конвенция о статусе беженцев
<ul style="list-style-type: none"> • Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации 	<ul style="list-style-type: none"> • Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным и этническим, религиозным и языковым меньшинствам
<ul style="list-style-type: none"> • Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Декларация защитника прав человека

Тип документа	Название документа	Возможное противодействие нарушениям
Имеет/не имеет юридической силы	<ul style="list-style-type: none"> • • • 	
Не имеет юридической силы	<ul style="list-style-type: none"> • Декларация защитника прав человека • • 	Развитие новых принципов, руководств и т.д., влияющих на поведение государства.

** Тексты инструментов прав человека ООН, которые еще не были приведены, могут быть найдены на сайте: <http://www.un.org/russian/>

Недоговорные механизмы

Помимо механизмов, основанных на базе договоров и деклараций, система прав человека Организации Объединенных Наций располагает инструментами, которые классифицируются как недоговорные механизмы. Это просто означает то, что они работают независимо от какого-либо документа или договора.

Комиссия по правам человека

Комиссия по правам человека (КПЧ), высоко политизированный орган, состоящий из делегатов, избранных из членов Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и являющимися представителями 53 государств, занимает верховную позицию в системе ООН. Представители данного органа встречаются ежегодно для того, чтобы обсудить проблемы, имеющие отношение к правам человека, и обозначить приоритетные области работы ООН по правам человека. Это может включать в себя назначение Специального докладчика или

Рабочей группы или начало разработки декларации или конвенции. Данная комиссия приняла множество резолюций, обращающих внимание на расовую или этническую дискриминацию. Вы можете узнать больше об их работе, обратившись к сайту: <http://www.un.org/russian/>

Специальные докладчики и Рабочие группы.

Специальные докладчики и Рабочие группы подразумевают под собой экспертов, назначенных Комиссией по правам человека для того, чтобы следить за определенными областями нарушений прав человека. Они имеют право исследовать ситуации, сложившуюся в какой-либо стране или вокруг какой-либо проблемы, имеющую отношение к правам человека. И Специальный докладчик, и Рабочая группа ежегодно отчитываются перед Комиссией и могут написать напрямую правительству касательно проблем в сфере прав человека. Докладчики и Рабочие группы, которые представляют особый интерес для цыганских правозащитников, включают в себя:

- Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанным проявлениям нетерпимости;
- Специальный докладчик по правам человека мигрантов;
- Специальный докладчик по вопросу о праве на обеспечение максимально осуществимого стандарта в области физического и психического здоровья;
- Специальный докладчик по соблюдению права на образование ;
- Рабочая группа по эффективному воплощению в жизнь Дурбанской декларации и Программа действий (имеющая отношение к Всемирной конференции против расизма в 2001 году); и
- Специальный докладчик по праву на приемлемое жилище как компонента права на приемлемый уровень жизни.

Помимо недоговорных механизмов, перечисленных в данной главе, существуют другие международные правовые инструменты, попадающие в данную категорию. К ним относятся Специальные процедуры и Подкомиссия по содействию и защите прав человека. Вы можете найти больше информации по работе данных инструментов на сайте Комиссии по правам человека: <http://www.unhchr.ch/html/menu2/2/chr.htm>.

Верховный комиссар по правам человека Организации Объединенных Наций

Верховный комиссар по правам человека ООН стремится играть роль проводника в международном движении прав человека. Верховный комиссар – официальное лицо ООН, который несет ответственность за деятельность ООН в области прав человека. В настоящее время Верховным Комиссаром является Луис Арбор. Она делает частые общественные

заявления и обращает внимание на критическое положение прав человека в той или иной стране. В то же время она много путешествует, обеспечивая гарантии того, что призыв к выполнению прав человека был услышан во всем мире.

Офис Верховного комиссара по правам человека (ВКПЧ) устанавливают присутствие на местах в нескольких странах, где официальные лица отслеживают нарушения прав человека и проводят расследования. Очень часто при содействии национальных правительств и НГО они выстраивают и укрепляют структуры, которые имеют прямое влияние на общее наблюдение за соблюдением прав человека. В Европе подобное присутствие на местах установлено в Македонии, Хорватии, Боснии и Герцеговине и Сербии и Черногории. Отчеты по присутствию на местах указывают на расовую дискриминацию в отношении цыганских общин в этих странах. ERRC сотрудничает с местным офисом в Сербии и Черногории по работе над меморандумом «Защита прав цыган в Сербии и Черногории». Управление ВКПЧ также обеспечивает административную поддержку для нескольких договорных органов также как для других недоговорных механизмов, таких как Комиссия по правам человека.

Примечания

- ¹ Однако, это не всегда так. Иногда соглашение должно быть формально включено в национальное законодательство.
- ² Взято из : Нэнси Флауэрс (ред). “Занятие 8. Сравнивая правовые документы”. В *Права человека здесь и сейчас: Празднование Всеобщей декларации прав человека*. Доступно: <http://www1.umn.edu/humanrts/edumat/hreduseries/hereandnow/Part-3/Activity8.htm>
- ³ Фонд ООН. Доступно на: <http://www.un.org/russian/>
- ⁴ Информация об инструментах, находящихся в процессе разработки, доступна на: <http://www.un.org/russian/>
- ⁵ Нэнси Флауэрс (ред). “От концепции к Конвенции: Как развиваются права человека”. В *Права человека здесь и сейчас: Празднование Всеобщей декларации прав человека*. Доступно на: <http://www1.umn.edu/humanrts/edumat/hreduseries/hereandnow/Part-1/from-concept.htm>
- ⁶ Роль НГО в процессе создания «теневых докладов» для договорных органов будет обсуждена в Главе 7.
- ⁷ Комитет по правам человека ООН. *Заключительные наблюдения Комитета по правам человека: Словакия, 22/08/2003*. CCPR/CO/78/SVK. Семьдесят восьмая сессия, 2003.
- ⁸ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. *Заключительные наблюдения Комитета по экономическим, социальным и культурным правам: Польша, 19/12/2002*. E/C.12/1/Add.82. Двадцать девятая сессия, 2002.
- ⁹ Управление Верховного комиссара по правам человека. *Информационный бюллетень No.20, Права человека и беженцы*. Взято из: <http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/fs20.htm>
- ¹⁰ Взято из: Управление Верховного комиссара по правам человека. *Меньшинства, Организация Объединенных Наций и региональные механизмы*. Доступно на: <http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/minorities/pam1.doc>

Часть А
Размышляя о правах человека

Глава 4.

**Как защищаются
права человека?**

**Региональные
европейские
механизмы**

Знать свои права и бороться за них

4. КАК ЗАЩИЩАЮТСЯ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА? РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ МЕХАНИЗМЫ

Введение

Помимо Организации Объединенных Наций, есть и другие межправительственные организации (МПО), имеющие отношение к правам человека. К счастью для правозащитников Европы существует ряд независимых региональных организаций, которые функционируют на европейском уровне и следуют международным стандартам прав человека, о которых шла речь в предыдущей главе. В некоторых случаях, данные организации были созданы на основе этих стандартов и в последствии в их рамках были разработаны не только сложные принципы прав человека, но также были созданы инновационные механизмы для воплощения данных принципов в жизнь. Часто прецеденты, установленные европейскими учреждениями по правам человека были приняты другими региональными учреждениями и время от времени даже учреждениями, входящими в состав Организации Объединенных Наций.

Государства являются членами этих региональных организаций. Так как эти организации должны соответствовать стандартам прав человека, активистам предоставлена дополнительная возможность (помимо механизма, действующего в рамках Организации Объединенных Наций) привлекать внимание извне к тому или иному нарушению прав человека, произошедшему в пределах территории государства. В Европе наиболее значительными МПО являются:

- Совет Европы (СЕ);
- Европейский Союз (ЕС);
- Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Каждая из этих организаций имеет собственный мандат и интересы, но в то же время все они играют роль в формировании дискурса прав человека в Европе. Подобно Организации Объединенных Наций, данные организации разработали ряд специфических договоров и конвенций, которые должны соблюдаться государствами – участниками.

Размышляя о правах человека: Региональные Инструменты

В состав какой из вышеупомянутых региональных европейских межправительственных организаций входит ваша страна? Вы можете легко определять это, проверив сайт каждой из МПО. Членство государств указано на следующих сайтах:

- Совет Европы: <http://www.coe.int/DefaultRU.asp>
- Европейский Союз: http://europa.eu.int/abc/index_en.htm *
- Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе: http://www.osce.org/general/participating_states/

Моя страна член или участник:

СЕ	<input type="checkbox"/>
ЕС	<input type="checkbox"/>
ОБСЕ	<input type="checkbox"/>

Если вы обнаружили, что ваше государство не входит в состав ни одной из этих МПО, возможно, у вас возникнет желание понять причину этого или узнать, не является ли ваше государство кандидатом на членство.

Совет Европы

Совет Европы (СЕ) был основан в 1949. Согласно статье 1 из Устава СЕ государства Европы основали организацию «для защиты и продвижения идеалов и принципов, являющихся их общим наследием, и [чтобы] содействовать их экономическому и социальному прогрессу».

Цели СЕ следующие:

- Защищать права человека, парламентскую демократию и верховенство закона;
- Развивать континентальные соглашения для того, чтобы систематизировать социальную и юридическую деятельность государств – членов; и
- Способствовать осознанию европейской идентичности, основанной на единых ценностях и прослеживаемой в различных культурах.

Органом принятия решения Совета Европы является Комитет Министров, состоящий из 45 Министров иностранных дел государств – членов Совета Европы. Комитет Министров обладает самыми высокими полномочиями в организации. Парламентская Ассамблея, состоящая из делегаций, посылаемых парламентами каждого государства – члена, предоставляет рекомендации Комитету Министров. Конгресс местных и региональных властей состоит из Палаты местных властей и Палаты регионов. Наконец, Секретариат, за которым наблюдает Генеральный секретарь, является ответственным за администрацию и ежедневное управление СЕ. Вы может узнать больше об органах СЕ на сайте: www.coe.int

В соответствии с заявленной целью СЕ защищать права человека, организация создала несколько инструментов и механизмов, предназначенных для того, чтобы утвердить права человека в пределах региона. Данные инструменты включают в себя (при этом, не ограничиваясь ими):

- Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод;
- Европейскую социальную хартию (пересмотренную); и
- Рамочную конвенцию по защите национальных меньшинств

Множество учреждений в Совете Европы наблюдают за соблюдением данных документов. Например, Европейский Суд по правам человека трактует и воплощает в силу Европейскую конвенцию и Европейский комитет социальных прав предоставляет рекомендации по выполнению (пересмотренной) Социальной европейской хартии.

Некоторые другие учреждения Совета Европы не связаны напрямую с международным правом, но, тем не менее, играют важную роль в разрешении неотложных проблем, имеющих отношение к цыганам. Например, Европейская комиссия против расизма и нетерпимости предпринимает ряд действий, включающие в себя регулярные комментарии относительно расизма в государствах – членах Совета Европы

Документы, перечисленные выше по своей природе подобны тем, которые были разработаны в рамках ООН. Они включают в себя договорные механизмы и нуждаются в ратификации государств. Также, подобно ООН, есть документы, выделяющие гражданские и политические права также как экономические и социальные права в дополнение к документам, которые сосредотачиваются на специфических тематических инструментах. Нижеприведенная таблица отражает структуру механизмов прав человека в рамках Совета Европы.

Главные документы по правам человека Совета Европы и механизмы их соблюдения¹



Elválasztást ellenőrizni

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод

Этот документ, обычно более известный как **Европейская конвенция по правам человека** или Европейская конвенция, в своих статьях и протоколах излагает, прежде всего, гражданские и политические права и свободы. Ратификация Европейской конвенции по правам человека является условием членства для государств в Совете Европы. Права, выделенные в соглашении, включают:

✓ право на жизнь	✓ свобода выражения мнения
✓ запрещение пыток	✓ право на свободу и безопасность
✓ право на справедливый суд	✓ невозможность наказания без закона
✓ право на частную и семейную жизнь	✓ свобода мысли, совести и религии
✓ запрещение рабства и принудительного труда	✓ свобода собрания и ассоциации
✓ право на вступление в брак	✓ право на эффективное средство защиты
✓ запрещение дискриминации	✓ право на образование

В дополнение к правам, выделенным в статьях Конвенции, также существуют Протоколы, которые указывают обязательства государств перед лицами в пределах юрисдикции государства. Европейская конвенция и несколько из ее Протоколов вынесены в приложения данной книги.

В соответствии с конвенцией, права, обозначенные в статьях документа гарантируются, «без дискриминации по какому бы то ни было признаку, как то: в отношении пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства» (Статья 14) Однако, это не автономное право недискриминации, а принцип, имеющий отношение к обладанию правами, как изложено в Конвенции. Общее запрещение дискриминации изложено в Протоколе 12, который предусматривает то, что правами, обозначенными в законах, должен наслаждаться каждый без дискриминации на основе расы, пола, цвета, языка или любого из других условий Статьи 14 Конвенции. Протокол 12 вступит в силу как только 10 государств – членом Совета Европы ратифицируют его.

Европейский суд по правам человека

В то время как государства являются органами, соблюдающими Европейскую конвенцию, Европейский суд по правам человека представляет собой механизм защиты. В отличие от документов Организации Объединенных Наций, обозначенных в Главе 3, данный судебный орган наблюдает за выполнением Европейской Конвенции. Часто упоминаемый как Европейский суд, этот орган выносит постановления на основе представленных жалоб, выявляя при этом, имело ли место нарушение того или иного права в соответствии с Конвенцией.

Как только Европейская конвенция ратифицируется государством – членом СЕ, государство попадает под юрисдикцию Суда. В Суд могут быть поданы и индивидуальные и межгосударственные жалобы, поэтому заявителями могут быть государства или физические лица (группы физических лиц и неправительственные организации также попадают под определение “индивидуальный заявитель”). Жалобы могут быть поданы в Суд только, когда истец “исчерпал все доступные внутренние средства защиты”, что означает то, что человек опробовал все возможные средства обеспечения правосудия в государстве, где нарушение имело место. Как только Суд выносит свое решение, государство должно его выполнить. Комитет министров СЕ контролирует постановления Суда.

В Европейском суде проходят слушания дел, касающихся расовой дискриминации, с момента его возникновения. Суд постановил, что дискриминация по расовому признаку может при определенных обстоятельствах составлять нарушение Статьи 3 Конвенции (бесчеловечное или унижающее достоинство обращение). В недавно рассмотренном деле, подготовленном болгарскими неправительственными организациями, Болгарским Хельсинским Комитетом и Проектом по правам человека, а также ERRC, Суд также постановил, что государства имеют обязанность предпринять все возможные шаги для того, чтобы установить имеют ли место дискриминационные отношения в расследовании преступлений. Нижеприведенный текст передает обстоятельства дела и вынесенное по нему решение.

Начова и другие против Болгарии

26 февраля 2004 Европейский Суд по правам человека огласил свое решение по делу Начовой и других против Болгарии. Суд единодушно признал болгарское государство ответственным за смерть двух цыган и неспособность после этого предпринять эффективное расследование, что явилось нарушением статьи 2 (право на жизнь). Первый раз за свою историю Суд также выявил нарушение гарантии против расовой дискриминации, содержащейся в статье 14, используемой вместе со статьей 2. При этом Суд подчеркнул, что болгарские власти, “не сумели реализовать свои обязательства [...] предпринять все возможные шаги, чтобы установить действительно ли дискриминационные отношения имели место” в событиях, являющихся предметом разбирательства.

Все заявители были болгарскими подданными, относящие себя к представителям цыганской национальности. Дело касалось убийства родственников заявителей в июле 1996 года полицейским, который пытался их арестовать. Невершенный закон и практика, позволяющие использование смертоносной силы без совершенной

необходимости, привели к смертельному исходу для родственников заявителей. Помимо этого, власти не сумели провести эффективное расследование случаев, имевших смертельный исход, на что огромное влияние оказали враждебные отношения и предубеждение к людям цыганской национальности. Суд объяснил свое постановление, имеющее историческое значение, в соответствии со статьей 14, использованной вместе со статьей 2, заявив:

“Суд считает, что при расследовании случаев насилия и, в частности случаев смерти от рук представителей власти, государственные власти имеют дополнительную обязанность предпринять все приемлемые шаги для того, чтобы выявить расистский мотив и установить, действительно ли этническая ненависть или предубеждение имели место. Действуя вопреки данному принципу и относясь к насилию и зверству также как к делам, не имеющим никакого расистского подтекста, было бы тем же самым, что обратить незрячее око к специфической природе действий, которые особенно разрушают основные права. [...] Для того, чтобы поддержать доверие общества по отношению к правоохранительным органам, государства- участники договора должны гарантировать, что при расследовании инцидентов, включающих факт использования силы, как в законодательных системах, так и на практике, должны различаться дела, связанные с чрезмерным использованием силы, с делами убийств на почве расизма [...] Суд считает, что в делах, где власти не преследовали по закону насильственные действия со стороны государственных лиц, которые были ясно подтверждены в их расследовании, и игнорировали доказательство возможной дискриминации, можно при исследовании жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции сделать отрицательные выводы или перенести бремя доказательства на государство ответчика[...].”

Европейская социальная хартия

Европейская социальная хартия – документ, который заключает в себе социально-экономические права в системе прав человека Совета Европы. Первоначальный вариант документа вступил в силу в 1961 году, но постепенно его заменила пересмотренная версия, вступившая в силу в 1999 году. Хартия имеет статус документа, имеющего обязательную юридическую силу, что требует от государств принятия минимального числа ее статей. Права, гарантируемые Хартией, в себя включают:

✓ жилище	✓ занятость
✓ недискриминация	✓ социальная защита
✓ здоровье	

Текст Европейской социальной хартии (пересмотренной) можно найти на сайте: <http://www.chelt.ru/2001/1/chart.html>

Органом, контролирующим соблюдение Социальной хартии, является **Европейский комитет социальных прав**. Комитет состоит из 13 беспристрастных членов, избранных из членов Комитета министров СЕ. Его работа заключается в наблюдении за деятельностью государств в соответствии со статьями, изложенными в Социальной хартии. Это выполняется двумя способами: через процедуру предоставления докладов и процедуру подачи жалобы.

Процедура предоставления докладов подразумевает под собой то, что государства должны ежегодно представлять отчеты, которые показывают их соответствие с Хартией. Доклад какого-либо определенного года касается некоторых статей в зависимости от того, был ли это “четный” или “нечетный” год. Комитет делает вывод, основанный на докладах, которые публикуются.

Согласно Второму дополнительному протоколу Хартии существует также процедура подачи коллективных жалоб. Жалобы нарушений прав в соответствии с Хартией могут быть также поданы на рассмотрение Комитету. Определенные организации имеют право подавать жалобы, если государство признало процедуру в соответствии со Вторым дополнительным протоколом. Эти организации включают в себя неправительственные организации, имеющие консультативный статус в СЕ, которые входят в список для этой цели. Некоторые государства также согласились позволить национальным неправительственным организациям подавать коллективные жалобы.

Что касается прав цыган, то комитет публикует заключения относительно докладов государства весьма обобщенного характера. Комитет дает достаточно поверхностные комментарии по сравнению с другими подобными учреждениями. Однако недавно внимание к проблемам цыган увеличилось. В частности ERRC представил Комитету жалобу против Греции, указывая на серьезные нарушения жилищных прав, включая принудительные выселения и некачественное жилище. Комитет решил, что жалоба приемлема и рассмотрит ее в конце 2004. В результате жалобы греческое правительство предприняло множество действий, направленных на улучшение ситуации цыган в Греции.

Размышляя о правах человека: Гражданские и политические права против экономических, социальных и культурных прав

При рассмотрении Европейской конвенции по правам человека Совета Европы и Европейскую Социальную Хартию, мы еще раз сталкиваемся с разделением между гражданскими, политическими правами и экономическими и социальными правами.

Международный пакт гражданских и политических прав ООН должен выполняться незамедлительно, в то время как Международный пакт экономических, социальных и культурных прав выполняется постепенно. Европейская конвенция Совета Европы также имеет более эффективное воплощение благодаря Европейскому Суду.

- Почему, по вашему мнению, такие организации как Организация Объединенных Наций и Совет Европы имеют тенденцию отводить особое место гражданским и политическим правам в системе прав человека?
- Правильно ли это, учитывая неотъемлемый признак неделимости прав человека?

Дополнительные европейские механизмы

Рамочная конвенция по защите прав национальных меньшинств.

Рамочная конвенция по защите прав национальных меньшинств Совета Европы является первым соглашением по защите прав людей, принадлежащих к национальным меньшинствам. Документ главным образом состоит из таких принципов, как равенство, аффирмативное действие и государственные обязательства, контролируемые защитой данной уязвимой группы. В то время как документ располагает определением национального меньшинства, многие государства дали свои собственные определения “национального меньшинства” при ратификации документа, и некоторые из них определили группы, на которых данная конвенция распространяется. Полный текст конвенции можно найти на сайте: [http://www.coe.int/T/e/human_rights/Minorities/2._FRAMEWORK_CONVENTION_\(MONITORING\)/1._Texts/FCNM%20CoE%20version%20Russian.pdf](http://www.coe.int/T/e/human_rights/Minorities/2._FRAMEWORK_CONVENTION_(MONITORING)/1._Texts/FCNM%20CoE%20version%20Russian.pdf)

Органом, осуществляющим контроль за выполнением Рамочной конвенции по защите прав национальных меньшинств, является Комитет министров. От государств требуются предоставлять отчеты относительно принятых мер по осуществлению своих обязательств согласно соглашению. Комитет работает, консультируясь с Консультативным комитетом, состоящим из 18 независимых экспертов, которые наносят визиты в страны государств, подпадающих под юрисдикцию конвенции. Конвенция не предполагает процедуры подачи

жалоб, правозащитники ссылаются на текст конвенции в жалобах в национальных судах. Отчеты предоставляются на рассмотрение каждые пять лет.

На первоначальном этапе Комитет министров в своих заключениях выносит свои рекомендации относительно ситуацию цыган/синти/травеллерс в Словакии, Венгрии, Румынии, Чешской Республике, Германии и Великобритании. В своих заключениях и рекомендациях Комитет вынес свои рекомендации относительно защиты от угроз, насилия и враждебности, обусловленных этническими различиями, негативного социального восприятия и отличия в социально-экономических условиях среди цыганского населения. Тот, кто желает использовать Конвенцию и ее контролирующий орган, во-первых, должен выяснить, объявило ли официально ваше государство, относительно каких групп будет применяться данная конвенция. Вы можете найти эту информацию на сайте: http://www.coe.int/T/E/Human_Rights/Minorities/

Европейская комиссия против расизма и нетерпимости

Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН) была основана в 1993 году с целью осуществления борьбы с расизмом, ксенофобии, антисемитизмом и нетерпимостью на уровне большой Европы с точки зрения защиты прав человека. Орган состоит из независимых членов, назначенными национальными правительствами. Его работа направлена на усиление юридической и политической защиты против всех форм нетерпимости, включая дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, языка, религии, национальности или этнического происхождения.

ЕКРН – не является органом, созданным на основании договора. Однако, он контролирует государства-члены Совета Европы посредством отчетов стран. Эти отчеты проходят 4-5-летний цикл и приблизительно 10-12 стран рассматриваются каждый год. Отчеты отображают различные проблемы, связанные с расизмом и нетерпимостью и возникшие в рамках рассматриваемого государства, а также выполнение рекомендаций ЕКРН, изложенных в предыдущих отчетах. Каждую из стран перед подготовкой нового отчета посещает докладчик ЕКРН. В отношении цыганских проблемы, ЕКРН сделали множество важных наблюдений в своих отчетах. Комиссия делает много попыток для того, чтобы привлечь гражданское общество, включая организацию информационных сессий с неправительственными организациями в течение периода подготовки отчета.

Помимо отчетов государств, ЕКРН работает по вопросам в рамках области, связанной с расизмом и нетерпимостью. В этой функции, Комиссия создает Общие рекомендации по политике, собирает и распространяет примеры “хороших практик”, а также способствует распространение дискриминации в соответствии со статей 14 Европейской конвенции посредством ратификации Протокола 12. Дстойные внимания – Общая Рекомендация

номер 3 ЕКРН *По борьбе с расизмом и нетерпимостью в отношении ромов/цыган* и *Практические примеры по борьбе с расизмом и нетерпимостью против ромов/цыган*. Эти документы отображают, насколько серьезно ЕКРН относится к формам дискриминации и расизма, с которыми сталкиваются цыганские общины повсюду в Европе. Вы можете найти дополнительную информацию о ЕКРН и публикации Комиссии на сайте: <http://www.coe.int/T/E/human%5Frights/Ecri>.

Другие органы Совета Европы, имеющие отношение к защите прав цыган

В рамках Совет Европы, в дополнение к уже упомянутым органам, существуют другие структуры, правозащитная деятельность которых оказывает влияние на жизнедеятельность цыган. **Группа специалистов по проблемам ромов/цыган** наблюдает за ситуацией цыган в Европе на регулярной основе, уведомляя Комитет министров о вопросах, имеющих отношение к цыганам. Это способствует развитию новых инициатив по разрешению проблем цыган, включая изучение, содействие интеграции и развитие отношений между цыганскими общинами и государствами, в которых они проживают. **Координатор Генерального секретаря действий по проблемам ромов/цыган** способствует сотрудничеству с другими Международными организациями и цыганскими неправительственными организациями.

Парламентская Ассамблея также выбирает **Специального уполномоченного по правам человека**. Этот человек несет ответственность за множество обязательств, касающихся содействия реализации прав человека в Европе. Специальный уполномоченный:

- способствует образованию в области прав человека и их пониманию;
- выявляет недостатки в законах и практиках государств – членов в отношении прав человека;
- способствует соблюдению и использованию прав человека, как это зафиксировано в документах СЕ;
- работает с другими правительственными и неправительственными органами для содействия реализации и защиты прав человека; и
- наносит государственные визиты с целью рассмотрения важных проблем в сфере прав человека при их возникновении.

Специальный уполномоченный представляет несудебный орган, не уполномоченный выносить постановления относительно индивидуальных жалоб.

Европейский Союз

Европейский Союз (ЕС) – союз европейских стран, связанных определенными экономическими и политическими стандартами. Государства – члены отказываются от части их суверенитета для того, чтобы далее способствовать продвижению общих интересов. ЕС обозначил данный процесс как “Европейская интеграция”. Членство в Европейском Союзе дает определенные преимущества гражданам ЕС, такие как, возможность путешествовать везде по вашему выбору в государства – члены ЕС.

Среди прочего, ЕС также заинтересован в:

- деятельности по поддержанию мира;
- политике миграции и предоставления убежища;
- создании рабочих мест в пределах его границ;
- защите окружающей среды; и
- правах человека.

Главные учреждения ЕС – Европейский парламент, Совет Европейского Союза и Европейская комиссия.

Европейский парламент – демократически избранный законодательный орган ЕС, состоящий из представителей всех государств – членов. **Совет Европейского Союза**, прежде известный как Совет Министров, является главным законодательным и органом принятия решения ЕС. В его состав входят представители правительств всех государств – членов. **Европейская Комиссия** разрабатывает предложения относительно европейского законодательства, гарантирует выполнение решений ЕС и контролирует бюджет. Она состоит из Президента и официальных лиц, назначенных правительствами – членами и принятых Парламентом. Для получения дополнительной информации об этих органах, вы можете обратиться к следующим сайтам:

- Европейский парламент: http://www.europa.eu.int/institutions/parliament/index_en.htm
- Совет Европейского Союза: http://www.europa.eu.int/institutions/council/index_en.htm
- Европейская Комиссия: http://www.europa.eu.int/institutions/comm/index_en.htm

В отношении прав человека, ЕС предпринимает такую деятельность как создание стандартов для государств-членов и развитие органов, работа которых заключается в разрешении определенных тематических проблем. Учреждения и документы относительно правозащитной деятельности в отношении цыган включают в себя:

- Хартия фундаментальных прав;
- “Директива о расовом равенстве ”; и
- Европейский суд справедливости.

Хартия Фундаментальных Прав Европейского Союза

Хартия Фундаментальных Прав излагает ряд гражданских, политических, экономических и социальных прав граждан и резидентов ЕС. Документ состоит из шести частей:

- 1) Достоинство;
- 2) Свободы;
- 3) Равенство;
- 4) Солидарность;
- 5) Права граждан; и
- 6) Правосудие.

Хартия является отображением

“ [...] конституционных традиций и международных обязательств, общих для государств – членов, Договора о Европейском Союзе, Договоров Сообщества, Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод, Социальной хартии, принятой Сообществом и Советом Европы и прецедентного права Суда Справедливости Европейских сообществ и Европейского суда по правам человека ”. (Преамбула)

В Главе III положение о равенстве (статья 2 (1)), выражает запрещение на дискриминацию на основании любого признака: полового, цвета кожи, этнического или социального происхождения, генетических особенностей, языка, религии или веры, политического или любого другого мнения, принадлежности к национальному меньшинству, собственности, физического бессилия, возраста или сексуальной ориентации. Глава также предусматривает уважение к культурному, религиозному и лингвистическому разнообразию, равенство между мужчинами и женщинами, права ребенка, права пожилых людей и интеграцию инвалидов. Вы можете найти полный текст Хартии на сайте: http://www.europa.eu.int/comm/justice_home/unit/charte/index_en.html.

“Директива о расовом равенстве”

Формально известная как Директива Совета 2000/43/ЕС “соблюдение принципа равного отношения к лицам независимо от их расовой принадлежности” – известная под названием “Директива о расовом равенстве” – является самым сильным инструментом ЕС в отношении борьбы с расизмом. Она была принята в июне 2000. Директива установила

рамки минимальных требований по “борьбе с дискриминацией на основании расового или этнического происхождения, с целью реализации принципа государств – членов равного обращения”. (Статья 1).

Широкий по своим возможностям документ требует, чтобы государства – члены ЕС запретили расовую дискриминацию согласно закону в таких сферах как, занятость, образование, здравоохранение, предоставление жилища, социальная защита, социальные льготы и доступ к товарам и услугам. Директива включает в себя условия того, что государства – члены Европейского Союза должны принимать законы, постановления и административные положения, необходимые для выполнения Директивы. Государства – члены должны способствовать включению Директивы непосредственно в свое национальное законодательство и практику для того, чтобы усилить защиту против дискриминации по расовому или этническому признакам. Государства – члены должны также гарантировать то, что внутренний, законный порядок включает в себя возможность санкций в отношении дискриминирующих и компенсацию жертвам.

Хотя документ предусматривает минимальные требования для содействия равного отношения к каждому человеку, он не устанавливает никаких максимальных стандартов. Это означает, что государства могут предпринимать больше прогрессивных мер до тех пор, пока они согласуются с намерениями и духом Директивы. Законы и другие положения, противоречащие принципу равного отношения, должны быть аннулированы. Дополнительно от государств требуется создавать учреждения для содействия равному отношению.

Первоначальный крайний срок адаптации положений Директивы государствами – членами в национальное законодательство был назначен на 19 июля 2003 года. Ожидалось, что новые государства – члены ЕС, примут законы в соответствии с Директивой ко времени вступления в ЕС.

Директива о расовом равенстве также предполагает процедуру подачи жалоб, требования которой заключаются в предоставлении государствами каждые пять лет отчетов, оценивающих воздействие принятых мер. Отчеты предоставляются на рассмотрение Европейской Комиссии. Первый раунд предоставления отчетов должен начаться в июле 2005. Полный текст документа можно найти на сайте: http://europa.eu.int/comm/employment_social/news/2002/jan/2000-43_en.pdf

Европейский суд справедливости

Европейский суд справедливости – орган, гарантирующий выполнение законов ЕС. Суд занимается интерпретацией соглашений и законодательства ЕС, устанавливая стандарты защиты граждан посредством прецедентного права. Суд имеет юрисдикцию над членами

Европейского Союза и может отклонять решения, принятые на национальном уровне, которые отклоняются от законодательства Европейского экономического сообщества. Суд состоит из независимых судей от каждого государства – члена ЕС. Вы можете найти больше информации о Европейском Суде на вебсайте: http://www.europa.eu.int/institutions/court/index_en.htm.

Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе

Организация по Безопасности и Сотрудничества в Европе (ОБСЕ) – организация, которая является результатом политики Холодной войны, и как предполагалось изначально, была создана для ослабления конфликта в Европе. Членами этой организации являются Соединенные Штаты, Канада, Россия и страны Европы – всего 55 государств – участников.

ОБСЕ первоначально была основана как головная организация, где бы обсуждались общие проблемы безопасности; разрядка напряженных отношений и утверждение прав человека. Начиная с конца Холодной войны, ОБСЕ все более и более концентрировала свое внимание на предотвращении конфликтов, обращаясь к проблемам, не терпящим отлагательства, посткризисному урегулированию на континенте и способствованию региональной безопасности и повсеместной стабильности. Права человека остаются ключевыми в работе ОБСЕ, хотя представители ОБСЕ часто подчеркивают, что первичные силы ОБСЕ скорее дипломатические, чем юридические. Это несколько отличает ОБСЕ от учреждений, которые мы обсудили выше. Интересы ОБСЕ относительно прав человека приходятся на аспект “человеческого измерения” полномочий ОБСЕ.

Основные органы ОБСЕ включают в себя Постоянный совет, Совет министров и Секретариат. **Постоянный Совет ОБСЕ** состоит из постоянных представителей государств- участников, которые предоставляют в организации главные политические консультации и принимают решения. **Совет министров** состоит из министров иностранных дел из 55 государств – участников, которые следят за деятельностью организаций и разрабатывают руководство для организации. **Секретариат** несет ответственность за управление структур и деятельность ОБСЕ. Помимо этих органов, ОБСЕ имеет много других инструментов для реализации своих полномочий. Те, которые являются наиболее уместными для деятельности по защите прав цыган, указаны ниже.

Офис по демократическим институтам и правам человека

Офис по демократическим институтам и правам человека – ключевой орган ОБСЕ, который занимается “человеческим измерением” региональной безопасности. Офис выполняет ряд функций по защите прав человека, включая наблюдение за выборами,

строительство и укрепление институтов гражданского общества, продвижение принципа верховенства закона посредством реформ законов, обучение юридического персонала и достижение профессионализма юридического образования, гендерное равенство во всех действиях Офиса, мониторинг прав человека и предотвращение кризиса прав человека на ранних стадиях. Офис также помогает ОБСЕ при выездных миссиях для осуществления деятельности по человеческому измерению. Вы можете найти больше информации об Офисе по демократическим институтам и правам человека на сайте: <http://www.osce.org/odihr>.

Под эгидой офиса действует **Контактный пункт по вопросам рома и синти**. Данный орган был создан ОБСЕ из-за озабоченности относительно расовой и этнической ненависти, ксенофобии и дискриминации, распространившимся в отношении к цыганам по всему региону. Контактный пункт по вопросам рома и синти стал инициатором программ по подъему уровня понимания для избирателей цыганской национальности, курсов обучения для цыганских кандидатов и политических партий и созвал первую за всю историю межнациональную встречу парламентариев, мэров и местных членов совета для того, чтобы разработать общие стратегии по включению цыган в политическое участие. Вы можете прочитать больше об этом органе на сайте: <http://www.osce.org/odihr/cprsi>.

Верховный комиссар по национальным меньшинствам

Верховный комиссар по национальным меньшинствам (ВКНМ) фокусирует внимание на значении безопасности в проблемах меньшинств, включая идентификацию этнических напряженных отношений, которые могли бы подвергнуть опасности мир, стабильность или дружественные отношения между государствами – членами ОБСЕ. Главная цель Комиссара – предотвращение конфликта. Это может быть осуществлено посредством миссий и превентивной дипломатии. Верховный комиссар по национальным меньшинствам не несет ответственности за расследование индивидуальных нарушений прав человека или жалоб; они не входят в полномочия Специального уполномоченного. ВКНМ – политический инструмент, не предназначенный для контроля соответствия государств их международным обязательствам. Комиссар, однако, дает рекомендации правительствам относительно возникающих напряженных отношений и участия в деле безопасности. Вы можете узнать больше об этом органе на сайте: <http://www.osce.org/hcnm>.

РАЗМЫШЛЯЯ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА: ИЛЛЮСТРАЦИЯ КОНТАКТНОГО ПУНКТА ПО ВОПРОСАМ РОМОВ И СИНТИ ОБСЕ

Прочитайте нижеприведенный текст, и ответьте на вопросы, которые следуют за ним.

Обучение цыганских наблюдателей за выборами²

Сегодня день выборов. Мужчина-цыган заходит на избирательный участок и приближается к регистру избирателя. Он не умеет читать. Он не может найти свое имя в списке. Его прогоняют, он теряет шанс принять участие в демократическом процессе.

В другой стране, женщина-цыганка собирает своих детей; они оставляют свою лачугу в деревне нелегальных поселенцев и идут к избирательному участку. Нет официального статуса резидента страны? Ее выгоняют, она теряет возможность принять участие в решении, влияющем на то, кто будет управлять ею и ее семьей.

Вынужденно покинув свои дома в период конфликта в Юго-Восточной Европе, цыганская пара, не имеющая постоянного жилья, направляется на избирательный участок, чтобы проголосовать. Внутренне перемещенные лица? Работники на избирательном участке не знают, что делать с ними, так что они отсылают их, лишая их основного права на голосование.

При финансировании Европейской Комиссии, Контактный пункт по вопросам рома и синти реализует проект под названием "Цыгане, используйте ваш избирательный бюллетень с умом!" Цель проекта – помочь цыганам стать более активными участниками общественной жизни на всех стадиях процесса принятия решения, включая реализацию права на голосование.

Составной частью этого проекта является обучение, организованное Контактным пунктом и Отделом выборов Офиса по демократическим институтам и правам человека, группы цыган, ашкалия и египтян из пяти стран-членов ОБСЕ навыкам краткосрочных наблюдателей на выборах. В то время как стажеры знакомились с навыками, необходимыми для работы наблюдателями на внутренних или международных выборах, особое внимание было уделено поведению цыган избирателей и подобных общин и проблемам, связанным с их политическим участием.

Один из ключевых элементов в ликвидации барьеров на пути к политическому участию цыган и подобных общин, во-первых, наличие более глубокого понимания этих препятствий и их

причин. Краткосрочные наблюдатели, обученные при помощи Офиса по демократическим институтам и правам человека, могут воздействовать посредством мониторинга на выборы в своих собственных странах. Данные, которые они собирают относительно проблем, с которыми сталкиваются национальные меньшинства, необходимы для того, чтобы иметь полную информацию о том, каким образом и почему такие общины исключаются из избирательного процесса. Только тогда, когда эта картина ситуации станет более полной, будет возможно найти решение проблем.

Вопросы для рассмотрения:

- 1) Деятельность Контактного пункта **Офиса по демократическим институтам и правам человека** в отношении утверждения политических прав цыган сосредоточены на способствовании их политическому участию. Можете ли вы предложить другие механизмы по утверждению политических прав цыган?
- 2) Что на ваш взгляд, является рациональным в обучении цыган наблюдению за ходом выборов?

**Размышляя о правах человека:
Взгляд на Европу**

Теперь, когда мы слегка рассмотрели главные региональные органы Европы, можно сделать краткий обзор. Используя информацию, изложенную в этой главе, заполните таблицу, расположенную ниже.

Обзорный вопрос	Организация		
	СЕ	ЕС	ОБСЕ
Каковы полномочия организации?			
Какие правозащитные инструменты могут быть использованы?			

Имеет ли данная МПО какие-либо органы или инициативы, имеющие отношение к цыганам?			
Является ли мое государство членом этой МПО?	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет

Подведение итогов

Таблице (см. ниже) подводит итог механизмам, рассмотренным в предыдущих двух главах.

Механизм	Происхождение				Функции				
	Договорной	Недоговорной	Региональный	Действующий во всем мире	Предоставление докладов			Индивидуальные жалобы	
					Доклады государств	Мониторинг	Установление фактов	Необязательный	Обязательный
Комитет по правам человека	✓			Организация Объединенных Наций	✓			✓	
Комитет по экономическим социальным и культурным правам	✓			Организация Объединенных Наций	✓				
Комитет против пыток	✓			Организация Объединенных Наций	✓		✓	✓	
Комитет по правам ребенка	✓			Организация Объединенных Наций	✓				
Комитет по ликвидации дискриминации против женщин	✓			Организация Объединенных Наций	✓			✓	
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	✓			Организация Объединенных Наций	✓			✓	

Механизм	Происхождение				Функции				
	Договорной	Недоговорной	Региональный	Действующий во всем мире	Предоставление докладов			Индивидуальные жалобы	
					Доклады государств	Мониторинг	Установление фактов	Необязательный	Обязательный
Специальные докладчики Комиссии по правам человека ООН		✓		Организация Объединенных Наций		✓	✓		
Европейский суд по правам человека	✓		Совет Европы						✓
Европейский комитет социальных прав	✓		Совет Европы						
Европейский комитет по предотвращению пыток	✓		Совет Европы			✓	✓		
Европейская комиссия против расизма и нетерпимости		✓	Совет Европы		✓	✓			
Европейский суд Справедливости Европейский Союз	✓		Европейский Союз			✓			✓

Контролирует ли кто – либо еще права человека?

В реализации прав человека заинтересован широкий круг разнообразных групп и индивидуумов. Помимо вышеупомянутых международных организаций, которые фиксируют права человека и контролируют их выполнение, права человека попадают под пристальное наблюдение на нескольких уровнях. Некоторые другие учреждения и организации, которые контролируют права человека, включают в себя:

✓ Группы по правам человека и другие неправительственные организации	✓ Уполномоченные по правам человека
✓ Местные и национальные суды	✓ Научные институты
✓ Парламент	✓ Религиозные организации
✓ Правительственные органы	✓ Профессиональные ассоциации
✓ Национальные и международные средства информации	✓ Профсоюзы
✓ Община и организации местного уровня	

Связанные с проблемами специфических прав или стандартов по реализации прав человека, в общем, эти группы также делают ощутимый вклад в процесс обеспечения правами человека всех людей и построение культуры прав человека.

Примечания

- ¹ Патриция Бандер, Элли Кин и Мэри-Лаура Леминорг. Компас: Учебник по обучению правам человека для молодежи. Страсбург: Совет Европы, 2002, с.298.
- ² Доступно на: http://www.osce.org/features/show_feature.php?id=206.

**Знать свои права
и бороться за них**

Часть В

Как заставить права работать

Руководство для цыганских активистов

Часть В
Размышляя о правах человека

Глава 5.

**Исследования
и документирование
в области прав человека**

Знать свои права и бороться за них

5. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Введение

Исследования в области прав человека и документирование являются частью основной работы в области прав человека, которая проводится различным образом неправительственными организациями, межправительственными организациями и государствами. Данная глава описывает процесс документирования прав человека, проводимого НГО. В этой части вы узнаете, что такое документирование прав человека, почему оно важно для достижения правозащитных целей, а также вы узнаете немного из того, что влечет за собой документирование прав человека, в особенности, для активистов, занимающихся правами цыган. В главе мы также рассмотрим кратко различные методы документирования прав человека, такие как интервьюирование, сбор статистических данных и “тестинг” для доказательства расовой дискриминации.

Что такое документирование прав человека?

Документирование прав человека – это общий термин, обозначающий сбор информации о стандартах и нарушениях в сфере прав человека. В широком смысле документирование рассматривается как наблюдение и анализ, который отличается от других подобных действий (как, например, академическое исследование), потому что это инструмент, имеющий общественный интерес, является способом обеспечения того, что стандарты прав человека – наподобие тех, которые зафиксированы в договорах, рассмотренных нами в предыдущих главах – защищаются и уважаются. Наблюдатели и исследователи по правам человека стремятся улучшить ситуацию с правами человека, не только для того, чтобы сделать записи наблюдений с целью документирования, создавая основу для других действий в сфере прав человека, таких как предоставление отчетов, внесудебной защиты и судебных тяжб.

Документация по правам человека и исследование включают всестороннее изучение деятельности и действий для проверки подозрений в том, что нарушения прав человека совершаются. Исследование может состоять из сбора информации о событиях (таких как выборы и суды) и инцидентах (таких как индивидуальные случаи насилия со стороны полиции), при посещении мест, где нарушения прав человека могут встречаться (например, лагеря беженцев или места заключения под стражей) и/или сверка фактов с информацией и запрос данных от управляющих властей. Документирование прав человека часто является отправной точкой для начала последующих действий и важным инструментом, обеспечивающим правительственную прозрачность.¹

До настоящего времени процесс документирования прав человека подтвердил свою полезность во множестве областей работы по правам цыган. Тщательное документирование случаев насилия, как, например, полицейского злоупотребления властью, погромов и других случаев, гарантировало то, что эти проблемы были всерьез восприняты властями. Только в результате тщательного документирования индивидуальные случаи были преданы правосудию, и только в результате повторного и продолжительного документирования в некоторых странах были установлены неоднократные случаи расового насилия и дискриминации в преступной системе правосудия. Эта работа еще далека от своего финала и имеет успех только в некоторых государствах. Во многих европейских странах документирование еще просто не предпринималось или проводилось плохо.

Другая широкая область, где документирование прав человека очень важно, заключается в установлении примеров расово дискриминационных последствий или систематических нарушений. Например, при сборе статистических данных стало возможным показать примеры расово дискриминационных последствий, как, например, расовую сегрегацию в образовании или примеры принудительных выселений из жилья, которые несоразмерно случаются в отношении одной этнической группы.

При сборе статистических данных стало возможным показать примеры расово дискриминационных последствий

Наконец, были разработаны некоторые специальные методы для документирования случаев расовой дискриминации, как, например, процесс, называемый “тестинг (для доказательства расовой дискриминации)”, который подразумевает под собой проверку отношения к цыгану и нецыгану (часто работающих в паре) со стороны какого-либо человека, компании или официального органа, подозреваемых в расовой дискриминации. «Тестинг» как метод подробно описан далее.

Даже там, где документирование прав человека предпринимается, его характер таков, что информация может быстро стать устарелой. Таким образом, даже в тех местах, где было проведено относительно качественное документирование, может быстро возникнуть потребность дополнительного обновленного исследования.

Для чего необходимо документирование прав человека?

Документирование – важная часть эффективной деятельности в области прав человека. Как было уже упомянуто, мониторинг не является нейтральной функцией, а представляет собой инструмент, используемый в общественном интересе. Часто в работе НГО это является компиляцией фактов, свидетельством и аргументами, которые используются для того,

чтобы убедить власти и более широкий слой общества в том, что перемены необходимы. Идентификация примеров нарушений и документирование природы и степени нарушений являются ключевыми в обеспечении прозрачности управленческих институтов. Передавая гласности нарушения прав человека и делая информацию доступной для национальной и международной публики, мы можем гарантировать подотчетность правительства.

**Идентификация
примеров нарушений и
документирование природы
и степени нарушений
являются ключевыми в
обеспечении прозрачности
управленческих институтов**

Иногда простое присутствие исследователей и наблюдателей может относительно улучшить статус прав человека в некоторых ситуациях. Это теория особенно подтверждается в отношении судов и выборов, где присутствие наблюдателей может заставить уважать права человека. Иногда мониторинг может также обеспечить средство для рассеивания мифов о природе и причине нарушений прав человека в отношении некоторых групп. Мониторинг помогает утвердить права жертвы, делая ее голос услышанным.

Принципы документирования прав человека

Список, представленный ниже, является для правозащитников руководством, излагающим основные принципы исследований прав человека, одно из которых – установление фактов.² Каждый из принципов должен быть тщательно рассмотрен. Многим из них далее будет уделено внимание в данной главе.

- **Беспристрастность и точность.** Установление фактов должно быть полным, точным и беспристрастным. Обеспечьте достоверность собранной и распространяемой информации, находя прямые свидетельства очевидности, и, если возможно, старайтесь пользоваться множеством источников. Прямыми свидетельствами являются доказательства жертвы и свидетеля, заявления предполагаемых преступников, официальные сообщения, включая полицейские сообщения, отчеты суда, медицинские сертификаты, судебные сообщения, и т.д. Другие формы свидетельства включают в себя сообщения средств массовой информации, правительственные сообщения, сообщения неправительственных организаций и т.д. Оцените надежность свидетельства и обратите внимание на любые противоречия в собранной информации. Любые вопросы, относящиеся к факту, будут нуждаться в дальнейшем исследовании.
- **Оценка в соответствии с международными стандартами.** Тщательно рассмотрите относящиеся к делу стандарты международных прав человека и гарантированные конституцией права. Они укажут, какую информацию необходимо собрать и помогут оценить собранную информацию.

- Будьте подготовленными перед работой в данной области. Перед началом работы в данной области, тщательно изучите относящиеся к делу юридические стандарты и данные дела. Составьте список всего того, что вы уже знаете о местоположении, инциденте и сделайте список всего того, что вам неизвестно. Составьте список вопросов/проблем, которые вы должны разрешить в процессе интервьюирования, чтобы располагать надлежащей оценкой проблемы.
- **Используйте разнообразные источники информации.** Найдите и используйте как можно больше источников информации. Возьмите интервью как у жертв (отдельных лиц или целых общин) так и у свидетелей по делу и нарушителей. Соберите и оцените *все* доступные свидетельства. Свидетельства могут включать в себя периодический правительственный бюджет или доклады о политике; законодательные и судебные отчеты; документы и исследования, предпринятые академическими или исследовательскими институтами; сообщения неправительственных организаций или интервью с ними, официальные сообщения, включая полицейские сообщения, медицинские сертификаты, разрешения на строительство, гарантии против незаконного выселения, и т.д.
- **Уважайте все стороны.** Все ваши попытки должны предприниматься с предельным уважением к тем, кого это касается.
- **Гарантируйте безопасность/Предпринимайте шаги против преследования жертв.** Очень важно не забывать как о безопасности жертв нарушения(й) прав человека, которое вы документируете, так и о вашей собственной безопасности. При документировании нарушений важно предпринимать все меры, необходимые для избежания полной опасности, в которую может попасть ваш собеседник, и/или следует подготовить человека к любым неприятным последствиям, которым он может подвергнуться в результате участия в вашем исследовании, включая последующие нарушения прав человека. Поэтому наблюдатели и люди, занимающиеся установлением фактов, должны разработать план действий и рассматривать все вышеупомянутое в соответствии с ним. Убедитесь, что жертвы и свидетели, у которых вы берете интервью, понимают, для каких целей вы намерены использовать предоставляемую ими информацию, и любые возможные последствия, с которыми они могут в результате столкнуться, так,

Если в любой момент вы почувствовали, что либо жертвы и свидетели, либо непосредственно вы находитесь в опасности, следует немедленно прекратить ваши действия

чтобы, они располагали всеми фактами, необходимыми для обеспечения правосудия, работая с вами. Если потенциальные собеседники соглашаются обнародовать информацию относительно того или иного нарушения прав, после того как это было разъяснено им, можно продолжить дальнейшее установление фактов. Если в любой момент вы почувствовали, что либо жертвы и свидетели, либо непосредственно вы находитесь в опасности, следует немедленно прекратить ваши действия. Цель мониторинга

прав человека и установления фактов, как и другая правозащитная деятельность, следующая за данными процессами, не заключается в том, чтобы поставить людей перед лицом еще большей опасности.

Следующая таблица содержит руководящие принципы, которым следуют специалисты в области прав человека, проводящие мониторинг для Организации Объединенных Наций:

**Принципы мониторинга для правозащитников
Организации Объединенных Наций**

1) Не причинять вреда	10) Последовательность, постоянство, терпение
2) Уважать ваш мандат	11) Точность
3) Знать стандарты	12) Беспристрастность
4) Быть рассудительным	13) Объективность
5) Консультироваться	14) Мера ценности информации
6) Уважать власти	15) Целостность
7) Достоверность	16) Профессионализм
8) Конфиденциальность	17) Обзорность
9) Безопасность	

Перед тем, как начать

Мониторинг и документирование в сфере прав человека не являются основными целями, а представляют собой инструменты, имеющие общественный интерес, часто нацеленные на обеспечение соответствия стандартам прав человека и улучшения способности людей понимать фундаментальные права человека. Ваша организация желает подготовить и издать доклад о сложившейся ситуации? Вы готовите “теневой доклад,” который будет подан на рассмотрение международной организации, осуществляющей мониторинг? Вам требуется законное свидетельство, которое окажется полезным в тяжбе для того, чтобы обеспечить правосудие в отношении жертвы? Вы надеетесь разработать медиа кампанию или осуществить защиту на национальном или международном уровне?

**Мониторинг
и документирование
в сфере прав человека
не являются основными
целями, а представляют
собой инструменты, имеющие
общественный интерес**

Вы проводите мониторинг с целью обеспечения того, что права человека находятся под наблюдением и для того, чтобы привлечь международное внимание к определенным событиям (как, например, суд или выборы). Перед началом документирования важно всегда помнить о цели или держать в уме последующий шаг, так как это может помочь в определении методов мониторинга, которые были бы наиболее полезны при тех или иных обстоятельствах. Часто это относится к ситуации, когда наиболее перспективна комбинация документации. Некоторые из таких действий будут описаны далее.

Подготовки к процессу документирования прав человека включает в себя сбор необходимой информации на предмет вашего исследования. Сама подготовка должна включать:

- Ознакомление с внутренним и международным законодательством. Какие законы имеют отношение к вашей проблеме? Какие решения были вынесены в отношении недавних дел? Какие дальнейшие рекомендации в отношении прав человека предоставили международные организации и органы, осуществляющие мониторинг?
- Знакомство с историческим контекстом, а также современной ситуацией посредством источников средств массовой информации, книг, людей, работающих в данной области, и т.д. Важно рассмотреть всю существующую литературу по изучаемой вами проблеме.
- Установление контактов с отдельными лицами в других неправительственных организациях, с представителями межправительственных организаций, имеющими отношение работниками различных областей (например, медицины, судопроизводства), членами правительства (местного и национального) и работниками государственных структур (милиционеры, преподаватели).

Исследование и документирование в области прав человека включают в себя три основных вида деятельности: исследование и наблюдение за проблемами/ситуацией, сбор или документирование информации и анализа собранной информации. Предпринимая данные действия, информация собранная вместе формирует показатель нарушений прав человека, который дает ясную картину исследуемой ситуации, сложившейся вокруг прав человека.

Исследование

При начале документирования прав человека, исследуйте письменные источники, информацию, данную отдельными лицами. Также используйте ваши собственные объективные наблюдения для создания точной, надежной картины ситуации.

Письменные источники

Письменные источники включают в себя исследование ученых и представителей других неправительственных организаций (включая теневые доклады, представленные между-

народным организациям), мониторинг средств массовой информации, доклады правительств или государственных учреждений, включая статистику, корреспонденцию, решения суда или даже законы и законодательство. Нижеприведенный текст предоставляет больше информации относительно некоторых из данных источников. Не будучи исчерпывающим, данный список письменных документов обеспечивает хороший ряд примеров.

- **Мониторинг средств массовой информации:** Мониторинг средств массовой информации, в общем, представляет собой строгий и последовательный обзор различных средств массовой информации (например, печати, телевидения, радио, Интернета) для получения информации, связанной с вашей темой. Средства массовой информации должны находиться постоянно под наблюдением, чтобы у вас была гарантия того, что информация о происходящем вокруг постоянно обновляется. Мониторинг средств массовой информации также является отличным способом предварительного исследования для документирования или исследования. Если вы желаете задокументировать, каким образом цыганские общины изображены в средствах массовой информации, исследование новостных ресурсов может составить главную часть исследований и непосредственно документирования. За последнее время Интернет сделал мониторинг средств массовой информации более легким. Расположенная на сервере, необходимая информация может быть легко найдена на новостных сайтах при использовании функции поиска. Только не забудьте о том, что всегда необходимо относиться к средствам массовой информации с предостережением и держать ухо востро при проявлении необъективности со стороны средств массовой информации (как, например, расизм, скорое вступление правительства в члены, и т.д.).
- **«Официальные» доклады и документы:** Мониторинг может включать в себя рассмотрение судебных документов уместных дел или образцов. Решения суда представляют собой особенно полезный источник информации в сфере прав человека. Сравнение судебных решений в делах, где цыгане подвергаются суду, с подобными решениями, в отношении ответчиков, не принадлежащих к цыганской национальности, могут также предоставить важную информацию. Другие официальные документы, которые могут быть полезными источниками информации, включают в отчеты полиции или местным властей. Полезными «национальными» документами являются законодательство или министерские доклады и брифинги или меморандумы, излагающие позицию на такие темы как образование и жилище. Такие международные правительственные организации как Организации Объединенных Наций, Совет Европы, Европейский Союз и Организации по Безопасности и Сотрудничеству в Европе часто делают доклады как относительно индивидуальных стран, так и на определенные темы. Наконец, отчеты врачей и судебных экспертов могут также оказаться полезными в некоторых случаях документирования прав человека. Этому будет уделено внимание ниже.

- **Доклады организаций гражданского общества:** Те, кто уже проводил широкое исследование интересующего вас предмета, также является хорошим источником информации. Такие неправительственные организации как *Европейский центр по правам цыган*, *Хьюман Райтс Вотч*, *Международная амнистия* и *Международная Хельсинская Федерация* все производят тематические доклады о ситуации в той или иной стране, касающихся цыганских общин. Эти доклады можно найти на сайтах данных организаций. Список полезных и важных Интернетовских сайтов расположен в приложении данного руководства. Экспертные доклады экспертов, подготовленные учеными, также полезны в этом отношении.

Информация, предоставленная физическими лицами

Информация от физических лиц может быть получена от тех, кто находится в конфликте с учреждением, членов группы, подвергающихся дискриминации, жертв нарушения прав человека, свидетелей случаев нарушения, научных работников, журналистов, представителей различных профессий (адвокатов, врачей, психологов) или даже физических лиц, работающих в государственных учреждениях. Важно иметь в виду, что при интервьюировании или сборе информации, лучше задокументировать ваши источники и войти в контакт с как можно большим количеством людей. Важной особенностью здесь является то, что подтверждение доказательств, полученных от разных источников, при том, что эти данные получены индивидуально и с соблюдением контроля за ситуацией, может добавить силы заявлениям о нарушении прав, может обнаружить случаи нарушений поможет создать ясную картину исследуемой ситуации. Этому будет уделено пристальное внимание далее при рассмотрении проверки данных.

Важно иметь в виду, что при интервьюировании или сборе информации, лучше задокументировать ваши источники и войти в контакт с как можно большим количеством людей

Наблюдения исследователя в области прав человека

Наблюдения, сделанные исследователем прав человека также являются важным, но легко упускаемым из виду источником информации. Так как именно исследователь прав человека посещает места происшествия и общается с людьми, он может предоставить существенную информацию, если является бдительным и обладает чутьем, что конкретно надо искать. Например, при посещении общины для того, чтобы получить информацию на предмет жилищных условий, помимо общения с отдельными людьми об условиях их жилья и мерах, предпринимаемых представителями властями, как средств защиты от каких-либо нарушений прав на жилище, исследователь должен принять во внимание месторасположение общины и определить, существует ли явное материальное разделение или барьеры между цыганскими и нецыганскими жителями. Обеспечено ли поселение инфраструктурой для

обеспечения санитарных условия (таких как водопровод, размещение отходов)? Что собой представляют материальные условия и месторасположение общины? Исследователь должен стараться использовать свои собственные методы наблюдения, чтобы сделать объективное документирование своего посещения. Это относится как к посещению общины, так и к исследованию какого-либо события. Помимо этого, исследователь может получить данные, производя подсчет, что часто требуется при сборе статистики. Сколько индивидуумов живет в той или иной общине? Какой процент цыганских детей в школе, расположенной в цыганском гетто? В последующей части мы подробно остановимся на трех полезных формах сбора информации: интервью, сбор статистики, и “тестинг”, позволяющий доказать расовую дискриминацию.

Документирование отдельных случаев нарушений прав человека

Качественное документирование подразумевает под собой обеспечение объективной и фактической информацией, позволяющими таким образом действиям говорить за себя. Наиболее неоспоримые виды документирования – видео- и аудиозапись и фотографии. Данные виды доказательств признаны самыми очевидными и сильными. Например, в 2001 году журналисты *ТелеМадрида*, частной местной телевизионной станции в Испании, проводили исследования в детских садах, используя скрытые видеокамеры (законная практика в Испании) для того, чтобы задокументировать дискриминационные методы процедуры приема. Представитель государственной организации детских садов дал одному журналисту пространственный совет относительно того, как открыть детский сад так, чтобы в него не мог быть принят ни один цыганского ребенок. На видеозаписи администратор советует журналисту не дискриминировать явно цыганских детей, “так как это было бы незаконно”, а скорее вносить их в список ожидания, до тех пор, пока не пропадет интерес родителей в регистрации своих детей. Видеозапись была транслирована несколькими испанскими телевизионными станциями и по сообщениям вызвала общенародные дебаты.

К сожалению, относительно редко удается зафиксировать на пленке нарушения прав человека подобного вида. Гораздо чаще правозащитники, проводящие мониторинг, должны полагаться на другие методы: показания жертвы и свидетелей, медицинская документация или другие «официальные» отчеты. Инциденты могут быть воспроизведены посредством сбора как можно большего количества отдельных частей показаний свидетеля-очевидца о случае. Хорошим добавлением будет медицинский протокол (например, в случаях, связанных с насилием), который можно получить, направив жертву к врачу и обеспечив профессиональное фиксирование ран медицинским работником.

Физическое насилие как форма нарушения прав человека – наиболее травмирующее. Цыгане в Европе, к сожалению, становятся жертвами насилия со стороны скинхедов, полиции и других представителей власти, и погромов. Хотя некоторые могут подумать, что случай, связанный с насилием, можно легко задокументировать, в действительности все совсем наоборот: большинство таких случаев не удается задокументировать надлежащим образом, и поэтому такие случаи часто остаются без внимания, а жертвы никогда не добиваются правосудия. Без тщательного, длительного документирования насилия, можно легко отрицать то, что подобные чрезвычайные случаи имеют место или оставить их без внимания. Поэтому качественное, тщательное документирование подобных действий очень важно.

Интервьюирование жертв и расшифровка показаний

Сознание и память человека могут быть как самыми точными, так и самыми ненадежными из существующих инструментов

Сбор показаний жертвы и свидетеля на первый взгляд представляют собой несложное занятие, но на самом деле ничто не может быть более сложным. Сознание и память человека могут быть как самыми точными, так и самыми ненадежными из существующих инструментов. Мы все еще знаем относительно немного о том, каким образом и что фиксирует сознание. Однако, несколько проблем налицо:

- i. Люди обычно помнят события, случившиеся с ними недавно, более ясно чем, они помнят события, произошедшие в отдаленном прошлом, если эти события не были особенно приятны или нанесли особую травму или являются незабываемыми по некоторым причинам;
- ii. На некоторых людей можно повлиять предположением, и их воспоминания могут изменяться, если они подвергаются какому-либо влиянию. Например, если кто – то слышит историю несколько раз, которая “имеет смысл” запутанных событий, это может изменить их восприятие;
- iii. Действие людей, помогающих вспомнить то, что они видели, независимое от других влияний, может быть важным способом восстановления события; и
- iv. С другой стороны, травма может изменить память.

Свидетели таким образом могут оказаться очень полезными или принести вред в восстановлении события и при его документировании. Показания свидетеля могут быть сильным источником, фиксирующим случай нарушения прав человека, или может внести беспорядок и неясность. Напротив, тот, кто узнал о событии из третьих рук и относит это к тому, что он услышал (то есть, речь идет о том, кто “сплетничает”), может внести неясности, сбить с верного пути или исказить документирование прав человека. Наблюдатель/исследователь прав человека должен играть ключевую роль, помогая свидетелям выразить то, что они видели или испытали, а также

изолируя свидетелей и документирование от опасного и вредного влияния сплетен и слухов. Сильные свидетельские показания сформировали базу для некоторых случаев замечательного документирования прав человека, как, например, документальный фильм Клода Ланцманна “Шоах” о Холокосте. С другой стороны плохие, неясные или запутанные показания разрушили часть лучшего документирования прав человека.

Основным элементом в записывании показаний жертвы и свидетеля является интервью. Информация, зафиксированная репортером изменяется в зависимости от того, у кого берется интервью и что представляет собой предмет наблюдений. В общем, репортер должен охватить такие вопросы как: Кто? Что? Когда? Где? Почему? И как?

Показания всегда получаются наиболее последовательными, когда они представлены в хронологическом порядке. Попробуйте помочь людям, дающим показания, вспомнить события с начала, последовательно переходя от одного события к другому до самого конца. Некоторые люди воспримут это нормально, в то время как другие будут нуждаться в помощи. Некоторые люди не захотят пересказывать события. Для них легче отвечать на определенные вопросы относительно каждой дополнительной детали. Другие, наоборот, будут рассказывать с жаром, беспорядочно, прыгая во времени, или представляя информацию, не основанную на том, что они видели или слышали непосредственно в процессе обсуждаемых событий. Важно чтобы, там, где возможно, вы помогали людям вести повествование событий от начала к концу, тщательно придерживаясь хронологического порядка.

Старайтесь не потеряться, если жертва или свидетель не имеют большого опыта по части дачи показаний в хронологическом порядке. Пробуйте отвлечь внимание жертвы или свидетеля подальше от общей информации к более специфической. В то время как жертва или свидетель дает показания вам может понадобиться удерживать последовательность замечаний, к которым вы должны вернуться позже для дальнейшей детализации. В некоторых случаях вам, вероятно, придется прервать человека, дающего показания, чтобы вернуть его к цепочке событий; в других случаях, более разумным будет позволить ему выговориться и затем вернуться позже к тем местам, где была утеряна нить рассказа. Это будет зависеть только от интервьюируемого человека. Помните об этом и будьте наготове, стараясь чувствовать, когда прерывать и когда позволить спикеру продолжить.

Вы должны помнить о том, что некоторые люди говорят то, что вы хотите услышать от них или могут говорить то, что на их взгляд является вашими ожиданиями. Предпринимайте все меры, необходимые для того, чтобы заверить людей, дающих показания, в том, что вы не выносите каких-либо суждений, и вашей единственной задачей является документирование фактов и деталей события. Попробуйте не делать каких-либо утверждений или упоказывать вашу моральную позицию во время интервью. Например, если вы документируете нару-

Предпринимайте все меры, необходимые для того, чтобы заверить людей, дающих показания, в том, что вы не выносите каких-либо суждений, и вашей единственной задачей является документирование фактов и деталей события

шение со стороны полицейских во время рейда, связанного с хранением наркотиков, большой ошибкой будет приостановить интервью для того, чтобы начать читать жертве лекцию об опасности наркотиков. Это не подразумевает то, что вы должны потворствовать употреблению наркотиков, но это означает то, что вы должны дождаться завершения всего документирования, чтобы выразить свои взгляды, и что вы должны, вероятно, найти другие средства (или даже других людей), чтобы постараться решить проблему употребления наркотиков. Приступая к обязанностям исследователя прав человека, вы до неко-

торой степени отказываетесь от возможности заниматься другими видами деятельности, как, например, социальная работа (хотя конечно, если вы считаете, что социальная работа необходима в данной общине, во что бы то ни стало, постарайтесь обеспечить то, чтобы эксперты по социальной работе были введены в общину).

Также никогда не забывайте о вашем собственном эмоциональном состоянии в течение интервью. Не возможно документировать нарушения прав человека, хоть чуточку не сочувствуя жертве. Если вы совсем не чувствуете никакого сострадания по отношению к жертве нарушения прав человека, вам вероятно не следует заниматься исследованиями прав человека. С другой стороны, слишком отдаваясь сочувствию по отношению к жертве, вы можете попасть в затруднения. Если вы теряете эмоциональное обладание и позволяете себе выражать свое возмущение по отношению к преступникам или сочувствие – жертве, вы можете пропустить ключевые детали, критически необходимые для помощи жертве в предоставлении доказательств людям, которые могут оказаться эмоционально равнодушными по отношению к жертве (и это – одна из ваших наиболее важных задач). Вы можете также потерять объективность, разрушая непосредственно достоверность и правдивость доказательств.

Также необходимо достигнуть баланса между потребностью в деталях и тенденцией влиять на оценку, спрашивая наводящие вопросы. Человек, задающий вопросы, должен быть способен различать факт от слуха и мнения. Это существенная деталь точности и законности сбора информации.

Обеспечьте “безопасную” обстановку

Заранее перед проведением интервью исследователь прав человека должен также обеспечить безопасную обстановку, проводя интервью с жертвой или свидетелем в месте, где он или она могут чувствовать себя удобно и не стесняться говорить непринужденно. Найти такое место в открытом цыганском поселении может оказаться тяжело. В некоторых случаях можно договориться об использовании закрытой комнаты в доме. В других случаях может

будет необходимым вывести жертву или свидетеля из поселения для дачи показаний. В чрезвычайных случаях можно создать изолированную обстановку в уголке местного кафе или, если необходимо, взять показания, прогуливаясь с жертвой или свидетелем.

Перед началом интервью с целью документирования прав человека, необходимо получить разрешение от интервьюируемого. Как можно лучше постарайтесь объяснить жертве, почему вам необходимо взять у него интервью и произвести документирование. Постарайтесь говорить на понятном языке, избегая концептуальных терминов или терминов, которые можно интерпретировать неверно (как, например, “права человека”, “дискриминация”, и т.д.), выбирая термины близкие к жизни людей, не связанным с профессиональной деятельностью по правам человека (“проблемы”, “нападения”, и т.д.)

Интервью с целью документирования прав человека никогда не должно проводиться в группе по ряду причин. Прежде всего, человек, дающий интервью, может попасть под влияние других присутствующих. Например, могут быть причины, в силу которых некоторые люди не могут говорить на какую-либо определенную тему, вызывающую у них стыд вне безопасного места, созданного исследователем прав человека. Некоторые люди могут говорить совсем другое или неопределенно, изменять показания или утаивать важные детали при даче показаний в присутствии других.

Таким образом, исследователи могут упустить ключевые события при интервьюировании. Также репортеры могут подвергнуть свидетеля или жертву позору или затруднениям, если показания получены в присутствии других. Во-вторых, очень трудно сделать так, чтобы сильные личности не перебивали свидетеля или жертву, предлагая дополнительные детали или, что еще хуже, блокируя доступ к памяти жертвы или свидетеля. Это подвергает показания опасности оказаться запутанной историей, не созданной на базе индивидуальной памяти одного определенного свидетеля, а скорее основанной на слухах, или в результате влияния интересов, идущими в разрез с обычным установлением фактов. Другие лица, присутствующие во время интервью, могут пытаться перенять роль репортера, не ставя перед собой цели производить документирование прав человека, или просто не понимая ясно обязанности, которые на них возлагаются в течение исследования прав человека. Групповые показания часто сходятся к передаче “сплетен”, которые, как отмечено выше, являются заклятыми врагами качественного документирования прав человека.

Существует одно или два исключения из правил, когда дача показаний может проводиться в присутствии посторонних. Например, когда рассматриваются чрезвычайные нарушения прав человека, как, например, случаи изнасилования или других форм насилия, жертва может пожелать иметь рядом доверенное лицо, например, родного брата, в течение интервью, и это может быть важным требованием. Решая, позволить или не позволить постороннему

человеку присутствовать во время интервью, необходимо на первое место ставить свободный выбор жертвы. Также исследователь прав человека должен определиться, что важнее: опасность искажения показаний или необходимость присутствия другого человека во время интервью. Если исследователь прав человека решает позволять другому человеку присутствовать в течение интервью для моральной поддержки жертвы, этот человек должен быть проинформирован перед интервью о том, что он должен вести себя спокойно, играя пассивную роль в течение интервью, также он должен знать о том, что интервью полностью конфиденциально.

Запись интервью

Репортеры должны сохранять записи всех интервью. Это включает в себя детальные заметки, если возможно, взятые в течение интервью. Некоторые исследователи прав человека используют видео или аудио технику во время интервью, что весьма полезно, так как показание, снятое на видео, может оказаться мощным средством. Однако, с использованием аудио/видео техники при документировании прав человека связано множество опасностей. Во-первых, жертвы и свидетели могут чувствовать себя неловко или начать беспокоиться, когда камера или магнитофон включены. Они могут замкнуться и перестать говорить, или могут начать играть, преувеличивать факты, или иначе чрезмерно попасть под влияние присутствия включенного устройства.

Во-вторых, такие механизмы несовершенны; они могут сломаться или быть не в состоянии делать запись. Исследователи прав человека, надеясь на эти устройства, могут отказаться от необходимости делать свои записи, завися исключительно от машины. Вообще, исследователи могут облениться благодаря использованию записывающих устройств и перестать обращать пристальное внимание к показаниям жертвы или свидетеля. Это может быть причиной упущения со стороны исследователя, из-за которого он не задаст важный вопрос, не разъяснит неясные детали или упустит основную нить повествования. Многие исследователи упустили важные возможности документирования, попав под зависимость аудио или видео техники, убедив себя, что они “разберутся в деталях, когда они доберутся до дому”.

Если вы используете аудио или видео магнитофон с целью документирования нарушений прав человека, никогда не зависьте от устройства полностью; всегда делайте заметки

Если вы используете аудио или видео магнитофон с целью документирования нарушений прав человека, никогда не зависьте от устройства полностью; всегда делайте заметки, и убедитесь, что в течение интервью вы всегда готовы задать соответствующие вопросы. Вообще, аудио или видео техника должна использоваться только как дополнительное к заметкам средство. Лучшая практика использования техники представляет собой взятие детальных и полных показаний, сначала при использовании только ручки и бумаги,

затем, когда все факты и детали установлены и удовлетворяют исследователя, взятие повторного интервью и только после этого использование записывающего устройства. Если вы используете такое устройство и замечаете, что жертва или свидетель смущены или преувеличивают факты или работают только на устройство, выключите его и продолжите интервью, используя только ручку и бумагу.

После интервью

После завершения интервью, человеку, дававшему показания, может быть интересно узнать, что после этого последует. Часть вашей работы заключается в том, чтобы ясно объяснить жертве или свидетелю, что вы намереваетесь сделать с полученной информацией, например, сообщив жертве или свидетелю, “я намереваюсь попытаться опубликовать эту информацию на английском так, чтобы весь мир узнал вашу историю”, или “я намереваюсь издать эту информацию на вашем языке ” или “я попытаюсь найти адвоката и вернуться с ним так, чтобы мы смогли предъявить иск на основании данной информации” (очевидно, вы делаете так только после того, как получите согласие и сможете защитить их интересы). Важно развеять любые иллюзии жертвы относительно того, что вы в состоянии быстро и безболезненно решать проблемы прав человека. Действительно, даже если вы уверены в том, что можете сделать что-то позитивное, чтобы возместить ущерб, нанесенный при нарушении прав человека в данной общине, лучше не преувеличивать ожидания, чем давать неблагоприятные обещания, которые не могут или не могли бы быть выполнены.

Часть вашей работы заключается в том, чтобы ясно объяснить жертве или свидетелю, что вы намереваетесь сделать с полученной информацией

Помните о роли обещаний. Обещание может быть важным элементом в выстраивании доверительных отношений между исследователем и жертвой, но только если эти обещания выполнимы. Пообещать что-то людям, дающим показания, хорошая идея, если вы точно уверены, что вы можете выполнить его. Возможные примеры обещаний, в выполнении которых человек может быть уверен, включают в себя обещание нанести ответный визит (предпочтительно с фиксированной датой), или обещание послать копии фотографий, если вы их делали. Никогда не обещайте что – нибудь, что является вне вашей компетентности. Прежде всего, вы обязаны быть честным и открытым с человеком, с которым вы были в контакте. Может быть у вас появится желание ясно сказать интервьюируемому: “Я не уверен, смогу ли я возвратиться сюда, но я обещаю сделать все возможное и использовать этот материал так, чтобы улучшить ситуацию здесь. Я не уверен, могу ли я помочь,” если, конечно, это правда.

Неэтично платить за интервью прав человека, а жертвование денег или других предметов человеку, у которого вы взяли интервью, переходит все этические рамки. Если вы

Неэтично платить за интервью прав человека

испытываете сильное желание оказать благотворительную помощь человеку, у которого вы взяли интервью, есть только одна возможность сделать это – пожертвовать средства местной неправительственной организации, обеспечивающей помощь людям из общины, и возможно даже ассигновать ваше пожертвование за помощь человеку, у которого вы взяли интервью. Прямые пожертвования однако, переходят все границы и становятся “виктимизацией,” и поэтому этого следует избегать.

Вы обязаны предупредить человека, дающего показания, если у вас есть подозрения, что проведение интервью может навлечь на нее опасность возмездия. Вы также имеете обязательство объяснить ясно значение всех возможностей использования материала, собранного в течение интервью, и получить согласие на такое использование. Человек, дающий показания в праве не дать согласие на использование материала, собранного в течение интервью.

Всякий раз, когда это возможно, полезно получить подписанное заявление. Запись интервью должна содержать имя и контактную информацию интервьюируемой жертвы, даже если данная информация должна оставаться конфиденциальной для безопасности человека. Это необходимо для поддержания связи с источниками, если вам позже придется проверить некоторые детали, а также, если позже появится возможность свершения правосудия. Постарайтесь не ждать более 24 часов для того, чтобы переработать детали показаний и, если возможно, постарайтесь заняться этим в тот же самый день, так как заметки часто получаются запутанными. Лучше переработать показания тогда, когда детали интервью все еще свежи в вашем сознании. Также, если вы все еще находитесь на месте и уже принялись за переработку интервью, вы можете провести еще одно интервью, чтобы разъяснить детали, если необходимо.

Повышение точности³

При интервьюировании, вы можете увеличить как степень точности, так и степень надежности:

- Используя точные вопросы и ясный, несложный, однозначный язык;
- Приближаясь к самому главному в хронологическом порядке так, чтобы для вас было легче выявить несовместимые детали и затем обратиться к ним;
- Рассматривая очевидные несовместимые детали под несколькими углами, перефразируя ваши вопросы, если необходимо, так как человек, дающий показания может запутаться и не понять вашего вопроса;

- Прежде всего разговаривая с жертвами и/или свидетелями о предполагаемом инциденте. Если есть любая дополнительная документация, как, например, медицинский отчет или копии ходатайства, поданного в результате инцидента, объясните, что дополнительная документация может помочь сделать заявление более весомым и увеличить доступные возможности искать защиты в суде; и
- Наблюдая за поведением человека, дающего показания, и используемого им языка тела, спрашивая при этом самого себя – можно ли верить этому человеку? При этом вы не должны забывать о том, что поведение людей может быть различным в зависимости от их культуры, пола или психологического состояния.

Важные моменты

Наконец, есть несколько важных моментов, которые необходимо принять во внимание при интервьюировании. Это касается защиты и репортера и интервьюируемого. Данное руководство не располагает возможностями, позволяющими рассмотреть каждый из этих моментов, но существуют факторы, заслуживающие особого рассмотрения, как репортером, так и организацией, к которой он принадлежит. Это включает в себя информированное согласие, род и потребности жертвы. Очень важно найти баланс между необходимостью получить информацию и потребностями людей, дающих интервью.⁴ Особенно важно это иметь в виду при интервьюировании человека, перенесшего пытки или подвергшегося сексуальному нападению. Например, в случае сексуального нападения, вам может понадобится найти репортера одного пола с интервьюируемым, помимо того, что вам необходимо убедиться, что человек, дающий показания, полностью готов свидетельствовать о травмирующем его случае. Разговор с экспертом, например, с социальным работником или другим профессионалом, который обучался работе с людьми, ставшими жертвами насилия, является ценным способом подготовить себя к деликатным проблемам при интервьюировании жертв насилия.

Очень важно найти баланс между необходимостью получить информацию и потребностями людей, дающих интервью

При рассмотрении физического насилия, когда повреждения видны, может быть полезно для целей документирования сделать фотосвидетельство повреждений. Однако, документирование в таких случаях остается на втором месте, а на первое выходят потребности жертвы, и могут иметь место только, если это фотодоказательства не являются еще большим унижением и травмой для жертвы. Если возможно, будет очень хорошо, если вы убедите жертву обратиться за лечением, с одной стороны, чтобы проверить здоровье жертвы, а также для того,

чтобы задокументировать побои. Некоторые доктора могут пожелать указать в медицинском протоколе вероятную причину повреждений, как, например, «избиение, вероятно вызванное при ударе тупым предметом.» Такие детали могут быть важны в установлении источника и происхождения физических повреждений.

Информированное согласие – подразумевает под собой гарантию того, что, если кто-то дает согласие на что-либо, как, например, подача жалобы в официальный орган, он полностью информирован относительно как потенциальных выгод, так и негативных последствий предложенного курса действий. Подлинный риск никогда не должен скрываться. Согласие должно быть не только информированным, но также и свободно предоставленным. Для предоставления согласия на лицо не должно оказываться никакого влияния.

Как заставить права работать: Интервью

Прочитайте следующий текст ОДИН РАЗ и затем ответьте на вопросы, которые следуют после него.

Согласно информации от 8 мая 2002 года, переданной ERRC неправительственной организацией *Human Rights Project* (HRP), 2 февраля 2002 приблизительно в 2:00 около города Сливен в восточной Болгарии полицейский Михов выстрелил в Стефана Костова, 27-летнего цыгана и попал ему в правую ногу. Стефан шел собирать древесину возле деревни, вместе с Румэном Ивановым Борисовым, Анжелом Ивановым Андоновым и молодым человеком по прозвищу «Мирко» (все они молодые люди в возрасте 15 лет), когда вдруг заметил полицейского Михова, который шел им навстречу. HRP сообщил, что полицейский Михов предположительно сказал мальчикам направляться обратно в деревню, и когда они развернулись, чтобы пойти обратно, из дома возле дороги появился пожилой человек и сказал полицейскому Михову, что “мальчики, похожи на тех, кто обворовал соседей.” В соответствии с сообщением полицейский Михов вынул свой пистолет и выстрелил Стефану в ногу, будучи приблизительно на расстоянии одного метра от него. Согласно сообщению HRP, полицейский Михов затем удалился, а три мальчика доставили Стефана в больницу, где он по сообщениям оставался в течение трех или четырех дней.

В больнице Стефан находился на интенсивном лечении трех переломов внутренней части правого колена, причиной чего был выстрел. В 15:30 2 февраля 2002 года согласно

информации, полученной от НРР, два полицейских следователя, фотограф и полицейский сержант пошли в больницу и привели этих трех мальчиков на место, где произошла стрельба. После этого мальчиков привели в полицейский участок, где предположительно их заставили подписать документ, который не один из них не мог прочитать в силу неграмотности. 5 февраля 2002 года НРР подал заявление в Военную прокуратуру от имени Стефана Костова. Согласно сообщению НРР, 6 марта 2002 года Региональный военный прокурор отказался начать расследование по делу о стрельбе. Стефан Костов не подал апелляцию на данное решение.

Теперь, не заглядывая больше в текст, ответьте на следующие вопросы:

1. Какого числа произошел данный инцидент?

2. Назовите имена молодых людей, вовлеченных в дело?

3. Как звали полицейского?

4. Какого возраста были молодые люди?

5. На каком расстоянии находился милиционер, когда он стрелял в молодого человека?

6. Какого числа *Human Rights Project* подал заявление?

Смогли ли вы ответить на все вопросы, не заглянув в текст? Были ли все ваши ответы правильными? Это упражнение, как предполагалось, показало насколько важно незамедлительно делать точные заметки во время показания. Наша память не всегда столь же надежна, как мы бы этого хотели. Очень легко забыть детали, когда много мы узнаем о множестве фактов в течение предельно короткого периода времени.

Документирование систематических нарушений посредством использования статистических данных

Статистические данные особенно ценны для отчетов перед специалистами, презентаций перед управляющими властями и иногда в тяжбах

Статистика может оказаться весьма полезной при демонстрации примеров дискриминации (включая косвенную дискриминацию) и других систематических нарушений прав человека. Статистические данные особенно ценны для отчетов перед специалистами, презентаций перед управляющими властями и иногда в тяжбах. Чтобы быть надежными, данные должны всегда быть точными и должны включать в себя ясное описание методов, используемых при сборе информации.

Данные могут быть собраны для создания статистики различными способами. Исследователи могут отправиться в интересующее их место, для того чтобы сделать подсчет (например, числа цыган в определенном лагере беженцев); официальные документы могут быть использованы для того, чтобы определить отношение (например, сколько случаев насилия было зарегистрировано как "преступления на почве нетерпимости со стороны милиции"); или могут быть распространены анкеты, позволяющие собрать легко сопоставимые данные, включая демографические вопросы. Один определенный метод может оказаться более подходящим к какому-либо исследованию чем другой, в зависимости от потребностей и цели проекта по проведению мониторинга.

Что такое демография?

Демография – это характеристика населения (например, его пол, возраст, раса, религия, географическое местоположение, уровень образования, и т.д.). Собранная информация создает широкий профиль общины, области или государства, показывая тенденции населения.

После того, как статистика собрана, она может быть использована разными способами. Она может оказаться полезной в роли индикаторов, измеряющих сферу действия определенных тенденций в пределах группы, например, документируя степень недостатка личных документов в общине. В 2003 году ERRC финансировал исследование для этой цели в македонском городе Куманово, обнаружив, среди прочего то, что 7% цыган, попавших в поле зрения исследователей, не имели документов, подтверждающих их гражданство, и 34% не имели паспортов.⁵ Результаты этого исследования дали возможность ERRC определить степень проблем, с которыми сталкивается община из-за проблем с личными документами и в дальнейшем позволили давать комментарии относительно новых законов о гражданстве, которые непосредственно влияют на эти проблемы.

Другое важное использование статистики – сравнение. Статистика представляет ценность не только потому, что содержит данные относительно группы, в которой вы больше всего заинтересованы, но также и данные о других группах, и/или обо всем населении для сравнения. Например, в сообщении Института Открытого Общества, организации, проводящей мониторинг защиты меньшинств в отношении процесса вступления в Европейский союз, появилась следующая информация: “Широко распространенная дискриминация против цыган в сфере занятости продолжает оставаться серьезной проблемой. Доля безработицы среди цыган варьируется от 70% до 90%, по сравнению с национальной нормой, составляющей около 9%”.⁶ Сравнение цыган с населением большинства в данном случае показывает очень серьезное неравенство в сфере занятости, которое может указывать на то, что эта проблема связана с дискриминацией и, конечно, должна побудить государство к непосредственному, незамедлительному действию.

Некоторые организации предприняли важные исследования, используя методы наподобие “осуществления выборки”, при котором исследователи изучают не целые поселения, а скорее только тщательно отобранных индивидуумов или группы для того, чтобы создать статистику и показать дискриминационное отношение.

Компетентное статистическое исследование имеет чрезвычайную ценность. Подобные исследования необходимо проводить во всех странах и во многих областях жизни – образовании, предоставлении жилища, занятости, здравоохранении и социальном обеспечении и т.д. Исследования могут быть полезны в доказательстве дискриминации в суде, в приведении доводов в пользу наличия лучшей правительственной политики и большего количества денег, которые должны быть потрачены на цыган, также как в выдвижении на первый план проблем цыган во влиятельных международных комитетах, таких как, например, различные органы Организации Объединенных Наций и Совета Европы. Местные организации вероятно имеют более выгодное положение для того, чтобы проводить такие исследования. Если вы заинтересовались проведением такого исследования, стоит отметить следующее:

Хотя многие активисты и заявляют об этом, неверно, что “каждый знает проблему, теперь мы нуждаемся только в действии”; во многих странах хорошие статистические данные по проблемам, представляющим особую важность для цыган, остаются недоступными, например, относительно (назовем только несколько примеров):

- Процента цыганских детей, которые посещают школы или классы для умственно отсталых или другие школы низкого качества;
- Числа цыган (и нецыган), проживающих в зданиях, которые юридически не зарегистрированы местными властями или не имеют адекватной инфраструктуры;
- Числа цыган (и нецыган), выселяемых из своего жилья каждый год;

- Числа цыганских (и нецыганских) детей, которые забираются из своих семейств и помещаются в государственные учреждения каждый год.

В некоторых странах государственные власти воздерживаются от сбора статистики и даже препятствуют подобным попыткам обнаружить такую информацию. Например, при проведении исследования в Чешской республике ERRC часто получал информацию от работников школы о том, что хранение данных относительно этнической принадлежности не предпринимается или даже, что это является незаконным. Люди, которые говорят о том, что они не могут раздавать информацию о числе цыган, могут просто пытаться блокировать ваши попытки узнать подвергаются ли цыгане систематической дискриминации. Даже страны, которые классифицируют данные относительно этнической принадлежности людей как “деликатные” и поэтому подчиняются ограничениям на использование, в большинстве случаев не поддерживают такие запреты на обобщенные данные о группах. Хотя существуют страны, в которых признается незаконным сбор и предоставление статистики относительно расовой принадлежности. Некоторые государства приводят защиту индивидуума от агрессии или другого незаконного действия в виде причины, по которой они объявляют сбор статистики вне закона. Местный адвокат может сообщить вам, существуют ли законные ограничения в вашей стране.

Для того, чтобы статистические данные принесли пользу, исследование должно проводиться качественно. Если вы не работаете с профессионально отобранными статистическими (случайными) образцами, все выводы, сделанные на основании статистики должны относиться исключительно к определенным изученным случаям. Общее практическое правило заключается в том, чтобы вычислять только проценты, если ваш образец больше чем пятнадцать. Меньшие числа могут быть представлены в виде цифр (например, 10/15). Всегда убеждайтесь в том, что вы упоминаете о своей методологии в отчете или публикации вашей статистики, так как многие злоупотребляют статистикой, и поэтому важно иметь прозрачность ваших методов.

**Всегда убеждайтесь
в том, что вы упоминаете
о своей методологии в отчете
или публикации вашей
статистики**

В зависимости от размера вашего образца и полученных данных, вы можете попросить помощи у статистика или социолога или поинтересоваться знаниями кодирования и статистического программного обеспечения для статистического анализа. Данное руководство не охватывает детали данных процессов, поэтому лучше проконсультироваться у эксперта, в вашей местной библиотеке или найти информацию в Интернете. Хорошо начать с сайта Международной ассоциации официальной статистики: <http://www.stat.fi/iaos/index.html> или Отдела статистики Организации Объединенных Наций: <http://unstats.un.org/unsd/default.htm>

Как заставить права работать: Работа со статистикой

Как упомянуто выше, прозрачность в сборе статистики очень важна. Манипуляция статистикой – этическая проблема по распространению информации среди общественности. Информация, приведенная ниже, появилась в докладе Института Открытого Общества относительно Защиты меньшинств в Болгарии:

“[...] Болгарские власти собирают статистику по преступной деятельности в соответствии с этнической принадлежностью на всех стадиях уголовной процедуры вплоть до вынесения приговора и в тех, которые публично доступны, проявляются примеры дискриминации в приговорах. Кроме того, хотя власти заявляют, что данные относительно этнической принадлежности собираются только с согласия ответчика и согласно принципу самоидентификации, фактически есть существенные свидетельства, позволяющие заключить то, что, в конечном счете, определением этнической принадлежности занимается офицер правоохранительных органов.

Недостаток прозрачности в отношении сбора официальной статистики относительно этнической принадлежности и цели, для которых эта статистика используется – источник беспокойства для многих лидеров гражданского общества в Болгарии. Ситуация могла бы быть исправлена, если болгарские власти собирали бы данную статистику только для ясных и общественных целей, и только при использовании прозрачной методологии. Регистрация сферы действия дискриминации в области преступного правосудия (и в других областях) рассматривается многими [...], как законная причина для сбора данных, если обеспечены надлежащие гарантии защиты свободного выбора идентичности.”

Вопросы:

1. Какие этические проблемы вовлечены в сбор статистики?
2. Какие вопросы у правоохранительных органов появляются при определении этнической принадлежности при осуществлении официального сбора данных?
3. Как можно злоупотребить этой статистикой?
4. Как можно гарантировать законность сбора данных?

“Тестинг” для доказательства расовой дискриминации

Это история цыганки по имени Весна:⁷

“Я увидела объявление вакансии помощника по продажам в витрине магазина одежды. Им требовался кто-либо в возрасте от 18 до 29 лет. Мне 19, так что я вошла и спросила

о работе, но менеджер сказал мне прийти через два дня, потому что к ним обратилось недостаточное число людей. Я возвращалась дважды, и каждый раз он говорил мне то же самое. Почти неделю спустя я снова пришла в магазин. Объявления больше не было в витрине. Менеджер был слишком занят, чтобы принять меня, но мне сказали, что они уже взяли на работу человека. После того, как я ушла из магазина, я была так расстроена, что поросила подругу, нецыганку, пойти в магазин и спросить о работе. Когда она вышла, она сказала, что ее попросили прийти для интервью в понедельник”.

Как указано в Главе 2, в некоторых случаях прямой дискриминации, слово “рома” или “цыган” может не использоваться, но несмотря на это, все-таки можно продемонстрировать, что дискриминация имела место.

Как человек может доказать, что дискриминация имела место в таких случаях? Некоторые организации в Центральной и Восточной Европе недавно успешно использовали технику, называемую “тестинг”. Вышеизложенная история, случившаяся с «Весной» рассказывает об использовании практики “тестинга” для доказательства расовой дискриминации. Например, цыгане и нецыгане (причем их квалификация, одежда и т.д., были практически одинаковыми) подавали заявления о приеме на работу, о найме квартиры, или же отправлялись в ресторан или на дискотеку, где, по подозрениям, регулярно происходила дискриминация цыган. И если же к нецыганам отнесутся по-другому, нежели к цыганам (например, цыган попросят предъявить членский билет при входе на дискотеку, а затем откажут, а другим разрешат пройти на дискотеку, не спрашивая о членских билетах), то тщательные и детальные показания “тестирующих” должны быть записаны. Эти показания формируют доказательство свершившегося дискриминационного действия, и во многих странах они могут быть использованы в суде.

Более обширный счет методов испытания описан ниже:

Тестинг для доказательства расовой дискриминации⁸

Тестинг – техника, которая используется, чтобы собрать свидетельства о предполагаемой дискриминации. Тестинг используется главным образом организациями гражданских прав, чтобы раскрыть незаконные дискриминационные действия. Он применяется, если представитель защищаемой классовой группы подозревает неадекватное отношение, основанное на его или ее национальном происхождении, религии, роде, цвете кожи или других характеристиках, упомянутых в законодательстве, запрещающем дискриминацию. Это применяется, чтобы измерить

степень дискриминации в сферах занятости, предоставлении жилища, общественном приспособлении или любой другой области социальной жизни. Существует два вида тестинга: тестинг, ориентируемый на исследование, которое используется для ревизии, и тестинг, ориентируемый на осуществление законодательства, которое использует результаты тестинга для подачи законного иска или наблюдает за соответствием со правовой защиты в виде судебного запрещения. В тестинге, ориентируемом на осуществление законодательства, часто необходимо провести повторный тестинг той же самой вакансии работы, рассматриваемой квартиры, или бара или клуба, подозреваемых в отказе обслужить на основании расы. Цель повторного тестинга – необходимость оценить характер и степень дискриминации в ожидании в преддверии суда, преимущественно для того, чтобы определить, были ли наблюдаемые различия в отношении изолированными или отражали образец или практику дискриминационного поведения.

В тестинге, ориентируемом на осуществление законодательства, во-первых, необходимо обсудить дело с истцом для того чтобы составить вопросы, которые будут адресованы во время тестинга. Нужно также собрать все материалы относительно проверяемой фирмы или клуба, например, лицензии и более ранние жалобы против фирмы, а также юридические положения и прецедентное право. Затем можно приступать к отбору и обучению тестирующих.

Тестирующие – это объективные искатели фактов, которые после тщательного обучения и в классной комнате, и на месте, выполняют тестинг для выявления дискриминации. Для тестинга необходимо наличие двух тестирующих: “защищаемый тестирующий” и “тестирующий в сравнении”. [...] Например, в случаях, предполагаемой дискриминации против представителей цыганской национальности, цыган будет в роли защищаемого тестирующего, в то время как нецыган будет тестирующим в сравнении. В случае гендерной дискриминации направленной против женщины, женщина была бы в статусе защищаемого тестирующего, в то время как мужчина – в роли тестирующего в сравнении. Вообще, испытатели должны иметь одинаковые характеристики. Ключевым различием должно быть качество, являющееся основой для проведения “тестинга”, например, раса или национальное происхождение тестирующего.

Обучение должно включать в себя практический тестинг при близком наблюдении, ориентировании относительно использования результатов тестинга для того, чтобы предписать законы гражданских прав, а также информацию относительно

природы юридической процедуры, в которую тестирующие могут быть в конечном итоге вовлечены. В течение обучения пары тестирующих должны работать близко друг с другом, узнавая друг друга и поддерживая идею групповой работы. Тестирующих необходимо попросить прямо заявить, что они принимают роли объективных искателей фактов, запланированные в проекте, и пообещать им, что конфиденциальность будет соблюдена.

Испытатели проводят тестинг в один и тот же день, изображая из себя например, добросовестных работников или ищущих жилье. В процессе тестинга партнеры по тестингу направляются друг за другом в течение короткого промежутка времени на поиски информации о работе, квартире или наличия какой –либо услуги. Во время проведения теста тестирующие должны одеться соответственно случаю. При тестинге работодателей каждый тестирующий должен предпринимать действия, которые соответствуют вероятным действиям, предпринимаемым его или ее партнером, в то же время следуя естественным правилам обычного процесса приема на работу. Например, защищаемый тестирующий должен первым обратиться за работой непосредственно или по телефону. Приспособление поведения тестирующего к специфическим обстоятельствам каждого приема на работу, поддержание четкого и полного отчета опыта теста, и гарантия того, что каждый тестирующий действует способами, сопоставимыми с его или ее партнером, – все это необходимо для того, чтобы предоставить доказательства в суде.

Тестирующие записывают свой опыт на специальных бланках незамедлительно после завершения каждого тестинга. Отчет, предоставленный каждым тестирующим должен включать детальную информацию о работе или доступности жилища, детали процесса подачи заявки, условия, вопросы, задаваемые тестирующим, и информацию, полученную от агента или работодателя. Помимо ответов на вопросы на бланках отчета, в некоторых случаях необходимо попросить тестирующих детально описать свой опыт в течение теста.

Бланки, на которых тестирующие записывают результаты своего опыта, должны включать, по крайней мере, следующее: время обращения; информацию, требуемую от претендентов (например, продолжительность интервью, характеристики интервью, вопросы, задаваемые во время интервью); характер предоставления информации (например, информация, предоставленная спонтанно, информация, которую было необходимо требовать); отношение к претендентам (например, время ожидания, уровень гостеприимства); манера описания рабочих мест (например, обсуждение

жалованья и льгот, срок работы, и т.д). Такой хорошо организованный тестинг направлен на то, чтобы исследовать минутные, дискретные компоненты процесс найма и может использоваться, чтобы как-то подтвердить, также как и рассеять обвинение в дискриминации, выдвинутое против работодателя. Свидетельство явного неравенства – что одному тестирующему была предложена работа, в то время как другому было отказано – должно быть зафиксировано с предельной тщательностью.

В роль тестирующего не входит выявление того, действительно ли дискриминация имела место. Он должен играть роль непредубежденного помощника, фиксирующего информацию. Только координатор тестинга (организация или юрист) может оценить, действительно ли имело место различное отношение. Во время тестинга, тестирующий должен воздержаться от создания любых замечаний относительно расы или этнической принадлежности в окрестности, на рабочем месте или клубе, которые они проверяют; тестирующий должен быть наблюдательным, тщательно запоминать все происходящее так, чтобы потом быть в состоянии полностью зафиксировать его. Они должны делать запись своих опытов независимо друг от друга и не должны обсуждать свой опыт друг с другом, если они не уполномочены на то координатором тестинга или нет приказа со стороны суда. Если различное обращение имело место, то организация может подать в суд на виновную сторону.

Тестинг, ориентируемый на осуществление законодательства, может призвать тестирующих быть истцами и свидетелями в суде. Это налагает, по крайней мере, три дополнительных обязательства в отборе испытателей. Во-первых, личная биография испытателей не должна иметь чего-либо, способное уменьшить доверие к ним как к свидетелям. Во-вторых, испытатели должны уметь четко излагать свои мысли для того, чтобы в состоянии представлять свой опыт ясно в письменных свидетельских заявлениях и в устных показаниях. В-третьих, в виду того, что суд может длиться в течение нескольких лет, испытатели должны иметь желание поддерживать связь с программой тестинга периодически возвращаться для того, чтобы участвовать в слушаниях в течение длительного времени. [...]

Проверка данных

При документировании специфических нарушений прав человека или при более широком исследовании ситуации прав человека в како-либо определенной стране, проверка собранных данных – существенная часть документирования. Гарантия того, что собранные вами данные, представляют ситуацию, которую вы описываете, имеет огромную важность для

вашего дела, вашего намеренного использования данных и репутации вашей организации. Создание ложных требований, намеренных или нет, может быть чрезвычайно вредным для достоверности вашей информации и организации.

Использование нескольких из различных методов документирования, описанных выше, полезно при проверке данных, обеспечивающих исследование твердыми доказательствами для

Обеспечивая высокий уровень деталей и избегая неопределенных заявлений, тем самым вносится вклад в качество и достоверность отчета, который будет разработан

создания последующих исков при анализе полученных данных. Часто данные действия будут добавлять друг друга и помогать наблюдателю получить более ясную картину фактов. Можно делать наблюдения и проводить интервью в то же самое время. Обеспечивая высокий уровень деталей и избегая неопределенных заявлений, тем самым вносится вклад в качество и достоверность отчета, который будет разработан.

В течение процесса проверки, необходимо проследить любые информационные пропуски и обратиться к противоречиям фактов во время исследования на стадии документирования. Интервью, которые были сделаны, должны быть расшифрованы. Подтверждение данных должно быть обеспечено, если его уже нет в документировании. Любые противоречия, которые обнаружены, необходимо разрешить. Противоречия в данных не обязательно означают, что кое-что является неправдой. Это может просто оказаться неверно истолкованным фактом или представлять собой недоразумение между исследователем и источником.

Чтобы поддержать и проверить ваш случай, попробуйте иметь в наличии как можно больше надежных подтверждающих доказательств. Объективное доказательство является убедительным и часто востребованным, если вы планируете предпринять дальнейшие действия особенно в суде. Примеры типов доказательств включают в себя полицейские сообщения, медицинских сертификаты, отчеты «экспертов», сообщения средств массовой информации и доклады международных и национальных институтов. Этот список не является исчерпывающим.

Анализ информации

Анализ полученных данных – последний шаг в документировании прав человека перед созданием отчета. Как только данные собраны и подтверждены, анализ может начинаться. Как было сделано ранее в процессе, еще раз полезно задуматься о предстоящих действиях, которые будут предприняты в отношении собранной информации. Какие данные наиболее полезны? Каким образом они могут оказаться полезными для предстоящих судов/защиты/политических целей? Как данные будут представлены в отчете?

После того, как эти вопросы были повторно просмотрены, можно продолжать аналитический процесс. Из всех количественных необработанных данных, обнаруженных наблюдателями, должна быть получена статистика, имеющая отношение к созданию отчета. В зависимости от объема собранных данных может потребоваться помощь социолога или статистика.

Полученные данные должны быть учтены во время рассмотрения положений национальных законов, также как международных соглашений и договоров, ратифицированных государством. Указывает ли документирование нарушения прав человека таких, как, например, систематическая дискриминация? Наблюдатели должны идентифицировать образцы нарушений прав человека и, если возможно, причины нарушений. Наконец, аналитический процесс допускает дачу рекомендаций со стороны наблюдателя, основанных на информации, которую она или он получил.

Полученные данные должны быть учтены во время рассмотрения положений национальных законов, также как международных соглашений и договоров, ратифицированных государством

Как заставить права работать: Документация нарушений прав человека

При рассмотрении ситуации, описанной ниже, пожалуйста подумайте над следующими вопросами:

1. Какие типы информации наблюдатели должны исследовать перед началом поиска данных?
2. Каким образом вы поступите относительно исследования случая представленного ниже на месте? Какие методы могли бы вы использовать в этой ситуации? Что бы вы пытались обнаружить?
3. Какие бы были вышние последующие действия после возвращения с места исследования фактов?

Теперь рассмотрите ситуацию:

Ваша организация работала по проблемам прав цыган в вашей стране на протяжении нескольких предыдущих лет. В течение этого времени ваша НГО занималась мониторингом средств массовой информации, рассмотрением жалоб относительно нарушений прав и мониторингом ситуации прав цыган в нескольких общинах.

Ваша работа выявила, что подавляющее число детей данных общин, посещающих школы (а до них и их родители) учатся в “специальных коррективных школах” для “умственно отсталых” детей. Фактически многие педагоги на практике расценивают коррективные специальные школы как школы для цыган. Цыганские дети зарегистрированы непосредственно в таких школах или направлены туда после того, как они начали учиться в основной школе. Их часто помещают туда на основании мнения образовательного психолога, основанного на тестах, имеющего в своем основании культурные предрассудки. Часто говорится о том, что эти студенты обладают, “интеллектуальными недостатками, в силу которых они не могут учиться успешно ни в обычных школах, ни в специальных начальных школах”.⁹

Родители цыгане, с которыми вы говорите, сообщают вам, что с ними не консультировались, или их заставили подписать бумаги, помещая их детей в коррективные специальные школы. В специальных коррективных школах дети не получают стандарта образования нормальной основной школы, возможности для дальнейшего образования, чрезвычайно ограничены, и этим ученикам запрещен доступ в обычные средние школы. После посещения части этих учреждений становится сразу ясно, что подавляющее большинство зарегистрированных учеников имеют цыганскую этническую принадлежность.

Случай в Остраве

Изображенная ситуация описывает условия, которые ERRC обнаружил при выполнении документирования прав человека и общего исследования в Чешской республике в 1997 году. Основываясь на предварительно собранной информации, наблюдатели ERRC вместе с местными цыганскими организациями начали исследование ситуации относительно цыганских детей в чешской системе образования.

Многое из исследования было предпринято в чешском городе Остраве на востоке страны. Многие интервью были взяты у преподавателей, школьных директоров, учеников и родителей. Также ERRC использовал тщательное исследование для того, чтобы показать ни с чем несравнимое воздействие: число цыганских и нецыганских детей во всех начальных школах в школьном районе Остравы было подсчитано. Получившаяся в результате схема, продемонстрировавшая, что многое из того, что было сказано оказалось правдой, но мало что было хорошо задокументировано, показала город, ужасно сегрегированный по этническому признаку, с большинством цыганских детей, посещающих школы, по окончании которых они не смогут получить необходимых навыков для того, чтобы конкурировать на рынке труда, зарабатывать хорошую заработную плату, и вести достойный образ жизни. Далее исследование ERRC по всей Чешской Республике показало, что такая ситуация наблюдается во всей стране.

Затем показания были расшифрованы, чешские законы и образовательная политика, особенно имеющая отношение к коррективным специальным школам, были проанализированы.

Образцы нарушений и пренебрежения со стороны работников образования были выявлены в ходе исследования. Конечный отчет, выпущенный в 1999 году, показал, что половина цыганского населения школьного возраста посещает коррективные специальные школы и, что более чем половина всех учеников таких школ – цыгане. На основе статистического анализа, было показано, что цыганский ребенок в 27 раз более вероятней попадет в коррективную специальную школу, чем нецыганский ребенок. Многие из цыганских детей, кто не посещал школы для детей для умственно отсталых были сконцентрированы в нескольких начальных школах в некоторых окрестностях Остравы; более чем 30 из 70 “нормальных” начальных школ Остравы были “полностью белые” – то есть не было ни одного цыганского ребенка, посещающего такие школы.

Помимо этого, ERRC документировал множество индивидуальных специфических случаев или насилия или преследования, включая некоторые случаи насилия расистской молодежью – скинхедов и некоторые случаи физических нарушений или преследование со стороны преподавателей или других школьных властей.

Такая информация наряду с другой тревожной статистикой обеспечила основу для подачи жалобы в чешские суды для группы цыганских детей в Остраве при содействии местного совета и ERRC для того, чтобы бросить вызов сегрегации в специальных коррективных школах.

Резюме

Документирование – чрезвычайно важный компонент деятельности по правам человека и, таким образом, оно должно быть предпринято с большой осторожностью и строгостью. Если некоторые руководящие принципы выполняются, документирование прав человека может иметь чрезвычайно производительный результат, в конечном счете, формируя основание для политики на основе прав человека, практическое изменение, усовершенствование ситуаций на местах и общего подъема сознания.

Используйте следующую деятельность, чтобы разработать потенциальный мониторинг или миссию по поиску фактов.¹⁰

а) Определите точный фокус

<ul style="list-style-type: none"> • Что является областью вашего исследования? 	
--	--

b) Установить четкие критерии

<ul style="list-style-type: none"> Какие критерии будут использованы для определения надежности собранной вами информации? 	
---	--

c) Идентифицируйте источники информации

<ul style="list-style-type: none"> Кто – жертва(ы)? 	
<ul style="list-style-type: none"> Кто – предполагаемый арушитель(и)? 	
<ul style="list-style-type: none"> Кто – свидетели? 	
<ul style="list-style-type: none"> – Те, кто видели происшествие 	
<ul style="list-style-type: none"> Кто может помочь идентифицировать дополнительные источники? 	

d) Идентифицируйте письменные и документальные доказательства

<ul style="list-style-type: none"> Какое документальное доказательство, имеющееся в распоряжении может помочь вашему исследованию? 	
<ul style="list-style-type: none"> Действительно ли информация надежна? 	

e) Проведите осмотр на месте.

<ul style="list-style-type: none"> Что должно быть сделано перед посещением участка? 	
<ul style="list-style-type: none"> Что должно быть сделано в течение посещения участка? 	
<ul style="list-style-type: none"> Что должно быть сделано после посещения? 	
<ul style="list-style-type: none"> Кто может помочь с исследованием? 	

f) Определить уровень требуемого доказательства

<ul style="list-style-type: none"> Какой уровень доказательства является существенным для того, чтобы сделать разумное заключение? 	
<ul style="list-style-type: none"> Какие факторы воздействуют на установление уровня доказательства? 	

g) Подтверждение

<ul style="list-style-type: none"> Как вы осуществите двойную проверку собранной вами информации? 	
--	--

h) Стандарты прав человека

<ul style="list-style-type: none"> Какие стандарты прав человека можно применить в отношении задокументированных дел или проблем? 	
--	--

Примечания

- ¹ Взято из: Офис ООН Верховного комиссара по правам человека. Учебное руководство по мониторингу прав человека, *Серия профессионального обучения No. 7* (2001) Нью-Йорк и Женева: Организация Объединенных Наций и Канадский фонд по правам человека. *Мониторинг прав человека и семинар по внесудебной правовой защите* (2002). Джакарта, 2002.
- ² Взято из: Центр по правам на жилище и проблем выселений, Европейский центр по правам цыган и Фонд Милана Шимечка. *Защита права цыган на жилище в Словакии*. Братислава, 2004, с.77.
- ³ Взято из: Камилла Гиффард. *Руководство по докладом о пытках*. Колчестер: Университет Эссекса, Центр по правам человека, 2000, с.32.
- ⁴ Там же, с.43.
- ⁵ “Профиль одной общины: Личное исследование документов цыганского населения в Куманово, Македония”. В *Roma Rights 3/2003*. Будапешт: Европейский центр по правам цыган, 2003. За дополнительными деталями обращайтесь: <http://www.erc.org/cikk.php?cikk=1118>
- ⁶ Институт «Открытое общество». *Защита меньшинств в Болгарии*. Будапешт, 2001. Доступно на: http://www.eumap.org/reports/content/10/100/minority_bulgaria.pdf.
- ⁷ Взято из: Фонд гражданства. *Понимать закон*. 1995, с.16. Также: Библиотека образования по правам человека: http://www.hrea.org/erc/Library/First_Steps/part4_eng.html.
- ⁸ Алему Фитсум. “Проверка для доказательства расовой дискриминации”. В *Roma Rights 3/2000*. Будапешт: Европейский центр по правам цыган, 2000. Доступен на: <http://www.erc.org/cikk.php?cikk=1016>

- ⁹ Европейский центр по правам цыган. *Специальное средство защиты: Цыгане в школах для умственно отсталых детей Чешской республики*. Будапешт, 1999, с.31.
- ¹⁰ Взято из: Центр по правам на жилище и проблемам выселения, Европейский центр по правам цыган и Фонд Милана Шимечка. *Защищая права цыган на жилище в Словакии*. Братислава, 2004, с.84.

Часть В
Размышляя о правах человека

Глава 6.

**Предоставление
доклада:
Передача информации**

Знать свои права и бороться за них

6. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДА: ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ

Введение

В данной главе говорится о предоставлении докладов о нарушениях прав человека. Глава представлена как краткий обзор, а не как всестороннее руководство по предоставлению докладов. В главе мы обсудим важность отчета, некоторые основные компоненты, которые должны быть включены в доклад, и этические моменты, которые надо учитывать в ходе подготовке доклада. Однако в самом начале необходимо отметить, что вообще существует два различных типа доклада: доклады, которые нацелены на общественность и те, которые нацелены на представителей власти (то есть правительство и международные или региональные правительственные организации). Первым уделено больше внимания, в то время как о вторых будет рассказано в следующей главе о внесудебной защите прав человека.

Важность доклада

Предоставление докладов по правам человека имеет огромную важность для неправительственных организаций и активистов, стремящихся иметь подлинное воздействие. Мы делаем доклад для того, чтобы привлечь общественное внимание к нарушениям прав и моделям нарушений и дать рекомендации для того, чтобы остановить унижение человеческого достоинства. Как обсуждено в предыдущей главе, документирование прав человека не выполняется только для того, чтобы приобрести знание для себя, но для того, чтобы предоставить надежную информацию о случаях и примерах нарушений прав человека так, чтобы было предпринято действие по прекращению унижения человеческого достоинства. Это действие предпринимается в интересах общества. Повышение понимания проблемы нарушений прав человека в пределах общины, страны и/или международного сообщества, побуждает к действию, которое может привести к переменам. Это требует распространения информации, собранной и проанализированной посредством исследований и документирования прав человека.

Мы делаем доклад для того, чтобы привлечь общественное внимание к нарушениям прав и моделям нарушений и дать рекомендации для того, чтобы остановить унижение человеческого достоинства

Доклад также помогает установить модели нарушений. Намерены ли вы привлечь внимание средств массовой информации к нарушению, которое первоначально оказалось незамеченным, используя доклад как способ пристыдить то или иное правительство или учреждение за недостаточное внимание к соблюдению прав человека или желаете

предоставить национальным или международным правительственным органам новейшую информацию, подтвержденную убедительными докзательствами о проблеме, так или иначе вы повышаете общественное сознание и уровень понимания прав человека. Информация, обнародованная при докладе, может быть важна для жертв нарушений прав человека, истцов в правозащитных делах, национальных органах, межправительственных организаций, граждан, гражданского общества и многих других.

Общая цель эффективного доклада заключается в позитивном воздействии на ситуацию, которую вы намереваетесь улучшить. Это происходит посредством повышения информативности, а также и через предоставление возможных решений и рекомендаций по решению проблем, затронутых в докладе. Как эксперты в своей области, правозащитники и неправительственные организации способны не только критиковать нарушение прав человека, но также и играть конструктивную роль в отношении правительственных органов. Правительства-нарушители, пристыженные перед своими собственными гражданами и всем миром, могут стать весьма восприимчивыми к рекомендациям.

Другой важный результат доклада (хотя и непрямой по характеру) – это тот авторитет, который обеспечивает данный доклад вашей организации. Создание репутации эффективного и проницательного доклада способствует вниманию, которое привлекут к себе последующие доклады, а значит и поднятые в них вами проблемы. Эффективные доклады могут помочь обрести союзников, полезных для создания коалиции, а также поспособствовать убедительности других действий, которые ваша организация может предпринять. Отлично сделанный доклад создает хорошее имя. Однако, противоположное также истинно. Скучный и неточный доклад испортит вам репутацию и неблагоприятно повлияет на амбиции в будущем.

Советы по подготовке хорошего доклада

- ✓ Начните сразу после получения информации! Начните как можно скорее после того, как документация закончена;
- ✓ Знайте вашу аудиторию;
- ✓ Будьте объективными;
- ✓ Сделайте его интересным;
- ✓ Позвольте фактам говорить за себя – не будьте сенсационным, эмоциональным или драматичным;
- ✓ Сравните с другими сообщениями;

- ✓ Защитите свои источники;
- ✓ Будьте более краткими- не переборщите!;
- ✓ Будьте более конкретными – какие права были нарушены? В соответствии с каким внутренним/международным законодательством?;
- ✓ Установите модели и предоставьте рекомендации; и
- ✓ Проверьте несколько раз! Если вы неуверены, не включайте это в доклад!!

Подготовка эффективных докладов

Так как доклады могут быть адресованы различным читателям, есть также разнообразные способы подготовки докладов. К тому времени, когда вы достигли стадии подготовки докладов, вы должны уже определить наиболее производительные и эффективные средства по передаче ваших идей. Вы планируете обратиться к учреждению или работникам правительства с результатами вашей работы по установлению фактов? Вы намерены использовать данную информацию как доказательство в судебном процессе? Вы желаете привлечь широкое внимание к нарушению на национальном уровне или сообщить о нем на международном уровне? Если вы планируете предпринимать все эти действия, думали ли вы о вашей стратегии и о временных рамках, в пределах которых вы думаете действовать? Вероятно, вы также определили, будет ли это доклад о ситуации в стране, который отражает полномочия вашей организации или возможно доклад, который концентрирует внимание на определенной проблеме.

При разработке структуры доклада и его написании важно не забывать об аудитории, к которой вы обращаетесь. Это обеспечит вам то, что вами будет включена наиболее уместная информация и использован язык, наиболее понятный вашему читателю. Например, как указывает Хельсинский фонд, когда подается прошения управляющим властям, “броские лозунги, легко распознаваемые [политическими деятелями] как свои собственные,” могут быть важным дополнением к вашему стилю при написании доклада.¹ Политические деятели оценивают ясные и краткие утверждения, которые они смогут использовать для политических и ораторских целей. Упоминание индивидуальных случаев и конкретизация того, какие нормы, внутреннего и/или международного права были нарушены – хорошая деталь доклада. Также важно при предоставлении докладов отдельным политическим деятелям или правительственным учреждениям убедиться в том, что критические заявления не выражены эмоционально, что может повлечь за собой отклонение или игнорирование вашего доклада. Будьте искренны и кри-

тичны, но эмоционально спокойны. Критика ценна тогда, когда она воспринимается в виде рекомендаций по усовершенствованию ситуации, которая подвергается критике.

Доклады НГО систематических или широко распространенных нарушений прав человека в отношении некоторой группы людей часто использовались как юридическое свидетельство. Доклады могут продемонстрировать индивидуальные случаи также как модели нарушений прав человека, что не позволяет государственным правительствам отрицать наличие проблемы, и, таким образом, доклады служат отличным подтверждением в судебных слушаниях. Свидетельство должно поэтому быть объективно и последовательно, без сенсационных или эмоциональных заявлений. Значение, которое имеет доклад, будет зависеть, в некоторой степени, от репутации НГО, которая его сделала – поддержание объективности и надежности весьма существенно.

Наконец, создание доклада нацеленного на широкую публику или средства массовой информации, весьма отличается от подготовки докладов для правительства или межправительственных организаций. Такие доклады часто менее формальные чем, те, чья целевая группа – органы управления или подобные учреждения. Доклады для средств массовой информации могут состоять из основных моментов или индивидуальных случаев, взятых из ежегодных докладов, посвященных ситуации в конкретной стране или какой-либо теме, или того, что относится к национальным или международным правительственным органам. Читатели больше всего заинтересованы в “конкретных случаях нарушений прав человека или шокирующих числах”.² И снова важно не забывать о ясности, краткости и использовании простого языка, свободного от жаргона. Такие доклады производятся более часто и с большей

**Все также нельзя забывать
о гарантии точности
и надежности**

непринужденностью, чем другие доклады. Вместо длинного документа доклад может быть пресс-релизом, состоящим из одной или двух страниц. Но и в данном случае все также нельзя забывать о гарантии точности и надежности. Эти и другие способы подготовки доклада обсуждены ниже.

Различные типы докладов

О проблеме можно сообщить разными способами. Тот, который вы выберете, будет отражать ваш желаемый результат или последствия, которые вы желаете вызвать посредством доклада. Ваш доклад может быть отдельным документом, быть частью настоящего или будущего плана по правозащитной деятельности, или он может использоваться при образовании по правам человека. Ниже представлено руководство по применению наиболее общепринятых методов подготовки докладов, используемых неправительственными организациями.

Пресс-релиз

Это наиболее общий метод подготовки докладов для неправительственных организаций. Средства массовой информации могут быть эффективным и полезным инструментом. Они включают в себя печатные СМИ, радио, телевидение и Интернет.

Создание хороших отношений с представителями средств массовой информации, включая журналистов и редакторов, может быть важной деталью подготовки эффективного доклада. Пресс-релиз поэтому должен быть ясным, кратким и легким в понимании для представителей прессы, кто в свою очередь может не быть экспертом по данной проблематике. Будьте точными и позвольте фактам говорить за себя. Драматическая пламенная речь может нарушить достоверность и объективность вашей информации. Не забудьте предоставить контакты, возможности для интервью и последующую информацию, которая может позже потребоваться. Ниже представлен пример качественно сделанного пресс-релиза

**Коллективная жалоба Европейского центра по правам цыган против
Италии в соответствии с Пересмотренной Европейской социальной хартией:
Систематические нарушения фундаментальных прав цыган
на достойное жилище**

21 июня 2004 года, Будапешт, Венгрия; Страсбург, Франция. Европейский центр по правам цыган сегодня подал коллективную жалобу в соответствии с Пересмотренной Европейской социальной хартией против Италии о постоянных и систематических нарушениях фундаментальных прав цыган на достойное жилище.

В коллективной жалобе ERRC заявлено о том, что в результате строительства и поддержания посредством политики и практики, нестандартных и расово сегрегационных лагерей для цыган, также как в свете политики и практики принудительного выселения цыган, угроз принудительного выселения цыган, систематического разрушения собственности, принадлежащей цыганам и систематического вторжения в цыганские жилища, не считаясь с обязательствами международного права Италии, Италия нарушает статью 31 Пересмотренной Европейской социальной хартии (право на достойное жилище), вместе со статьей E Пересмотренной хартии, запрещающей дискриминацию.

В соответствии со своей политикой итальянские власти проводят расовую сегрегацию цыган. Основой подобного подхода итальянского правительства в отношении цыган и государственного жилья является твердое мнение в том, что цыгане являются

“кочевниками”. В конце 80-х и в начале 90-х, десять из этих двадцати областей Италии приняли законы, нацеленные на “защиту кочевых культур” посредством строительства отдельных лагерей. При этом не наблюдалось никакого эффективного действия на национальном или любом другом уровне по борьбе с развитием таких сегрегационных программ. Сегрегированное жилье цыган в Италии почти всегда низкого качества и во множестве окрестностей условия настолько экстремальные, что влекут за собой риск здоровью.

Кроме того, документация по соблюдению прав человека, собранная ERRC, и мониторинг в Италии, предпринятый как независимо так и при консультации с партнерскими организациями, демонстрирует то, что цыгане неоднократно и систематически подвергаются принудительным выселениям из своего жилища, не обладают никакими базовыми процессуальными гарантиями, им в нарушение международного права не предоставляется альтернативное жилье.

Коллективная жалоба ERRC против Италии также предоставляет информацию Европейскому комитету по социальным правам, органу, ответственному за наблюдение за проблемами, возникающими в соответствии с Европейской социальной хартией и Пересмотренной хартией, о том, что там, где дело имеет отношение к цыганам, итальянские власти не предпринимают эффективных мер для того, чтобы «предотвращать бездомность и сокращать ее масштабы с целью ее постепенной ликвидации», как это требуется в статье 31 (2) Пересмотренной хартии. Коллективная жалоба ERRC также заявляет о том, что итальянское правительство предприняло неадекватные меры для того, чтобы выдать компенсацию за непропорциональное исключение цыган из практики предоставления социального жилья, и даже не предприняли адекватных мер по документированию степени исключения цыган из практики предоставления социального жилья.

Жалоба является результатом приблизительно 4-х летней работы, предпринятой после публикации в 2000 году доклада “Страна-лагерь: Расовая сегрегация цыган в Италии”.

Полный текст коллективной жалобы против Италии можно найти на сайте: http://www.errc.org/Advocacyletters_index.php

За дальнейшей информацией относительно коллективной жалобы против Италии, обращайтесь к Таре Бедард, исследователю ERRC: tara@errc.org или (36 1) 41 32 200.

*Ходатайства и письма в защиту*³

Другая форма доклада представляет собой ходатайства или письма правительственным органам на местном, государственном или международном уровне. Соответствующие власти, такие как члены парламента или местные власти могут привлечь внимание правительства к проблеме и возможно имеют достаточную власть предпринять определенные действия. Это хорошо исследованные и разработанные документы, часто нацеленные на творцов политики, тех, кому вы надеетесь донести проблему, и кого вы стремитесь убедить в принятии мер. Ходатайство может также содержать требование о встрече с адресатом для дальнейшего обсуждения решения проблемы.

Точно так же письма безотлагательного действия нацелены на творцов политики, лидеров или тех, кто обладает властью повлиять на вашу проблему. Цель писем безотлагательного действия направлены на оказание помощи жертвам нарушения прав человека, которые сталкиваются с неизбежной угрозой.

Перед написанием ходатайства или письма, решите какому человеку или какой организации будет лучше всего его отправить. Разузнайте, кто несет ответственность за решение интересующей вас проблемы. Также рассмотрите любые, уже принятые, шаги. Например, если вы уже безуспешно обращались в ваш местный совет, вы пожелаете обратиться в вышестоящий уровень. При требовании действия, необходимо знать пределы полномочий адресата. Не требуйте ничего неблагоприятного или нереального, будьте предельно ясны в том, что вы просите или рекомендуете.

Если вы разрабатываете кампанию по подготовке письма, важно рассчитать правильно время. Бывают такие периоды, во время которых, например, проводятся национальные или местные выборы, когда письма могут иметь большое значение или быть более эффективными, чем обычно. Используйте такие события в ваших интересах при предоставлении ваших ходатайств или кампаний по подготовке письма.

Бывают такие периоды, во время которых, например, проводятся национальные или местные выборы, когда письма могут иметь большое значение или быть более эффективными, чем обычно

После того как вы представились, сразу переходите к сути в тексте вашего письма или ходатайства. Длинные тексты ходатайства или письма, которые ходят вокруг да около проблемы, будут вряд ли иметь какое-либо влияние и вероятно попадут в мусорный ящик. Сделайте особое упоминание о имеющихся отношении документах или политических программах. Используйте уместную и надежную статистику, если она доступна, и включите ссылку на источник. Это даст знать читателю о том, что вы хорошо осведомлены и серьезно

настроены относительно данной проблемы. Всегда просите о письменном ответе. Таким образом, вы будете знать, что ваше письмо или ходатайство получило внимание и может дать вам позже рычаги для дополнительного действия по решению проблемы.

Всякий раз, как представится возможность, подготавливайте и используйте шаблоны писем, чтобы экономить время и всегда печатайте на фирменном бланке организации. Используйте электронную почту для того, чтобы познакомить всех заинтересованных лиц с текстом письма так, чтобы они смогли легко также их переслать. Вы можете также посылать ходатайства с помощью электронной почты для того, чтобы собрать как можно больше подписей прежде, чем послать его адресату.

Информационные бюллетени и журналы

Информационные бюллетени и журналы могут быть очень эффективным средством для повышения информативности и налаживания связей со сторонниками вашей организации и вашей общины. Этот метод создания доклада хорош для представления информации перед более широкой целевой аудиторией, повышая информативность и создавая дискуссию. В дополнение к новостным сообщениям, этот формат учитывает статьи и другие виды сообщений.

Будучи весьма полезным инструментом, данный тип сообщения имеет свои пределы. На подготовку журналов уходит много времени, также их достаточно дорого производить. Менее дорогая альтернатива – создание электронного информационного бюллетеня. Хорошим примером этого служит еженедельные сообщения, сделанные Цыганским пресс-центром в Венгрии (RSK).⁴ Использование электронного формата позволяет дешево производить и легко его распространять, но лимитировано только для получателей, имеющих доступ к электронной почте и Интернету.

Тематические публикации и публикации относительно ситуации в том или ином государстве.

Если ваша организация потратила много времени и усилий на исследование определенной проблемы или области, вы вероятно пожелаете представить эту информацию в одной содержательной публикации. Тематические публикации и публикации относительно ситуации в том или ином государстве – отличное средство для представления информации, которая была собрана в течение времени, когда объективный анализ и модели нарушений могут легко быть представлены в формате рассуждения или эссе.

На подготовку таких документов обычно уходит много времени, однако результат этого стоит. Отдельная публикация может быть полезна как ресурс, чтобы продемонстрировать работу вашей организации, используемый для образовательных целей в области прав

человека или может быть послан как дополнительная документация для жалоб и докладов для управляющих властей, давая повод для активных действий.

Иногда публикации, меньших размеров, могут также быть использованы как ресурс лоббирования или для важных событий и конференций. В следующей части перечислены характеристики, обычно встречаемые в таких публикациях.

Теневые доклады

Предоставление так называемых “теневых докладов” международным правительственным органам, займет часть следующей главы. Такие доклады предоставляются в течение процесса обзора, предпринятого посредством механизмов на основе соглашения для государств, которые ратифицировали данное соглашение. Государство вообще проходит проверку приблизительно каждые 4 года для того, чтобы можно было оценить его соответствие с ратифицированным договором. В течение этого процесса государства представляют доклад, что-то на подобии самооценки, для соответствующего комитета, который рассматривает его соответствие с соглашением. Неправительственные организации часто приглашаются для предоставления теневых докладов, для того чтобы представить комитету их собственные комментарии и критику относительно соответствия государства. Многие неправительственные организации предпринимают теневые доклады по собственной инициативе, без приглашения. Такие доклады могут быть выполнены в формате соответствующих правительственных докладов, или могут просто быть донесением о проблемах организации, имеющих отношения к соответствующим нормам международного права.

Такие документы выполняют важную функцию по демонстрации соответствия международному договору и будут исследованы в следующей части, посвященной внесудебной защите.

Это ни в коем случае не является исчерпывающим списком ни различных типов докладов, ни взаимоисключающих методов. Однако, это формирует идею относительно тех возможностей, которые подразумевают под собой создание доклада. Важно иметь также в виду, что эффективный доклад часто включает в себя комбинацию методов, таких как написание правительственным властям писем в защиту и рассылку пресс-релизов, чтобы привлечь внимание к насущной проблеме.

Приступая к созданию доклада может быть весьма полезным принять во внимание доклады, созданные другими организациями, например, неправительственными организациями, омбудсменами и межправительственными организациями. Такие документы в общем доступны для общественности и могут быть найдены на сайтах организаций или предоставлены вам после запроса к организации непосредственно. Список неправительственных организаций,

чьи доклады могут быть полезны для правозащитников, занимающимся правами цыган, могут быть найдены в приложении этого руководства. Примеры тематических докладов и докладов относительно ситуации в том или ином государстве могут быть также найдены на следующем сайте: http://www.errc.org/Publications_index.php

Как заставить права работать: Идентификация качественного доклада

В следующем занятии, мы будем использовать принципы качественного доклада, которые мы обсудили выше для того, чтобы оценить содержание двух докладов. Ниже вы найдете два вымышленных примера писем в защиту. Прочитайте их оба и ответьте на вопросы, которые следуют за текстом, чтобы сравнивать и противопоставить их друг другу.

Письмо 1:

Региональный фонд по правам цыган
Венгрия 1357, Будапешт 28, почтовый ящик 562/45,
office@rfrfr.org

Хорват Золтан
Генеральный прокурор
Венгерский офис Генерального прокурора
Будапешт, Венгрия

23 июня 2003 года

Уважаемый Золтан Хорват,

Я пишу Вам от имени Регионального фонда по правам цыган (РФПЦ), региональной общественной организации, защищающей права цыган в Центральной и Восточной Европе, с целью привлечь ваше внимание к важным событиям и призвать ваш офис безотлагательно принять меры. Дело касается недавнего ареста двух полицейских офицеров в городе Дендьеш, подозреваемых в вымогательстве денег и пытках представителей цыганской национальности. 5 марта 2003 года Венгерская ежедневная газета Népszabadság, головной офис которой расположен в Будапеште, сообщила о том, что четыре полицейских офицера, оба старших лейтенанта, были арестованы в Дендьеш по подозрению в вымогательстве, групповом грабеже и злоупотреблении властью. Согласно ежедневному изданию, арест следовал за инцидентом, произошедшим в феврале 2003 года, в следствии которого по крайней

мере шесть полицейских офицеров похитили цыганскую семью, состоящую из 3 членов и избил молодых родителей на глазах их 10-летней дочери в лесу недалеко от близлежащего города Асод. Офицеры по сообщениям избili ребенка тоже. Согласно публикации, во время избиения офицеры забрали золотые драгоценности семейства и потребовали 125 миллионов венгерских форинтов (приблизительно 500,000 евро). Офицеры в конце концов прекратили избивать пару только тогда, когда те согласились выплатить 7 миллионов венгерских форинтов (приблизительно 28,000 евро). Один из офицеров сопровождал женщину-цыганку, чтобы получить от нее деньги, в то время как оставшиеся офицеры удерживали ее мужа и ребенка в заложниках. После того как семья была отпущена, пара подала жалобу местному полицейскому следователю против офицеров, участвовавших в преступлении. Через несколько месяцев спустя после обыска их домов и офисов, утром 4 марта 2003 года, четыре офицера были арестованы в тот же самый день. Népszabadság сообщила о том, что местный следователь собирается рекомендовать местному суду вынести обвинение офицерам в соответствии с двумя преступлениями, упомянутыми выше.

Уважаемый Золтан Хорват, расследование, проведенное Региональным фондом прав цыган в Венгрии с 2000 года указывает на высокий уровень антицыганских настроений в стране, которые демонстрирует взаимоотношение между цыганами и их нецыгаскими соотечественниками. Широко распространенное насилие в отношении цыган существует в Венгрии и во многих случаях преступниками оказываются представители правоохранительных органов. Региональный фонд по правам цыган призывает ваш офис проследить, чтобы все офицеры, участвовавшие в вымогательстве денег и избиении цыганской семьи, были незамедлительно переданы правосудию. Таким образом, мы призываем к тому, чтобы расследование в отношении других двух офицеров, по сообщениям участвовавших в избиении, было открытым, а также чтобы при расследовании в отношении офицеров, арестованных 4 марта, были учтены расовый умысел и факт физических истязаний.

Мы также хотели бы попросить, чтобы ваш офис информировал Региональный фонд по правам цыган относительно всех действий, предпринятых вашим офисом в отношении данного дела. Мы также будем приветствовать любую возможность обсудить данный случай с Вами в дальнейшем.

Искренне Ваш,

Фаркаш Иштван
Исполнительный директор

Письмо 2:

Региональный фонд по правам цыган
Венгрия 1357, Будапешт 28, почтовый ящик 562/45,
office@rfrf.org
20-ого июня 2004

По месту назначения:

Я пишу Вам еще раз, чтобы подчеркнуть беспокойство своей организации по поводу отношения к цыганам, зарабатывающим попрошайничеством, которые подвергаются нападкам и ужасным избиениям со стороны сотрудников правоохранительных органов в этом районе. Недавно, здесь цыгане были подвергнуты насилию и нескольким расистским нападениям.

Например, цыган из Румынии был подобран 2 полицейскими офицерами, которые, ни сказав ему при этом ни слова, схватили его за руки, силой запихнули его в свою машину и отвезли его в пустынное место на вершине горы. Офицеры всячески оскорбляли его и выбросили его из машины. Один из офицеров разорвал его брюки, пытаясь стащить их с него, в то время как другой офицер смотрел на него и смеялся. Затем они оставили его там, чтобы он шел несколько миль до дому. У него четверо детей.

Ион Смардой сказал нам, что его бедная беременная жена была оставлена полицией на дороге! Милая и невинная молодая девочка-цыганка из Румынии, которая не посещала школу из-за своего цыганского происхождения, также была схвачена полицией в то время, когда она просила деньги. Офицеры увезли ее за несколько километров в сторону противоположную лагерю в пустынное место и сняли с нее туфли. Затем они оставили бедную невинную молодую девочку, чтобы она шла домой босиком!!

Такие отвратительные случаи происходят теперь все время. Во многих случаях полиция также крадет у цыган деньги, которые они собрали попрошайничая.

Мы протестуем против таких действий расистской полицией! Вы должны быть шокированы и вам должно быть стыдно, что такое происходит в пределах данной области и при вашем наблюдении!!

Мы требуем незамедлительного расследования подобных преследований и насилия со стороны правоохранительных органов. Чтобы все офицеры, несущие

ответственность за подобные преследования и нарушения прав человека, были немедленно преданы достойному и суровому правосудию. Мы требуем обширных изменений в системе, наряду с быстрым и суровым наказанием полицейских офицеров, нарушивших закон. Мы также ожидаем, что будем проинформированы относительно любого действия, предпринятого вашим офисом относительно данной проблемы.

Заглядывая в тексты обоих писем, укажите в соответствующих ячейках ниже, какое письмо характеризуется лучше всего рядом приведенным утверждением.

- Содержит определенную информацию о событиях, людях и месте
- Наводит на вопросы и не выражено прямо
- Дает определенные рекомендации относительно действия, которое должно быть предпринято
- Опущена информация об организации или заинтересованном лице
- Было должным образом адресовано соответствующему должностному лицу
- Сделаны сенсационные и драматичные заявления
- Содержит существенные грамматические и орфографические ошибки
- Основано на полном и точном исследовании и информации
- Содержит запрос о информации, имеющей отношение к любым принятым действиям
- Почтительно в структуре и тоне

- Какое письмо на ваш взгляд имеет большую силу?

- Вы бы сделали какие-нибудь дополнения к более качественному письму, чтобы сделать его еще лучше?

Содержание обширного доклада

Не существует особого способа сообщения информации, которую вы желаете распространить. Поскольку вы постепенно привыкаете к созданию доклада, вы разрабатываете свой собственный стиль и модели доклада, основанные на вашем собственном понимании того, что

**Оценка того, что необходимо
включить в доклад,
укажет на некоторые мысли
относительно ваших целей
и аудитории**

лучше для вашей организации. Изданный отдельный доклад относительно темы или определенной страны варьируется по форме от пресс-релиза или письма в защиту. Также он может изменяться от более короткого доклада, сделанного по случаю специального события или конференции. Оценка того, что необходимо включить в доклад, укажет на некоторые мысли относительно ваших целей и аудитории.

Как руководство, полностью изданный доклад исследования организации и деятельности по документированию определенной области может содержать следующие компоненты:

Оглавление. Ясный и хорошо организованный доклад должен иметь оглавление, в котором указаны все части доклада. Каждая часть должна иметь название, которое позволяет читателю легко определить то, о чем идет речь.

Это пример оглавления доклада ERRC о ситуации в Чешской республике

		<i>Содержание</i>
СОДЕРЖАНИЕ		
Признательность		6
1. Введение: Цыгане в Чешской республике		8
2. Цыгане и обучение в Богемии, Моравии и Силезии		15
3. Цыгане в специальных коррективных школах в Чешской республике		22
3.1. Тулик: Структура и природа специальных коррективных школ		30
3.2. Сущность коррективного специального школьного образования		35
3.3. Скудный отбор: Возможности высшего образования для выпускников специальных коррективных школ		39
4. Распределение в коррективные специальные школы		41
4.1. Нарушение родительского согласия		46
4.2. Высокий показатель рекомендации для проверки психологами		49
4.3. Роль психолога в распределении цыганских детей в коррективные специальные школы ..		50
4.3.1. Процедурные нарушения: отсутствие адекватной оценки		53
4.3.2. Тесты		57
4.3.3. Другие элементы психологической оценки		59
4.3.4. Путь к ликвидации: «Промежуточные случаи» и «Диагностическая приостановка»		62
4.4. Размещение в коррективные специальные школы на лингвистической основе		65
4.5. Размещение в коррективные специальные школы по причинам, не имеющим отношения к способностям к обучению		67
4.6. Зачисление цыган в коррективные специальные школы		70
5. Нарушения в специальных коррективных школах		72
6. Как вырваться из специальных коррективных школ		73
6.1. Переход в общую начальную школу		75
6.2. Запоздавшее средство для выпускников специальных коррективных школ: классы переквалификации		76
6.3. Отсутствие эффективного средства защиты		78
7. Коррективные специальные школы как цыганские гетто: район Опава как чешский микромир		84
8. Чешские начальные школы: Источник пострадавших цыганских детей		
8.1. Плохое обращение учителей и других работников школы по отношению к цыганским детям в начальных школах		86
8.2. Попытки учителей начальных школ заставить цыганских детей перейти в коррективные специальные школы посредством использования наказания оценками		89
8.3. Игнорирование в классных комнатах		90
8.4. Плохое обращение нецыганских учеников по отношению к цыганским детям в начальных школах: нежелание работников школы выступать в защиту цыганских детей ..		94
8.5. Прогул		100
8.6. Неэффективная поддержка цыганских родителей		101
8.7. Резюме: травмированные дети		102
9. Дальнейшие ограничения права на образование: Акт 1992 года о чешском гражданстве и образовании цыганских детей		104
10. Образование меньшинств		108
11. Нарушение права на образование как ключ к другим проблемам прав цыган в Чешской республике		111
12. Вывод: Обвинения в адрес цыганской семьи		114
13. Справедливое урегулирование: Рекомендации Европейского центра по правам цыган для правительства Чешской республики		118
14. Библиография		120
15. Приложения		126
16. Краткое изложение на цыганском языке		139

Признательность. Работу над докладом редко выполняет один человек. Много различных людей, начиная с работников вашей организации и заканчивая консультантами, исследователями и редакторами, делают внушительный вклад в написание и оформление доклада. Эти люди должны быть индивидуально признаны за их усилия.

Краткий обзор. Краткий обзор часто является дополнительной частью. Это может быть краткий обзор об исследовании и работе, проводимой организацией, включая обнаруженные примеры посредством мониторинга. Иногда организация может пожелать вместо последних страниц доклада разместить свои рекомендации по улучшению ситуации именно в этой части. Обычно это пишет председатель правления директоров, руководитель или другой старший работник организации.

Введение. Введение в вашем докладе задает тон документа, поэтому эта часть должна быть интересной и состоять из нескольких элементов. В этой части должна быть включена краткая информация о вашей организации: Кто вы? Какие у вас полномочия? Вы национальная или региональная неправительственная организация? Почему вы предприняли исследование данного характера?

Во введении должен также быть упомянут контекст ситуации, о которой вы сообщаете. Вы не должны рассчитывать на то, что ваша аудитория обладает базовыми знаниями относительно проблемы или страны, на которых сосредоточен доклад. Поэтому ваша ответственность состоит в обеспечении введения или сведений общего характера относительно рассматриваемой ситуации.

Наконец, введение должно содержать краткий обзор самого доклада. Постарайтесь кратко описать в наиболее сжатой форме возможные главные пункты доклада. После чтения введения ваша аудитория должна легко освоить детали исследования, содержащиеся в докладе, подход вашей организации к проблемам и заключениям, которые вы сделали в ходе исследования.

Основной текст. Это сущность вашего сообщения. Эта часть должна быть хорошо обдумана и содержать подразделы в логической последовательности. Когда вы описываете нарушение прав человека, укажите точно, какое право было нарушено, в соответствии с каким внутренним и/или международным правом. Полезно процитировать закон или норму вместо того, чтобы просто указать его. Вместо того, чтобы только дать ссылку на информацию, это будет иметь большее значение для читателя, который может быть недостаточно знаком с законом.

Включите цитаты интервью, которые вы взяли в течение процесса исследования или мониторинга. Убедитесь, что утверждения точно отражены, и осведомители остаются анонимными, когда это требуется. Также убедитесь, что ваш стиль цитат является точным и последовательным на протяжении всего документа. Противоречия и отсутствующая информация плохо отразятся на репутации вашей организации.

Все диаграммы, графики и таблицы должны быть изображены ясно, маркированы и объяснены. Это также относится к любой используемой статистике, собранной вашей организацией или кем-то другим. Вы несете ответственность за точность всей информации, содержащейся в вашем докладе.

Решения и рекомендации. Это существенный компонент доклада. Доклады не должны быть только критическими, но также быть и конструктивными. Быть в состоянии указать проблемы и нарушения очень важно, но наряду с этим необходимо взять на себя ответственность

предложить рекомендации, основанные на ваших наблюдениях. Где правительство должно начать исправлять эти проблемы или нарушения? Должны ли быть созданы новые законы или они просто должны быть изменены? Необходимо ли финансирование проектов, направленных на развитие общины? Что бы вы предложили в виде плана действий со стороны правительственных властей?

Библиография. Библиография доклада должна содержать всю информацию, цитируемую в главном тексте и использованную в исследовании доклада. Обратитесь к соответствующему руководству для того, чтобы узнать правила цитирования различных документов.

Приложения. Обычно это последняя часть доклада. Приложения может включать в себя информацию наподобие национальных или международных документов, законов, законодательства или корреспонденции, цитируемых в основной части текста. Также часто в приложения включены таблицы, содержащие исходные данные, которые имеют обыкновение составлять статистику, заявленную в тексте доклада. Их наличие добавляет вес убедительности и прозрачности доклада, а также делает его более доступным для читателя.

Как заставить права работать: Определение ваших полномочий

На следующих строках, дайте краткое описание вашей организации так, как это может появиться во введении доклада. Не забудьте включить информацию о том, кто вы есть, что вы делаете и на каком уровне, местном, национальном или международном, осуществляется ваша деятельность.

Распространение доклада

Распространение доклада должно быть также хорошо продумано вашей организацией. Будет ли результатом вашей работы теневой доклад, сообщение для политических деятелей, или информация, предназначенная для более широкой национальной или международной аудитории, вы должны определить план распространения доклада. Кому будет послан доклад? На какую дату будет намечен его выпуск? Собираетесь ли вы проводить пресс-конференцию для того, чтобы отметить выпуск доклада? Какова ожидаемая реакция вашей основной аудитории по отношению к докладу? Есть ли другие события, с которыми выпуск доклада может быть сопряжен, чтобы усилить его воздействие?

Расчет времени – это все...

В сентябре 2001 года ERRC опубликовал доклад относительно нарушения прав человека в отношении представителя цыганской национальности в Румынии под названием *Государство безнаказанности*. После месяцев исследования, написания и редактирования, публикация была выпущена 11 сентября 2001 года.

Само собой разумеется, что публикация ERRC относительно Румынии не была самой большой новостью дня. Сообщения о террористических нападениях в Нью-Йорке и Вашингтоне доминировали над новостями во всем мире. Доклад Румынии получил гораздо меньшее количество внимания, чем предварительно выпущенные доклады ERRC относительно ситуаций в тех или иных странах из-за террористических нападений на Центр международной торговли, которые произошли в тот же самый день. Ясно, что это не было чем-то, что можно было бы избежать, однако это иллюстрирует важность расчета времени при выпуске доклада.

Если ваш доклад нацелен на определенную аудиторию, также хорошей идеей будет послать доклад в несколько других мест. Например, если вы издали доклад относительно исключения цыганских детей из образовательного процесса, предназначенный для правительственных органов на подобие Министерства образования, также будет нелишним послать доклад другим ответственным правительственным лидерам (например, членам парламентских комитетов, адресуя проблемы образования правительственным институтам, специализирующимся на образовании, и т.д.), оппозиционным партиям, определенным средствам массовой информации, заинтересованным научным заведениям и различным организациям, заинтересованным в вашей проблеме. Это поможет инициировать обсуждение

вокруг вашего исследования и обнаруженных фактов. Может быть, вы пожелаете отослать краткое резюме доклада, выдвигая на первый план его содержание и цель, что-то вроде краткого обзора или сопроводительного письма.

Так как финансирование зачастую ограничено для большего числа неправительственных организаций, необходимо с умом распространить ваш доклад. Вы пожелаете привлечь внимание тех, кто будет больше всего заинтересован в вашем докладе, не тратя впустую средства на тех, кто не будет иметь к этому никакого отношения. Дополнительные детали по распространению доклада, как части вашей правозащитной кампании, могут быть найдены далее.

Этика доклада

Как было подчеркнуто в предыдущей части, посвященной мониторингу, при подготовке доклада важно поддерживать свою репутацию, как отдельного лица, так и организации. Поэтому проверка информации – основной компонент при создании вашего доклада. Используйте следующее полезное утверждение: если есть какой-то вопрос относительно подлинности информации, откажитесь от нее. Вы несете моральное обязательство гарантировать, что информация, которую вы распространяете, точна. Будьте точны и аккуратны, делайте тщательную запись вашего исследования. Полезно, чтобы последняя версия вашего доклада была просмотрена и отредактирована тщательно несколько раз членами вашего штата и надежными лицами или консультантами для того, чтобы некоторые вопросы не были оставлены без ответа, и не было никаких информационных пустот. Помните: во многих случаях, наиболее неоспоримым аргументом является просто факт, который представлен ясно и беспристрастно.

Используйте следующее полезное утверждение: если есть какой-то вопрос относительно подлинности информации, откажитесь от нее

Другая важная этическая деталь, которую необходимо учесть в докладе – защита источников. Если требуется, вы должны отнестись с уважением к желаниям источника, который может пожелать остаться анонимным при публикации доклада. Если это возможно, используйте инициалы. Шифр – тоже хорошая идея, но могут возникать ситуации, где даже это может вызвать угрозу для человека. Получите согласие от тех, у кого вы берете интервью перед публикацией их информации. Будьте открыты и честны в своих намерениях насчет публикации доклада и его целей.



Как заставить права работать: Доклады относительно прав человека

Используйте информацию, с которой вы ознакомились в этой главе для того, чтобы найти решение в следующей ситуации.

Ваша организация занималась документированием по проблемам прав цыган на протяжении многих лет в вашей стране посредством мониторинга средств массовой информации, посещения общин, где представители подверглись нарушениям прав человека. Вы постоянно были на связи с другими неправительственными и межправительственными организациями.

Недавно, экстремистское молодежное движение, цель которого осуществление нападений на цыган и людей, недавно иммигрировавших в страну, усилило свою мощь. Волна антицыганского насилия, совершенного сторонниками этого экстремистского движения, заметно выросла, в то время как власти сделали совсем немного для того, чтобы предотвратить это или наказать тех, кто был за это ответственен. В интервью в газете один из лидеров экстремистского молодежного движения объявил о том, что цель движения – “очистить страну в пределах года”.

В прошлые выходные семь человек в масках окружили дома двух цыганских семей и с бейсбольными битами и другими неопознанными предметами напали на членов обеих семей. Как показывают медицинские заключения жертвы, цыгане, получили сотрясения, переломы рук и ссадины. Правонарушители нанесли вред имуществу семей, затем разлили повсюду воспламеняющуюся жидкость и все подожгли. Дома и имущество, включая личные документы цыган, были полностью уничтожены в огне.

Ваша страна имеет Уголовный кодекс, в котором нет никакого положения относительно преступлений на почве ненависти.

На нижеприведенной странице (или на отдельном листе, если необходимо) разработайте план доклада. Некоторые из деталей, которые вы, возможно, пожелаете рассмотреть, следующие:

- К какой проблеме вы обратитесь? Какие критерии вы будете использовать, чтобы найти их решение?
- Кто будет вашим потенциальным клиентом? К кому вы адресуете свой доклад?
- Как вы объявите о своем докладе и как будете его распространять?
- Кому и что вы порекомендуете?

Часть В
Размышляя о правах человека

Глава 7.

Внесудебная правовая защита

Знать свои права и бороться за них

7. Внесудебная правовая защита

Введение

Данная глава содержит основные принципы по защите прав цыган. Как для активиста вам вероятно будет полезно узнать, что является лучшим для вашей организации, работающей на местном уровне. Вам следует применить эти принципы только настолько, насколько они совпадают с вашими целями и ситуацией. В последующей части внимание будет уделено возможностям для защиты прав цыган на национальном и международном уровнях. Многие из этой главы, таким образом, учитывают знание механизмов, описанных в Главах 3 и 4. Будет нелишним еще раз вернуться назад к главам, посвященным Организации Объединенных Наций и региональным европейским правозащитным инструментам перед тем как продолжить изучение внесудебной правовой защиты.

Читая эту главу, помните, что защита прав начинается дома. Ваша родная страна – это место, где вы достигнете наиболее прямого эффекта в вашей деятельности. Организация Объединенных Наций и другие различные региональные органы могут осуждать и взывать к совести, но часто они ограничиваются наблюдением за строгим выполнением своих рекомендаций. Если вы выбираете в виде средства защиты международные механизмы, важно продолжить нажимать на ваше правительство, добиваясь перемен дома, используя набор комментариев и рекомендаций, установленных международными организациями в виде инструментов защиты.

Наконец, если вы – относительно молодая организация, то будет нелишним попросить совета у местных неправительственных организаций и других действующих лиц, которые имеют опыт в защите в вашей области. Многие организации счастливы поделиться своим опытом и найти союзников в своей деятельности.

Что такое защита прав человека?

Внесудебная правовая защита – это курс стратегических действий и мобилизация, цель которых изменить поведение, культурные отношения, отношения и политику, влияющие на социальные учреждения, основанные на тщательном исследовании и документировании проблемы. Посредством данной деятельности определяются проблемы и доносятся до общественного политического сознания с целью социальных перемен. Подобно документированию прав человека, защита прав человека – деятельность, имеющая общественный интерес. Потребность в защите возникает из свойственного нам права на равный доступ к универсальным правам человека.

Защита прав – это политическое действие, которое, тем не менее, зачастую присутствует в области неофициальной политики. За пределами политических партий, правительств и законодательных органов, защитники стремятся повлиять на политическое сообщество, частный сектор, гражданское общество, индивидуальных граждан и организации. Так как социальные перемены не происходят внезапно, влияя только на одну часть общества, защита прав часто нацелена на развитие влияния на политику или реформы в правительствах, также как на полномочия, образование и мобилизацию. Часто стратегические действия защитников могут быть направлены на достижение сразу нескольких из этих целей. Например, если защита прав нацелена на влияние на правительственную политику, защитники могут также работать, чтобы стимулировать общественное сознание, в отношении какой-либо проблемы; обучать и

Многие люди не обладают адекватными знаниями относительно того, что влечет за собой доступ к правам человека

создавать общественное давление относительно проблемы. Многие люди не обладают адекватными знаниями относительно того, что влечет за собой доступ к правам человека. Обрести способности посредством образование – важная функция защиты прав. Поэтому защита прав требует некоторой политической основы, навыков, таких как мобилизация, организованность, коммуникабельность, умение лоббировать, ведение переговоров и планирование стратегий.

Защита прав может быть направлена на влияние на решение политиков на местном, национальном и международном уровнях. Эта глава будет рассматривать руководящие принципы стратегического проведения кампании и продемонстрирует деятельность, которая может быть направлена на оба эти уровня.

Чем занимается защитник прав?

Так как защита не просто отдельное действие, а, напротив, включает в себя стратегию по достижению социальных перемен, защитники участвуют в разнообразных видах деятельности. Защитник может не принимать участие в каждом виде деятельности, указанном ниже, но может сосредоточиться на отдельном виде деятельности для того, чтобы быть наиболее эффективным.

Одна из основных функций защитника заключается в исследовании, анализе и предложении идей относительно проблем. Защитники прав должны быть в курсе событий, знакомы с политикой и законодательством (на местном, национальном и международном уровнях), которое имеет отношение к их проблемам. Например, имеет ли место в вашей общине процесс создания модели преступлений на почве ненависти? Имеет ли место в каких-либо регионах вашей страны дискриминация против цыган со стороны местных властей

относительно условий здравоохранения? Включило ли ваше государство в национальное законодательство, будучи кандидатом на членство в ЕС, Расовую директиву ЕС? Все эти проблемы связаны с правами цыган и важны для защиты прав цыган. Защитники проводят связь между местными проблемами, национальной борьбой и международными движениями. Использование вашего собственного документирования прав человека и докладов других поможет вам быть в курсе нарушений прав человека и прогрессивных побед в политике и законодательстве. Те, кто заинтересован в политике воздействия могут попытаться разработать законодательство, которое они хотели бы видеть принятым или сделать анализ и дать комментарии относительно эффективности существующих законов. Возможности открываются, когда вы обладаете хорошей и надежной информацией.

Защитник – это тот, кто...

- хорошо осведомлен
- профессионален
- убедителен
- организован
- подготовлен
- мыслящий
- творчески настроен
- творчески настроен

Защитники вырабатывают стратегию и организуют сеть деятельности. Создание стратегии защиты прав включает в себя решение относительно выбора проведения кампании, основанной на заявленных полномочиях вашей организации, доступных ресурсов и планирования действий. Определение долгосрочных и краткосрочных целей может помочь активизировать кампанию. Защитники должны решить относительно того, в какие двери необходимо постучаться и какие необходимо предпринять в первую очередь. Вопросы, о которых следует задуматься могут быть следующими:

- *Что является целью данной кампании?*
- *К кому следует обратиться?*
- *Цель заключается в создании нового законодательства или его преобразования?*
- *Будут ли другие организации полезны в достижении цели?*
- *Есть ли люди или группы, которые были бы естественными союзниками?*
- *Каковы были результаты подобных действий в прошлом?*
- *Какой сейчас политический климат?*
- *Какая комбинация действий была наиболее эффективной?*

От встреч с представителями правительства и межправительственных организаций до конференций по решению местных проблем или встреч с различными средствами массовой информации, во всех случаях защитники прав рассматриваются как “эксперты” в своей области. Это несет за собой ответственность быть хорошо информированным и уверенным в данной задаче.

Убеждение и лоббирование – обычно действия, наиболее часто связанные с защитой прав. Например, защитники прав могут играть важную роль в общественном интересе посредством переговоров с законодателями по вопросу законотворчества. Пользуясь твердым пониманием их проблем, политических навыков и знания системы, защитники могут помогать в обеспечении создания эффективных законов. Убедительные аргументы и кампании, однако, не должны быть направлены лишь на политических деятелей и представителей правительства. Защитники прав также работают для того, чтобы воздействовать на позицию общества для того, чтобы стимулировать социальные перемены.

Наконец, важная часть работы для достижений социальных перемен заключается в обучении. Защитники обеспечивают новейшую и важную информацию для средств массовой информации, разработчиков политики и общин, поднимая уровень понимания и общественного сознания. Это может быть достигнуто посредством общественной образовательной кампании для рассеивания мифов, которые окружают проблему, образования по правам, указанным в национальном законодательстве и международном праве, или посредством критики и рекомендаций со стороны международной организацией для внимания граждан государства. Защитники обретают навыки через образование, предоставляя права индивидуумам и поощряя участие граждан в общественной деятельности.

Создание стратегии действий по защите прав

Не существует одной модели защиты прав для создания успешной стратегии действий. Много работы в данной области поэтому является экспериментальной и ошибочной и требует хорошо продуманного плана и принятия во внимание местных особенностей. Когда вы начинаете, не лишним будет проконсультироваться с организациями-единомышленниками в вашей области, которые могут поделиться с вами опытом защиты. Следующий текст посвящен руководящим принципам, учитываемым при разработке стратегий защиты.

Определите цели и задачи

Вы можете начать разработку своего плана, решив в первую очередь относительно проблемы, на которой вы желаете сосредоточить свою деятельность, или вы решите предпринять разнообразные действия защиты в рамках защиты прав цыган. Определите цели вашей деятельности, включая долгосрочные и краткосрочные цели. Они должны быть специфичными, достижимыми и реалистичными. Существует ли действие, которое вы хотите предпринять специально в поддержку прав цыган? Если ваша цель защиты состоит в том, чтобы улучшить доступ цыган к жилищу, задача, возможно, будет заключаться в работе с местными органами власти по разработке нового законодательства в отношении доступа к общественному жилью или по давлению на государство для того, чтобы добиться

его соответствия международным обязательствам по договору. Вы стремитесь изменить определенную политику или закон, который открыто или косвенно дискриминирует цыган или имеет иное отрицательное воздействие на цыган? Вы желаете прокомментировать эффективность законодательства? Предоставление теневого доклада международной организации может также выполнить данную функцию.

Установите вашу потенциальную аудиторию

Зная вашу потенциальную аудиторию вы сможете сформулировать ваш доклад так, чтобы это привлекло максимум внимания. Вы можете быть нацелены на:¹

	Примеры целей
Правительства	Местные власти, общественные деятели, политические деятели, общественные учреждения и международные организации.
Гражданское общество	неправительственные организации, организации, созданные на основе общины, или любые участники общественной дискуссии.
Частный сектор	бизнес, многонациональные корпорации и профессиональные ассоциации.
Физические лица	Общины, общественность, средства массовой информации и педагоги.

Это главные сектора по воздействию на возникновение реальных перемен. Хотя отдельная организация не может обязательно воздействовать на все эти сектора сразу, краткосрочные цели защиты могут заключаться в достижении одного или двух секторов, постепенно переходя к другим, по ходу достижения целей. Например, начиная с преобразования местной политики школьной сегрегации, и затем стремясь изменить отношения сообщества к совместному обучению цыганских и нецыганских детей.

Проведите исследование, кем являются все игроки. Если вы стремитесь к реформе политики, почему эта проблема важна для законодателей? Представляет ли проблема общественный интерес? Почему средства массовой информации должны заметить вашу борьбу? Кто будет вашими наиболее вероятными союзниками в роли партнеров по коалиции? Также важно знать, кто не является вашей аудиторией: необходимо знать, кто будет вашей главной оппозицией. Это поможет вам узнать сильные и слабые стороны вашей позиции, так что вы будете подготовлены к аргументам оппозиции.

Разработайте свое сообщение и устройте мозговой штурм стратегий действий

Разработайте свое сообщение. Сделайте его ясным, простым и хорошо обдуманым. Простыми словами изложите свои цели и причины, почему это важно. Развивайте пункты поддержки

вашего аргумента, не забывая о своей целевой группе. Если вы критикуете закон или политику, будет не лишним выделить рекомендации для их усовершенствования или изменения.

Мозговой штурм лучший способ эффективно и успешно передать сообщение. Придумайте как можно больше идей, но отберите только “самые сливки”. Выберите лучшие стратегии, основанные на вашей силе, местном контексте, ресурсах и возможностях, доступных вам. Помните, что выбор времени для вашей кампании может быть существенным компонентом, особенно в течение выборов, формулировки политики, международных событий и годовщин. Удостоверьтесь также, что вы рассмотрели риски и потенциальные препятствия, с которыми вы столкнетесь, а также продумайте как вы предотвратите или преодолеете их.

Осуществите ваш план действий

Направьтесь непосредственно в министерство, отдел или местное учреждение, имеющее отношение к вашей проблематике. Устройте встречи с политическими деятелями и/или чиновниками. Встретьтесь и постарайтесь создать коалиции с другими организациями, которые имеют такие же полномочия или просто симпатизируют вам. Разработайте проект законодательства, которое вы хотели бы провести в жизнь. Начните кампанию по написанию письма. Осуществите ваш план с уверенностью и настойчивостью. Будьте готовы к ударам и, если необходимо, приспособьтесь к обстоятельствам, которые возникают на вашем пути. Не стесняйтесь спросить совета у других неправительственных организаций, академиков, профессионалов, и т.д. Часто другие могут предложить перспективы, основанные на опыте, а также установить отношения взаимного уважения.

Оцените ваши результаты и действия

Впоследствии, разработайте способ определения воздействия вашей кампании или деятельности, и проанализируйте результаты выбора, который вы сделали. Это важная, но зачастую легко упускаемая деталь осуществления кампании, которая существенна для увеличения успеха последующих действий. Была ли это верная стратегия? Эффективно ли вы смогли воздействовать на вашу целевую группу? Вы достигли целей, которые вы наметили? Какие аспекты оказались неудачными и какие меры вы приняли в их отношении во время кампании или своей деятельности? Оцените свои результаты и методы, с помощью которых вы хотели достичь их. Не забудьте критически оценить материалы, которые вы использовали, и ваши действия. Некоторые важные вопросы, которые могут у вас возникнуть, следующие:

- Наблюдается ли прогресс в области, которая была для вас целевой?
- Понесли ли ответственность люди, принимавшие решение?
- Привлекли ли вы к участию граждан и вовлекли ли их в обсуждение?
- Были ли эффективно использованы ресурсы?

Организация сети и создание коалиции

Как было уже упомянуто, важным шагом является знакомство с ключевыми фигурами в интересующей вас проблематике. Такую же важность имеет однако выстраивание профессиональных отношений с влиятельными деятелями. Организация сети охватывает создание союзов с другими неправительственными организациями, рядовыми движениями, политическими лидерами, разделяющие ваши взгляды, научными экспертами, которые вносят вклад в движение, которое вы поддерживаете, и усиливают вашу работу. Участвуя в конференциях, дискуссиях и семинарах или проводя их, вы обеспечиваете такие возможности, а также вам представляется шанс рассказать о насущных проблемах и разработать стратегии по их решению.

Коалиции могут помочь продемонстрировать то, что вы имеете поддержку сильных избирателей. Это демонстрация политической силы и поддержки в вашей проблематике может помочь выиграть дополнительную поддержку политических актеров. Возможно более важно, создание коалиции, поможет гарантировать то, что сообщения о правах человека согласованы и непротиворечивы. Однако, существуют как преимущества, так и недостатки в принадлежности к коалициям. С одной стороны, вы можете выиграть из-за совместных ресурсов и экспертизы, которая может расширять досягаемость вашей деятельности и влияния. С другой стороны, коалиции могут инициировать весьма сложные и неэффективные процессы принятия решения, также как возможно ослабят потенциал сообщения, которое вы желаете донести. Коалиции могут также подвергнуть опасности независимость организации. Всегда взвешивайте все “за” и “против” относительно ее формирования. Следующая деятельность имеет отношение к преимуществам и недостаткам создания коалиции.

Как заставить права работать: Создание коалиции

Рассмотрите следующую ситуацию:

В вашем государстве, продолжительность жизни большинства населения и меньшинств, меньших по численности, очень высока, а коэффициент рождаемости очень низок. Продолжительность жизни цыган, однако, (численность, которых составляет грубо 5% от всего населения), идет на спад, в то время как коэффициент рождаемости очень высок. Международные организации недавно отметили ваше государство из-за высокой смертности младенцев.

Цыгане в вашей области живут в изолированных поселениях практически без какой-либо инфраструктуры и страдают от высокого уровня безработицы. Международные организации сообщили о том, что цыганам отказывают в предоставлении услуг здравоохранения и то, что они задокументировали ситуации, при которых цыгане, резиденты сегрегированных поселений, не в состоянии добраться до общественного транспорта, или телефонных средств связи, когда им необходима помощь в чрезвычайных случаях. Помимо этого, цыганские семьи утверждают то, что в некоторых родильных палатах цыганские пациенты находятся отдельно от нецыган.

Ваша организация решила предпринять амбициозный проект защиты в области доступа цыган к экономическим и социальным правам в вашей стране. Этот проект вовлечет, помимо другой деятельности, правозащитную деятельность направленную на осуществление между-народных стандартов недискриминации и доступа к жилищу, здравоохранению и образованию.

- В какие организации вы могли бы обратиться для того, чтобы сформировать коалицию для реализации этого проекта?
- Какие преимущества в формировании коалиции для данного проекта?
- Какие недостатки?

Преимущества формирования коалиции	Недостатки формирования коалиции
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • •

Деятельность в рамках внесудебной защиты и технические приемы проведения кампании

Существует много способов донести ваше сообщение и работы для достижения вашей цели. Всегда выбирайте действия, которые лучше всего соответствуют вашим потребностям и местной обстановке. Кампании и стратегии внесудебной защиты часто состоят из различных действий, так что у вас может появиться желание рассмотреть многократные направления. Вот несколько примеров деятельности в рамках внесудебной защиты.

Письма, призывающие к незамедлительным действиям: Обсуждаемые в предыдущей главе, как важный инструмент доклада, письма, призывающие к незамедлительным действиям могут также быть эффективными в деятельности в рамках внесудебной защиты. Это может быть путь просвещения относительно нарушений, с указанием слабых мест в политике или законодательстве и с нажимом на перемены. Если есть проблема или нарушение прав человека, которое требует немедленного действия со стороны официального лица, не лишним будет послать копию к его или ее начальству и в средства массовой информации, что обеспечит давление, и обнародование проблемы. Вовлечение средств массовой информации обычно рассматривается как стратегическое решение, однако, может быть лишним, если вы намереваетесь в первую очередь выстроить хорошие отношения с тем или иным чиновником.

Открытые письма: Такие письма в основном часто пишутся организацией или коалицией или могут быть напечатаны в газете или журнале, часто в разделе «Мнение» или редакционном разделе. Подобно письму, призывающему к незамедлительным действиям, открытое письмо предназначено в основном выполнять информационные/образовательные функции для общественности. В случае письма, призывающего к незамедлительным действиям, средства массовой информации могут привести что-то из его содержания или использовать его как источник информации для истории, принимая во внимание, что открытое письма напечатаны полностью. Это полезно для демонстрации больших и политически важных проблем и информативности.

Кампании по написанию письма: Кампания по написанию письма может стать сильным инструментом внесудебной защиты, если она хорошо запланирована и проведена. Так как объем, в дополнение к качеству, писем является важным фактором, эта техника наиболее эффективна, если у вас есть сильная поддержка или вы работаете в коалиции. Письма могут быть адресованы местным чиновникам, правительственным работникам, редакторам новостей, в посольства или международные организации. Вы можете попросить отдельных лиц составить их собственное письмо, высказывающее заинтересованность относительно вашей проблематики и деятельности, которую они бы хотели, чтобы адресат предпринял,

или вы можете предложить участникам использовать стандартную модель. В данном типе деятельности есть как сильные так и слабые стороны. Например, одно из преимуществ, это то, что кампания по написанию письма – хорошая демонстрация понимания и беспокойства относительно проблемы. Однако, адресат, к которому вы обращаетесь, может использовать стандартные ответы на письма, что может привести в уныние. Одним из лучших примеров организации, которая сделала свое имя, при помощи организации кампаний посредством написания писем – Международная Амнистия, которая постоянно использует эту технику как часть кампаний по внесудебной защите с большим успехом на протяжении всех этих лет.

**Кампания Международной Амнистии – Индонезия:
Активист по защите рабочих прав Дита Индах Сари на свободе**

Дита Индах Сари, лидер Индонезийского центра борьбы трудящихся, была арестована в июле 1996 года в возрасте 22 лет, после того, как она приняла участие в мирной демонстрации, призывающей к повышению национальной минимальной заработной платы. После несправедливого суда, с ней обратились жестоко и приговорили ее к пяти годам заключения. Она была выпущена на свободу на два года раньше 5 июля 1999 года. Многие из членов Амнистии отправили открытки и письма в ее защиту в рамках широкомасштабной, длительной международной кампании по ее освобождению, что вероятно сыграло главную роль в положительном результате.

См.: <http://www.amnesty.ca/about/index.php>

Советы по написанию результативных писем

- ✓ Будьте вежливы. Ваша цель извлечь пользу посредством вашей кампании по внесудебной защите, а не для того, чтобы дать свободу чувствам. Правительства имеют тенденцию не отвечать на оскорбительные или обвинительные письма (хотя и справедливо заслуженные).
- ✓ Объясните, кем вы являетесь, и чем вы занимаетесь. Это покажет, что письмо является подлинным, и если вы являетесь членом коалиции, это продемонстрирует, что есть люди, представители различных групп, следящие за событиями и имеющие отношение к правам цыган.
- ✓ Пишите ваши письма, основываясь на том, что правительство готово к обсуждению проблемы.
- ✓ Может быть полезно там, где возможно, подчеркнуть репутацию страны относительно регулирования и правосудия, чтобы показать уважение к конституции и судебным процедурам и продемонстрировать понимание существующих трудностей. Это даст больше возможностей для того, чтобы указать пути, по которым ситуация прав человека может быть улучшена.
- ✓ Не используйте политический жаргон. Также плохой тактикой будет произвести впечатление, что вы пишете потому, что вы идеологически или политически оппозиционно настроены в отношении правительства в данном вопросе. Гораздо эффективнее будет подчеркнуть тот факт, что ваш правозащитный интерес не связан с политикой, а имеет отношение к сохранению основных принципов международного права.
- ✓ **БУДЬТЕ КРАТКИМ.** Простого письма достаточно. Выскажитесь о своем случае, выделяя главные проблемы, включая основные причины, если они известны, кратко упоминая детали, если возможно, и укажите требуемое вами действие или рекомендации.

Взято из: <http://www.amnesty.ca/about/index.php>

Ходатайства в поддержку: Составление ходатайства – легкий и недорогой способ продемонстрировать вашу поддержку, одновременно информируя людей о проблемах прав человека. При сборе подписей, убедитесь, что письмо проведения кампании под рукой. Письмо должно быть адресовано соответствующим образом и составлено на фирменном бланке вашей организации. Точно в таком же виде оно будет послано после того, как подписи будут собраны. Также полезно иметь с собой брошюры и доклады для того, чтобы распространить их между теми, кто желает иметь больше информации по проблеме.

Лоббирование: Всякий раз, когда возможно, постарайтесь встретиться с лидерами и политическими фигурами, которые могут повлиять на вашу интересующую вас проблему. Правительства располагают властью для того, чтобы вызвать главные изменения в государственной политике и законодательстве. Если невозможно встретиться непосредственно с необходимыми политическим деятелем, встретьтесь с ключевыми членами их штата. Узнайте, как работает система, как формально, так и в отношении внутренней политики и “негласно”. Налаживание отношений с этими фигурами придаст авторитета вашей организации и вашему делу.

Перед встречей лоббирования удостоверитесь, что вами сделана домашняя работа. Узнайте столько, сколько сможете о человеке, к которому вы намерены обратиться: какую он занимает позицию относительно вашей проблемы? Знаете ли вы о том, что когда-либо он проявил сочувствие относительно вашего дела? Важно показать, почему проблема, которую вы освещаете, важна для правительства.

Будьте полностью подготовлены и сосредоточены для того, чтобы спросить то, что вы желаете (предлагаемое законодательство, общественная поддержка, и т.д.), выразите ваши ожидания ясно, и предоставьте информацию, которую бы этот человек мог взять с собой.

Всякий раз, когда возможно, указывайте определенные шаги, которые могут быть предприняты правительством, чтобы вызвать положительные перемены, ссылаясь на определенную политику. Используйте информацию (особенно проверенные факты и статистику), которую вы собрали при попытках исследования и документирования прав человека, также как сильные личные истории и отчеты. Свяжите проблемы с международными стандартами прав человека. Будьте профессиональны, организованы, убедительны, предложите рекомендации. Всегда завершайте письма словами благодарности, повторяя любые соглашения или обязательства, данные во время вашей встречи.

Образовательные форумы и семинары: Такие события могут принимать различные формы, но все они предоставляют возможность для обучения, передачи информации, обсуждения, создания сети. Наиболее важный фактор в этих событиях – аудитория. Образовательные форумы могут пробовать достигнуть широкой публики, других активистов, политических деятелей, полиции, адвокатов, судей или другие специалистов. Семинары могут предоставить возможность не только для создания понимания, но и также обучения людей правам человека и развития сознания, окружающего проблемы прав человека.

Работа со средствами массовой информации

Работа со средствами массовой информации (печать, радио, телевидение или Интернет) может быть эффективным инструментом или орудием разрушения во внесудебной защите прав человека. Подобно другим действиям, описанным ранее, это имеет свои преимущества и недостатки, которые всегда необходимо брать в расчет и использовать при воплощении стратегий внесудебной защиты. Ниже приведены основные “за” и “против,” имеющий дело к средствам массовой информации.

Преимущества работы со средствами массовой информации	Недостатки работы со средствами информации
<ul style="list-style-type: none"> • Делает главный вклад в формирование общественного мнения и позиции. 	<ul style="list-style-type: none"> • Широкий охват аудитории помогает создать понимание необходимости
<ul style="list-style-type: none"> • Хороший инструмент, чтобы продемонстрировать широко распространенные нарушения прав человека и пристыдить правительства. 	<ul style="list-style-type: none"> • Может повлиять на государственную политику
<ul style="list-style-type: none"> • Может указывать на политическую принадлежность или идеологические тенденции. 	<ul style="list-style-type: none"> • Зачастую прежде всего заинтересовано в продажах, что ведет к искажению контекста информации и стиля, в котором она представлена
<ul style="list-style-type: none"> • Может упрощать проблемы или упрочить стереотипы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Может быть слишком сенсационной

Для того, чтобы наладить эффективную работу со средствами массовой информации, необходимо быть способными идентифицировать целевую группу и использовать наиболее подходящие СМИ. Детали, которые следует учесть включают в себя выбор среды, распространение и отношение средств массовой информации к вашей проблеме. Будьте бдительны при выборе времени оглашения выпуска вашей информации. Такие события как выборы, годовщины и обсуждения законодательства могут сделать вашу проблему более “заслуживающей освещения в печати” в глазах редакторов.

Для того, чтобы наладить эффективную работу со средствами массовой информации, необходимо быть способными идентифицировать целевую группу и использовать наиболее подходящие СМИ.

Хорошо, если вы наделите одного определенного человека из вашей организации обязанностями ведения дел и налаживания контактов со средствами массовой информации. Этот человек должен быть хорошо осведомлен, надежен, быть способным предоставлять материалы или информацию, если потребуется, и быть уверенным в заявлениях, которые он делает от имени организации. Составление списка средств массовой информации, с которыми организация находится в контакте, и налаживание хороших отношений с редакторами и журналистами помогает создавать положительный медиа образ аналитической и надежной организации.

Наконец, планируя пресс-конференцию может быть нелишним объявить о начале кампании или о главном событии, например, большом успехе в стратегической судебной тяжбе. Полезно развивать хорошие отношения со средствами массовой информации, но пользоваться их услугами только в случаях, которые действительно заслуживают освещения в печати; иначе, лучше просто прибегнуть к выпуску пресс-релиза. Как и в других случаях, касающихся деловых отношений со средствами массовой информации, старайтесь быть творцами, аналитиками и профессионалами, и не забывать о краткости. Предоставляйте базовую информацию и будьте готовы ответить на вопросы после короткого представления вашего дела или объявления.

Дочь короля

В конце сентября 2003 года, международные средства массовой информации повсеместно сообщали историю, связанную с нарушением прав человека в цыганской общине Румынии. Случай, который привлек необычайное внимание заключался в том, что цыганская девочка младше 16 лет убежала из церкви в то время, когда ее отец, самообъявленный цыганский король, проводил ее свадебную церемонию с ее 15-летним женихом. Очевидно запуганную девочку убедили вернуться и продолжить свадебную церемонию. Брак быстро стал международным событием средств массовой информации. Си-Эн-Эн, Би-Би-Си и несколько других главных источников средств массовой информации передавали эту историю. В результате международного внимания средств массовой информации, румынские власти вмешались в события и разлучили пару, факт, за который ERRC и много других организаций прав человека благодарны румынскому правительству.

В последующие дни было большое количество дебатов о правах человека и культуре в сфере общества. Минимальный возраст для вступления в брак в Румынии – 16 лет, но практика несовершеннолетних браков обычна в некоторых цыганских общинах.

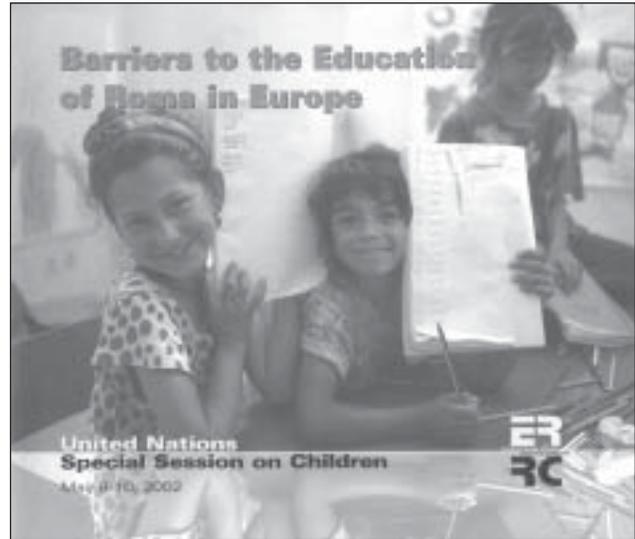
Выражая обеспокоенность относительно благосостояния детей, которые были вовлечены в события, некоторые цыганские правозащитники были также скептически настроены относительно рвения международных средств массовой информации сообщить сенсационную историю о нарушении прав человека, игнорируя при этом более серьезные нарушения прав человека, которые цыгане испытывают каждый день, как, например, принудительны выселения и жестокость со стороны полиции. Дебаты относительно надлежащего баланса между приветствием роли средств массовой информации в выдвижении на первый план нарушений прав человека (и потому способствующими их прекращению) и выборочные сообщения определенных видов нарушений все еще продолжаются.

Подготовка инструментария для внесудебной защиты

Хорошо всегда иметь под рукой материалы, которые могут использоваться для целей защиты. Эти материалы можно распространять по ходу внесудебной защиты так, чтобы люди могли кое-что взять с собой, чтобы позже уделить этому внимание. В дополнение к необходимой информации, имеющей отношение к внесудебной защите, эти материалы должны включать в себя название вашей организации и контактную информацию, краткое описание вашего мандата и дату публикации.

Фактические данные: Разработка фактических данных или брошюр может быть легким способом ясно проиллюстрировать ваши аргументы, которые могут быть распространены. Теперь, когда вы имеете полностью разработанное сообщение с подтверждающими твердыми аргументами и рекомендациями для перемен, фактические данные – идеальное место для того, чтобы указать ваши самые сильные и наиболее убедительные пункты. Те, кто получают это, имеют легкий доступный документ дальнейшего рассмотрения и ссылки.

Доклады: Те ресурсы, которые вырабатываются из исследований, могут использоваться как инструменты защиты в последующих попытках. Это включает в себя теневые доклады, которые будут описаны позже в этой главе, также как различные механизмы, применяемые при подготовке доклада, которые были описаны в главе 6.



«Часто задаваемые вопросы»: Другой легко распространяемый способ обучения и передачи вашего сообщения заключается в создании информационных листов «часто задаваемых вопросов». Это отличный способ продемонстрировать ваше сообщение и указать на главные проблемы, с которыми вы боретесь. Придумайте список вопросов, которые часто появляются при лоббировании или обучении тех, кто незнаком с вашей проблемой. Это могут быть вопросы, которые укажут на главные аргументы вашей цели. Затем предоставьте полные, но сжатые ответы сразу после каждого вопроса. Подобный и часто используемый информационный лист имеет форму «Мифы и Факты». Он используется, чтобы рассеять обычные неверные представления о вашей проблеме. В такой форме как «часто задаваемые вопросы» обычно «миф» сопровождается точно подтвержденным «фактом» относительно рассматриваемой проблемы.

Пресс-релиз: Как было упомянуто в Главе 6, хорошо создать основной шаблон для официальных сообщений для печати и иметь его под рукой, когда необходимо. Основная информация будет присутствовать в большинстве ваших пресс-релизов, например, информация о вашей организации и контактная информация для вашего представителя средств массовой информации. Многие из деталей будут зависеть от предмета выпуска. Постарайтесь предоставить «кадры дня» или цитаты для того, чтобы прокомментировать случай или проблему, из которых можно легко сделать статью.

Сайт: Если это в пределах ваших сил, создание сайта может быть отличным инструментом внесудебной защиты. Это полезная базовая точка для распространения вашего исследования и сообщения для широкой аудитории людей. Любой из инструментов защиты, обозначенный выше, может быть включен в ваш сайт, также как интервью со средствами массовой информации или другое освещение вашей проблемы.



**Как заставить права работать:
Внесудебная защита у вас на родине**

1. Какие проблемы цыган в настоящее время можно было бы решить посредством внесудебной защиты в вашем регионе?

2. Какая деятельность по внесудебной защите проводится в настоящее время в вашем регионе?

3. Какие типы изменений вы бы желали видеть на национальном уровне?

4. Каким образом внесудебная защита может внести изменения относительно проблем цыган, с которыми сталкиваются общины в вашей стране?

Защита на национальном уровне

Внесудебная защита – это влияние и стимуляция перемен в системе и обществе в целом, поэтому необходимо знать и понимать полностью функции вашего государственного управления и законодательных систем

Внесудебная защита – это влияние и стимуляция перемен в системе и обществе в целом, поэтому необходимо знать и понимать полностью функции вашего государственного управления и законодательных систем на местном, региональном и национальном уровнях. Это означает то, что необходимо знать официальную деятельность, также как и более тонкие нюансы и политическую основу. Это требует исследования учреждений, организацию сети с чиновниками и политическими деятелями. Вы должны узнать все относительно правил или инструкций по лоббированию в вашей стране.

Вы должны также знать: как появляются законы? Существует ли процесс консультации с обществом? Каким образом ваша организация или коалиция может повлиять на данный процесс или сыграть роль консультанта? Какие отделы или министерства влияют на проблему или законы, над которыми вы работаете? Какие политические деятели разделяют вашу позицию? Зная систему и большинство влиятельных деятелей, работающих в ней, вы легко сможете разработать вашу стратегию.

На международном уровне

Здесь также важно иметь ясное представление об учреждениях, обозначенных в Главах 3 и 4, чтобы предпринимать международные функции защиты, описанные в этом разделе.

Если вы желаете действовать на международном уровне, необходимо удостовериться, что вы имете результаты у себя на родине

Также имейте в виду что, если вы желаете действовать на международном уровне, необходимо удостовериться, что вы имете результаты у себя на родине. Важно предлагать свои комментарии, критику и рекомендации комитетам и другим органам для привлечения внимания общественности у себя дома. Используйте эту информацию в вашем национальном лоббировании и медиа кампаниях и демонстрируйте нарушения вашего государства относительно международных соглашений перед международными средствами информации. Результаты и комментарии международных организаций могут помочь усилить профили вашей проблематики и могут использоваться для достижения соответствия с международными обязательствами. Государства, заинтересованные в поддержании своей международной репутации, обязательно прореагируют.

Определите интересы вашего государства. Имеет ли большую ценность международный престиж? Имеются ли соображения относительно экономики или субсидий? Какое значение имеет фактор общественного давления внутри страны или за ее пределами? Расчет времени является также важной деталью в этом отношении. Например, в государствах, которые стремятся присоединиться к ЕС, существовала возможность для того, чтобы вынести на передний план проблемы цыган как проблемы прав человека, которые необходимо решить.

Начиная деятельность в рамках внесудебной защиты на международном уровне, необходимо рассмотреть несколько пунктов. Решите: в какую организацию вы хотели бы обратиться. Спросите себя: каковы наши цели защиты? Какая у данной организации история относительно проблем прав цыган? Ваша страна вскоре будет рассматриваться какой-либо организацией, созданной на основе соглашения? Ниже приведен общий краткий обзор Организации Объединенных Наций и возможностей региональной европейской внесудебной защиты.

Организация Объединенных Наций

ООН является сложной системой и имеет много направлений деятельности, так что важно выбрать одно наиболее подходящее для вашей организации. Возможности для действия НГО главным образом разделены на предоставление доклада и процедуры подачи жалобы. В этом разделе внимание концентрируется на функциях доклада и следующая глава о судебных разбирательствах поднимет проблему процедуры подачи жалобы.

Механизмы, созданные на основе договора

Как указано в Главе 3, договорные органы – это комитеты независимых экспертов, которые контролируют выполнение условия договоров по правам человека. Эти органы рассматривают доклады, регулярно представляемые государствами, и дают относительно их свои комментарии, трактуют статьи и могут исследовать индивидуальные жалобы, если это предусмотрено в рамках соглашения.

Так как договорные органы только докладывают о государствах, которые имеют ратификацию того или иного договора, исследуйте какие договора ратифицировало ваше государство. Если ваше государство не является стороной договора, комитет не имеет никакой юрисдикции рассматривать ваше государство. Вы можете проверить, какие договора ваше государство ратифицировало на сайте ООН: <http://www.unhchr.ch/html/menu2/convmech.htm>.

Цель доклада государства состоит в измерении и оценке степени соответствия государства с договором и, таким образом, его уважения норм международного права. Государства вообще рассматриваются приблизительно каждые 4 или 5 лет посредством договорных механизмов.

Вы можете проверить, будет ли в скором времени ваше государство рассматриваться комитетом на сайте: <http://unhchr.ch/hrostr.htm>.

Государство несет ответственность за создание доклада в виде самооценки, демонстрации степени его соответствия с договором. Комитет рассматривает государство, задает вопросы представителям от государства и дает комментарии относительно проблемы, основанные на обнаруженных фактах относительно соответствия государства. Неправительственные организации могут представить комитету так называемые **теневые доклады** или детализацию определенной проблемы или указать модели нарушений прав человека, которые являются несовместимыми с условиями договора. Предоставление теневого доклада помогает комитету достичь точных выводов, дать рекомендации и наводит на вопросы, и т.д.

Советы по созданию теневого доклада

Теневой доклад может быть длинным отчетом или более коротким письмом, но он должен:

- быть адресован комитету, имеющему отношение к проблеме;
- если возможно, быть представлен на рабочем языке комитета;
- иметь информацию относительно организации, предоставляющей доклад, и ее контакты;
- предоставить краткую информацию относительно политической/социальной/экономической ситуации в государстве;
- дать краткий обзор ситуации жизни цыган;
- установить модели нарушений;
- дать определенные и детальные примеры нарушений прав человека;
- предоставить любую доступную документацию в подтверждение, например, статистику, если возможно, включая метод ее сбора;
- включить вопросы, которые комитет должен поставить перед представителями государства;
- предоставить рекомендации по усовершенствованию условий или предотвращения нарушений прав человека; и
- использовать предыдущие комментарии комитета как оценку попыток государства выполнить свои международные обязательства.

Как и во всем докладе, важно быть объективным при передаче теневых докладов органам ООН. Воздержитесь от сенсационного или эмоционального языка. Попробуйте построить относительно доклада государства, который должен быть доступен за 4-6 недель перед обзором.

Действия в рамках внесудебной защиты относительно теневых докладов

- **Установите**, когда государственный доклад будет рассматриваться – используйте Интернет или войдите в контакт с секретарем соответствующего органа;
- **Пошлите** детальную и точную информацию органу;
- **Объявите о** докладе правительства наряду с вашим собственным теньвым докладом;
- **Предложите** вопросы, которые будут заданы комитетом вашему государству;
- **Предайте гласности** заключения и рекомендации, сделанные комитетом; и
- **Используйте** рекомендации комитета для того, чтобы можно было требовать перемен в вашей стране.

Недоговорные механизмы

В Главе 3 были описаны функции Комиссии по правам человека, которая является центром недоговорных механизмов прав человека ООН.

В пределах своих функций, Комиссия назначает **Специальных докладчиков**, которые являются независимыми экспертами в областях интереса прав человека, которые сообщают об своих находках Комиссии ежегодно. Специальные докладчики связываются с правительствами и предпринимают мониторинг, когда это возможно (если разрешение соответствующей страны может быть получено). Мониторинг предпринимается или относительно определенной проблематики или страны, где встречаются нарушения прав человека. Неправительственные организации способны привлечь внимание к проблеме непосредственно посредством докладчика, устроив встречу с ним через Офис Верховного комиссара в Женеве. Докладчику может понадобиться связаться с правительством для получения информации или действия относительно нарушений прав человека.

Некоторые важные специальные докладчики по темам

- Специальному докладчику ООН по проблеме современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости
- Специальный докладчик по правам человека мигрантов;
- Специальный докладчик по соблюдению права на образование
- Специальный докладчик по соблюдению права на достойное жилище как компонента права на достойный уровень жизни;
- Специальный докладчик по независимости судей и адвокатов
- Специальный докладчик по пыткам;
- Специальный докладчик по насилию против женщин; и
- Специальный докладчик по праву каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Рабочие Группы – это комитеты, которые изучают специфические проблемы и отвечают быстро через письма к соответствующим правительствам, требуя ответы относительно обвинений в нарушении прав человека. Эти группы не проводят свои собственные исследования и часто полагаются на информацию, обеспеченную неправительственными организациями и другими группами.

Важные рабочие группы

- Рабочая группа по насильственным и принудительным исчезновениям
- Рабочая группа спорных заключений; и
- Рабочая группа по эффективному воплощению в жизнь Дурбанской декларации и Программы действий

Если вы или ваша организация решаете войти в контакт с одним из этих механизмов, включите всю информацию, которой вы обладаете относительно рассматриваемого случая. В частности не забудьте:

- Ваше название и адрес;
- Специфические детали нарушения;

- Детали о жертве (ах);
- Детали (если известно) о преступнике (ах);
- Детали предпринятого государством действия (если такое имело место); и
- Рекомендуемый ответ или действие рабочей группы или докладчика.

Другой механизм Организации Объединенных Наций, не основанный на каком-либо докладе, – **Процедура 1503**, которая позволяет людям писать напрямую ходатайства Комиссии для расследования моделей нарушений прав человека. Однако, каждый год Комиссия получает тысячи таких ходатайств о различных нарушениях прав человека и только некоторые из них обращают на себя какое-либо внимание.

Наконец, неправительственные организации, имеющие “консультативный статус” могут свидетельствовать Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека на ежегодной встрече. Узнать больше о получении консультативного статуса или узнать о неправительственных организациях, которые в настоящее время обладают этим статусом, можно на сайте: <http://www.un.org>

Европейские Механизмы

Как указано в Главе 5, в пределах Европы есть 3 главных правительственных органа, которые занимаются проблемой прав человека. Это Европейский Союз, Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе и Совет Европы.

Европейский Союз

Начиная с поправок в 1999 году в основном соглашении о создании Европейского Союза, правительственные органы Европейского Союза, “могут предпринимать соответствующие действия для борьбы с дискриминацией, основанной на половом и расовом признаках, этническом происхождении, религии или вере, инвалидности, возрасте или сексуальной ориентации”. Это означает, что ЕС может принимать меры по борьбе с дискриминационными законами и политикой в государствах – членах. С недавних лет ЕС предпринял ряд мер по борьбе с расовой дискриминацией как внутри границ Европейского Союза, так и за его пределами.

Существует несколько направлений внесудебной защиты в пределах Европейского Союза, которые являются доступными для активистов и неправительственных организаций. Учреждения ЕС, которые занимают первой место, – Европейский Совет (не путайте его с

Советом Европы, описанным ниже), Европейская Комиссия и Европейский парламент. Все 3 органа предоставляют возможности для защитников. Например, заявления Европейского парламента или членов Европейского парламента могут быть использованы для поддержания вашей деятельности в рамках внесудебной защиты в пределах вашего государства, если оно является членом ЕС. Некоторые члены Европейского парламента также доступны для обсуждения проблем прав человека в государствах – членах и того, как ЕС может решить их. Те, кто желает воспользоваться этой возможностью должны использовать тот же самый подход в лоббировании, применяемый в своем государстве, а именно познакомиться с официальной и неофициальной системами организации, а также теми людьми, которые больше всего заинтересованы в проблемах цыган или меньшинств.

В тех государствах, которые надеются присоединиться к Европейскому Союзу, как, например, Хорватия, Румыния, Болгария и Турция, попытки лоббирования НГО особенно важны в течение этого периода возможностей. Государства, надеющиеся на вступление, особенно чувствительны к критике нарушений прав человека в это время, так как они предпринимают реформы, нацеленные на доказательство их готовности присоединиться к политическому и экономическому союзу Европы.

Как указано в Главе 4, все государства, присоединяющиеся к Европейскому Союзу, обязаны включить Расовую директиву ЕС перед получением членства. Это подразумевает под собой то, что внутренний законный порядок будет включать возможность санкций против дискриминаторов и компенсации жертвы. Активисты, работающие в сфере защиты прав цыган в этих странах, в настоящее время обладают уникальными возможностями начать кампании и лоббирование правительства относительно прогрессивной политики антидискриминации.

Наконец, хотя часто говорится, что Европейский Союз является достаточно закрытым и сложным учреждением для того, чтобы его изучить, фактически, во многих случаях, совсем обратное оказывается правдой, так как ЕС размещает огромное количество своей основной документации на своих вебсайтах. Тщательный просмотр вебсайта ЕС, знакомство с его структурой, законами и программами точно будет стоить вашего времени и внимания:
<http://www.europa.eu.int>.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)

Как было сказано в Главе 4 наиболее значительный орган, имеющий отношение к защите прав цыган в ОБСЕ – Офис демократических институтов и прав человека, который включает в себя Контактный пункт по проблемам цыган и синти, а также Верховного комиссара по национальным меньшинствам. Располагая более ограниченным выбором для внесудебной защиты по сравнению с другими организациями, эти органы могут принимать меры на основе информации, которую вы посылаете, как, например, проведение выездных миссий

на места. Такие миссии предпринимаются в ответ на определенные события и ситуации, полагаясь полностью на информацию из различных источников.

Дополнительно, ОБСЕ ежегодно проводит встречи под названием “Человеческое Измерение”, которые сконцентрированы на проблемах прав человека в некоторых регионах. Эти встречи предоставляют хорошую возможность для неправительственных организаций озвучить и выдвинуть на передний план свои проблемы благодаря возможностям, предоставленным неправительственным организациям представить свои проблемы. В дополнение к возможностям для представления заявлений с трибуны, неправительственные организации могут провести в перерыве дополнительное мероприятие и использовать это как стратегию для создания коалиции и содействия беседе по проблемам прав человека. Также ОБСЕ регулярно проводит так называемые “специальные” встречи по проблемам, не терпящим отлагательств. О них объявляют на сайте ОБСЕ. Это могут быть важные форумы для защитников, стремящихся выдвинуть свою повестку дня перед правительствами. Календарь событий ОБСЕ доступен на сайте ОБСЕ : <http://www.osce.org>

На встрече ОБСЕ представлен план действий по борьбе с дискриминацией в отношении цыган и синти

2 декабря 2003 года в Маастрихте, согласно официальному заявлению, Организация по безопасности и сотрудничеству в Совете министров Европы (ОБСЕ) одобрила план действий, нацеленный на ликвидацию дискриминации в отношении таких меньшинств, как цыгане и синти.

План под названием “Для цыган, с цыганами” детально рассматривает пути по борьбе с различными формами дискриминации и расизма, направленными против членов этих групп. Он имеет дело с такими проблемами как отношение к цыганам и синти со стороны полиции и проблемы, связанные со средствами массовой информации, жилищем и условиями их жизни, безработицей, здравоохранением, и улучшением доступа к образованию. Офис демократических институтов и права человека должны взять на себя новые обязанности, как, например, помощь членам ОБСЕ в развитии антидискриминационного законодательства и учреждения антидискриминационных органов, сбор документации, и развитие политики по решению проблем цыган в сотрудничестве с другими учреждениями и структурами ОБСЕ.

RFE/RL ЛЕНТА НОВОСТЕЙ изд. 7, No 226, часть II, 3 декабря 2003 года

Совет Европы

Совет Европы включает в себя 45 государств – членов и множество государств со статусом наблюдателя. Все государства – члены должны подписать и ратифицировать Европейскую конвенцию по защите прав человека и основных свобод. Европейская конвенция – является законом во всех государствах – членах Совета Европы. В результате главенства Европейского конвенции в основе системы Совета Европы, права человека являются центральным приоритетом Совета Европы.

Самая большая сила правозащитного механизма Совета Европы сосредоточена в Европейском Суде по правам человека, который является механизмом реализации Европейского Соглашения. Европейский Суд по правам человека и его отношение к правам цыган обсуждаются в следующей главе. Помимо Суда, много возможностей для защиты существует в пределах этого регионального учреждения. Активисты должны познакомиться минимум со следующими учреждениями внутри Совета Европы:

- Европейская социальная хартия (пересмотренная);
- Европейская комиссия против расизма и нетерпимости;
- Комитет по предотвращению пыток;
- Рамочная конвенция по защите прав национальных меньшинств; и
- Парламентская Ассамблея.

Европейская социальная хартия: За соблюдением социальных прав, обозначенных в Хартии, идет наблюдение посредством системы регулярного предоставления докладов государствами, подписавшими Хартию. Европейский Комитет социальных прав рассматривает эти доклады. Неправительственные организации с консультативным статусом способны играть роль посредством процедуры подачи “коллективных жалоб”, в процессе которой принимаются доклады о нарушениях Хартии государством. Неправительственные организации без специального статуса могут также предоставлять материалы комитету для того, чтобы помочь в его наблюдении за соответствием государств условиям Хартии.

Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН): Как вы помните из Главы 4, ЕКРН не является органом, созданным на основе договора, но который, несмотря на это, участвует в наблюдении за государствами – членами Совета Европы. ЕКРН рассматривает государства каждые 4–5 лет, используя подход “страна за страной”. ЕКРН также выносит Общие рекомендации по политике, собирает и распространяет примеры “положительных практик” и, так или иначе, продвигает принципы недискриминации. Две из наиболее важных Общих рекомендаций политики по защите прав цыган – Общая рекомендация номер 3 по *Борьбе с расизмом и нетерпимостью против ромов/цыган* и Общая рекомендация номер 7 по *Национальному законодательству о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией*

Во время подготовки своих сообщений Комиссия организует информативные сессии с неправительственными организациями, где вы можете предоставить информацию в отношении случаев и форм дискриминации и расизма, задокументированных в общинах, где вы работаете.

Комитет по предотвращению пыток: Комитет предпринимает контроль и поиск данных в государствах – членах Совета Европы, исследуя прежде всего условия содержания в заключении, а также все, что имеет к этому отношение. Комитет выносит рекомендации, затем докладывает обо всем конфиденциально соответствующему государству. Эти доклады могут только быть обнародованы с согласия государства, или если государство отказывается сотрудничать в соответствии с рекомендациями. В последнем случае, если 2/3 Комитета поддержат данное действие, доклад будет обнародован.²

Комитет делает регулярные, а также специальные визиты. Неправительственные организации могут посылать информацию Комитету или доклады о единичных инцидентах или случаях пыток. Комитет укажет, что он получил информацию, но не будет выражать своего мнения об этом в силу конфиденциального характера механизма предоставления доклада. Получение информации играет важную роль в работе Комитета, так что очень важно посылать доклады заранее.

Рамочная конвенция по защите прав национальных меньшинств Наблюдение за соблюдением данной конвенцией осуществляется Комитетом Министров Совета Европы. Это происходит посредством периодических докладов, представленных государствами – участниками соглашения (то есть, те государства, которые ратифицировали конвенцию). Неправительственные организации могут внести свой вклад в регулярное рассмотрение государств, или встретившись с членами Консультативного комитета рамочной конвенции по защите национальных меньшинств во время их визитов в страны или, послав материалы секретариату.

Специальный уполномоченный по правам человека Совета Европы: В течение короткого срока пребывания первого Специального уполномоченного, Специальный уполномоченный уже показал себя как значительный защитник цыганских прав и в нескольких случаях поднял важные вопросы прав человека, касающиеся цыган. Индивидуальные жалобы могут быть посланы Специальному уполномоченному, который может обнародовать комментарии о нарушениях прав человека. Специальный уполномоченный до настоящего времени сделал множество докладов относительно стран и/или проблем.

Парламентская ассамблея: И, наконец, активисты и неправительственные организации могут лоббировать членов Парламентской ассамблеи Совета Европы. Рекомендации, сде-

ланные Парламентом также являются хорошими инструментами для того, чтобы быть использованными в попытках национальной внесудебной защиты. По некоторым проблемам, как, например, изгнание цыган из Германии в Сербию и Черногорию, Парламентская ассамблея действовала своевременно и заинтересованно в отличие от других официальных органов.

Также под эгидой Парламентской ассамблеи находятся Комитеты по мониторингу, уполномоченные проводить мониторинг соответствия новых государств с Европейской конвенцией по защите прав человека и основных свобод. Мониторинг выполняется:

- Комитетом по юридическим делам и правам человека;
- Комитетом по политическим делам; и
- Комитетом мониторинга.

Вы можете найти список государств, за которыми установлено наблюдение на сайте: http://wwstars.coe.fr/Synopsis_works.htm. Информация о нарушениях прав человека и просьбы о воздействии на закон или практику в других государствах – членах может быть выслана Комитетам по юридическим или политическим делам.

Дальнейшая информация относительно всего этого и других органов Совета Европы доступна на сайте Совета Европы: www.coe.int.

Как заставить права работать: Разработка стратегий международной и региональной внесудебной защиты

Рассмотрите следующую ситуацию:

Ваше государство будет рассматриваться Комитетом Организации Объединенных Наций по ликвидации расовой дискриминации через шесть месяцев.

- Какой шаг вы предпримите на национальном уровне, чтобы гарантировать, что проблемы прав цыган не оказались незамеченными в контексте данного события?
- Какие действия вы предпримете на международном уровне?
- Каковы ваши цели защиты в этой ситуации?
- Какие инструменты вы имеете в вашем распоряжении?

Теперь рассмотрите вышеупомянутые вопросы для другой ситуации. Ваше государство надеется присоединиться к Европейскому Союзу в ближайшем будущем. Ситуация с цыганами в вашей стране очень серьезная с широко распространенным расизмом и дискриминацией, представленными открыто во многих общественных учреждениях. В настоящее время не существует никакой всесторонней политики антидискриминации в вашем государстве.

Примечания

- ¹ Взято из: Только партнеры. Новое сплетение власти, людей и политики: Руководство к действию по защите и гражданскому участию. Доступно на: <http://www.justassociates.org/ActionGuide.htm>.
- ² Генри Штайнер и Р. Алстон. Международные права человека в контексте. Нью-Йорк: Оксфордский университет прессы, 2000 год, с.796.
- ³ Специальные визиты – те, которые являются ответом на серьезные и срочные заявления о пытке.

Часть В
Размышляя о правах человека

Глава 8.

**Судебная тяжба в области
прав человека**

Знать свои права и бороться за них

8. СУДЕБНАЯ ТЯЖБА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Введение

В предшествующих главах мы рассмотрели действия, имеющие общественный интерес, а также способы влияния на социальные изменения для осуществления нашего неотъемлемого права на универсальные права человека. В данной главе будет рассмотрена судебная тяжба, как форма правозащитной деятельности.

Мало, кто ищет контакта с юридическим лицом без необходимой причины. Многие люди имеют отрицательные ассоциации, когда речь заходит о юристах. Бедные люди, как правило, не могут позволить себе простую юридическую консультацию. Когда люди встают перед выбором за что лучше заплатить: за юридическую консультацию или за получение каких-либо услуг и пищи, немногие выберут юридические услуги. Многие люди обращаются за помощью юриста только при крайней необходимости, например, когда они или члены их семейства арестованы за преступление.

Помимо данных фактов, стоит также рассмотреть следующее:

- В демократических государствах использование судебной системы может быть представлено в числе большинства эффективных средств вызова социальных изменений без нарушения закона;
- Как отмечено в предыдущих главах, международное право гарантирует фундаментальные права человека. Когда фундаментальные права нарушены, человек имеет право на правосудие. Суд – первичный официальный орган, несущий ответственность за обеспечение правосудия;
- Фактически, многие из больших социальных движений последних двух столетий или происходили в суде или были построены на решениях суда и судебных исках.

Возьмем пример движения гражданских прав США. С начала 20-ого столетия активисты в поддержку гражданских прав боролись с расистскими законами, политикой и методами в Соединенных Штатах, предъявляя судебные иски о том, чтобы объявить о их незаконности. В то время перед разработкой международного законодательства прав человека, американские активисты гражданских прав неоднократно обращались в суд для того, чтобы показать, что различные местные законы и методы нарушают конституцию США. После известного дела *Брауна против Управления просвещения США* в Верховном Суде в 1954 года, который объявил расовую сегрегацию в образовании незаконной, американские активисты гражданских прав, неоднократно ссылались на данное постановление и пытались применить его в борьбе за равенство для всех в образовании в США.

Важность тяжбы как правозащитного действия ощутима на различных уровнях. В некоторых ситуациях, связанных с правами человека, адвокат может быть необходим просто, чтобы обеспечить правосудие. Например, если человек злонамеренно преследуется судом за преступление, просто потому что обвинитель решил, что ему/ей не нравится человек, или потому что этот человек является активистом, причиняющим неприятности правительству, необходимо юридически защитить того человека. Тяжба может быть эффективным методом по свершению правосудия для исправления нарушения прав или поиска компенсации для жертвы. Помимо этого, правозащитная тяжба может обеспечить вклад в социальное изменение. Термин, который создан для обозначения данного понятия – стратегическая тяжба, которая описана далее.

Стратегическая Тяжба

Рост мощи международного законодательства прав человека после Второй Мировой Войны, также как важность судебной деятельности в обеспечении поддержки социальных движений, вызвали появление нового термина: «стратегическая тяжба».

Стратегическая тяжба не просто корректирует индивидуальные нарушения, она нацелена на далеко идущие амбиции и результаты

Стратегическая тяжба – судебная деятельность для обеспечения социальных перемен. Стратегическая тяжба направлена на перемены в социальной действительности с помощью законных судов. В случае стратегической тяжбы, истец предъявляет иск не только со своей стороны, и не только для обеспечения правосудия в его или ее индивидуальном случае, но и для дальнейшего прекращения деградации или оскорбительной практики в отношении

группы людей, перехода правительства к применению или исправлению политики в области прав человека, или в противном случае переустройства социальной и юридической системы. Стратегическая тяжба борется с системной несправедливостью. Она не просто корректирует индивидуальные нарушения, она нацелена на далеко идущие амбиции и результаты.

Процедуры тяжбы не поспешны, и часто может пройти много лет прежде, чем результат будет достигнут, особенно при обращении в международные суды

В этом разделе будет представлена стратегическая тяжба со специфической ссылкой на международные судебные иски. По практическим причинам, мы не будем рассматривать специфику национальных процедур в этом руководстве. Однако, для любого человека, кто пожелает принять участие в национальных или международных процедурах по правозащитной теме, важно знать роль внутренних судов и технические процедуры. Процедуры тяжбы не поспешны,

и часто может пройти много лет прежде, чем результат будет достигнут, особенно при обращении в международные суды. Пожалуйста, проконсультируйтесь с адвокатом, опытной национальной НГО или ERRC для дополнительной помощи или совета.

Стратегическая тяжба цыган: Случай Остравы

15 июня 1999 года, 12 цыганских детей в Остраве и их родители при поддержке нескольких цыганских лидеров и правозащитных организаций при координации действий со стороны ERRC, подали иск в Конституционный Суд Чешской республики, бросая вызов и стремясь найти средства против систематической расовой сегрегации и дискриминации в чешских школах. Судебный процесс в Конституционном Суде велся против 5 директоров специальных школ Остравы, Школьного бюро Остравы и Министерства образования. Было заявлено о том, что общая практика и применение инструкций в школьной системе специального образования привела **de facto**¹ и **de jure**² к расовой сегрегации и дискриминации 12 цыганских заявителей³

Проблема большого числа цыганских детей в специальных школах в Чешской республике была известна давно, и правительственные чиновники фактически подтверждали эту проблему в интервью. Однако не было предпринято существенных реформ по изменению ситуации. С давних пор, задолго до 1989 года представители администраций чешских школ сознательно отсылали цыганских детей в специальные школы в непропорциональных количествах. В 1984 году, согласно официальной правительственной статистике, половина всех цыганских школьников посещала специальные школы. Длительное применение правительством на протяжении многих лет политики, порождающей в широком масштабе дискриминационные последствия, демонстрирует, как минимум, готовность допустить массовый отказ от образовательных возможностей поколению за поколением цыганских детей. 12 цыганских детей в Остраве и их родители, которые инициировали этот судебный процесс, больше не желали платить такую цену.

В юридической жалобе было заявлено, что заявители и многие другие цыганские дети были сегрегированы в отдельных специальных школах для умственно отсталых детей только потому, что они были цыгане. Также утверждалось, что заявители подвергались расовой сегрегации и дискриминации, будучи распределенными в специальные школы. Результатом такой сегрегации был отказ большинству цыганских детей в получении равных образовательных возможностей. Среди других источников закона, жалоба была основана на судебной практике 4 Европейского суда по правам человека. В ней утверждалось, что расовая сегрегация и дискриминация в отношении образования нарушает Конституцию Чешской республики, Чешскую хартию фундаментальных прав и свобод, положения чешского внутреннего законодательства и многочисленные обязательные международные соглашения, включая Европейскую конвенцию по защите прав человека и основных свобод.

В своей жалобе заявители стремились добиться следующего:

- судебное признание того, что они были жертвами расовой дискриминации и сегрегации, что является нарушением чешского и международного права;
- учреждение компенсационного образовательного фонда, чтобы оплатить дополнительное образование и обучение, требуемое для компенсации истцам (и другим оказавшимся в подобном положении) вреда, вызванного их сегрегацией в специальных школах, позволяя им тем самым стать конкурентноспособными для получения профессионально-технического среднего образования; и
- порядок, заставляющий правление школы Оставы и Министерство образования, прекратить расовую сегрегацию в школах Оставы в течение 3 лет и разработать план образовательных реформ, направленный на достижение расового баланса в школах Оставы в течение этого времени.

Кроме того, заявители попросили ввести практику требования информированного родительского согласия на помещение детей в специальные школы, и чтобы это было представлено в письменной форме только после того, как родители были соответствующим образом информированы относительно своих прав и последствий предоставления такого согласия.

ERRC потратили 8 месяцев на подготовку дела в Оставе. В начале 1999 года было 8 специальных школ в районе Оставы, которые в соответствии со Школьным бюро Оставы, несли ответственность за “обучение умственно отсталых учеников”, а также 70 основных школ для “нормальных” учеников. ERRC собрали статистику относительно каждой школы в городе Оставе. Каждая специальная школа и каждая нормальная школа поставила свою печать и подписала документ, свидетельствующий о точном числе цыганских и нецыганских учеников в их школе. Как отмечено ранее, результаты собранных данных были шокирующими. Данные показывали, что только 1.80% нецыганских учеников в Оставе были определены в специальные школы, 50.3% цыганских учеников Оставы были в специальных школах. Таким образом, отношение численности цыганских школьников в Оставе в специальных школах к численности нецыганских учеников в специальных школах было 27 к 1. Иначе говоря, цыганские дети в Оставе заканчивали специальные школы в 27 раз более вероятней, чем нецыганские дети.

Статистика, собранная ERRC указывала на то, что, хотя цыгане представляли меньше чем 5% от всех учеников возраста начальной школы в Оставе, они составили больше, чем 50% от учеников специальных школ. Острада далеко не единственный пример. В национальном масштабе по признанию самого Чешского правительства приблизительно 75% цыганских детей посещают специальные школы и значительно больше, чем половина всех студентов в специальных школах – цыгане.

Степень расовой сегрегации, показанная посредством вышеупомянутой статистики была воспроизведена в пределах школ. Таким образом, из 8 специальных школ в Острове, цыгане составили больше чем 50% от школьников в 5 школах, больше чем 75% учащихся в 4 школах, больше чем 80% в 3 школах и больше, чем 90% в 2 школах. Во всех специальных школах Острavy число цыганских учеников составляло не ниже 16% – намного выше, чем трехкратное отношение цыганских учеников ко всем нецыганским ученикам Острavy.

Для контраста в обычных школах Острavy, в 32 не было ни одного цыганского школьника. Ещё в двадцати одной обычной школе, где ERRC собирали данные, были цыгане, но они составляли менее 2% от всех школьников. Таким образом, из 53 обычных школ в Остраве (75% от всех обычных школ в районе)- цыгане составляли менее 2% всех учеников, хотя цыгане в целом составляли более 4% всего количества населения возраста начальной школы. Специальные и обычные школы Острavy фактически разделены по расовому признаку. Другими словами, там существуют 2 отдельные школьные системы для членов различных расовых групп – специальные школы для цыган и обычные школы для нецыган.

По требованию ERRC Профессор Дэниел Решли, Председатель отдела специального образования Вандербилтского университета в Соединенных Штатах и один из наиболее известных экспертов в мире по доминированию меньшинств в специальном образовании, исследовал данные школы Острavy и подготовил доклад. Он заявил, что степень доминирования цыганских учеников в специальных школах Острavy беспрецедентна, и, судя по имеющимся данным, является индикатором расовой сегрегации и дискриминации.

Доклад профессора Решли продемонстрировал, что размер доминирования цыган в специальных школах в Чешской республике качественно выше – в действительности, это имеет другой масштаб – чем аналогичные меры доминирования расовых меньшинств в других контекстах. Например, недавние исследования правительства Соединенных Штатов доминирования расовых меньшинств в классах специального образования в Нью-Йорке показало, так называемое “широкомасштабное несоответствие” в распределении в специальном образовании, “черных студентов было в два раза больше, чем белых в учреждениях специального образования,” что, как оказалось, основывается на расовой и этнической принадлежности. В Остраве, для сравнения, процент цыган в некоторых специальных школах был на несколько сотен процентов выше, чем отношение цыган к всему населению школьного возраста. Несколько законов и судебных дел в Соединенных Штатах свидетельствуют о том, что в некоторых американских школах имела место дискриминация, основанная на ошибочном тесте показателя интеллекта IQ или неправильном использовании теста, но совсем не в такой степени, которая была зарегистрирована в Остраве.

В юридической жалобе утверждалось что, как и по всей Острове, так и во всем государстве, цыганские дети пострадали от серьезного образовательного, психологического и эмоционального вреда, который включает следующее:

- Учебный план в их цыганских школах был более низкого качества, чем в обычных школах;
- Они лишались возможности когда-либо вернуться в обычную школу;
- Им было запрещено, согласно закону и практике, поступать в учреждения непрофессионально-технического среднего образования при этом они лишались возможностей устроиться на хорошую работу;
- Их клеймили определением “глупые”, в результате чего они будут иметь это клейм всю жизнь. У них будет заниженное чувство собственного достоинства, будет присутствовать чувство оскорбления, отчуждения и недостаток самоуважения; и
- Они были вынуждены обучаться в сегрегированных по расовому признаку классных комнатах и следовательно им было отказано в благоприятном воздействии мультикультурной образовательной окружающей среды.

Наличие такого высокого числа цыганских детей в специальных школах часто объяснялось тем, что они не в состоянии пройти IQ тест, проводимый в Образовательных психологических центрах (“PPP центры”). Однако, есть много указаний на то, что механизмы, используемые для оценки “интеллекта” весьма недоработаны и ненадежны как методы испытания. Многие из IQ тестов порождают расово – непропорциональные эффекты и ни один из методов теста не утверждался когда-либо с целью оценки цыганских детей в Чешской республике. При проведении тестов с цыганскими детьми не были учтены и преодолены предсказуемые культурные, лингвистические и/или другие препятствия, которые часто отрицательно влияют на действительность оценок “интеллекта”. Действительно, несколько психологов информировали ERRC о том, что не существует стандартной процедуры для проверки теста IQ и, что каждый психолог может просто выбрать подходящий тест, избегая нещадающий процесс оценки под влиянием расовых предубеждений, культурной нечувствительности и других недопустимых факторов. Наконец, очень немногие цыгане, если таковые вообще имелись, консультировались в выборе или разработке наиболее часто используемых тестов.

Заявители выразили вышеупомянутые проблемы в своей жалобе, заявляя о том, что их распределение в специальные школы было частью “общепринятой практики применения соответствующего установленного законом условия, приводившего к фактической расовой сегрегации и дискриминации”. Они заявили о том, что, во-первых, при распределении в отдельные образовательные средства обслуживания по расовому признаку, они подверглись *de facto* расовой сегрегации. Помимо этого, в результате такой сегрегации они также пострадали от дискриминации при посягательстве на обладание их права на образование; а именно, им было отказано в адекватном образовании из-за их расового происхождения.

Исчерпание внутренних средств защиты

20 октября 1999 года Конституционный суд вынес решение по прекращению данных 12 дел. Конституционный суд постановил что, среди прочего, утверждения о расовой сегрегации и дискриминации были необоснованы. Суд, считая, что “убедительность аргументов заявителей должна быть признана”, решил, что имеет полномочия только рассмотреть специфические обстоятельства индивидуальных заявителей, но не компетентен рассматривать свидетельства, демонстрирующие пример и/или практику расовой дискриминации в Остраве или Чешской республике. Суд заявил то, что “истцы [подтвердили] свою жалобу [обширными] статистическими данными и экспертными мнениями, но не учли то, что Конституционный суд имеет право решить – в отношении конституционных дел – только индивидуальные юридические действия, связанные только с оценкой специфических обстоятельств индивидуальных дел” [и не уполномочен выносить комментарии или постановления относительно социальной или культурной дискриминации в целом]. Суд постановил, что заявители не доказали существование расовой дискриминации на индивидуальном основании.

Суд также заметил, что заявители не обратились к начальным решениям, в соответствии с которыми дети были помещены в специальные школы, и что родители заявителей – за исключением одного заявителя – согласились в письменной форме на это. В сущности Суд постановил, что из-за таких, пусть даже хорошо обоснованных, процедурных упущений, заявители не смогли получить какие-либо средства защиты против расовой дискриминации в образовании. Относительно утверждения заявителей, что родители не были информированы о последствиях помещения их детей в специальные школы, Суд решил, что вина за это лежит на родителях, кто мог бы потребовать такую информацию. Вынося данное решение, Суд просто отказался применить стандарты Европейского суда по правам человека для доказательства расовой дискриминации согласно статье 14 Конвенции, даже притом, что статья 10 Чешской хартии фундаментальных прав и свобод устанавливает, что международное право имеет приоритет над внутреннему законодательству там, где оба вступают в конфликт. Неявно подтверждая силу требований заявителей, Суд “предположил, что соответствующие власти Чешской республики должны интенсивно и эффективно иметь дело с предложениями истцов”.

В ответ на требование заявителей о том, что специальные школы не были достаточно проверенные и то, что они, заявители, были подвергнуты расовой сегрегации и дискриминации, Суд заявил, что заявители не сумели доказать эти требования на индивидуальном основании и фактически пошли дальше, заявив, что они даже не попытались сделать это. Суд заявил, что “они [заявители] только ссылаются на статистические данные социальных и культурных аспектов проблемы”, и что это “не может играть решающую роль в [признании] индивидуальных дел”. Наконец, Суд заявил, что он не имеет юрисдикции для рассмотрения

просьбы претендентов относительно плана образовательной реформы или тотального запрещения расовой дискриминации и компенсационного обучения.

Привлечение Европейского суда

По мнению ERRC решение Конституционного суда имело множество недоработок. **Исчерпав внутренние средства защиты** – то есть, не имея в наличии других судов или другой власти, к которой можно бы было обратиться за правосудием в Чешской республике, 18 апреля 2000 года, родители цыганских детей обратилась, с помощью ERRC в Европейский суд по правам человека в Страсбурге. Их заявление в Европейский суд содержит утверждения о том, что их распределение в специальные школы является ничем иным как “унижающим достоинство обращением” в нарушение статьи 3 Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод. Таким образом, оно ссылается на более ранние решения Страсбургского суда, который ясно дал понять, что “особо важно уделять внимание дискриминации по признаку расы”. В жалобе также указывается на то, что заявителям было отказано в их праве на образование в нарушении статьи 2 из Протокола 1 Конвенции; то, что они пострадали от расовой дискриминации, не сумев реализовать право на образование в нарушение статьи 14; и что процедура, которая привела к их распределению в специальную школу, не содержала минимально требуемых деталей должного процесса, требуемого статьей 6 (1). В заявлении выражена просьба к Европейскому суду по правам человека признать нарушения вышеупомянутых положений Конвенции и вынести справедливое решение. Жалоба в этот раз включала родителей 18 детей, поскольку после первоначальной жалобы появились новые истцы.

Перед судебным процессом против расового сегрегированного обучения цыган в Чешской республике, многие люди в Чешской республике (фактически вероятно большинство людей в Чешской Республике) узнали, что большинство цыганских детей посещают школы для умственно отсталых детей. Чешское правительство, конечно, было знакомо с проблемой того, что “специальные школы” были до неприличия переполнены цыганскими детьми. И конечно для цыган-родителей было больно осознавать, что их дети получали ничего не стоящее образование. Однако никто в Чешской республике не рассматривал это, как юридическую проблему, проблему основных прав человека, которую можно решить в судебном процессе.

Фактически, в течение документирования до судебного процесса в Чешской республике, многие иначе сочувствующие люди сказали ERRC, что судебный процесс будет “слишком радикальным” и что должны быть найдены другие средства защиты для решения проблемы расового сегрегированного обучения в Чешской республике. ERRC и родители, однако, предъявили иск, помимо других причин, из-за того, что без давления со стороны суда, не было вероятно, что чешское правительство когда-либо изъявит достаточное политическое желание заняться проблемой расово сегрегированного образования.

Во время подготовки этого руководства по правам человека, в начале 2004 года, Европейский суд все еще не вынес никакого постановления относительно жалобы. Единственное, что успокаивает – на судебные процессы может уйти много времени. В действительности, многие из детей, заинтересованных в судебном процессе, обучались в нестандартных школах так долго, что остается открытым вопрос относительно того, даст ли победа возможность вызвать положительные изменения в их жизни.

Однако факт судебного процесса начал изменять социальную ситуацию в Чешской республике. Факт открытого судебного процесса против правительства вызвал давление на власти, заставляя их продемонстрировать их попытки изменить ситуацию и проведение политики десегрегации школьной системы. Кроме того, факт судебного процесса повлиял на широко распространенное понимание проблемы расовой сегрегации в образовании в Чешской республике. Также увеличилось давление на чешское правительство вызвать реальные изменения. Данный судебный процесс важен в отношении подъема понимания среди цыган в Чешской республике того, что они обладают фундаментальными правами, о нарушении которых можно потребовать в суде или в другом месте. Также судебный процесс представил также собой пример цыганских активистам в других странах: после судебного процесса в Острове цыгане в Болгарии и Хорватии бросили вызов расовому сегрегированному образованию посредством подачи судебных исков.

Факт открытого судебного процесса против правительства вызвал давление на власти, заставляя их продемонстрировать их попытки изменить ситуацию и проведение политики десегрегации школьной системы

Как заставить права работать: Размышляя об Острове

В дополнение к иллюстрации важности стратегической тяжбы для работы прав человека, случай Острavy также демонстрирует процесс тяжбы через внутренние и международные суды.

Используя пример Острavy, ответьте на следующие вопросы.

1. К каким внутренним средствам защиты прибегнули заявители?
2. Какие шаги были предприняты через Европейский Суд?
3. Какие формы доказательств были использованы, чтобы поддержать требования заявителей?
4. Какую роль сыграли “эксперты” в данном случае?

5. Помимо того, что тяжба в деле Остравы явилась важным стратегическим правозащитным действием в общественном интересе, насколько она выгодна для индивидуальных заявителей?
6. Почему это дело было выбрано как стратегическое действие?
7. Если дело окажется безуспешным в соответствии с решением Европейского Суда, может ли дело быть признано успешным в стратегическом смысле?

Внутренние средства судебной защиты в делах, связанных с нарушениями прав человека

Цыгане многих стран, включая Бельгию, Болгарию, Хорватию, Чешскую республику, Германию, Венгрию, Италию, Македонию, Сербию и Черногорию, Словакию и Великобританию обращались и во многих случаях добивались правосудия, когда их фундаментальные права человека были нарушены. Проблемы, с которыми цыгане обратились в международные суды по правам человека, включают в себя, как было отмечено выше, сегрегированное по расовому признаку образование, также как и:

- Расовую дискриминацию при доступе к различным товарам и услугам, как, например, занятость, социальное обеспечение, жилье, общественное размещение, здравоохранение, и т.д.;
- Злоупотребление властью полицией, включая убийства от рук работников полиции;
- Незаконное коллективное или индивидуальное изгнание из страны;
- Незаконное принудительное выселение из жилища;
- Отказ в предоставлении правосудия в случаях нападений на почве расовой ненависти или расистский дискриминационный отказ предоставлять услуги; и
- Принудительную стерилизацию цыганских женщин.

... также как множество других проблем фундаментальных прав человека.

Перед передачей вашего дела в международный суд или трибунал во многих случаях вы должны искать правосудие в местном суде. Международные суды по правам человека, как правило, не принимают к рассмотрению жалобы, если до этого не предпринималось никакой попытки использовать доступные средства защиты дома. Также на внутренних уровнях истец может обычно получить намного более быстрый и непосредственно осуществимый результат, чем на международном.

Так как юридическая система каждой страны имеет свои особенности, невозможно предоставить все детали о точных процедурах внутренних средств защиты в этом руководстве. Мы, однако, попытаемся дать очень краткий обзор направлений деятельности, с которой вы наиболее вероятно столкнетесь на национальном уровне. Наиболее общепринятые возможности следующие:⁵

- Уголовные процессы;
- Гражданские процессы; и
- Административные процессы.

Уголовный процесс: Те, кто пострадал от насилия со стороны государственного должностного лица (будь то полицейский или другой представитель власти) или оказался жертвой тяжкого преступления, совершенного гражданским лицом (включая тяжкое преступление, на почве расовой ненависти) может подать жалобу в милицию или прокурору. Военный персонал может предстать перед уголовным судом, однако это может происходить и через военные суды. В некоторых государствах, прокуратура принимает решение о необходимости предпринять судебное преследование преступления. В некоторых государствах такая власть, действующая по собственному усмотрению, представляла проблему для цыганских жертв жестоких нападений, которые подверглись дополнительной дискриминации в системе посредством обвинителей, которые отказались преследовать по суду насилие как преступление на расовой почве.

Уголовный процесс нацелен на наказание нарушителя за совершение преступления. В большинстве случаев, компенсация жертве не предусмотрена. Средства судебной защиты могут включать обложение штрафом, увольнение в случае с полицией, условное осуждение или заключение.

Перед передачей вашего дела в международный суд или трибунал во многих случаях вы должны искать правосудие в местном суде. Международные суды по правам человека, как правило, не принимают к рассмотрению жалобы, если до этого не предпринималось никакой попытки использовать доступные средства защиты дома

Гражданский процесс: Эти слушания основаны на гражданском кодексе страны, общем праве и/или нормах обязательственного права. В гражданском судопроизводстве лицо может получить потребованную судом компенсацию, оплаченную ответственной стороной, и различные формы судебного запрета. Различие между уголовным и гражданским судопроизводствами заключается в том, что общественный интерес в уголовном судопроизводстве обычно выше, чем в гражданском. Например, в уголовном судопроизводстве против человека, обвиненного в убийстве, государство отдает под суд лицо за очень серьезный акт лишения человека его жизни (добиваясь потенциального результата: убийца будет лишен своей свободы или в некоторых случаях жизни). В уголовном деле убийства, более вероятно, что компенсация для семейства жертвы будет представлена в виде удовлетворения наблюдением того, как убийца идет в тюрьму. В гражданском судопроизводстве относительно того же самого преступления, семейство жертвы обратится в суд, чтобы попытаться вынудить убийцу оплатить им компенсацию (обычно в форме денег) за страдания, которые они вынесли в результате потери их члена семейства и вреда, нанесенного убийцей. Пример такого случая приведен ниже.

21 июля 1995, цыганский подросток Марио Горал был жертвой фатального нападения группы скинхедов в центральном словацком городе Зиар над Хроном. Приблизительно 30 скинхедов чинили беспорядки во всем городе в тот день и напали на нескольких молодых цыган с ломami и ножами. Восемнадцатилетний Марио Горал был пойман прежде, чем он смог убежать в свой дом, и был избит до потери сознания. Два скинхеда окунули его в смесь с бензином и пенопластом, которые они подготовили заранее, и подожгли молодого человека. В результате цыган получил ожоги второй и третьей степени более чем 60% тела и умер в больнице 10 днями позже, 31 июля 1995 года.

Два скинхеда были признаны виновными уголовным судом. Один был обвинен в убийстве и нарушении общественного порядка и другой в нарушении общественного порядка и насилия на расовой почве. Они были приговорены к 7.5 годам и 8 месяцам тюрьмы, соответственно. На гражданских слушаниях, которые последовали после этого, суд предоставил родителям жертвы компенсацию не только за материальный ущерб, но также и за моральные муки, перенесенные в результате неправомерной смерти ребенка. Будет ли решение суда обжаловано и станет финальным (во время публикации этого руководства, не было никакого финального решения), дело Горала наиболее вероятно будет квалифицировано как значительный случай, потому что первый раз словацкий суд предоставил родителям компенсацию не только за материальные ущерб, но также и за моральные муки, перенесенные в результате неправомерной смерти ребенка.

Для получения дополнительной информации об этом случае, смотрите доклад ERRC *Время Скинхедов: Отвержение и исключение цыган в Словакии*, который может быть найден: http://wwerrc.org/Counryrep_index.php.

Административный процесс: Гораздо менее вероятно, что в ходе административных слушаний рассматриваются такие серьезные проблемы как убийство. Административные слушания обычно включают в себя рассмотрение жалобы против тех государственных органов, которые уполномочены согласно закону исполнять административные обязанности, например, против муниципалитетов, местных советов, государственных компаний, и т.д. Такая процедура не всегда проводится с участием судьи и – часто используется как путь создания доступных процедур, для которых формальные законные иски, с их диапазоном процедурных гарантий, были бы несоразмерны к рассматриваемому вопросу. Примером административных слушаний могла бы быть инстанция, рассматривающая претензии, в которую человек обращается, если он считает, что его несправедливо оштрафовали за неправильную парковку, хотя существуют административные меры для более серьезных проблем. Часто административная процедура является первым шагом в процессе правосудия. Если человек не удовлетворен административным разбирательством, он обращается за судебным разбирательством. Пример дела, имеющего отношение к цыганам, который последовал за административными слушаниями, приведен ниже.

В итальянском деле, цыганская семья Скендера Бислими и Мехрем Бислими и их шесть сыновей, все из Боснии и Герцеговины, получила отказ в прошении о выдаче вида на жительство на гуманитарном основании и приказ покинуть страну. Первоначально они получили вид на жительство как беженцы и в 1999 году им продлили его еще на один год на том условии, что они устроятся на работу, что у них не получилось, в результате чего в 2000 году их разрешения были аннулированы.

Местный адвокат подал жалобу против декретов “*Questura*” (местных полицейских властей) в региональный административный суд Тосканы (Т.А.Р.). Помимо этого она подала ходатайство в гражданский суд Флоренции против префекта, ответственного за порядок изгнания из Флоренции. В результате этих судебных исков, префект Флоренции отменил свои декреты об изгнании в отношении цыганской семьи, принимая во внимание то, что позже региональный административный суд предоставил разрешение для пребывания на гуманитарном основании.

Наконец, вы должны познакомиться с конституцией вашей страны и любым антидискриминационным законодательством или политикой, которая существует. Законы и политика, связанные с нарушениями прав человека, от которых обычно страдают цыгане, как, например, нормы и права, связанные с предоставлением жилища должны также быть рассмотрены при прослеживании этих проблем.

Подача жалоб в Европейский Суд по правам человека⁶

Европейский Суд по правам человека в Страсбурге, Франция, только один из множества международных судов или других трибуналов, проводящих слушания жалоб по правам человека. В Европе, однако, данный суд один из наиболее мощных и доступных международных судов, рассматривающих проблемы международного правосудия. Так как это суд, в который цыганские семьи обратились в деле Остравы, мы сосредоточим внимание на нем.

Многие жалобы, поданные в Европейский суд по правам человека, сделаны без помощи адвокатов. Это большая сильная система; Европейская конвенция по правам человека не сложный юридический орган; он основан на базовой, универсально-принятой концепции благопристойности, справедливости и уважения к другим. Не надо быть адвокатом для того, чтобы выразить несправедливость, ясно сформулировать то, что вы чувствуете себя угнетенным. В дополнение к фактическим жертвам, жалобы могут быть инициированы “представителями”, которые не должны обладать какими-либо специальными квалификациями помимо получения от жертвы полномочий действовать в ее интересах. Любой человек может быть ее представителем, например, друг, человек, работающий в общине, священник и т.д.

Однако вначале при составлении любой жалобы важно иметь помощь адвоката, знакомого с Европейской конвенцией, так как многие из жалоб, полученных Судом, признаются технически неверными по той или иной причине. Вот четыре главных препятствия, которые истец должен преодолеть для того, чтобы его или его жалоба была рассмотрена:

- ✓ Жалоба должна касаться предполагаемого нарушения одного из прав, изложенных в Конвенции или в одном из его протоколов;
- ✓ Истец должен, попытаться уладить его/ее жалобу, используя все доступные средства защиты в собственной стране;
- ✓ Жалоба должна быть подана в течение 6 месяцев после неудавшейся попытки воспользоваться последним внутренним средством защиты; и
- ✓ Истец должен быть жертвой несправедливости, о которой он/она заявляет.

Большинство жалоб было отклонено Судом, потому что истец не “исчерпал” все потенциальные юридические средства защиты в своей собственной стране. Это случается, потому что она/он не испробовали все разумные направления для поиска правосудия у себя дома перед обращением в Суд. Много жалоб также были отклонены, потому что (хотя и несправедливость и имела место) дело не касалось права, защищаемого в соответствии с Конвенцией. Например, Конвенция не гарантирует человеку право на помощь социального обеспечения, если человек беден, или право на дом, если он бездомный. В случае этих примеров, все, что Конвенция защищает – это право человека, в соответствии со статьей 8 на “уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции”.

Первоначальное письмо к суду

Жалоба к Европейскому Суду по правам человека должна быть предоставлена в пределах 6 месяцев после нарушения или отказа во внутренних судах, чтобы восстановить справедливость. 6-месячный период заканчивается, когда Суд получает письмо (или факс) с жалобой. Первоначальное письмо должно включать в себя основные детали жалобы и, если возможно, быть не больше, чем 2 или 3 страницы. Оно должно иметь дату и имя, адрес и место рождения истца. Оно должно как можно кратко выражать сущность жалобы и списка статей Конвенции, которые были нарушены. Если возможно, письмо должно содержать просьбу о том, чтобы Суд указал, те пункты Конвенции, которые были пропущены в письме жалобы. Письмо должно заканчиваться просьбой о том, чтобы истцу была выслана форма формального заявления. Пример такого письма приведен ниже.

Судебный распорядитель
Европейский Суд Прав человека
Совет Европы

10 марта 2004 года

Уважаемый судебный распорядитель,

Жалоба – статья 14 Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод.

Я прошу, чтобы Суд рассмотрел следующую жалобу, которая, по моему мнению, сообщает о нарушении Великобританией Европейской конвенции по правам человека и основных свобод.

Мое имя – Фиона Смит. Я – поверенный и юридический представитель моего клиента Майкла МакДоналда, заявленной жертвы. Я указываю ниже основные факты жалобы.

Заявитель		Представитель	
Полное имя	Майкл МакДоналд	Полное имя	Фиона Смит
Национальность	Британец		
Занятие	водопроводчик, работающий не по найму	Занятие	адвокат
Дата рождения	5.2.1953		
Постоянный домашний адрес	Конвеншион коттедж Легалтон, Херефордшир Англия	Адрес	26 Обри Стрит Херефорд HR4 0BU Англия
Телефон	нет	Телефон	01432 272401
Адрес в настоящее время	указан выше	Факс	01432 356080

Жалоба против **Правительства Великобритании.**

Я кратко выделю факты жалобы и то, что, на мой взгляд, является ключевым для ее приемлемости.

Факты

Заявитель и его семейство являются цыганами, которые ведут традиционный кочевой образ жизни. Они заявляют о том, что чрезвычайно пострадали от преследования и от слишком частого перемещения, в результате чего они осели на цыганском участке местных властей в Легалтоне в Херефордшире (Англия), где они жили постоянно в течение приблизительно 10 лет. В феврале 1999 года они переехали, жалуясь, помимо всего прочего, на насилие и беспорядки, не дающие им спать ночью, и их детям – безопасно играть в течение дня. Они сняли в аренду дом, но не смогли приспособиться.

В октябре 2000 года заявитель и его жена возвратились в Легалтон и получили лицензию на занятие участка земли с условием, что они, их семейство и гости, не будут “нарушать общественный порядок” граждан, проживающих на участке или в его близости. 29 марта 2000 года взрослая дочь заявителя Керри МакДоналд получила лицензию на занятие смежного участка, где она жила с Патриком Коннером. Взрослые сыновья заявителя не жили с ним, но были частыми посетителями участка.

31 мая 2001 года семья получила уведомление о том, что должна освободить оба участка на том основании, что Патрик Коннер и дети заявителя, включая его взрослых сыновей, плохо себя вели и значительно нарушали общественный

порядок на участке. Заявитель оспорил заявление. 20 июля 2001 года местный Совет инициировал слушания по итоговому владению обоих участков.

В это время заявитель и его жена жили со своими четырьмя маленькими детьми, в возрасте 14, 13, 10 лет и 4 месяцев. Один ребенок обучался в близлежащей начальной школе, и другие дети получали помощь, включая обучение на дому.

Рано утром 4 сентября 2001 года Совет выселил семейство в течение 5 часов. Фургон, который принадлежал семейству, по утверждению заявителя, был возвращен только поздно в полдень того же дня. 6 сентября Совет возвратил их имущество, которое было брошено на обочине дороги на большом расстоянии от каравана заявителя.

Заявитель утверждает, что его семейство не получило никакой помощи или совета о том, куда они могли бы пойти, кроме предложения жилья в Анитауне, без учета привязанности семейства к местной общине; они прожили на участке в Легалтоне 10 лет и в области Херефорлшир приблизительно 25 лет. Заявитель утверждает, что с момента выселения, его семейству приходилось неоднократно переезжать, что сделало жизнь семейства чрезвычайно стрессовой и напряженной. Они потеряли уверенность в завтрашнем дне

Статус жертвы

Заявителю было отказано в возможности оспорить в суде утверждения, сделанные против него и его семейства. Было неблагоприятно и несправедливо выселять его и его семейство по причинам, имеющим отношение к другим взрослым людям. Он не имел никаких возможностей потребовать от Совета доказать заявления, сделанные против него и, таким образом, сопротивляться аннулированию его лицензии или предотвратить выселение. Не было предоставлено возможности для дачи показаний, не было проведено слушание или перекрёстного допроса свидетелей по этим вопросам. В результате, не было никакой значащей оценки относительно того, были ли меры адекватными или оправданными преследованием любой законной цели. В Херефордшире не существует свидетельств о какой-либо поддержке цыган при покупках и занятии их собственных частных участков. В том регионе цыгане, которые желают обезопасить своё пребывание, не могут переехать на частные участки, так как таких просто нет. Напротив, существует много примеров принятия мер против того, чтобы цыгане занимали их собственную землю. Кроме того, заявитель и его семейство стали бездомными, потеряв при этом доступ к обучению и медицинскому обслуживанию.

Срок / Исчерпание средств защиты

Мой клиент получил юридическую помощь для того, чтобы оспорить решение Совета выселить его и его семейство на основании того, что это было несправедливо, неоправданно и у него не было возможности ответить на заявление, предусмотренные против него Советом. Судебное рассмотрение было неудачным и оставило апелляцию без удовлетворения (и судьей и Апелляционным судом). Решение суда было вынесено 3 декабря 2003 года (4,5 месяца назад) и Апелляционный суд отказал в апелляции 1 марта 2004 (9 дней назад).

Предполагаемые нарушения соглашения

1. Статья 8

Имело место несправедливое посягательство на право моего клиента на частную жизнь, жизнь семейства и дом.

2. Статья 1 из Протокола номера 1

Во время выселения Совет посягнул на личную собственность моего клиента, удалив ценное имущество с места, удерживая различные вещи. Они не возвратили собственность сразу же, а когда сделали это, то оставили его на обочине дороги.

3. Статья 6

Мой клиент был неспособен в процессе, осуществленном в упрощённом порядке, оспорить утверждения Совета о нарушении порядка посредством дачи собственных показаний или вызова свидетелей. Он оказался в невыгодном положении в соответствии с условиями лицензии, относительно которой он не занимал свободной позиции в сделке. Не было равного положения сторон, и ему отказали в эффективном доступе к суду против самого серьезного посягательства на его дом и семейство.

Пожалуйста, примите это письмо как формально представление жалобы сегодня. Я была бы благодарна, если Вы бы могли подтвердить его получение, и если бы Вы могли:

1. Прислать мне необходимое заявление – анкету; и
2. Уведомить меня, если есть какие-то детали жалобы, которые Вы бы хотели прояснить (или соответствующие решения Суда или Комиссии, которые я должна была учесть).

Искренне ваша

После этого Суд ответит, послав формальное заявление – анкету. Он может также указать, могут ли какие-либо аспекты жалобы вызвать проблемы (и возможно приложить копии какого-либо случая, которые необходимо рассмотреть). Он может также указать рассматривает ли он теперь любую подобную жалобу.

Форма жалобы должна быть заполнена и отправлена в Суд. Заполняя форму, заявитель должен убедиться, что все возможные статьи Конвенции учтены. Очень часто, несмотря на то, что несправедливость очевидна, фактический аргумент согласно Конвенции – не очевиден. Самое лучшее, в таком случае, рассматривать проблему с разных направлений.

Пример

В зависимости от характера несправедливости, можно первоначально рассмотреть, не влияет ли несправедливость в значительной степени на семью жертвы и его личную жизнь; если так, то был ли проведен простой независимый процесс, в котором местные суды могли бы это исправить? При ответе на такой вопрос можно включить в жалобу заявление о нарушении статей 8 (право уважение к семейной жизни) и 13 (право на адекватное юридическое средство защиты). Если заявлено о нарушении статьи 13 имеет смысл говорить о статье 6 (право на справедливый суд), и наоборот. Статья 6 уместна, потому что, если государство отвечает, утверждая, что существует внутреннее юридическое средство защиты, можно утверждать, что это средство не соответствует статье 6, которая требует, чтобы такие средства были справедливыми, независимыми, относительно быстрыми, и т.д. Если нарушение статьи 8 серьезно, тогда, может быть, необходимо включить статью 3 (унижающее достоинство обращение). Если статья 8 включает недостаточное уважение к жилищу человека, тогда может быть полезно включить статью 1 из Протокола 1 (право обладания имуществом). Почти во всех цыганских делах, обычно необходимо заявлять о нарушении специфической статьи, независимой от Статьи 14 (статья о запрещении дискриминации); но тогда включать (взамен) статью 14 вместе со специфической статьей ⁷.

Быстрая ссылка

Статья 3

“Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию”.

Статья 6

“Каждый [...]имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона [...]”.

Статья 8 (1)

“Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции”.

Статья 13

“Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе [...]”.

Статья 14

“Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.”

Протокол 1, Статья 1

“Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности [...]”.

Часто жалобы, конечно, наталкивают на рассмотрение многих других статей, и поэтому ваш подход должен всегда, если есть сомнения, учитывать это

Часто жалобы, конечно, наталкивают на рассмотрение многих других статей, и поэтому ваш подход должен всегда, если есть сомнения, учитывать это. Так как Суд не хочет обременять себя несоответствующими аргументами, он допускает, что часто несколько статей Конвенция могут касаться одной определенной несправедливости; то, что последствия несправедливости могут принимать много форм.

Передача жалоб правительствам

Только приблизительно 10% жалоб “передаются” правительствам-ответчикам для их “наблюдений”; другие 90% отклоняются вначале по одной из ранее указанных в списке причин. Однако, как только государство попросит предоставить комментарии, ограниченная финансовая юридическая помощь доступна для заявителя со стороны Совета Европы.

После того, как Суд получил известие от правительства, он решает, действительно ли жалоба допустима. Перед выполнением этого он может созывать слушание, на которое стороны

будут приглашены. Если заявитель имеет юридическую помощь, тогда это покрывает затраты на путешествие и размещение в Страсбурге.

Если Суд решает, что жалоба является приемлемой, он призывает стороны достигнуть дружественного урегулирования спора. Если вообще возможно, это должно рассматриваться серьезно (хотя сторона не будет критиковаться за нежелание уладить дело таким образом). Выгода в таком урегулировании заключается в том, что дело для истца будет лучше урегулировано, чем по предписанию Судом. Также нельзя быть уверенным, что дело будет решено Судом в вашу пользу.

Если дружественное урегулирование не достигнуто, Суд продолжит разбирательство по существу дела (возможно после созыва слушания).

В судебном процессе, есть возможность участия третьих лиц (например, неправительственных организаций), чтобы вмешаться и дать объективную информацию о второстепенных фактах относительно жалобы. Например, можно предоставить детали проблемы, с которыми столкнулись цыгане в определенной стране или регионе. Может быть очень полезно показать, что несправедливость, которая вызвала жалобу, не изолирована.

Срочные дела

Если жалоба касается серьезного нарушения, и от Суда требуется срочное действие, может быть сделан специальный запрос о помощи в соответствии с “Правилом 39”. Если жалоба касается неизбежного риска опасности для жизни, Суд можно попросить сделать временный запрос к правительству, чтобы предпринять шаги для обеспечения безопасности заявителя в период рассмотрения жалобы в Суде. Такие запросы обычно касаются угрозы экстрадиции или депортации.

Где Суд не подготовлен сделать запрос о временных мерах против соответствующего государства, он может однако ускорить жалобу и уведомить государство относительно его представления. Этот шаг может быть полезным механизмом для того, чтобы сосредоточить внимание государства на специфической проблеме и дать понять, что Суд также ведет наблюдение; удивительно, как часто это помогает решить трудную проблему.

Другие международные суды по правам человека или трибуналы

Существует несколько других судов по правам человека и трибуналов. В отношении к цыганам, ряд договорных органов Организаций Объединенных Наций имеют индиви-

дуальные процедуры жалоб. Комитет по правам человека ООН, Комитет против пыток ООН, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации ООН, Комитет по устранению дискриминации против женщин – все имеют механизмы слушания индивидуальных жалоб в делах, связанных с нарушениями прав человека. Не все страны ратифицировали так называемые “дополнительные протоколы”, которые делают возможным подачу жалобы комитетам ООН. Однако, некоторые из этих механизмов имели весьма мощное воздействие для цыган. Например, после постановления Комитетом ООН против пыток в 2003 году относительно случая, имеющего отношение к погрому цыганской общины в 1995 году, правительство Черногории выплатило около 900,000 евро жертвам. Дальнейшая информация относительно процедур жалоб ООН – также как и то, ратифицировала или нет ваша страна соответствующий дополнительный протокол, делающий возможным подачу индивидуальных жалоб, можно найти на Интернетовском вебсайте Верховного комиссара ООН по правам человека (www.unhchr.ch) или связавшись с офисом ERRC.

Как заставить права работать: Стратегические размышления о тяжбе

Рассмотрите нижеприведенные фотографии:



Фотография А

Этот человек только что был выпущен из полицейского заключения.



Фотография В

Этот дом расположен в цыганской общине на периферии большого европейского города.

1. Какие права были нарушены?
2. Какие у вас есть возможности, если таковые вообще имеются, относительно проведения тяжбы на внутреннем уровне?
3. Если это дело попадет на международный уровень, какие процедуры жалобы могут быть применимы?

В следующей таблице укажите “за” и “против” относительно обращения за юридическими средствами защиты.

За	Против
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • •

Примечания

- ¹ “Фактически”, “на деле” (латинский). Часто используемый вместо “фактический” для того, чтобы продемонстрировать, что суд будет использовать в виде факта власть, которая была использована или действие юридического лица, как будто оно обладает полномочиями, даже при том, что юридические требования не были выполнены. В контексте школьной сегрегации, де-факто обращается к сегрегации как к факту, однако появившегося не посредством сознательного действия правительства и не имеющего никакой правительственной политики, предусматривающей сегрегацию.
- ² “По закону” (латинский). Термин часто используется в значении «законный» или «конституционный». Обычно используется в значении “предусмотренный согласно закону” или “согласно закону”. В этом контексте относится к существованию политики или закона, требующей расовой сегрегации в школах.
- ³ Дальнейшая информация, касающаяся данного случая и сегрегированного обучения в пределах Центральной и Восточной Европы может быть найдена в двух докладах ERRC: *Специальное средство защиты: цыгане и школы для умственно-отсталых детей в Чешской республике* (1999), и *Стигмат: Сегрегированное обучение цыган в Центральной и Восточной Европе* (2004). Обе публикации доступны на вебсайте ERRC: www.errc.org.

- ⁴ Юриспруденция – юридический термин, имеющий отношение ко всему предмету закона, изучению законной и юридической философии. В этом контексте, юриспруденция относится к прецедентному праву или решениям Европейского суда по правам человека. Решения включают и решения большинства и расхождения во мнениях.
- ⁵ Материал в этой части был взят из: Камилла Гиффард. **Руководство по докладам о пытках**. Колчестер: Университет Эссекса, Центр по правам человека, 2000.
- ⁶ **Последующая часть текста** этого руководства взята из: Люк Клементс. “Ведение судебных дел от имени цыган в Суде и Комиссии в Страсбурге”. В *Roma Rights*. Зима 1998. Будапешт: Европейский центр по правам цыган, 1998. Доступен на: см. библиографию сайта.
- ⁷ Полный текст Европейской конвенции доступен в конце данного руководства. Другую информацию относительно Конвенции можно найти на: <http://www.conventions.coe.int/Treaty/EN/cadreprincipal.htm>.

Часть В
Размышляя о правах человека

Глава 9.

Прямое действие

Знать свои права и бороться за них

9. ПРЯМОЕ ДЕЙСТВИЕ

Введение

Данное пособие завершают некоторые заметки о прямом действии. **Прямое действие** в области прав человека – это публичная и часто коллективная деятельность одного человека или группы людей, направленная против нарушения прав человека, в поддержку социальных изменений и уважения прав человека.

Публичные демонстрации

Публичные демонстрации могут быть очень эффективной формой защиты прав. Те, кто желает потратить собственное драгоценное время (и готов подвергнуться риску), выступая публично, могут выразить свое мнение по конкретному вопросу, а в нужных обстоятельствах сообщить высшим должностным лицам и представителям закона о необходимости принятия мер по данной проблеме.

Акт публичной демонстрации поддерживается основным законом о правах человека. Международный пакт гражданских и политических прав гарантирует *свободу выражения мнения* (статья 19) и *свободу мирных собраний* (статья 21). Такие же гарантии содержатся в статьях 10 и 11 Европейской конвенции по правам человека.

Акт публичной демонстрации поддерживается основным законом о правах человека

Другие права, такие как право на коллективное соглашение, так же можно отнести к публичным демонстрациям. В демократических государствах публичные демонстрации являются регулярной частью публичных выступлений. Группы людей часто выступают публично для выражения своего мнения и для того, чтобы показать, что их позицию поддерживают и разделяют многие. В несвободных обществах, в которых господствует диктаторский режим или другие формы насильственной или авторитарной власти – публичные демонстрации могут быть более опасны, но также весьма эффективны, т.к. содержат прямой вызов авторитарным принципам. Иногда публичные демонстрации предшествуют крушению диктатуры. В определённый момент публичные демонстрации могут отметить значимую поворотную точку в публичной жизни общества. Массовые демонстрации по всей Европе в 80-е гг. – особенно в Объединённом королевстве и западной Германии – обозначили протест общества против ядерного оружия. Так же присоединение тысячи темнокожих и белых американцев к «Маршу на Вашингтон за рабочие места и свободу» в 1963 году, стало явным

подтверждением приверженности общественности американскому движению за гражданские права и прекращению сегрегационных законов и политики в США.

Публичные демонстрации могут также стать исторической точкой в движении сопротивления. Например в Южной Африке подавленные силой публичные демонстрации в Шарпевиле в 1960 году и в Совето в 1976 году в конечном итоге стали объединяющим моментом в сопротивлении расистскому апартеидному режиму.

Пассивное гражданское неповиновение

Во многих случаях публичные демонстрации – легальны. Как отмечалось выше, это гарантируется международным законом о правах человека. Однако, в некоторых случаях, эти демонстрации – незаконны. По крайней мере одно направление в сфере прав человека – сторонники **гражданского неповиновения** – пропагандируют (без применения силы) нарушение закона в целях оказания давления и признания прав.

Во второй половине 20 века, наверное, наиболее влиятельным сторонником гражданского неповиновения без применения силы, как способа внедрения социальных изменений, был Мохандас Карамчанд Ганди. На протяжении ряда десятилетий работы сначала от имени индийского меньшинства в Южной Африке и затем в завоевании Индией независимости от британского колониального права, Ганди разработал подход, включающий “ненасильственное сопротивление Сатьяграха¹ и гражданское неповиновение”. В этих работах и действиях концепции «отказа в сотрудничестве» и «гражданского неповиновения» тесно связаны:

“Гражданское неповиновение становится святым обязательством, когда в государстве попираются законы или, что тоже самое, отрицаются гражданские права.”

«несотрудничество и гражданское неповиновение – различны, но являются ветками одного дерева называемого Сатьяграха (истинная сила). [...] Несотрудничество с дьяволом более обязательно, чем сотрудничество с Богом. Ганди характеризовал гражданское неповиновение как «правопритязание, которое должен предоставлять закон, но которое он отрицает» и утверждал, что “гражданское неповиновение становится святым обязательством, когда в государстве попираются законы или, что тоже самое, отрицаются гражданские права.”

Наверное, наиболее ярким примером гражданского неповиновения Ганди была “Сатьяграха соли” 1930 года. Британская монополия на соль в Индии предусматривала, что продажи или производство соли кем-либо кроме британского правительства являлись преступлением, преследуемым по закону. Соль была широко доступна в прибрежных зонах Индии, но люди должны были платить за то, что могли с лёгкостью добывать самостоятельно. Ганди² марта 1930 года обратился к заместнику Индии, Лорду Ирвину с письмом, в котором говорил: «Если

мое письмо не затронет Вашего сердца, то 11 числа этого месяца я буду пытаться уговорить всех сотрудников Ашрама игнорировать условия Законов Соли. Я считаю этот налог самым несправедливым с точки зрения бедного человека. Поскольку движение Независимости – по существу для самого бедного на земле, этим шагом ему будет положено начало”. Ганди таким образом провел связь между несправедливыми налоговыми законами и контролем колониальной власти Индией над ресурсами и боролся за суверенитет и независимость. Другая важная особенность этой Сатьяграхи заключалась в том, что рассматриваемый товар – соль – всегда использовалась жителями Индии независимо от их касты, класса, этнической принадлежности и религии, и таким образом, могла потенциально коснуться всех индусов.

Секретарь наместника ответил на письмо, в котором говорилось о том, что Ганди “намечает курс действия, которое точно повлечет нарушение закона и опасность для общественного мира”. В ответ Ганди решил начать движение. Рано утром 12 марта 1930 года он вышел из Сабармати Ашрам с 78 добровольцами. Они прошли почти 200 миль пешком, останавливаясь в городах и деревнях и призывая людей присоединиться к движению. Они пришли в Данди 5-го апреля. Ганди взял горсть естественной соли и дал сигнал сотням тысяч людей, чтобы таким образом бросить вызов закону. Ганди был арестован, и тысячи других людей также были брошены в тюрьму. Однако Лорд Ирвин согласился провести переговоры с Ганди, и впоследствии британская колониальная власть согласилась провести круглый стол в Лондоне, чтобы договориться о возможных сроках индийской независимости. Ганди поехал в Лондон в 1931 года, но переговоров не привели ни к каким результатам. Когда он вернулся в Индию, то был еще раз арестован, что подтвердило факт того, насколько мощный вызов был сделан законам соли.

Работа Ганди была очень важной для организации других движений за права человека в конце 20-ого столетия. Например, в своем легендарном “Письме из Бирмингемской Тюрьмы”, Мартин Лютер Кинг-младший ответил критикам, которые считали его тактику (организацию американских чернокожих, пассивно сопротивляющихся превосходству белых через неповиновение явно расистским законам) слишком экстремальной, следующим:

Как и раньше, наши надежды были подорваны, и тень глубокого разочарования, легла на нас. У нас не было выбора кроме как подготовиться к прямому действию – представить себя самих как средство представить наше дело на суд местного и национального общества. Помня о трудностях, мы решили провести самоочистку. Мы провели ряд симпозиумов по отказу от насилия, и мы неоднократно спрашивали себя: “действительно ли Вы в состоянии принять удары без возмездия?” “Действительно ли Вы в состоянии вынести испытание тюрьмы?” [...]

Ненасильственное прямое действие направлено на создание такого кризиса и способствует такой напряженности, при которых сообщество, которому постоянно отказывали в переговорах, вынуждено противостоять проблеме

Вы можете спросить, “Почему прямое действие? Почему сидячие забастовки, марши и т.д.? Разве переговоры – не лучший способ?” Вы вполне правы в призыве к переговорам. Действительно, это сама цель прямого действия. Ненасильственное прямое действие направлено на создание такого кризиса и способствует такой напряженности, при которых сообщество, которому постоянно отказывали в переговорах, вынуждено противостоять проблеме. Это так драматизирует проблему, что становится невозможно её игнорировать [...]

Цель нашей программы прямого действия -создать кризисную ситуацию, которая непременно приведет к переговорам. Я поэтому соглашаюсь с Вами в вашем призыве к переговорам. Слишком долго наши южные страны мирились с трудностями трагических попыток жизни в монологе, а не диалоге. [...]

Мы хорошо знаем болезненный опыт, что свобода добровольно никогда не дается угнетателем; это должно быть потребовано угнетаемым. Откровенно, мне все же доводилось участвовать в кампании прямого действия, которая была “хорошо рассчитана” с точки зрения тех, кто не страдал от сегрегации. В течение многих лет я слышал слово “Жди!”. Оно слишком хорошо знакомо каждому негру. Это «Жди!» почти всегда означало «Никогда!». Мы, вместе с одним из наших выдающихся юристов, должны приехать туда и увидеть, что “правосудие, слишком долго отсрочиваемое – отказавшее правосудие.” [...]

Вы слишком обеспокоены нашей готовностью нарушить законы. И это беспокойство обосновано. Так как мы так старательно убеждаем людей повиноваться решению Верховного суда 1954 года, объявив вне закона сегрегацию в общественных школах, на первый взгляд, это может казаться довольно парадоксальным, чтобы мы сознательно нарушали законы. Можно спросить: “Как вы можете призывать нарушать одни законы и повиноваться другим?” Ответ основан на том факте, что есть два типа законов: справедливый и несправедливый. Я первым готов призывать повиноваться справедливым законам. Каждый имеет не только юридическую но и моральную ответственность повиноваться справедливым законам. И наоборот, каждый имеет моральную ответственность не повиноваться несправедливым законам. Я согласился бы со Святым Августином, что “несправедливый закон –это не закон вообще”.

Гражданское неповиновение позже использовалось экологическими активистами. Например, группа Гринпис – теперь одна из самых известных и успешных групп защитников

окружающей среды – начала проводить кампанию против экологической деградации в 1971 году, когда маленькая лодка с добровольцами и журналистами приплыла на остров Амчитка, область к северу от Аляски, где американское правительство проводило подземные ядерные испытания, чтобы “засвидетельствовать” испытания. До настоящего времени, одним из компонентов стратегии Гринписа остается “высоко-профильный, ненасильственный конфликт, чтобы повысить уровень и качество общественных дебатов”.

Прямое действие цыган

Некоторые ромские активисты в Европе обратились к методам направленного действия. В конце 80-х и в начале 90-х, находящаяся в Гамбурге неправительственная организация *Цыганский национальный конгресс* организовала массовое движение нескольких тысяч цыган, прежде всего в западной Германии, в сопротивление их изгнанию из Югославии и затем, после её распада из государства-приемника. В течение одного периода широкого массового действия, активисты *Цыганского национального конгресса*, цыгане, находящиеся под угрозой изгнания и сочувствующие им, прошли в течение одного месяца от одной региональной столицы до другой региональной столицы в западной Германии, борясь за “право остаться”: право оставаться в Германии и не быть насильственно изгнанными. Этот протест был одним из звездных часов ромского движения до настоящего времени, в котором активисты *Цыганского национального конгресса* успешно сплотили цыган в борьбе за их права перед лицом интенсивного давления германских властей. Кроме того, движение составляет одно из самых видимых и последовательных гражданских действий против чрезвычайно ограничительных правил в отношении иностранцев и методов, преобладающих как тогда, так и теперь в Западной Европе и в настоящее время принимаемых в Центральной и Восточной Европе.

В ноябре 1990 года, члены *Цыганского национального конгресса* и несколько сотен цыган из бывшей Югославии на автобусах попытались пересечь швейцарско-немецкую границу в Швейцарию из немецкого штата Баден-Вюртемберг. В большинстве случаев они были гражданами бывшей Югославии, которые подавали запросы на убежище в Германии, но получили отказ. Эта группа намеревалась обратиться непосредственно в офис Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Женеве и просить там убежища. Хотя большинству из них было отказано в статусе беженца в Германии, им отказали и во въезде в Швейцарию. Рудко Кавчинский, глава *Цыганского национального конгресса*, и несколько его коллег были однако, пропущены в Швейцарию и сопровождены в офис Верховного комиссара ООН по делам беженцев, в то время, как автобусы с приблизительно 300 цыганами оставались на швейцарско-немецкой границе, блокируя 1 линию перехода границы. Полиция в городе Лорах обвиняла Кавчинского (только его из всей группы) в “применении силы” – что примерно соответствует “нарушению мира” по-английски – чтобы частично затруднить переход границы (или для того, чтобы заставить его понести ответственность за действия

группы, которая частично затруднила переход границы). После того, как Кавчинский был признан виновным по выдвинутым обвинениям, дело рассматривалось ещё несколько раз и наконец рассматривалось германским Конституционным судом в 1994 году, где и находится до сегодняшнего дня. Кавчинский должен был быть задержан на 50 дней, это решение было обжаловано.

Прямое действие в глобализированном мире

**Увеличивающаяся
взаимосвязь мира открывает
новые возможности
и стратегии для действия**

Увеличивающаяся взаимосвязь мира открывает новые возможности и стратегии для действия. Самый очевидный новый фактор – по всей видимости Интернет, который примирил людей и сообщества во всем мире и очень уменьшил барьеры коммуникации во всем мире. Цыганские правозащитники – активные пользователи Интернета, и

большая часть движения за права цыган сегодня имеет место быть в киберпространстве. Многие из недавних действий протеста цыганских активистов были, в первую очередь и прежде всего, действиями на основе Интернета.

Но Интернет – не единственный новый элемент, который привнесла глобализация в действия по защите прав человека. Увеличивающаяся взаимосвязь мировой экономики означает, что против несправедливости можно бороться через экономические санкции. Например, много людей приписывают крах расистского апартеидского режима в Южной Африке воздействию так называемого движения “дивеституры” в 80-х, в течение которого активисты успешно оказывали давление на международные компании и правительства во всем мире, чтобы убедить их не вкладывать капитал в Южную Африку и забирать существующие инвестиции. Результат такого воздействия на экономику Южной Африки был одним из главных факторов, который в конечном счете убедил южноафриканское правительство начать переговоры о мирном переходе от правила превосходства белых к демократии.

Правосудие

Прямое действие – как все действия – является самым мощным и, наиболее вероятно, получит широкую и длительную общественную поддержку, если это закреплено в правосудии. В Европе живут миллионы цыган. Это потенциально очень мощная основа для действия. Однако движение за права цыган вряд ли будет успешно, если не будет обращаться к помощи правосудия и непосредственно на нем основываться. Существуют серьёзные причины, почему многие сопереживают движению за права цыган: Притеснение отвратительно; многие готовы помочь другим в отстаивании достоинства, особенно где деградация была вызвана долгосрочной несправедливостью. Ситуация цыган в Европе сегодня – результат

долгосрочного расистского притеснения в Европе. Этот факт делает права цыган вопросом справедливости для всех европейцев. Цыгане могут и должны выстроить основы прав цыган, действуя также от имени других притесняемых: мужчины от имени женщин, гетеросексуалы от имени гомосексуалистов, граждане от имени неграждан, и т.д. Первое и главное требование выше и вне любых прагматических или реальных политических аспектов – это – моральное требование. Это, однако, также хорошая политика: активисты борьбы за права цыган начинают исходя из количественной силы, которая может возрасти благодаря общим причинам и человеческой солидарности.

Примечания

- ¹ Ганди создал термин «Сатьяграха» для обозначения его теории и практики ненасильственного сопротивления. Ганди должен был описать себя именно как приверженец или искатель «сатья» (правды), которое не может быть достигнуто ни чем иным как посредством «ахимсы» (отказа от насилия, любви) и «брахмачарьи» (безбрачия, стремления к Богу). Ганди всячески характеризовал Сатьяграху (силу правды) как: «Закон универсального применения»; «неумолимый поиск правды и намерения найти правду»; «процесс обучения общественного мнения так, чтобы оно охватило все элементы общества и сделало себя неодолимым»; «эффективный заменитель насилия».
- ² Эта часть взята из *Соленый марш в Данди* доступен на: <http://www.english.emory.edu/Bahri/Dandi.html>
- ³ Детальная информация о Сатьяграхе соли доступна на: <http://www.english.emory.edu/Bahri/Dandi.html>

**Знать свои права
и бороться за них**

Приложения

Руководство для цыганских активистов

Приложения

Всеобщая декларация прав человека

Знать свои права и бороться за них

ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА¹

ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира; и

принимая во внимание, что пренебрежение и презрение к правам человека привели к варварским актам, которые возмущают совесть человечества, и что создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды, провозглашено как высокое стремление людей; и

принимая во внимание, что необходимо, чтобы права человека охранялись властью закона в целях обеспечения того, чтобы человек не был вынужден прибегать, в качестве последнего средства, к восстанию против тирании и угнетения; и

принимая во внимание, что необходимо содействовать развитию дружественных отношений между народами; и

принимая во внимание, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе; и

принимая во внимание, что государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод; и

принимая во внимание, что всеобщее понимание характера этих прав и свобод имеет огромное значение для полного выполнения этого обязательства,

Генеральная Ассамблея, провозглашает настоящую Всеобщую декларацию прав человека в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и государства с тем, чтобы каждый человек и каждый орган общества, постоянно имея в виду настоящую Декларацию, стремились путем просвещения и образования содействовать уважению этих прав и свобод и обеспечению, путем национальных и международных прогрессивных мероприятий, всеобщего и эффективного признания и осуществления их как среди народов государств-членов Организации, так и среди народов территорий, находящихся под их юрисдикцией.

Статья 1

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

Статья 2

Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

Кроме того, не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете.

Статья 3

Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность.

Статья 4

Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.

Статья 5

Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию.

Статья 6

Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 7

Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации.

Статья 8

Каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения его основных прав, предоставленных ему конституцией или законом.

Статья 9

Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию.

Статья 10

Каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом.

Статья 11

1. Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты.
2. Никто не может быть осужден за преступление на основании совершения какого-либо деяния или за бездействие, которые во время их совершения не составляли преступления по национальным законам или по международному праву. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое могло быть применено в то время, когда преступление было совершено.

Статья 12

Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

Статья 13

1. Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства.
2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

Статья 14

1. Каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем.

2. Это право не может быть использовано в случае преследования, в действительности основанного на совершении неполитического преступления, или деяния, противоречащего целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Статья 15

1. Каждый человек имеет право на гражданство.
2. Никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство.

Статья 16

1. Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии вступать в брак и основывать свою семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения.
2. Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон.
3. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

Статья 17

1. Каждый человек имеет право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими.
2. Никто не должен быть произвольно лишен своего имущества.

Статья 18

Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов.

Статья 19

Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ.

Статья 20

1. Каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций.
2. Никто не может быть принуждаем вступать в какую-либо ассоциацию.

Статья 21

1. Каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.
2. Каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране.
3. Воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования.

Статья 22

Каждый человек, как член общества, имеет право на социальное обеспечение и на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях через посредство национальных усилий и международного сотрудничества и в соответствии со структурой и ресурсами каждого государства.

Статья 23

1. Каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы.
2. Каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.
3. Каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи, и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения.
4. Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

Статья 24

Каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск.

Статья 25

1. Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам.
2. Материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой.

Статья 26

1. Каждый человек имеет право на образование. Образование должно быть бесплатным по меньшей мере в том, что касается начального и общего образования. Начальное образование должно быть обязательным. Техническое и профессиональное образование должно быть общедоступным, и высшее образование должно быть одинаково доступным для всех на основе способностей каждого.
2. Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами, и должно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
3. Родители имеют право приоритета в выборе вида образования для своих малолетних детей.

Статья 27

1. Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами.
2. Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является.

Статья 28

Каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены.

Статья 29

1. Каждый человек имеет обязанности перед обществом, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности.
2. При осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.
3. Осуществление этих прав и свобод ни в коем случае не должно противоречить целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Статья 30

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано, как предоставление какому-либо государству, группе лиц или отдельным лицам права заниматься какой-либо деятельностью или совершать действия, направленные к уничтожению прав и свобод, изложенных в настоящей Декларации.

Примечания

- ¹ Принята и провозглашена резолюцией 217 А (III) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года.

Приложения

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Знать свои права и бороться за них

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДТСКРИМИНАЦИИ¹

Государства-участники настоящей Конвенции,

Считая, что Устав Организации Объединенных Наций основан на принципах достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства – члены Организации обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения одной из целей Организации Объединенных Наций, состоящей в поощрении и развитии всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

считая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения,

считая, что все люди равны перед законом и имеют право на равную защиту закона от всякой дискриминации и от всякого подстрекательства к дискриминации,

считая, что Организация Объединенных Наций осудила колониализм и любую связанную в нем практику сегрегации и дискриминации, где бы и в какой бы форме они не проявлялись, и что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 14 декабря 1960 года (резолюция 1514/XV/ Генеральной Ассамблеи) подтвердила и торжественно провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить всему этому конец,

считая, что Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 20 ноября 1963 года (резолюция 1904/XVIII/ Генеральной Ассамблеи) торжественно подтверждает необходимость скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всем мире, во всех формах и проявлениях, и обеспечения понимания и уважения достоинства человеческой личности,

будучи убеждены в том, что всякая теория превосходства, основанного на расовом различии, в научном отношении ложна, в моральном – предосудительна и в социальном – несправедлива и опасна и что не может быть оправдания для расовой дискриминации, где бы то ни было, ни в теории, ни на практике,

подтверждая, что дискриминация людей по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения является препятствием к дружественным и мирным отношениям между нациями и может привести к нарушению мира и безопасности среди народов, а также гармоничного сосуществования лиц даже внутри одного и того же государства,

будучи убеждены в том, что существование расовых барьеров противоречит идеалам любого человеческого общества,

встревоженные проявлениями расовой дискриминации, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира, а также государственной политикой, основанной на принципе расового превосходства или расовой ненависти, как, например, политикой апартеида, сегрегации или разделения,

преисполненные решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях и предупреждать и искоренять расистские теории и практику их осуществления с целью содействия взаимопониманию между расами и создания международного сообщества, свободного от всех форм расовой сегрегации и расовой дискриминации,

принимая во внимание Конвенцию о дискриминации в области найма и труда, утвержденную Международной организацией труда в 1958 году, и Конвенцию о предотвращении дискриминации в области образования, утвержденную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1960 году,

желая осуществить принципы, изложенные в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и обеспечить для достижения этой цели скорейшее проведение практических мероприятий,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. В настоящей Конвенции выражение «расовая дискриминация» означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления

на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.

2. Настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами.
3. Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминации в отношении какой-либо определенной национальности.
4. Принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация, при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 2

1. Государства-участники осуждают расовую дискриминацию и обязуются безотлагательно всеми возможными способами проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации и способствовать взаимопониманию между всеми расами, и с этой целью:
 - a) каждое государство-участник обязуется не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, будут действовать в соответствии с этим обязательством;
 - b) каждое государство-участник обязуется не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую каким бы то ни было лицами или организациями;
 - c) каждое государство-участник должно принять эффективные меры для пересмотра политики правительства в национальном и местном масштабе, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует;

- d) каждое государство-участник должно, используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец;
 - e) каждое государство-участник обязуется поощрять в надлежащих случаях объединяющие многорасовые организации и движения, равно как и другие мероприятия, направленные на уничтожения расовых барьеров, и не поддерживать те из них, которые способствуют углублению расового разделения.
2. Государства-участники должны принимать, когда обстоятельства этого требуют, особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях, с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод. Такие меры ни в коем случае не должны в результате привести к сохранению неравных или особых прав для различных расовых групп по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 3

Государства-участники особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией.

Статья 4

Государства-участники осуждают всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения, или пытающиеся оправдать, или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации, с этой целью они в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 настоящей Конвенции, среди прочего:

- a) объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;
- b) объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую

дискриминацию и подстрекают к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

- с) не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней.

Статья 5

В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав:

- а) права на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие;
- б) права на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями;
- с) политических прав, в частности права участвовать в выборах – голосовать и выставлять свою кандидатуру – на основе всеобщего и равного избирательного права, права принимать участие в управлении страной, равно как и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также права равного доступа к государственной службе;
- д) других гражданских прав, в частности:
 - i) права на свободу передвижения и проживания в пределах государства;
 - ii) права покидать любую страну включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;
 - iii) права на гражданство;
 - iv) права на вступление в брак и на выбор супруга;
 - v) права на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими;
 - vi) права наследования;
 - vii) права на свободу мысли, совести и религии;
 - viii) права на свободу убеждений и на свободное выражение их;
 - ix) права на свободу мирных собраний и ассоциаций;

- е) прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности:
 - i) права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение;
 - ii) права создавать профессиональные союзы и вступать в них;
 - iii) права на жилище;
 - iv) права на здравоохранения, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание;
 - v) права на образование и профессиональную подготовку;
 - vi) права на равное участие в культурной жизни;
- ф) права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки.

Статья 6

Государства-участники обеспечивают каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации.

Статья 7

Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности, в области преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоящей Конвенции.

ЧАСТЬ II

Статья 8

1. Должен быть учрежден Комитет по ликвидации расовой дискриминации (в дальнейшем именуемый «Комитет»), состоящий из восемнадцати экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, избираемых государствами-участниками из числа своих граждан, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем.
2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.
3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев после вступления в силу настоящей Конвенции. Каждый раз, по крайней мере за три месяца до даты выборов, генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письмом к государствам-участникам, приглашая их представить имена выдвигаемых ими лиц в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица, с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам Конвенции.
4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников Конвенции, созываемом генеральным секретарем в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, избранными в Комитет членами являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников Конвенции.
5. а) Члены Комитете избираются на четыре года. Однако срок полномочий девяти членов, избираемых на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем Комитета.
б) Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник Конвенции, эксперт которого не состоит более членом Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.
6. Государства-участники несут ответственность за покрытие расходов членов Комитета в период выполнения ими обязанностей в Комитете.

Статья 9

1. Государства-участники обязуются представлять генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения настоящей Конвенции:
 - а) в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства; и
 - б) впоследствии каждые два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию.
2. Комитет ежегодно через генерального секретаря представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может делать предложения и общие рекомендации, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников Конвенции. Такие предложения и общие рекомендации сообщаются Генеральной Ассамблее вместе с замечаниями государств-участников Конвенции, если таковые имеются.

Статья 10

1. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.
2. Комитет избирает своих должностных лиц сроком на два года.
3. Секретариат Комитета обеспечивается генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
4. Заседания Комитета обычно проводятся в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Статья 11

1. Если какое-либо государство-участник считает, что другое государство-участник не выполняет положения Конвенции, то оно может довести об этом до сведения Комитета. Комитет затем передает это сообщение заинтересованному государству-участнику. В течение трех месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.
2. Если вопрос не урегулирован к удовлетворению обеих сторон путем двусторонних переговоров или каким-либо иным доступным им путем в течение шести месяцев после получения таким государством первоначального уведомления, то любое из этих двух

государств имеет право вновь передать этот вопрос на рассмотрение Комитета путем соответствующего уведомления Комитета, а также другого государства.

3. Комитет рассматривает переданный ему вопрос в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи после того, как он установит в соответствии с общепризнанными принципами международного права, что все доступные внутренние средства правовой защиты были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.
4. По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может предложить заинтересованным государствам-участникам представить любую относящуюся к делу информацию.
5. Если како-либо вопрос, вытекающий из положений настоящей статьи, находится на рассмотрении Комитета, то заинтересованные государства-участники имеют право направить своих представителей для участия в заседаниях Комитета без права голоса на период рассмотрения данного вопроса.

Статья 12

1. а) После того как Комитет получил и тщательно проверил всю информацию, которую он считает необходимой, Председатель назначает специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемая «Комиссия») в составе пяти человек, которые могут быть или не быть членами Комитета. Члены Комиссии назначаются с единодушного согласия сторон в споре, и Комиссия предоставляет свои добрые услуги заинтересованным государствам в целях миролюбивого урегулирования данного вопроса на основе соблюдения положений Конвенции.
б) Если между государствами, являющимся сторонами в споре, не будут в течение трех месяцев достигнуто согласия относительно всего состава или части состава Комиссии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия между государствами, являющимися сторонами в споре, избираются из состава членов Комитета большинством в две трети голосов путем тайного голосования.
2. Члены Комиссии выполняют свои обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами государств, являющихся сторонами в споре, или государства, не участвующего в Конвенции.
3. Комиссия избирает своего председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.
4. Заседания Комиссии обычно проводятся в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом другом удобном месте по решению Комиссии.

5. Секретариат, который обеспечивается в соответствии с пунктом 3 статьи 10 Конвенции, также обслуживает Комиссию, если спор между государствами-участниками Конвенции приведет к созданию Комиссии.
6. Государства, являющиеся сторонами в споре, в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, предъявляемой генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
7. Генеральный секретарь имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если это необходимо, до их возмещения государствами, являющимися сторонами в споре, в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи.
8. Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может предложить заинтересованным государствам представить любую относящуюся к делу информацию.

Статья 13

1. Когда Комиссия полностью рассмотрит вопрос, она должна подготовить и представить председателю Комитета доклад, содержащий ее заключения по всем вопросам, относящимся к фактической стороне спора между сторонами, и такие рекомендации, которые она признает необходимыми для миролюбивого разрешения спора.
2. Председатель Комитета должен направить доклад Комиссии каждому из государств, участвующих в споре. В течение трех месяцев эти государства должны сообщить председателю Комитета о том, согласны ли они с рекомендациями, содержащимися в докладе Комиссии.
3. По истечении периода, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи, председатель Комитета должен направить доклад Комиссии и заявления заинтересованных государств-участников другим государствам-участникам Конвенции.

Статья 14

1. Государство-участник может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета в пределах его юрисдикции принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения данным государством-участником каких-либо прав, изложенных в настоящей Конвенции. Комитет не должен принимать никаких сообщений, если они касаются государства-участника Конвенции, не сделавшего такого заявления.
2. Любое государство-участник, которое делает заявление, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, может учредить или указать орган в рамках своей национальной правовой системы, который будет компетентен принимать и рассматривать петиции

отдельных лиц и групп лиц в пределах своей юрисдикции, которые заявляют, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в настоящей Конвенции, и которые исчерпали другие доступные местные средства правовой защиты.

3. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, а также наименование любого органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, должны быть депонированы соответствующим государством-участником у генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно путем уведомления об этом генерального секретаря, но это не должно ни в коей мере отражаться на сообщениях, находящихся на рассмотрении Комитета.
4. Список петиций составляется органом, учрежденным или указанным в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а заверенные копии этого списка ежегодно сдаются через соответствующие каналы генеральному секретарю, причем их содержание не должно предаваться гласности.
5. В случае, если petitioner не удовлетворен действиями органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, он имеет право в течение шести месяцев передать данный вопрос в Комитет.
6. а) Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое полученное им сообщение до сведения государства-участника, обвиняемого в нарушении какого-либо из положений Конвенции, но соответствующее лицо или группа лиц не называются без его или их ясно выраженного согласия. Комитет не должен принимать анонимных сообщений.
б) В течение трех месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.
7. а) Комитет рассматривает сообщения с учетом всех данных, представленных в его распоряжение заинтересованным государством-участником и petitionerом. Комитет не должен рассматривать никаких сообщений от какого-либо petitionerа, если он не установит, что petitioner исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты. Однако это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.
б) Комитет направляет свои предложения и рекомендации, если таковые имеются, заинтересованному государству-участнику и petitionerу.
8. Комитет включает в свой ежегодный доклад резюме таких сообщений и, в случае надобности, краткое изложение объяснений и заявлений заинтересованных государств-участников, а также свои собственные предложения и рекомендации.

9. Комитет компетентен выполнять функции, предусмотренные в этой статье, лишь в тех случаях, когда по крайней мере десять государств-участников Конвенции сделали заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 15

1. До достижения целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, положения настоящей Конвенции никоим образом не ограничивают право подачи петиций, предоставленного этим народам в силу других международных документов или Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.
2.
 - а) Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 8 настоящей Конвенции, получает копии петиций от органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, непосредственно относящимися к принципам и целям данной Конвенции, и представляет им мнения и рекомендации по этим петициям при рассмотрении петиций от жителей подопечных и самоуправляющихся территорий, в отношении которых применяется резолюция 1514 (XV), касающихся вопросов, предусмотренных настоящей Конвенцией, которые находятся на рассмотрении этих органов.
 - б) Комитет получает от компетентных органов организации Объединенных Наций экземпляры докладов, касающихся законодательных, судебных, административных и других мероприятий, непосредственно относящихся к принципам и целям настоящей Конвенции и проводимых управляющими державами в территориях, упомянутых в подпункте «а» настоящего пункта, а также выражает по этому поводу свое мнение и делает рекомендации этим органам.
3. Комитет включает в свой доклад Генеральной Ассамблее резюме петиций и докладов, полученных им от органов Организации Объединенных Наций, а также мнения и рекомендации Комитета, относящиеся к данным петициям и докладам.
4. Комитет запрашивает у генерального секретаря Организации Объединенных Наций всю относящуюся к целям данной Конвенции и находящуюся в его распоряжении информацию относительно территорий, упомянутых в подпункте «а» пункта 2 настоящей статьи.

Статья 16

Положения настоящей Конвенции, касающиеся урегулирования споров или рассмотрения жалоб, применяются без ущерба для других методов разрешения споров или жалоб в области дискриминации, изложенных в основополагающих документах Организации Объединенных

Наций и ее специализированных учреждений или в конвенциях, одобренных последними, и не препятствуют государствам-участникам использовать другие методы для разрешения споров в соответствии с общими или специальными международными соглашениями, действующими в отношениях между ними.

ЧАСТЬ III

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания любым государством — членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного суда и любым другим государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящей Конвенции.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция будет открыта для присоединения для любого государства, указанного в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции.
2. Присоединение совершается путем сдачи на хранение документа о присоединении генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцать седьмой грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 20

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам, которые являются или могут стать участниками настоящей Конвенции, текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

Любое государство, возражающее против оговорки, должно в течение девяноста дней со дня вышеуказанного извещения уведомить генерального секретаря о том, что оно не принимает данную оговорку.

2. Оговорки, несовместимые с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускаются, равно как и оговорки, могущие препятствовать работе каких-либо органов, созданных на основании настоящей Конвенции. Оговорка считается несовместимой или препятствующей работе, если по крайней мере две трети государств-участников Конвенции возражают против нее.
3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя генерального секретаря. Такое уведомление вступает в силу в день его получения.

Статья 21

Каждое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления о том генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через один год со дня получения уведомления об этом генеральным секретарем.

Статья 22

Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не разрешен путем переговоров или процедур, специально предусмотренных в настоящей Конвенции, передается, по требованию любой из сторон в этом споре, на разрешение Международного суда, если стороны в споре не договорились об ином способе урегулирования.

Статья 23

1. Требование о пересмотре настоящей Конвенции может быть выдвинуто в любое время любым государством-участником путем письменного уведомления, направленного на имя генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает решение о том, какие меры, если таковые необходимы, следует провести в связи с таким требованием.

Статья 24

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции, следующие сведения:

- a) о подписании, ратификации и присоединении, в соответствии со статьями 17 и 18;
- b) о дате вступления в силу настоящей Конвенции, в соответствии со статьей 19;
- c) о сообщениях и декларациях, полученных в соответствии со статьями 14, 20 и 23;
- d) о денонсациях, в соответствии со статьей 21.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам, принадлежащим к любой из категорий, упомянутых в пункте 1 статьи 17 Конвенции.

Примечания

- ¹ Принята и открыта для подписания и ратификации резолюцией Генеральной ассамблеи 2106 (XX) от 21 декабря 1965. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии со статьей 19

Приложения

Европейская конвенция по защите прав человека и основных свобод

Знать свои права и бороться за них

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД¹

Правительства, подписавшие настоящую Конвенцию, являющиеся членами Совета Европы, принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года,

учитывая, что эта Декларация имеет целью обеспечить всеобщее и эффективное признание и осуществление провозглашенных в ней прав,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами и что одним из средств достижения этой цели является защита и развитие прав человека и основных свобод,

подтверждая свою глубокую приверженность основным свободам, которые являются основой справедливости и всеобщего мира и соблюдение которых наилучшим образом обеспечивается, с одной стороны, подлинно демократическим политическим режимом и, с другой стороны, всеобщим пониманием и соблюдением прав человека, которым они привержены,

преисполненные решимости, как Правительства европейских государств, движимые единым стремлением и имеющие общее наследие политических традиций, идеалов, свободы и верховенства права, сделать первые шаги на пути обеспечения коллективного осуществления некоторых из прав, изложенных во Всеобщей декларации, согласились о нижеследующем:

Статья 1. Обязательство соблюдать права человека

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в разделе I настоящей Конвенции.

Раздел I. Права и свободы

Статья 2. Право на жизнь

1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:
 - а) для защиты любого лица от противоправного насилия;
 - б) для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;
 - с) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

Статья 3. Запрещение пыток

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

Статья 4. Запрещение рабства и принудительного труда

1. Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии.
2. Никто не должен привлекаться к принудительному или обязательному труду.
3. Для целей настоящей статьи термин “принудительный или обязательный труд” не включает в себя:
 - а) всякую работу, которую обычно должно выполнять лицо, находящееся в заключении согласно положениям статьи 5 настоящей Конвенции или условно освобожденное от такого заключения;
 - б) всякую службу военного характера, а в тех странах, в которых правомерным признается отказ от военной службы на основании убеждений, службу, назначенную вместо обязательной военной службы;
 - с) всякую службу, обязательную в случае чрезвычайного положения или бедствия, угрожающего жизни или благополучию населения;
 - д) всякую работу или службу, являющуюся частью обычных гражданских обязанностей.

Статья 5. Право на свободу и личную неприкосновенность

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:
 - а) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;
 - б) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;

- с) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;
 - d) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
 - e) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;
 - f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.
2. Каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявляемое ему обвинение.
 3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом “с” пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.
 4. Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.
 5. Каждый, кто стал жертвой ареста или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию.

Статья 6. Право на справедливое судебное разбирательство

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению

суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.
3. Каждый, обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:
 - а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;
 - б) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;
 - в) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;
 - г) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос свидетелей в его пользу на тех же условиях, что и для свидетелей, показывающих против него;
 - е) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

Статья 7. Наказание исключительно на основании закона

1. Никто не может быть осужден за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое согласно действовавшему в момент его совершения национальному или международному праву не являлось уголовным преступлением. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.
2. Настоящая статья не препятствует осуждению и наказанию любого лица за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое в момент его совершения являлось уголовным преступлением в соответствии с общими принципами права, признанными цивилизованными странами.

Статья 8. Право на уважение частной и семейной жизни

1. Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.
2. Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случая, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения

беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 9. Свобода мысли, совести и религии

1. Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в богослужении, обучении, отправлении религиозных и культовых обрядов.
2. Свобода исповедовать свою религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественной безопасности, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

Статья 10. Свобода выражения мнения

1. Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны публичных властей и независимо от государственных границ. Настоящая статья не препятствует государствам осуществлять лицензирование радиовещательных, телевизионных или кинематографических предприятий.
2. Осуществление этих свобод, налагающее обязанности и ответственность, может быть сопряжено с определенными формальностями, условиями, ограничениями или санкциями, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, территориальной целостности или общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

Статья 11. Свобода собраний и объединений

1. Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод

других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов государства.

Статья 12. Право на вступление в брак

Мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право вступать в брак и создавать семью в соответствии с национальным законодательством, регулирующим осуществление этого права.

Статья 13. Право на эффективное средство правовой защиты

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

Статья 14. Запрещение дискриминации

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.

Статья 15. Отступление от соблюдения обязательств в чрезвычайных ситуациях

1. В случае войны или при иных чрезвычайных обстоятельствах, угрожающих жизни нации, любая из Высоких Договаривающихся Сторон может принимать меры в отступление от ее обязательств по настоящей Конвенции только в той степени, в какой это обусловлено чрезвычайностью обстоятельств, при условии, что такие меры не противоречат другим ее обязательствам по международному праву.
2. Это положение не может служить основанием для какого бы то ни было отступления от положений статьи 2, за исключением случаев гибели людей в результате правомерных военных действий, или от положений статьи 3, пункта 1 статьи 4 и статьи 7.
3. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон, использующая это право отступления, исчерпывающим образом информирует Генерального секретаря Совета Европы о введенных ею мерах и о причинах их принятия. Она также ставит в известность Генерального секретаря Совета Европы о дате прекращения действия таких мер и возобновлении осуществления положений Конвенции в полном объеме.

Статья 16. Ограничение на политическую деятельность иностранцев

Ничто в статьях 10, 11 и 14 не может рассматриваться как препятствие для Высоких Договаривающихся Сторон вводить ограничения на политическую деятельность иностранцев.

Статья 17. Запрещение злоупотреблений правами

Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа лиц или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на упразднение прав и свобод, признанных в настоящей Конвенции, или на их ограничение в большей мере, чем это предусматривается в Конвенции.

Статья 18. Пределы использования ограничений в отношении прав

Ограничения, допускаемые в настоящей Конвенции в отношении указанных прав и свобод, не должны применяться для иных целей, нежели те, для которых они были предусмотрены.

Протокол № 1

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, будучи членами Совета Европы,

Преисполненные решимости предпринять шаги по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод помимо тех, которые уже включены в Раздел 1 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой “Конвенция”),

Согласились о нижеследующем:

Статья 1

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право беспрепятственно пользоваться своим имуществом. Никто не может быть лишен своего имущества, кроме как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права.

Предыдущие положения ни в коей мере не ущемляют право государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.

Статья 2

Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство при выполнении любых функций, которые оно принимает на себя в области образования и обучения, уважает право родителей обеспечивать такое образование и обучение своих детей в соответствии со своими собственными религиозными и философскими убеждениями.

Статья 3

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить свободные выборы с разумной периодичностью путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечат свободное волеизъявление народа в выборе законодательной власти.

Статья 4

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации или в любое время после этого направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к таким названным в заявлении территориям, за международные отношения которых она несет ответственность.

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая направила заявление в соответствии с предыдущим пунктом, может время от времени направлять последующие заявления об изменении условий любых предыдущих заявлений или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении любой территории. Заявление, сделанное в соответствии с данной статьей, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 63 Конвенции.

Статья 5

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают положения статей 1, 2, 3 и 4 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 6

Настоящий Протокол открыт для подписания членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию; он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после ее ратификации. Он вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот. В отношении любого государства, которое ратифицирует Протокол впоследствии, Протокол вступает в силу с момента сдачи на хранение его ратификационной грамоты.

Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет всех членов Совета о государствах, ратифицировавших Протокол.

Совершено в Париже в двадцатый день марта 1952 года на английском и французском

языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который хранится в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии каждому подписавшему Протокол правительству.

Протокол № 4

об обеспечении некоторых иных прав и свобод помимо тех, которые уже включены

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, будучи членами Совета Европы, Преисполненные решимости предпринять шаги по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод помимо тех, которые уже включены в Раздел 1 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой “Конвенция”), и в статьи 1–3 Протокола № 1 к Конвенции, подписанного в Париже 20 марта 1952 года, Согласились о нижеследующем:

Статья 1

Никто не может быть лишен свободы лишь на том основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

Статья 2

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит в пределах этой территории право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.
2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.
3. На осуществление этих прав не должно налагаться никаких ограничений кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности или общественного спокойствия, для поддержания общественного порядка, для предотвращения преступности, защиты здоровья и нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.
4. Права, изложенные в пункте 1, могут также, в определенных областях, подпадать под ограничения, вводимые в соответствии с законом и оправдываемые общественными интересами в демократическом обществе.

Статья 3

1. Никто не может быть выслан, индивидуально или коллективно, из государства, гражданином которого он является.

2. Никто не может быть лишен права на въезд на территорию государства, гражданином которого он является.

Статья 4

Коллективная высылка иностранцев запрещена.

Статья 5

1. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации настоящего Протокола или в любое время после этого направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к таким названным в заявлении территориям, за международные отношения которых она несет ответственность.
2. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая направила заявление в соответствии с предыдущим пунктом, может время от времени направлять последующие заявления об изменении условий любых предыдущих заявлений или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении любой территории.
3. Заявление, сделанное в соответствии с данной статьей, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 63 Конвенции.
4. Территория любого государства, к которой применяется настоящий Протокол в силу его ратификации или принятия этим государством, и каждая территория, к которой применяется настоящий Протокол в силу заявления этого государства в соответствии с данной статьей, считаются самостоятельными территориями для целей ссылок в статьях 2 и 3 на территорию государства.

Статья 6

1. Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают положения статей 1–5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.
2. Тем не менее, право индивидуального обращения, признанное заявлением, сделанным в соответствии со статьей 25 Конвенции, или признание обязательной юрисдикции Суда посредством заявления в соответствии со статьей 46 Конвенции, не действуют в отношении настоящего Протокола, если только соответствующая Высокая Договаривающаяся Сторона не сделала заявления о признании такого права или такой юрисдикции в отношении всех или любой из статей 1–4 Протокола.

Статья 7

1. Настоящий Протокол открыт для подписания членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию; он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после таковой. Он вступает в силу после сдачи на хранение пяти ратификационных грамот. В отношении любого государства, которое ратифицирует Протокол впоследствии, Протокол вступает в силу с момента сдачи на хранение его ратификационной грамоты.
2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет всех членов Совета о ратификациях.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге в шестнадцатый день сентября 1963 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии каждому подписавшему Протокол государству.

ПРОТОКОЛ № 6**относительно отмены смертной казни**

Государства – члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой “Конвенция”), считая, что развитие, имевшее место в нескольких государствах – членах Совета Европы, выражает общую тенденцию в пользу отмены смертной казни, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Смертная казнь отменяется. Никто не может быть приговорен к смертной казни или казнен.

Статья 2

Государство может предусмотреть в своем законодательстве смертную казнь за действия, совершенные во время войны или при неизбежной угрозе войны; подобное наказание применяется только в установленных законом случаях и в соответствии с его положениями. Государство сообщает Генеральному секретарю Совета Европы соответствующие положения этого законодательства.

Статья 3

Отступления от положений настоящего Протокола на основании статьи 15 Конвенции не допускаются.

Статья 4

Оговорки в отношении положений настоящего Протокола на основании статьи 64 Конвенции не допускаются.

Статья 5

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию или территории, к которым применяется данный Протокол.
2. Любое государство может позднее, в любой момент путем заявления, направленного на имя Генерального секретаря Совета Европы, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. В отношении этой территории Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой получения Генеральным секретарем подобного заявления.
3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано путем уведомления, направленного на имя Генерального секретаря. Отзыв вступает в силу с первого дня месяца, следующего за датой получения Генеральным секретарем подобного уведомления.

Статья 6

Государства-участники рассматривают статьи 1–5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 7

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или одобрению. Государство – член Совета Европы не может ратифицировать, принять или одобрить настоящий Протокол без одновременной или предшествующей ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 8

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой, на которую пять государств – членов Совета Европы выразят свое согласие взять на себя обязательства по Протоколу в соответствии с положениями статьи 7.
2. Для любого государства-члена, которое выразит свое согласие взять на себя обязательства по Протоколу впоследствии, Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о принятии или одобрении.

Статья 9

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства – члены Совета о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 5 и 8;
- d) любом ином действии, уведомлении или сообщении, относящемся к данному Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге в 28-й день апреля 1983 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству – члену Совета Европы.

ПРОТОКОЛ № 7

Государства – члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол, преисполненные решимости предпринять шаги по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод при помощи Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой “Конвенция”), согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Иностранец, на законных основаниях проживающий на территории какого-либо государства, не может быть выслан из него иначе как во исполнение решения, принятого в соответствии с законом, и должен иметь возможность:
 - а) представить аргументы против своей высылки,
 - б) пересмотра своего дела, и
 - с) для этих целей предстать перед компетентным органом или одним или несколькими лицами, назначенными таким органом.
2. Иностранец может быть выслан до осуществления своих прав, перечисленных в пунктах а, в и с пункта 1 данной статьи, если такая высылка необходима в интересах общественного порядка или мотивируется соображениями государственной безопасности.

Статья 2

1. Каждый, осужденный судом за совершение уголовного преступления, имеет право на то, чтобы его осуждение или приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.
2. Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, определенных законом, или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции судом высокого уровня или было осуждено после рассмотрения апелляции против его оправдания.

Статья 3

Если какое-либо лицо окончательным приговором было признано виновным в совершении уголовного преступления и если впоследствии вынесенный ему приговор был отменен или оно было помиловано на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшееся обстоятельство убедительно доказывает наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону или практике соответствующего государства, если только не будет доказано, что в обнаружении этого обстоятельства вовремя полностью или частично виновно оно само.

Статья 4

1. Никто не должен быть вторично судим или наказан в уголовном порядке в рамках юрисдикции одного и того же государства за преступление, за которое он уже был окончательно оправдан или осужден в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом этого государства.

2. Положения предыдущего пункта не препятствуют пересмотру дела в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом соответствующего государства, если имеются сведения о новых или вновь открывшихся обстоятельствах или в предыдущем разбирательстве имел место существенный дефект, которые могли повлиять на его результат.
3. Отступления от положений настоящей статьи на основании статьи 15 Конвенции не допускаются.

Статья 5

Супруги обладают равными правами и равной ответственностью частно-правового характера в отношениях между собой и в отношениях со своими детьми, в том, что касается вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении. Данная статья не препятствует государствам принимать такие меры, которые необходимы для соблюдения интересов детей.

Статья 6

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию или территории, на которые распространяется действие данного Протокола, и указать степень, в которой положения настоящего Протокола данное государство обязывается применять к этой территории или этим территориям.
2. Любое государство может в любое время позднее, путем направления Генеральному секретарю Совета Европы заявления, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. Протокол вступает в силу в отношении такой территории в первый день месяца, наступающего по истечении двухмесячного срока с даты получения Генеральным секретарем такого заявления.
3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано или изменено путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв или изменение вступают в силу в первый день месяца, наступающего по истечении двухмесячного срока с даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.
4. Заявление, сделанное в соответствии с настоящей статьей, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 63 Конвенции.
5. Территория любого государства, к которой применяется настоящий Протокол в силу ратификации, принятия или одобрения таким государством, и каждая из территорий, к которой применяется настоящий Протокол в силу заявления такого государства в соответствии с данной статьей, могут рассматриваться как отдельные территории для целей ссылки в статье 1 на территорию государства.

Статья 7

1. Государства-участники рассматривают статьи 1–6 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.
2. Однако право индивидуального обращения, признанное заявлением, сделанным в соответствии со статьей 25 Конвенции, или признание обязательной юрисдикции Суда посредством заявления в соответствии со статьей 46 Конвенции не действуют в отношении настоящего Протокола, если только соответствующее государство не сделало заявление о признании вышеуказанного права или такой юрисдикции в отношении статей 1–5 настоящего Протокола.

Статья 8

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или одобрению. Государство – член Совета Европы не может ратифицировать, принять или одобрить данный Протокол без предшествующей или одновременной ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 9

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, наступающего по истечении двухмесячного срока после того, как семь государств – членов Совета Европы выразят свое согласие быть связанными Протоколом в соответствии с положениями статьи 8.
2. Для любого государства-члена, которое впоследствии выражает свое согласие быть связанным Протоколом, он вступит в силу в первый день месяца, наступившего по истечении двухмесячного срока после сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

Статья 10

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства – члены Совета Европы о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 6 и 9;
- d) любом ином действии, уведомлении или заявлении, относящемся к данному Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге в 22-й день ноября 1984 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству – члену Совета Европы.

Протокол № 12

Государства – члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол, принимая во внимание основополагающий принцип, в соответствии с которым все люди равны перед законом и имеют право на равную защиту законом;

преисполненные решимости предпринять дальнейшие шаги по обеспечению равенства всех людей путем коллективного осуществления всеобщего запрещения дискриминации на основании Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (именуемой ниже “Конвенция”);

подтверждая, что принцип не дискриминации не препятствует государствам-участникам принимать меры для обеспечения полного и эффективного равенства при условии существования объективной и разумной обоснованности таких мер,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Общее запрещение дискриминации

1. Пользование любым правом, признанным законом, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или любого иного обстоятельства.
2. Никто не может быть подвергнут дискриминации со стороны каких бы то ни было публичных властей по признакам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 2 Применение к территориям

1. Любое государство при подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении может указать территорию или территории, на которые распространяется действие настоящего Протокола.

2. Любая Сторона впоследствии в любое время может, путем направления заявления Генеральному секретарю Совета Европы, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. Протокол вступает в силу в отношении такой территории в первый день месяца, следующего по истечении трех месяцев, считая с даты получения Генеральным секретарем такого заявления. 3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано или изменено путем уведомления, направленного Генеральному секретарю. Отзыв или изменение вступают в силу в первый день месяца, следующего по истечении трех месяцев, считая с даты получения Генеральным секретарем такого уведомления. 4. Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции. 5. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи, впоследствии в любое время может заявить от имени одной или нескольких территорий, к которым это заявление относится, что оно признает компетенцию Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп физических лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции, в отношении статьи 1 настоящего Протокола.

Статья 3 Связь с Конвенцией

Государства-участники рассматривают положения статей 1 и 2 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 4 Подписание и ратификация

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или утверждению. Государство – член Совета Европы не может ратифицировать, принять или утвердить настоящий Протокол без предшествующей или одновременной ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 5 Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты, когда десять государств – членом Совета Европы выразят свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 4.
2. Для любого государства-члена, которое впоследствии выразит свое согласие на обязательность для него настоящего Протокола, он вступает в силу в первый день месяца,

следующего за истечением трех месяцев с даты сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении.

Статья 6 Функции депозитария

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства – члены Совета Европы о:

- a) каждом подписании;
 - b) сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении;
 - c) каждой дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 2 и 5;
 - d) каждом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.
- В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Риме 4 ноября 2000 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству – члену Совета Европы.

Примечания

- ¹ Здесь приведены только существенные статьи Конвенции и его протоколов. Полный текст конвенции доступен на: <http://www.echr.coe.int/Convention/webConvenENG.pdf>

Приложения

**Директива Совета
Европейского Союза N 2000/
43/ЕС от 29 июня 2000 года
о применении принципа
равного обращения с лицами
независимо от расового или
этнического происхождения**

Знать свои права и бороться за них

ДИРЕКТИВА СОВЕТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА N 2000/43/ ЕС ОТ 29 ИЮНЯ 2000 ГОДА О ПРИМЕНЕНИИ ПРИНЦИПА РАВНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ЛИЦАМИ НЕЗАВИСИМО ОТ РАСОВОГО ИЛИ ЭТНИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Учитывая Договор об учреждении Европейского Сообщества и в особенности статью 13 об этом,

Учитывая предложение от Комиссии¹,

Учитывая Мнение Европейского парламента²,

Учитывая Мнение Экономического и Социального Комитета³,

Учитывая Мнение Комитета регионов⁴,

Принимая во внимание, что:

- (1) Договор о Европейском Союзе знаменует новую стадию в процессе создания когда-либо более тесного союза среди народов Европы.
- (2) В соответствии со статьей 6 Договора о Европейском Союзе, Европейский Союз основан в соответствии с принципами свободы, демократии, уважения прав человека и основных свобод и верховенства закона, принципов, присущих государствам – членам, и должен уважать основные права, гарантированные Европейской конвенцией по защите прав человека и основных свобод, и которые следуют из конституционных традиций, присущих государствам – членам, как общие принципы Законодательства Сообщества.
- (3) Право на равенство перед законом и защита от дискриминации для всех людей составляет всеобщее право, признанное в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении

¹ ОЖС

² Мнение, высказанное 18 мая 2000 года (еще не опубликовано в *Официальном журнале*).

³ Мнение, высказанное 12 апреля 2000 года (еще не опубликовано в *Официальном журнале*).

⁴ Мнение, высказанное 31 мая 2000 года (еще не опубликовано в *Официальном журнале*).

женщин, Международной конвенции ООН о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Пактов ООН гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав, Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод, которые были подписаны всеми государствами – членами.

- (4) Важно уважать такие основные права и свободы, включая право на свободу ассоциаций. Также важно, в контексте доступа к товарам и услугам и их условий, уважать защиту частной и семейной жизни и сделок, совершенных в данном контексте.
- (5) Европейский парламент принял множество Резолюций по борьбе против расизма в Европейском Союзе.
- (6) Европейский Союз отклоняет теории, касающиеся существования отдельных человеческих рас. Использование понятия “расовое происхождение” в данной Директиве не подразумевает принятие таких теорий.
- (7) Европейский Совет в Тампере 15 и 16 октября 1999 года пригласил Комиссию как можно скорее выступить с предложениями по осуществлению статьи 13 Договора о Европейском Сообществе относительно борьбы против расизма и ксенофобии.
- (8) Руководящие принципы по обеспечению занятости 2000, установленные Европейским Советом в Хельсинки 10 и 11 декабря 1999 года, подчеркивают необходимость способствования условиям трудового рынка, включающего в себя все общество, посредством выработки последовательного набора политических программ, нацеленных на борьбу с дискриминацией в отношении таких групп как этнические меньшинства.
- (9) Дискриминация, основанная на расовом или этническом происхождении, может подорвать достижение целей Договора Европейского Сообщества, в особенности достижение высокого уровня занятости и социальной защиты, подъема уровня жизни и качества жизни, экономического и социального единства и солидарности. Это может также подорвать цель развития Европейского Союза как области свободы, безопасности и правосудия.
- (10) Комиссия представила Сообщение о расизме, ксенофобии и антисемитизме в декабре 1995 года.
- (11) 15 июля 1996 года Совет принял Совместное действие (96/443/ЈНА) относительно борьбы против расизма и ксенофобии⁵, в соответствии с которым государства – члены ручаются обеспечивать эффективное судебное сотрудничество в отношении нарушений на основе расистского или ксенофобского поведения.

⁵ OJ L 185, 24.7.1996, p.5.

- (12) Для того, чтобы гарантировать развитие демократичных и толерантных обществ, которые обеспечивают участие всех людей независимо от их расового или этнического происхождения, определенные дискриминационные действия, основанные на расовом или этническом различии, не должны касаться трудовой деятельности по найму и не по найму и охватывать такие сферы как образование, социальная защита, включая социальное обеспечение и здравоохранение, социальные пособия, доступ к товарам и услугам и их поставку.
- (13) В этих целях любая прямая или косвенная дискриминация, основанная на расовом или этническом происхождении, в отношении областей, указанных в данной Директиве, должна быть запрещена во всем Сообществе. Это запрещение дискриминации должно также относиться к подданным третьих стран, но оно не охватывает различия в обращении на основе гражданства и не затрагивает положений, регулирующих въезд и проживание подданных третьих стран, их доступ к трудоустройству и видам деятельности.
- (14) Реализуя принцип равного обращения независимо от расового или этнического происхождения, Сообщество, в соответствии со статьей 3 (2) Договора о Европейском Экономическом Сообществе, должно стремиться устранять неравенства и продвигать равенство между мужчинами и женщинами, главным образом, в связи с тем, что женщины зачастую оказываются жертвами многократной дискриминации.
- (15) Оценка фактов, из которых может быть сделан вывод относительно того, имела ли место прямая или косвенная дискриминация, является вопросом для национальных судебных или других компетентных органов в соответствии с правилами национального законодательства или практики. В особенности в отношении косвенной дискриминации такие правила могут быть установленными любыми средствами, в том числе на основе статистических доказательств.
- (16) Важно защитить все физические лица от дискриминации на основе расового или этнического происхождения. Государства – члены должны также обеспечить, там, где необходимо и в соответствии с их национальными традициями и практикой, защиту юридических лиц от дискриминации на основе расового или этнического происхождения их членов.
- (17) Запрещение дискриминации не должно мешать поддержке или принятию мер, предназначенных для предотвращения или компенсации вреда, от которого пострадала группа людей, имеющих свое специфическое расовое или этническое происхождение, и такие меры могут позволить организациям людей, имеющим специфическое расовое или этническое происхождение, главная цель которых удовлетворение определенных потребностей этих людей.

- (18) В очень ограниченных обстоятельствах различия в отношении может быть оправданными там, где характеристика, имеющая отношение к расовому или этническому происхождению, устанавливает подлинность и определяющее профессиональное требование, когда цель законна, и требование соразмерно. Такие обстоятельства должны быть включены в информацию, предоставленную Комиссии государствами – членами.
- (19) Люди, которые подверглись дискриминации, основанной на расовом и этническом происхождении, должны иметь эффективные средства юридической защиты. Для того чтобы обеспечить более эффективный уровень защиты, ассоциации или юридические лица также должны быть уполномочены участвовать, как определяют это государства – члены, или со стороны или в поддержку любой жертвы, в процессах, не нарушая национальные правила процедуры относительно представления и защиты перед судами.
- (20) Эффективное выполнение принципа равенства требует адекватной судебной защиты против виктимизации.
- (21) Когда существует наличие достаточных доказательств для возбуждения судебного дела о дискриминации, должны быть приняты правила относительно бремени доказательства для эффективной реализации принципа равного отношения, в случае наличия доказательства данной дискриминации бремя доказательства должно лежать на ответчике.
- (22) Государства – члены не должны применять правила относительно бремени доказательства в процессах, в которых суд или другой компетентный орган должен исследовать факты дела. Таким образом к вышеупомянутым случаям относятся те процедуры, в которых от истца не требуется доказать факты, которые должен расследовать суд или компетентный орган.
- (23) Государства – члены должны способствовать диалогу между социальными партнерами и неправительственными организациями для адресации различных форм дискриминации и борьбы с ними.
- (24) Защита от дискриминации, основанной на расовом или этническом происхождении, могла бы быть непосредственно усилена благодаря наличию в каждом государстве – члене органа или органов, обладающих компетентностью анализировать существующие проблемы, изучать возможные решения и обеспечивать конкретную помощь для жертв.
- (25) Данная директива устанавливает минимальные требования, таким образом, чтобы дать государствам – членам возможность внедрения или поддержки более благоприятных положений. Выполнение данной Директивы не должно служить для того, чтобы оправдать любой регресс в отношении ситуации, которая уже преобладает в каждом из государств – членов.

- (26) Государства – члены должны предусмотреть эффективные, пропорциональные и разубеждающие санкции в случае нарушений обязательств в соответствии с данной Директивой.
- (27) Государства – члены, при их объединенном запросе, могут поручить управление и работу, которые касаются положений, попадающих в рамки коллективных договоров, по выполнению данной Директивы, при условии, что государства – члены предпримут все необходимые шаги для того, чтобы гарантировать, что они могут в любом случае обеспечить результаты, установленные в соответствии с данной Директивой.
- (28) В соответствии с принципами субсидиарности и пропорциональности как изложено в статье 5 Договора о Европейском Сообществе, цель данной Директивы, а именно обеспечения всеобщего высокого уровня защиты от дискриминации во всех государствах – членах, не может быть полностью достигнута государствами-членами и может поэтому, из-за масштаба и воздействия предложенного действия, быть лучше достигнута Сообществом. Для достижения данных целей Директива не выходит за рамки того, что является необходимым,

ПРИНЯЛ ЭТУ ДИРЕКТИВУ:

ГЛАВА I

Общие положения

Статья 1

Цель

Цель данной Директивы – установить структуру борьбы против дискриминации на основании расового или этнического происхождения, с целью реализации принципа равного обращения в государствах – членах.

Статья 2

Концепция дискриминации

1. Для целей данной Директивы, принцип равного обращения означает то, что никакая прямая или косвенная дискриминация, основанная на расовом или этническом происхождении, не должна иметь место.
2. Для целей параграфа 1:
 - (а) Прямая дискриминация имеет место, если к одному человеку относятся с меньшим предпочтением, чем к другому, а также относились или будут относиться в аналогичной ситуации на основании расового или этнического происхождения.

- (b) Косвенная дискриминация имеет место когда, внешне нейтральная норма, критерий или практика ставит представителей какого-то меньшинства в особенно невыгодное положение по сравнению с другими лицами, кроме случаев, когда данная норма, критерий или практика объективно оправданы легитимной целью, и способ достижения этой цели является подходящим и необходимым.
3. Преследование будет считаться дискриминацией в пределах значения параграфа 1, когда нежелательное поведение, связанное с расовым или этническим происхождением, имеет место, когда целью или результатом является нарушение достоинства человека и создание запугивающей, враждебной, деградированной, оскорбительной или агрессивной окружающей среды. В этом контексте, концепция преследования может быть определена в соответствии с национальными законами и практикой государств – членов.
 4. Указание различать людей на основании расового или этнического происхождения будут считаться дискриминацией в пределах значения параграфа 1.

Статья 3

Сферы

1. В пределах полномочий, которыми наделено Сообщество, данная Директива должна иметь отношение ко всем лицам, имеющим отношение как к частной, так и к публичной сфере, включая государственные органы относительно:
 - (a) Условий доступа к работе по найму и не по найму и деятельности, включая критерии выбора и условия найма, независимо от отрасли деятельности на всех уровнях профессиональной иерархии, включая продвижение по службе;
 - (b) Доступа ко всем типам и ко всем уровням профессионально-технического руководства, профессионального обучения, высшего профессионального обучения и переквалификации, включая практический опыт работы;
 - (c) Занятости и условий работы, включая условия увольнения и оплаты;
 - (d) Членства и участия в организациях работников или работодателей, или любых организаций, чьи члены имеют специфическую профессию, включая льготы, обеспеченные для них такими организациями;
 - (e) Социальной защиты, включая социальное обеспечение и здравоохранение;
 - (f) Социальных преимуществ;
 - (g) Образования;
 - (h) Доступа к товарам и услугам и их поставки, которые являются доступными общественности, включая жилье.
2. Данная директива не охватывает различия в подходе на основании гражданства, не

нарушая положений и условий, касающихся въезда и пребывания подданных третьих стран и лиц, не имеющих гражданства, на территории государств – членов, и любого отношения, возникающего из юридического статуса подданных третьей страны и лиц, не имеющих гражданства.

Статья 4

Подлинные и определяющие профессиональные требования

Несмотря на статью 2 (1) и (2), государства – члены могут предусмотреть, чтобы различие в подходе, которое основано на характеристике, связанной с расовым или этническим происхождением, не будет составлять дискриминацию там где, по причине характера специфической профессиональной деятельности или обстоятельств, в которых она реализуется, такая характеристика составляет подлинное и определяющее профессиональное требование при условии, что цель законна, и требование пропорционально.

Статья 5

Позитивные действия

С целью обеспечения полного равенства на практике, принцип равного отношения не должен препятствовать любому государству – члену поддерживать или принимать специальные меры для предотвращения или компенсации неблагоприятного положения, обусловленного расовой принадлежностью или этническим происхождением

Статья 6

Минимальные требования

1. Государства – члены могут представлять или поддерживать условия, которые являются более благоприятными для защиты принципа равного обращения, чем те, которые установлены в данной Директиве.
2. Выполнение данной Директивы ни в коем случае не должно являться основанием для сокращения уровня защиты от дискриминации уже предоставленной государствами – членами в областях, указанных в данной Директиве.

ГЛАВА II

Правовые средства защиты и обеспечение соблюдения

Статья 7

Защита прав

1. Государства – члены должны гарантировать, что судебные и/или административные процедуры, включая, где это уместно, процедуры примирения, для осуществления обязательств в соответствии с данной Директивой, являются доступным для всех людей, которые полагают, что по отношению к ним обошлись несправедливо, нарушив принцип равного обращения, даже после прекращения отношений, в которых, как предполагалось, имела место дискриминация.
2. Государства – члены должны гарантировать, что ассоциации, организации или другие юридические лица, которые имеют, в соответствии с критериями, установленными в национальном законодательстве, законный интерес в обеспечении того, чтобы положения данной Директивы были выполнены, могут быть вовлечены или от имени или в поддержку истца, с его/ее одобрения, в любой судебной и/или административной процедуре, предусмотренной для реализации обязательств, изложенных в данной Директиве.
3. Параграфы 1 и 2 не нарушают национальные правила, касающиеся сроков для обеспечения действий, имеющих отношение к принципу равного обращения.

Статья 8

Бремя доказывания

1. Государства – члены должны предпринимать необходимые меры в соответствии со своими национальными судебными системами для того, чтобы гарантировать, чтобы в случаях, когда люди, которые полагают, что по отношению к ним обошлись несправедливо, нарушив принцип равного обращения, устанавливают перед судом или другой компетентной властью факты, в соответствии с которыми можно предположить, что прямая или косвенная дискриминация имела место, именно ответчик доказывал, что никакого нарушения принципа равного обращения не было.
2. Параграф 1 не должен препятствовать государствам – членам применять правила свидетельских показаний, которые являются более благоприятными для истца.
3. Параграф 1 не должен применяться в уголовных процедурах.
4. Параграфы 1, 2 и 3 должны также применяться в любом судопроизводстве, проводимом в соответствии со статьей 7 (2).

5. Государства – члены не должны применять параграф 1 в судопроизводстве, в котором суд или компетентный орган должен расследовать факты дела.

Статья 9

Виктимизация

Государства – члены должны включить в свои национальные юридические системы такие меры, которые необходимы для защиты физических лиц от любого неблагоприятного отношения или неблагоприятного последствия как, например, реакция на жалобу или судопроизводство, нацеленных на выполнение принципа равного обращения.

Статья 10

Распространение информации

Государства – члены должны заботиться о том, что положения, принятые в соответствии с данной Директивой вместе с соответствующими уже действующими положениями, доведены до сведения заинтересованных лиц с помощью всех возможных средств на всей территории.

Статья 11

Социальный диалог

1. Государства – члены в соответствии с национальными традициями и практикой, должны предпринимать адекватные меры для продвижения социального диалога между двумя сторонами производства с целью создания равного обращения, применяя при этом мониторинг практики на рабочих местах, коллективные соглашения, кодексы поведения, исследования или обмен опытом и хорошей практики.
2. В соответствии с национальными традициями и практикой, государства – члены должны поощрять две стороны производства, не нарушая их автономии, на соответствующем уровне заключать соглашения, устанавливающие антидискриминационные правила в областях, упомянутых в статье 3, которые находятся в пределах переговоров об условиях труда между предпринимателями и профсоюзами. Данные соглашения должны соответствовать минимальным требованиям, установленным в соответствии с данной Директивой и соответствующими национальными мерами по реализации.

Статья 12

Диалог с неправительственными организациями

Государства – члены должны поощрять диалог с соответствующими неправительственными организациями, которые имеют, в соответствии с их национальным законодательством и практикой, законный интерес в помощи по борьбе против дискриминации на основе расового и этнического происхождения с целью продвижения принципа равного обращения.

ГЛАВА III

Органы по содействию равного обращения

Статья 13

1. Государства – члены должны назначить орган или органы по содействию равного обращения ко всем лицам без дискриминации на основании расового или этнического происхождения. Данные органы могут входить в состав агентств, ответственных на национальном уровне за защиту прав человека или гарантий прав физических лиц.
2. Государства – члены должны гарантировать, что компетентность данных органов включает в себя:
 - без нарушения прав жертв и ассоциаций, организаций или других юридических лиц, упомянутых в статье 7 (2), самостоятельную помощь жертвам дискриминации в отстаивании их дел в суде,
 - проведение независимых исследований о дискриминации,
 - публикации независимых докладов и создание рекомендаций по любой проблеме, касающейся такой дискриминации.

ГЛАВА IV

Заключительные положения

Статья 14

Соответствие

Государства – члены должны предпринимать необходимые меры для того, чтобы гарантировать то, что:

- (a) отменены любые законы, инструкции и административные положения, противоречащие принципу равного обращения;
- (b) любые положения, противоречащие принципу равного обращения, которые включены в индивидуальные или коллективные контракты или соглашения, внутренние правила договоров, правил, регулирующих коммерческие или некоммерческие ассоциации, и правила, регулирующие независимые профессии и организации рабочих и работодателей, не имеют законной силы или могут быть объявлены таковыми, и должны быть исправлены.

Статья 15**Санкции**

Государства – члены должны установить правила о санкциях, применяемых при нарушениях национальных положений, принятых в соответствии с данной Директивой и должны предпринимать все меры, необходимые для гарантии их применения. Санкции, которые могут включать в себя оплату компенсации жертве, должны быть эффективными, пропорциональными и разубеждающими. Государства – члены должны уведомить Комиссию о данных положениях самое позднее до* и должны уведомить об этом без задержки любой последующей поправки, влияющей на них.

Статья 16**Выполнение**

Государства – члены должны принять законы, инструкции и административные положения, необходимые для выполнения данной Директивы к* или они могут поручить управленческому и производственному персоналу, при их объединенном запросе, выполнение данной Директивы в отношении положений, закрепленных в рамках коллективных договоров. В таких случаях, государства – члены должны гарантировать, что в срок до* управленческий и производственный персонал представит необходимые меры в соответствии с договором, от государств – членов требуется предпринять любые необходимые меры для того, чтобы в любое время они смогли гарантировать результаты, установленные в соответствии с данной Директивой. Они должны незамедлительно сообщить об этом Комиссии. Когда государства – члены примут данные меры, они должны содержать ссылку на данную Директиву или сопровождаться ссылкой в случае их официальной публикации. Методы создания такой ссылки должны быть установлены государствами – членами.

Статья 17**Доклад**

1. Государства – члены должны сообщать Комиссии в соответствующие сроки* и каждые пять лет после этого всю информацию, необходимую для Комиссии для того, чтобы составить доклад для Европейского парламента и Совета по применению данной Директивы.
2. В докладе Комиссии должны быть учтены, как соответствующие, взгляды Европейского центра мониторинга расизма и ксенофобии, также как и точки зрения социальных

* Три года после вступления в силу данной Директивы.

** Пять лет после вступления в силу данной Директивы.

партнеров и соответствующих неправительственных организаций. В соответствии с принципом гендерного равенства, данный доклад среди прочего, должен обеспечивать оценку воздействия мер предпринятых в отношении женщин и мужчин. В свете полученной информации, данный доклад должен включать, если необходимо, предложения о пересмотре и модернизации данной Директивы.

Статья 18

Вступление в силу

Директива вступает в силу в день ее публикации в Официальном журнале Европейского Сообщества.

Статья 19

Адресаты

Данная Директива адресована государствам – членам.

Исполнено в Люксембурге 29 июня 2000 года

Для Совета
Президента

Приложения

Отобранная библиография

Знать свои права и бороться за них

ОТОБРАННАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

Алему Фитсум. *“Тестинг для доказательства расовой дискриминации”*. В *Roma Rights 3/2000*. Будапешт: Европейский центр по правам цыган, 2000. Доступно на: <http://www.errc.org/cikk.php?cikk=1016>

Генри Штайнер и Филип Алстон. *Международные права человека в контексте*. Нью-Йорк: Оксфордский университет прессы, 2000

Дена Рингольд, Митчел Оринштайн & Эрика Уилкенс. *Цыгане в расширенной Европе: Разрывая круг бедности*. Вашингтон дистрикт: Мировой банк, 2003.

Джозеф Фахей, и Ричард Армстронг (редакторы). *Существенные чтения о войне, правосудии, отказе от насилия и мировом порядке*. Махвах, Нью-Джерси: Paulist Press, 1992.

Европейский центр по правам цыган, Interights и *Группа миграционной политики*. *Стратегическая судебная тяжба расовой дискриминации в Европе: От принципов к практике*. Ноттингем, Англия: Russel Press Limited, 2004.

Европейский центр по правам цыган. *Специальное средство защиты: Цыгане в школах для умственно-отсталых детей в Чешской республике*. Будапешт, 1999.

Институт «Открытое Общество». *Защита меньшинства в Болгарии*. Будапешт, 2001. Доступно на: http://www.eumap.org/reports/content/10/100/minority_bulgaria.pdf.

Камилла Гиффард. *Руководство по докладом о пытках*. Колчестер: Университет Эссекса, Центр по правам человека, 2000.

Канадский фонд по правам человека. *24-ая ежегодная международная программа обучения правам человека: Создание культуры прав человека, Учебник участника*. Монреаль, июнь 2003.

Канадский фонд по правам человека и Европейский центр по правам цыган. *Наращивание потенциала для внесудебной защиты прав цыган: Летняя школа Европейского центра по правам цыган*. Будапешт, июль 2004.

Канадский фонд по правам человека. *Мониторинг прав человека и семинар по внесудебной защите прав*. Джакарта, 2002.

Люк Клементс. *“Ведение судебных дел от имени цыган в Суде и Комиссией в Страсбурге”*. В *Roma Rights*. Зима 1998. Будапешт: Европейский центр по правам цыган, 1998. Доступно на: <http://www.errc.org/cikk.php?cikk=487> (new website)

Люк Клементс, Нуола Мол и Алан Симмонс. *Европейские права человека: Ведение дела в соответствии с Конвенцией*. Лондон: Свит и Максвелл, 1999.

Международная Амнистия. *Руководство по проведению кампании*. Лондон, 2001. Доступно на: <http://www.amnesty.org/pages/campaigning-manual-eng>.

Международная Амнистия. *Использование международной системы прав человека в борьбе с расовой дискриминацией*. Лондон: 2001.

Нэнси Флауэрс (редактор). *Права человека здесь и сейчас: Празднование Всеобщей декларации прав человека*. Доступно на: <http://www1.umn.edu/humanrts/edumat/hreduseries/hereandnow/Default.htm>.

Патрисия Бандер, Элли Кин и Марие-Лаур Леминевр (редакторы). *Компас: Учебник по обучению правам человека для молодежи*. Страсбург: Совет Европы, 2003.

Скотт Лонг. *Заставить гору сдвинуться: Руководство для активистов о том, как могут работать на тебя международные механизмы по правам человека*.

Международная комиссия по правам геев и лесбиянок, 2001. Доступно на: www.iglhrc.org.

Совет Европы. *Совет Европы и защита прав человека* (брошюра). Страсбург, Июнь 2000. Европейский центр по правам цыган. *Стигмат: Сегрегированное обучение цыган в Центральной и Восточной Европе*, Будапешт, 2004.

Только партнеры. *Новое сплетение власти, людей и политики: Руководство к действию по защите и гражданскому участию*. Доступно на: <http://www.justassociates.org/ActionGuide.htm>.

Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций. Радиовещательная корпорация Эй-Би-Си: *Обучение правам человека*. Женева: Публикация Организации Объединенных Наций, 2003.

Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций. *Меньшинства, Организация Объединенных Наций и региональные механизмы*. Доступно на: <http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/minorities/pam1.doc>

Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций. *Учебное руководство по мониторингу прав человека*. Женева: Публикация Организации Объединенных Наций, 1997.

Хельсинский фонд по правам человека. *Мониторинг прав человека*. Варшава, 2001.

Центр репродуктивных прав. *От прав до действительности: Как защищать женские репродуктивные свободы во всем мире*. Нью-Йорк, 2003. Доступно на: www.reproductiverights.org.

Центр по правам жилища и выселения, Европейский центр по правам цыган, и Фонд Милана Шимечка. *Защищая права цыган на жилище в Словакии*. Братислава, 2004.

Приложения

Важные и полезные ссылки

Знать свои права и бороться за них

ВАЖНЫЕ И ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

Межправительственные Организации

Европейская комиссия против расизма и нетерпимости	www.coe.int/ecri
Европейский Союз (ЕС)	www.europa.eu.int
Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ)	www.echr.coe.int
Европейский центр по мониторингу расизма	www.eumc.eu.int/eumc
Контактный пункт ОБСЕ по проблемам цыган и вопросам рома и синти	www.osce.org/odihr/cprsi
Организация Объединенных Наций (ООН)	www.un.org
Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)	www.osce.org
Офис Верховного комиссара по правам человека	www.ohchr.org
Совет Европы (СЕ)	www.coe.int

Неправительственные организации

Бюро правовой защиты национальных и этнических меньшинств	www.neki.hu
Группа прав меньшинств (MRG)	www.minorityrights.org
Европейский центр по вопросам меньшинств	www.ecmi.de
Европейский центр по правам цыган	www.errc.org
Институт «Открытое общество» (OSI)	www.soros.org
Международная Амнистия	www.amnesty.org
Правовая инициатива института Открытого Общества (OSJI)	www.justiceinitiative.org
Правовая инициатива общественных интересов (PILI)	www.pili.org
Программа участия ромов (RPP – часть OSI)	w.soros.org/initiatives/roma/focus_ areas/rpp
Романи крисс	www.romanocss.ro
Хьюман Райтс Вотч (HRW)	www.hrw.org

Хьюман Райтс Интернет (HRI)	www.hri.ca
Центр по проблемам права на жилище и выселения	www.cohre.org
Цыганский пресс-центр (RSK)	www.romapage.hu
Interights	www.interights.org
Фонд Милана Шимечка	www.nadaciamilanasimecku.sk

Также полезно...

Legislationline.org – объединенная инициатива Европейского Союза и Офиса ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (ODIHR) – являются бесплатной диалоговой базой данных, содержащей национальное и международное законодательство, связанное с защитой прав человека и верховенством закона.

www.legislationline.org

Приложения

Глоссарий

Знать свои права и бороться за них

ГЛОССАРИЙ

Акронимы

ВДПЧ	Всеобщая декларация прав человека
ЕКПЧ	Европейская конвенция по правам человека и основным свободам
ERRC	Европейский центр по правам цыган
ЕС	Европейский Союз
КЛДПЖ	Комитет по ликвидации дискриминации против женщин
КЛРД	Комитет по ликвидации расовой дискриминации
КПП	Комитет против пыток
КПР	Конвенция о правах ребенка
КЭСКП	Комитет по экономическим, социальным, и культурным правам
МПГПП	Международный пакт о гражданских и политических правах
МКЛФРД	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации
МПО	Межправительственная Организация
МПЭСКП	Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах
НПО	Неправительственная Организация
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ООН	Организация Объединенных Наций
СЕ	Совет Европы

1503 Процедура: Недоговорной механизм в Организации Объединенных Наций, который позволяет людям писать прямые ходатайства Комиссии по правам человека для исследования примеров нарушений прав человека.

Административный процесс: Административный процесс обычно представляет собой рассмотрение жалоб против тех государственных органов, которые согласно закону уполномочены исполнять административные обязанности, например, муниципалитеты, местные советы, государственные компании, и т.д. Такая процедура не всегда проводится с участием судьи и часто используется как путь создания доступных процедур, для которых формальные законные иски, с их диапазоном процедурных гарантий, были бы несоразмерны к рассматриваемому вопросу.

Ассимиляция: Эта политика направлена на то, чтобы вынудить меньшинство стать похожими на “господствующее” большинство населения или перенять их культуру. Это осуществляется посредством принудительной политики, направленной на “воспитание” меньшинства или в противном случае вынуждает представителей меньшинства приспособляться к культурно

обозначенным нормам. Хотя такую политику часто (хотя не всегда) пытаются оправдать намерением улучшить жизнь меньшинства, это все та же этноцентричная и патерналистская политика, цель которой уничтожить культуру меньшинства.

Бездействие: Бездействие – отказ или нежелание государства действовать, вмешаться и/или издать законы, что в результате приводит к нарушению прав человека лица или группы людей. Примером тому может служить неспособность государства обеспечить некоторые общины инфраструктурой и основными услугами, такими как вода, электричество, канализация.

Внесудебная защита прав человека: Внесудебная защита прав человека – это курс стратегических действий и мобилизации, нацеленных на изменения в поведении, культурной позиции, отношениях и политики, влияющих на социальные институты, основанные на тщательном исследовании и документировании проблемы. Данная деятельность позволяет определить проблемы и проинформировать о них с целью социальных перемен. Это деятельность, имеющая общественный интерес.

Гражданское неповиновение: Действие, направленное на изменение политики или законов посредством отказа подчиняться им. Действие гражданского неповиновения представляет собой преднамеренный, открытый и мирный отказ повиноваться законам, которые расцениваются как несправедливые. Гражданское неповиновение может быть осуществлено индивидуумами, группами или массами людей и защитниками без насильственного нарушения законов.

Гражданский процесс: Эти слушания основаны на гражданском кодексе страны, общем праве и/или нормах обязательственного права. В гражданском судопроизводстве лицо может получить потребованную судом компенсацию, оплаченную ответственной стороной, и различные формы судебного запрета.

Действие: Действие – это меры, преднамеренно предпринятые государством против человека или группы людей. Пример действия – принудительное выселение физических лиц из их дома.

Декларация: Документ, выражающий согласованные стандарты, но который не является юридически обязательным. Это важные политические и моральные обязательства, сделанные государствами.

Дискриминация: Дискриминация может быть определена как особое, надменное или унижающее достоинство обращение одного человека к другому, основанное на условных критериях, таких как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политическое, национальное или социальное происхождение.

Договорные органы: Комитет независимых экспертов, который следит за воплощением положений прав человека, изложенных в договоре. Члены комитета назначаются или избираются государствами, которые ратифицировали данный договор

Документирование прав человека: Документирование прав человека – это общий термин, обозначающий сбор информации о стандартах и нарушениях в сфере прав человека и всего, что связано с правами человека.

Интеграция: Политика интеграция нацелена на то, чтобы помочь индивидууму стать полноправным членом общества при уважении индивидуальных прав, не забывая при этом его культурные права

Информированное согласие: Это подразумевает под собой гарантию того, что, если кто-то дает согласие на что-либо, как, например, подача жалобы в официальный орган, он полностью информирован относительно как потенциальных выгод, так и негативных последствий предложенного курса действий. Подлинный риск никогда не должен скрываться. Согласие должно быть не только информированным, но также и свободно предоставленным.

Исключение: Данная политика или практика направлены на исключение или сегрегацию меньшинства как географически, так и в аспектах экономической, политической, социокультурной жизни. Политика и практика исключения направлены на “защиту” основной группы населения от опасной группы «других». Это ведет к социальному исключению. Примеры политики исключения в отношении цыган включают в себя сегрегацию в сфере образования, в результате которой цыганских детей направляют в школы для психически неполноценных детей или другие учреждения с низким уровнем образования в ряде стран Европы.

Исследование: Исследование представляет собой сбор информации о событиях, (например, о выборах и судах) инцидентах (например, индивидуальных случаях полицейского насилия), посредством посещения участков, где нарушения прав человека могут встречаться (например, лагеря беженцев или места заключения) и/или проверку фактов посредством запросов информации от управляющих властей.

Истощение внутренних средств: Это подразумевает под собой требование использования всех доступных судебных процедур защиты при нарушении прав человека и обеспечения правосудия. Доступ к международному осуществлению механизмов является последним прибежищем, после того, как государство не сумело исправить нарушение или свершить правосудие. Местные средства защиты варьируются от ведения дела в суде до представления жалобы в местный полицейский участок.

Коалиция: Коалиции нацелены на создание союза разнообразных групп и индивидуумов, имеющих общую цель. Коалиция может иметь индивидуальные, групповые, институциональные и общественные цели.

Конвенция: Соглашение, обязательное для исполнения между государствами; используется однозначно как договор и пакт. Конвенции сильнее деклараций, так как они имеют обязательную юридическую силу для государств, подписавших их. Когда Генеральная Ассамблея ООН принимает конвенцию, она создает международные стандарты и нормы.

Консультативный статус: Организации часто получают данный статус от других международных организаций (МПО) или неправительственных организаций (НГО) для того, чтобы организации могли предоставить техническую экспертизу, совет и консультацию МПО или НГО.

Косвенная дискриминация: “Косвенная дискриминация” имеет место, когда “внешне нейтральная норма, критерий или практика ставит представителей какого-то меньшинства в особенно невыгодное положение по сравнению с другими лицами, кроме случаев, когда данная норма, критерий или практика объективно оправданы легитимной целью, и способ достижения этой цели является подходящим и необходимым». В качестве примера можно привести магазины, куда запрещено входить в длинных юбках, или запрет входить в государственное учреждение с покрытой головой. Эти правила, хотя и являются нейтральными в отношении этничности, фактически могут избирательно поставить в невыгодное положение те определенные группы меньшинств, которые предпочитают носить длинные юбки или головные уборы.

Краткий обзор: Краткий обзор часто является дополнительной частью. Это может быть краткий обзор об исследовании и работе, проводимой организацией, включая обнаруженные примеры посредством мониторинга

Ксенофобия: Ксенофобия – страх по отношению к чужим людям или иностранцам, часто проявляется через неприятие, враждебное или жестокое отношение к определенной группе людей.

Лоббирование: Лоббирование – это стратегия внесудебной защиты, используемая активистами. Это действие представляет собой воздействие на законодательство, это попытка повлиять на мнение законодателей, законодательный штат и представителей правительства, непосредственно участвующих в составлении законодательных предложений.

Оговорка: Заявление, делаемое государством при ратификации договора, которое указывает на желание государства не нести обязательства относительно определенных положений договора.

Организация сети: Эта деятельность охватывает создание союзов с другими неправительственными организациями, рядовыми движениями, политическими лидерами, разделяющие ваши взгляды, научными экспертами, которые вносят вклад в движение, которое вы поддерживаете, и усиливают вашу работу.

Отрицательные права: В соответствии с некоторыми теориями негативные права являются теми правами, которые не подразумевают под собой каких-либо действий для их соблюдения. Фактически негативные права соблюдаются только при отсутствии действия. Примерами негативных прав служат право на жизнь, свободу от пыток и свободу выражения мнения. Человек обладает всеми этими правами до тех пор, пока кто-то (или какая-либо сила) не нарушает их.

Положительные права: В соответствии с некоторыми теориями прав человека, позитивные права – это права, которые требуют от другой стороны предпринять позитивное действие для того, чтобы право было реализовано. Некоторые права не могут существовать без поддержки других прав – ответственность, которая обычно налагается на государство. От государственной власти требуется предпринимать позитивные меры для того, чтобы соблюдать определенные правовые обязательства. Примерами позитивных прав может служить право на образование и здоровье. Без участия государственных властей и установления определенных институтов (например, школ, больниц), эти права не могут быть удовлетворены.

Права меньшинств: Политика, которая поддерживает права меньшинства, предоставляет некую защиту меньшинства как группы. Это означает то, что представители группы меньшинства имеют право на универсально гарантируемые индивидуальные права человека, а также на защиту, которая вытекает из их статуса представителей группы меньшинства. Эти “специальные права” – не привилегии, а меры, принятые для того, чтобы помочь меньшинству, сохранить их идентичность, характерные черты и традиции.

Права человека: Все люди обладают определенными правами с рождения, просто потому что они человеческие существа. Эти права известны как права человека. Права человека являются всеобщими, они в равной степени относятся ко всем людям, несмотря на их возраст, расу, национальность, пол, сексуальную ориентацию, политические убеждения, религию, национальное или социальное происхождение, язык, имущество или какой-либо иной внешний фактор. Права человека являются врожденными. Их не надо покупать, заслуживать

или наследовать. Права человека являются неотъемлемыми. Человек не может быть лишен прав, он не может их отдать или передать. Права человека взаимосвязаны. Нарушение одного права влияет на обладание другими правами. Они взаимосвязаны, неделимы и все они в равной степени необходимы для защиты человеческого достоинства.

Протокол: Договор, который модифицирует другой договор (например, посредством добавления процедуры или независимых положений).

Прямая дискриминация: Прямая дискриминация возникает “если к одному человеку относятся с меньшим предпочтением, чем к другому, а также относились или будут относиться в аналогичной ситуации на основании расового или этнического происхождения”. Примером тому может быть отдел по приёму на работу, который отказывается принимать заявления о приеме на работу от цыган,¹ или же учреждение по распределению жилья, которое намеренно выделяет цыганам квартиры с плохими условиями для проживания.

Прямое действие: Прямое действие в области прав человека – это публичная и часто коллективная деятельность одного человека или группы людей, направленная против нарушения прав человека, в поддержку социальных изменений и уважения прав человека.

Публичные демонстрации: Публичная демонстрация – это встреча или публичное действие, нацеленное на информирование общественности и передачу сообщения. Это сообщение может выражать потребность в перемене и социальном правосудии или ознаменовывать какое-либо событие. Международный пакт гражданских и политических прав гарантирует *свободу выражения мнения* (статья 19) и *свободу мирных собраний* (статья 21). Такие же гарантии содержатся в статьях 10 и 11 Европейской конвенции по правам человека.

Рабочие группы: Рабочие группы – это комитеты, работающие в рамках правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций, которые изучают специфические проблемы и быстро реагируют посредством писем к соответствующим правительствам, требуя ответы относительно обвинений в нарушении прав человека

Расизм: Расовая дискриминация – в особенности прямая расовая дискриминация – основана на предубеждениях и стереотипах (или поддерживается ими) относительно определенной группы, а также на убеждении в том, что раса является важным фактором, определяющим характерные человеческие черты и способности. Данное убеждение, известное как **расизм** подразумевает то, что генетические (наследственные) или культурно усвоенные различия дают право превосходства одного человека над другим или предполагают подчиненность человека перед другим.

Сегрегация: Сегрегация – политика или практика отделения людей другой расы, классовых или этнических групп в областях школьного образования, жилья и общественных или коммерческих средств обслуживания.

Специальные докладчики: Это независимые эксперты в области прав человека, которые ежегодно сообщают о своих находках Комиссии по правам человека.

Стратегическая тяжба: судебная деятельность для обеспечения социальных перемен. Стратегическая тяжба направлена на перемены в социальной действительности с помощью законных судов. Стратегическая тяжба борется со системной несправедливостью

Судебная тяжба: судебная тяжба – это акт или процесс ведения юридического спора или судебного иска. Она обычно представляет собой судебный процесс, направленного на определение и исполнение законного права.

Теневые доклады: Такие доклады предоставляются в течении процесса обзора, принятого посредством механизмов на основе соглашения для государств, которые ратифицировали данное соглашение. Неправительственные организации могут представить комитету так-называемые теневые доклады, или детализацию определенной проблемы или указать модели нарушений прав человека, которые являются несовместимыми с условиями договора. предоставление теневого доклада помогает комитету достичь точных выводов, дать рекомендации и наводит на вопросы, и т.д.

“Тестинг” (для доказательства расовой дискриминации): Тестинг – техника, которая используется, чтобы собрать свидетельства о предполагаемой дискриминации. Тестинг используется главным образом организациями гражданских прав, чтобы раскрыть незаконные дискриминационные действия. Он применяется, если представитель защищаемой классовой группы подозревает несоизмеримые отношения, основанные на его/ее национальном происхождении, религии, поле, цвете кожи или других характеристик, упомянутых в законодательстве, запрещающем дискриминацию.

Травеллерс: Травеллерс – группа людей, живущие главным образом в Великобритании и Ирландии, также как и цыгане, сталкивающиеся с дискриминацией в Европе и, также как и цыгане, в международных документах относятся к одной группе.

Уголовный процесс: Те, кто пострадал от насилия со стороны государственного должностного лица (будь то полицейский или другой представитель власти) или оказался жертвой тяжкого преступления, совершенного гражданским лицом (включая тяжкое преступление, на почве

расовой ненависти) может подать жалобу в милицию или прокурору. Уголовный процесс нацелен на наказание нарушителя за совершение преступления

De Facto: “фактически” “в действительности”, “на деле” (латинский). Часто используемый вместо “фактический” для того, чтобы продемонстрировать, что суд будет использовать в виде факта власть, которая была использована или действие юридического лица, как будто оно обладает полномочиями, даже при том, что юридические требования не были выполнены. В контексте школьной сегрегации, де факто обращается к сегрегации как к факту, однако появившегося не посредством сознательного действия правительства и не имеющего никакой правительственной политики, предусматривающей сегрегацию.

De jure: «По закону» (латинский). Термин часто используется в значении «законный» или «конституционный». Обычно используется в значении “предусмотренный согласно закону” или “согласно закону”.